

Tesaurus de la Discapacidad

Un tesaurus es una lista estructurada de términos que representan conceptos.

Esta lista se acompaña con un conjunto de relaciones establecidas para definir el contexto donde se encuadra el concepto expresado.

Cada una de las entradas de dicha lista se usará para representar de forma unívoca cada concepto obtenido del lenguaje natural.

Dichos términos servirán para la indización de materiales informativos, tanto en la fase de descripción, como en la de recuperación de información.



Observatorio
estatal de la
Discapacidad

Tesoro de la Discapacidad

The background of the page features two overlapping globes of the Earth. The globes are rendered in a soft, artistic style using watercolor-like washes of grey and white. The shading is uneven and textured, giving the globes a sense of depth and movement. The left globe is partially obscured by the right one, and both are set against a plain white background.

Tesouro de la Discapacidad

Tesoro de la Discapacidad

Observatorio Estatal de la Discapacidad

Avda. Villarreal s/n

06100 Olivenza (Badajoz)

Tel.: (+34) 924 490 689

publicaciones@observatoriodeladiscapacidad.es

www.observatoriodeladiscapacidad.es

Depósito Legal: XX-XXX/XX

I.S.B.N.: XXX-XX-XXX-XXXX-X

Año 2009

El Observatorio Estatal de la Discapacidad está promovido por:

Ministerio de Sanidad y Política Social

Real Patronato sobre Discapacidad

Consejería de Sanidad y Dependencia de la Junta de Extremadura

Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad (CERMI)

Universidad de Extremadura

Fundación para la Promoción y Apoyo a las Personas con Discapacidad (FUTUEX)

0. PRÓLOGO	11
1. INTRODUCCIÓN	16
1.1 Concepto	16
1.2 Objetivos	17
1.2.1 Objetivos generales de los tesauros	
1.2.2 Los tesauros en la recuperación de la información	
1.2.3 La estructura combinatoria	
1.2.4 Objetivos específicos del Tesoro de la Discapacidad del OED	
1.3 Alcance	21
1.4 Estructura	22
1.4.1 Elementos	
1.4.1.1 Términos cabecera	
1.4.1.2 Términos preferentes	
1.4.1.3 Términos no preferentes	
1.4.1.4 Términos relacionados	
1.4.1.5 Términos específicos	
1.4.1.6 Términos genéricos	
1.4.1.7 Traducciones del término preferente	
1.4.1.8 Fuentes	
1.4.1.9 Notas de aplicación	
1.4.1.10 Definiciones	
1.4.1.11 Etiquetas de términos	
1.4.2 Presentación alfabética	
1.4.2.1 Orden de presentación	
1.4.3 Presentación sistemática	
1.4.4 Tablas auxiliares	
1.4.5 Relaciones semánticas	
1.4.5.1 Relaciones de equivalencia	
1.4.5.2 Relación jerárquica	
1.4.5.2.0 Indicadores clasificatorios	
1.4.5.3 Relación asociativa	

1.5 Metodología de elaboración	30
1.5.1 Sistema	
1.5.2 Fases	
1.5.3 Directrices de desarrollo	
1.5.3.1 Directrices tipografías	
1.5.3.2 Control de vocabulario	
1.5.3.3 Forma de los términos	
1.5.3.3.1 Uso del singular y el plural	
1.5.3.3.2 Elección de términos	
1.5.3.4 Inclusión de notas de aplicación	
1.5.3.5 Términos compuestos	
2. PRESENTACIÓN SISTEMÁTICA	37
3. PRESENTACIÓN ALFABÉTICA	57
4. TABLAS AUXILIARES	288
4.1 Listado de correspondencias en catalán	288
4.2 Listado de correspondencias en euskera	301
4.3 Listado de correspondencias en gallego	314
4.4 Listado de correspondencias en inglés	327
4.5 Listado de correspondencias en francés	340
4.6 Listado de correspondencias en portugués	353
5. REPERTORIO DE FUENTES	368
6. BIBLIOGRAFÍA	371



Prólogo

0. PRÓLOGO

La producción científica, técnica, legal, estadística, divulgativa y periodística sobre discapacidad es cada vez más extensa. La discapacidad se ha convertido en uno de los temas más relevantes de la agenda social. La sensibilización pública se ha incrementado de manera notable y las iniciativas institucionales han proliferado como nunca hasta la fecha.

La creciente visibilidad y relevancia social de la discapacidad está muy relacionada con la lucha de las personas con discapacidad, que han sido capaces de organizarse para defender unos intereses comunes, que se reconocen a sí mismos como miembros de un colectivo, y que comparten una serie de valores e ideales. La Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad es un hito más en la lucha de las personas con discapacidad para alcanzar la plena ciudadanía. La Convención, cuyo propósito es promover, proteger y asegurar el goce pleno y en condiciones de igualdad de todos los derechos humanos y libertades fundamentales por todas las personas con discapacidad, y promover el respeto de su dignidad inherente, ha sido no sólo el primer gran tratado internacional del siglo XXI, sino también el primero que ha contado, en su elaboración, con una importante participación de la sociedad civil. La lucha de las personas con discapacidad se ha convertido, así, en un referente y un modelo a seguir por muchos otros grupos de personas que son objeto de discriminación y que ven lesionados sus derechos humanos.

Durante mucho tiempo, el concepto de discapacidad se ha construido socialmente a partir de categorías que enfatizaban la dimensión de pérdida o deterioro (la enfermedad, la deficiencia, las limitaciones de la capacidad funcional y sus determinantes fisiológicos y psicológicos) y la “ruptura” o “desviación” respecto de una pretendida normalidad, integridad o plenitud física o intelectual de la persona. Han sido las propias personas con discapacidad las que, en ese proceso que las ha llevado a constituirse como grupo social, han comenzado a construir otro concepto de discapacidad, en el que ésta se define positivamente como diversidad, en lugar de hacerlo negativamente como menoscabo. Esa nueva concepción, que enfatiza la dignidad de la persona por encima de sus características, peculiaridades, limitaciones u opciones, se está mostrando extraordinariamente fértil, no sólo como fuente de un fuerte sentimiento identitario de las personas con discapacidad, sino también como motor del cambio hacia una sociedad más justa, construida a la medida de todos.

Uno de los efectos derivados de este cambio de perspectiva es el énfasis creciente en el reconocimiento de las personas con discapacidad como agentes y beneficiarios del desarrollo de las sociedades en las que viven,

en lugar de considerarlas únicamente como usuarios de los servicios biomédicos y de bienestar social. La preocupación ha pasado a centrarse en los factores que determinan el entorno en que se desenvuelven las personas con discapacidad (sociales, económicos, institucionales y normativos) y en la importancia de eliminar obstáculos y promover entornos accesibles para que las personas con discapacidad puedan mejorar su participación en la vida social y económica, en lugar de limitarse a la consideración de las alteraciones de la salud que pueden ocasionar una discapacidad, de la prevención de sus causas concretas, de los tratamientos médicos y de los servicios de rehabilitación y bienestar social. Todo ello se ha traducido en una ampliación de los ámbitos temáticos que resultan de interés para el sector de la discapacidad, que abarcan desde la salud, la prevención y la rehabilitación hasta la promoción y defensa de sus derechos, pasando por la educación, el empleo, la protección económica, los servicios sociales, la accesibilidad universal, la vivienda, el transporte, el ocio, la cultura, la recreación, la promoción de la vida autónoma y la participación en la vida comunitaria, por citar sólo algunos de los más relevantes.

Ante la creciente cantidad de documentos, referencias y datos disponibles sobre discapacidad, la actividad de gestión documental en este campo ha cobrado una especial importancia. Entre las iniciativas más relevantes al respecto cabe citar al Centro Español de Documentación sobre Discapacidad (CEDD) del Real Patronato sobre Discapacidad, cuyo fondo documental está integrado por las principales publicaciones, tanto nacionales como extranjeras, que tratan sobre temas relacionados con la discapacidad y las políticas sociales, y el Servicio de Información sobre Discapacidad (SID), una iniciativa conjunta de la Secretaría de Estado de Política Social y Consumo, a través de la Dirección General de Coordinación de Políticas Sectoriales sobre la Discapacidad, y de la Universidad de Salamanca a través del Instituto de Integración en la Comunidad (INICO) para la creación de una plataforma de difusión de información sobre las políticas sectoriales en materia de discapacidad impulsadas desde el Gobierno español. El Servicio de Información sobre Discapacidad cuenta con un portal web que ofrece una amplia y contrastada información sobre normativa, recursos, prestaciones, ayudas, centros y servicios, organizaciones, bibliografía, noticias de actualidad, estadísticas, etc.

También es de destacar, como recurso documental en materia de discapacidad, la biblioteca del Instituto de Mayores y Servicios Sociales (IMSERSO), que fue creada en 1972 dentro del Servicio de Recuperación y Rehabilitación de Minusválidos (SEREM) de la Seguridad Social, y que desde entonces se ha ido enriqueciendo conforme a las competencias asumidas por el IMSERSO a lo largo de estos años. En la actualidad sus fondos están especializados en personas mayores, discapacidad, dependencia y servicios sociales. Estas iniciativas y muchas otras han permitido reunir un ingente corpus documental

en materia de discapacidad, que constituye un insumo fundamental para la labor del Observatorio Estatal de la Discapacidad (OED). Ante la abrumadora cantidad de documentación existente y su amplísima variedad temática, el Observatorio Estatal de la Discapacidad, con la elaboración de este tesoro, pone a disposición de los servicios de documentación y de los usuarios de los mismos una herramienta útil para la organización, indización y caracterización de la documentación que se traduzca en una más adecuada catalogación y una recuperación más eficiente.

La necesidad de la creación de esta herramienta deriva de tres circunstancias: la ausencia de tesauros específicos para discapacidad, la rigidez de las clasificaciones temáticas que dificultan la asignación múltiple de términos de indización, y la necesidad de mejorar la aplicabilidad de los tesauros en entornos web, como alternativa a los motores de búsqueda por cadenas de texto que usualmente arrojan listas de resultados demasiado extensos, imprecisos y con exceso de ruido documental.

Desde el comienzo de la actividad de recopilación y tratamiento de información de los técnicos del OED, se detectó la necesidad de disponer de un sistema de descripción y recuperación capaz de precisar de forma profunda y rigurosa el conjunto de la documentación generada. Se precisaba de una herramienta que facilitara el acceso de forma precisa y controlada a la información generada o recopilada, habida cuenta de su carácter especializado, pero sobre todo en lo que se refiere al creciente número de referencias informativas que debe procesar el Observatorio. Una indización exhaustiva y coherente del corpus informativo, ayuda a localizar la información más ajustada a la consulta realizada, sin redundancias.

El OED se dotó en primera instancia de un sistema clasificatorio por categorías suficiente para un corpus documental medio, pero dado el crecimiento del volumen de documentación y la creciente especificidad de las consultas y búsquedas que se realizan sobre este corpus, se hacía necesaria una herramienta complementaria que fuera más allá en la descripción de los contenidos. Esas es una de las principales razones que nos decidieron a abordar la elaboración de este tesoro, que se basa en el análisis de los contenidos documentales recopilados por el OED. El tesoro incorpora todos los términos que han resultado relevantes en nuestro quehacer, convirtiendo cada uno de esos términos en un punto de acceso para la recuperación. Además, posibilita la combinación de todos esos términos o descriptores, lo que le convierte en un lenguaje combinatorio mucho más rico que las clasificaciones o los encabezamientos de materias.

El tesoro permite, por otra parte, afrontar el problema derivado de la inexistencia de lenguajes documentales específicos para el sector de la discapacidad. A pesar del creciente interés por éste tema y del consecuente

aumento del corpus documental especializado, no hemos encontrado precedentes en este sentido. Es verdad que muchas entidades dedicadas a la gestión de la información sobre discapacidad han aportado sus propias clasificaciones, como primer paso para dotar de acceso controlado a esta masa informativa. Sin embargo, hasta la fecha, a excepción de algunas aproximaciones, no ha habido aportaciones respecto a lenguajes controlados de estructura combinatoria. El tesoro del OED pretende también, como pionero en su campo, establecer los cimientos de una praxis documental específicamente centrada en el mundo de la discapacidad y ofrecer una referencia, inexistente en la actualidad, para cualquier servicio de gestión de información especializada en estos aspectos.

La cobertura del Tesoro de la Discapacidad no se restringe, en cuanto a su ámbito lingüístico, exclusivamente a la lengua española, puesto que a las entradas en castellano se han añadido sus traducciones al catalán, euskera, gallego, inglés, francés y portugués. Este aspecto facilita enormemente la ampliación de la búsqueda de información de términos equivalentes en otros idiomas y mejora el acercamiento de los hablantes del resto de las lenguas a sus correspondencias en español.

Estamos convencidos de que este tesoro constituirá no sólo una potente herramienta de indización, sino que además facilitará significativamente el control y la unificación terminológica, dado que, por un lado, los términos descriptores vienen contextualizados mediante sus relaciones semánticas y por otro, se facilita la localización de términos al aunar en un solo volumen, toda una serie de términos que el profesional hubiera tenido que localizar mediante un conjunto disperso de fuentes.

Por definición, un tesoro es algo esencialmente dinámico, que debe ir enriqueciéndose y evolucionando conforme se amplía el corpus documental al que se aplica. En ese sentido, invitamos a los centros de documentación especializados en materia de discapacidad y a todos los interesados a contribuir, con sus comentarios, aportaciones críticas y sugerencias, a la mejora y actualización de esta herramienta.

Antonio Jiménez Lara
Coordinador de Programas del Observatorio Estatal de la Discapacidad



Introducción

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Concepto

Un tesoro es una lista estructurada de términos que representan conceptos. Esta lista se acompaña con un conjunto de relaciones establecidas para definir el contexto donde se encuadra el concepto expresado. Cada una de las entradas de dicha lista se usará para representar de forma unívoca cada concepto obtenido del lenguaje natural. Dichos términos servirán para la indización de materiales informativos, tanto en la fase de descripción, como en la de recuperación de información.

Como lenguaje documental, un tesoro tiende un puente terminológico entre una idea (construida de forma abstracta en el pensamiento humano) y su traducción a un lenguaje formal, estructurado, artificial y escrito. En los tesoros, esas ideas se materializan y se expresan a través de términos:

- descriptores o términos preferentes: expresiones del lenguaje natural seleccionadas por un indizador humano, y
- no descriptores o no-preferentes: sinónimos o cuasi-sinónimos que expresan conceptos afines a otro descriptor seleccionado por el indizador humano, pero que no serán asignados a los documentos. Los términos no-preferentes proporcionarán un punto de acceso a partir del cual el/la usuario/a será reenviado al concepto válido o preferente.

Respecto a las relaciones entre términos se pueden distinguir:

- las sintácticas o a posteriori, que son las que de forma natural y una vez efectuada la descripción del documento se establecen entre términos sin mediación reglas de relación, y
- las a priori o “tesaurizadas”, es decir las establecidas previamente en un documento de referencia que defina cómo se combinan términos y qué tipo de combinaciones, acotaciones o ampliaciones deben aplicarse, independientemente de cómo estén establecidas en el documento analizado. Éstas últimas serán objeto de nuestro estudio. El tesoro se organiza formalmente con el objeto de hacer explícitas las relaciones a priori, que existen entre conceptos.

1.2 Objetivos

1.2.1 Objetivos generales de los tesauros

Los tesauros, son herramientas terminológicas que se construyen a partir de términos extraídos del lenguaje natural. Habitualmente están relacionados con alguna disciplina del conocimiento, es decir, suelen ser de temática especializada.

Su objetivo es, en primer lugar, la descripción del contenido de materiales informativos y en segundo lugar, la recuperación de la información de forma precisa a través de los términos que antes hemos usado en la descripción. De forma subsidiaria, también constituyen unas valiosas fuentes terminológicas, ya que muchos de ellos incorporan definiciones de términos y traducciones a varios idiomas.

En la actualidad, la disponibilidad de información a través de nuevas tecnologías es apabullante, pero esa ingente cantidad de datos disponibles juega en contra del usuario, que suele resultar abrumadora por su excesivo número, su imprecisión o su irrelevancia.

Este contexto, justifica por sí solo la creación de mecanismos que mitiguen la dispersión informativa y capaciten al usuario de sistemas documentales para localizar datos de manera rápida, precisa y relevante. Los lenguajes documentales son instrumentos creados con el propósito de superar estas dificultades.

1.2.2 Los tesauros en la recuperación de la información

En la vida diaria, usamos el lenguaje natural, es decir, nos comunicamos mediante un código aceptado por una comunidad de personas concreta, para asegurarnos que nuestros mensajes sean entendidos correctamente. Sin embargo, en los procesos informativos desarrollados en ámbitos concretos del conocimiento (por ejemplo ciencias sociales) el uso del lenguaje natural sin cortapisas, implica ambigüedades y otros problemas que obstaculizan la comunicación, por ello los especialistas establecen una serie de convenciones lingüísticas, tales como el uso de una jerga en el lenguaje oral o de vocabularios especializados, en el escrito.

Muy a menudo, nos encontramos, que un mismo concepto o idea, pueda expresarse mediante varios términos, que suelen ser sinónimos (todos son buenos para expresar un mismo concepto) o cuasi-sinónimos (todos son buenos para expresar significados cercanos al concepto). También nos podemos encontrar términos con varios significados o varias acepciones, cada una diferente y habitualmente dependiente del contexto lingüístico en

el que se expresa.

El tesoro, como lenguaje documental pretende evitar este tipo de problemas, escogiendo un único término para cada concepto, definiendo su forma, su uso, su contexto, sus relaciones y confiriendo a los demás términos la propiedad de no-descriptores o términos no preferentes¹, en base a unos criterios establecidos.

Por ejemplo, el término “equinoterapia” se suele usar como equivalente de “hipoterapia” y a veces también se usa la frase “terapia a través de la equitación”. En un supuesto de recuperación de información, en un sistema documental dado (como una base de datos bibliográfica) queremos obtener referencias que expresen el concepto “método terapéutico y educacional que utiliza el caballo como medio de intervención en mejora en diferentes ámbitos personales”. Al formular nuestra consulta, usamos términos del lenguaje natural y esperamos que todas las palabras usadas en la consulta, aparezcan en zonas importantes de los documentos recuperados y a ser posible, unas muy cercas de las otras. Es posible que el sistema responda con resultados aceptables, pero ¿recuperaría todas las referencias que hablan del asunto expresado en la consulta²? ¿recuperaría información de interés para el/la usuario/a³? Probablemente los resultados obtenidos tendrían muchas lagunas al respecto.

Sin embargo, la misma consulta realizada a través de un tesoro, realizaría las siguientes operaciones:

- restringiría la búsqueda a campos reservados para contener descriptores, saltándose el resto de campos textuales (texto completo, título, resumen, etc.) evitando exceso de resultados y el ruido documental
- auxiliaría al usuario en la selección de la correcta forma ortográfica de las palabras (mayúsculas, uso de siglas, variaciones lingüísticas, etc.)
- extendería la búsqueda a todos los términos que expresasen ese concepto (hipoterapia, equinoterapia, etc.) mediante reenvíos tipo USE/Usado por
- de forma complementaria, podría adjuntar el significado del concepto buscado, su traducción a varios idiomas y el ámbito temático en el que se puede contextualizar

¹Sinónimo o cuasisinónimo de un término preferente. No se asigna a los documentos, pero constituye un punto de acceso desde el cual, el/la usuario/a es dirigido mediante una instrucción del tipo USE, al término preferente.

²Alude al concepto de pertinencia, para una consulta correctamente formulada, los resultados han sido ajustados, sean interesantes o no para el/la usuario/a.

³Alude al concepto subjetivo de relevancia, el usuario tiene que valorar si las referencias recuperadas son realmente interesantes.

EQUINOTERAPIA

DF Método terapéutico y educacional que utiliza el caballo como medio de intervención en mejora en diferentes ámbitos personales

TR musicoterapia

TG terapia

UP hipoterapia

equinoterapia FT TRA_GENCAT (Catalá)

zalditerapia (Euskara)

equinoterapia FT T_CERVANTES (Galego)

equinoterapia (Français)

equinotherapy (English)

equoterapia (Português)

Por otro lado, un mismo término puede tener varios significados, por ejemplo “género”, es un conjunto de seres que tienen uno o varios caracteres comunes en lenguaje general, también puede ser aplicable a una mercancía o una clase a la que pertenece un nombre sustantivo. El término sin embargo, alude específicamente a la distinción entre sexo y género, a la aplicación de la perspectiva de género en discapacidad. Esta contextualización se produce, colocando el término bajo el término cabecera (TC) correspondiente “mujer y discapacidad” y con una nota de aplicación. El descriptor, al situarse en un contexto determinado, expresa de forma unívoca su significado. Esto evita que la consulta de términos homónimos remita a documentos que realmente no interesen al usuario.

GÉNERO

NA úsase en contraposición del “sexo”. Mientras que éste está determinado por las características genéticas, hormonales, fisiológicas y funcionales que a los seres humanos, el género es el conjunto de características sociales y culturales asignadas a las personas en función de su sexo.

1.2.3 La estructura combinatoria

A los tesauros se les clasifica dentro de los lenguajes documentales de estructura combinatoria porque los términos, a la hora de la indizar documentos se combinan sin quedar sujetos a una posición determinada. La manifestación más clara de esta estructuración es la presentación alfabética, sin embargo también participan de la estructura jerárquica aunque no se considera fundamental. Otros lenguajes de estructura combinatorias son las listas de encabezamientos de materias, las listas de unitérminos y los glosarios.

1.2.4 Objetivos específicos del Tesouro de la Discapacidad del OED

Definidos los objetivos que persiguen los lenguajes documentales, así como uno de sus desarrollos, los tesauros, queda por indicar las necesidades que han llevado a crear un tesouro especializado en el mundo de la discapacidad:

1. El OED, tal y como viene expuesto en su documento de bases, tiene entre sus objetivos, conocer, analizar y difundir información sobre la situación general de las personas con discapacidad y sus familias. Para el desarrollo de estos objetivos, se hace necesaria la presencia de herramientas que faciliten el acceso de forma precisa y controlada a la información generada o recopilada, habida cuenta de su carácter especializado, pero sobre todo en lo que se refiere al ingente número de referencias informativas que se recopilan en cada jornada de actividad del Observatorio. Un sistema de gestión de información corre el peligro de convertirse en un almacén de datos de escasa utilidad para el/la usuario/a que lo consulta, si carece de herramientas de recuperación de la información que arrojen resultados concisos y precisos. Unos resultados excesivamente cuantiosos y escasamente precisos defraudan al/a la usuario/a, que abandona la búsqueda a la segunda o tercera página de resultados. Sin embargo, una indización exhaustiva y coherente del corpus informativo, ayudará a localizar la información más ajustada a la consulta realizada, sin pérdidas de tiempo. El OED, se dotó en primera instancia de un sistema clasificatorio por categorías suficiente para un corpus documental medio, pero dado el crecimiento de éste y el elevado número de consultas, se hacían necesarias herramientas complementarias que fueran más allá en la descripción de los contenidos. Frente a la clasificación inicial del OED, cuya función es describir el tema genérico de un documento, el Tesouro de la Discapacidad del OED responde al análisis del texto de cada documento en su integridad, abarcando temas y subtemas. El tesouro incorpora todos los términos relevantes, convirtiendo cada uno de ellos en punto de acceso para la recuperación. Además, posibilita la combinación de todos esos términos o descriptores, lo que le convierte en un lenguaje combinatorio mucho más rico que las clasificaciones o los encabezamientos de materias.
2. Tradicionalmente, la distribución de materias que componen el conocimiento humano no ha incluido la discapacidad como una materia unitaria y diferenciada, si no que, siempre ha implicado varios aspectos relacionados con las disciplinas clásicas, tales como medicina, psicología, derecho, educación, administración pública, etc. De la misma manera, tampoco se han creado lenguajes documentales específicos para el mundo de la discapacidad, a pesar del aumento del interés de la sociedad por éste tema, y el consecuente incremento

del corpus documental especializado.

Muchas entidades, dedicadas a la gestión de la información sobre discapacidad, han aportado sus propias clasificaciones, como primer paso para dotar de acceso controlado a esta masa informativa, sin embargo, hasta la fecha no se había producido ningún desarrollo en cuanto a este tipo de lenguajes. El Tesoro de la Discapacidad del OED, pretende también, como pionero en su campo, establecer los cimientos de una praxis documental exclusivamente centrada en el mundo de la discapacidad y ofrecer una referencia, inexistente en la actualidad, para cualquier servicio de gestión de información especializada en dicho sector.

1.3 Alcance

- **Ámbito temático:** el sector de la discapacidad en su sentido amplio y bajo el prisma propio del desarrollo de temas del OED. Dichos temas, expuestos tanto en la parte sistemática como en la alfabética del Tesoro, son los definidos como términos cabecera (TC).
- **Ámbito lingüístico:** la cobertura del tesoro, en su primera versión, no abarca en exclusiva a la lengua española, aunque no sea estrictamente multilingüe. A todos los términos preferentes, se le ha añadido su traducción al catalán, euskera, gallego, inglés, francés y portugués. Éste complemento, facilita enormemente la ampliación de la información a sus términos equivalentes en otros idiomas al/a la usuario/a hispanohablante y mejora el acercamiento de los hablantes del resto de las lenguas a sus correspondencias en español. Por otro lado, resulta una valiosa herramienta terminológica para traducciones, ya que, por un lado, los términos descriptores vienen contextualizados perfectamente mediante sus relaciones semánticas, y por otro, agiliza la localización de términos al aunar en un sólo volumen, toda una serie de descriptores que el profesional hubiera tenido que localizar en diversas obras de referencia tales como diccionarios de medicina, psicología, educación, etc.
- **Definiciones:** el criterio seguido, ha sido el de añadir la definición en el idioma principal del tesoro, el español, sólo para términos preferentes de carácter muy especializado. También se han recogido definiciones de términos creados para su uso en el mundo de la discapacidad, caso muy habitual para aspectos relacionados con los servicios sociales o la protección económica.
- **Fuentes:** la procedencia de términos es mixta, pudiendo tener su

origen tanto en la captación de términos del corpus documental de las bases de datos del OED, como de otras fuentes de referencia externa, tales como otros tesauros, diccionarios, enciclopedias, encabezamientos de materia, etc. En cada uno de los términos se ha añadido una abreviatura de la fuente especializada consultada para completar la información. Cuando la consulta sobre un mismo término se hubiera efectuado sobre diversas fuentes, especialmente las generalistas, no se hará tal referencia aunque dichas fuentes se indiquen en la bibliografía.

- Metodología: para la creación de éste subconjunto controlado del lenguaje natural se han usado los procedimientos indicados en la Norma UNE-50-106-90 de directrices para el establecimiento y desarrollo de tesauros monolingües, equivalente a la ISO 2788-1986.
- Software de desarrollo: aunque la selección y el estudio de términos han sido realizado por operadores humanos, para el control de las relaciones, el establecimiento de dependencias y parte de la emisión de listados, se ha usado el software TemaTres.
- Actualizaciones y edición digital: una vez publicada la versión impresa del Tesoro del OED, aparecerá una versión digitalizada, tanto en formato PDF con los textos íntegros de la versión impresa, como en formato web. De esta manera se ofrecerá a los/las usuarios/as una actualización permanente y un entorno de uso más interactivo.
- Características cuantitativas: en el momento de cierre de esta edición⁴ se han contabilizado los siguientes resultados:
 - 764 términos preferentes
 - 4578 traducciones
 - 83 términos cabecera
 - 668 relaciones entre términos
 - 395 términos equivalentes

1.4 Estructura

1.4.1 Elementos

Estos son, por tanto, los elementos constitutivos del Tesoro de la Discapacidad del OED.

1.4.1.1 Términos cabecera

Identifican el nombre de la clase más amplia en la que se ha englobado un término. En el Tesoro del OED, los términos cabecera coinciden⁵ con las

⁴Diciembre de 2009.

⁵A excepción de ENFERMEDADES Y TRASTORNOS e INVESTIGACIÓN.

categorías disciplinares en las que se ha organizado el trabajo de gestión de información del Observatorio.

Los términos cabecera han sido incluidos de la presentación alfabética, pero no recomendamos su uso como descriptores, debido a que su nivel de especificidad es muy bajo. Sin embargo, para entidades indizadoras que no sean de carácter especializado, su uso puede mejorar la contextualización en un entorno pluridisciplinar.

Se distinguen tipográficamente por niveles:

- Nivel 1: Dos dígitos clasificatorios y mayúsculas

11 PROMOCIÓN Y DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD

- Nivel 2: Tres dígitos clasificatorios e inicio con mayúsculas

111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad

- Nivel 3: Cuatro dígitos clasificatorios e inicio con mayúsculas

1111 Asesoramiento y apoyo legal a víctimas de la discriminación

1.4.1.2 Términos preferentes

Término admitido, preferente o descriptor. No se acompaña de ninguna abreviatura, debido a su clara distinción tipográfica.

PENSIÓN DE JUBILACIÓN

1.4.1.3 Términos no preferentes

USE. El término que sigue a este símbolo es el término preferente que se elige entre varios términos sinónimos o cuasisinónimos.

UP. El término que sigue a este símbolo es un sinónimo o cuasisinónimo no preferente También es similar al “véase”, pero especificando la dirección del envío inversa.

pensión de vejez USE pensión de jubilación

PENSIÓN DE JUBILACIÓN UP pensión de vejez

1.4.1.4 Términos relacionados

Término relacionado o significativamente unido al concepto que se expresa en la relación.

ANALFABETISMO
TR derecho a la educación

1.4.1.5 Términos específicos

El inmediatamente inferior en la estructura jerárquica al término preferente.

ACCESIBILIDAD ARQUITECTÓNICA Y URBANÍSTICA
TE adaptación del medio físico
TE urbanismo

1.4.1.6 Términos genéricos

El inmediatamente superior en la estructura jerárquica

BALNEOTERAPIA
TG terapia

1.4.1.7 Traducciones del término preferente

Como norma general, todos los términos preferentes irán acompañados de su correspondencia más cercana en catalán, euskera, gallego, inglés, francés y portugués, en el mismo orden que su secuencia de aparición en la web corporativa del OED⁶.

DISCAPACIDADES
discapacitats FT GENCAT (Catalá)
desgaitasunak (Euskara)
discapacidades FT T_CERVANTES (Galego)
disabilities (English)
handicaps (Français)
deficiencias (Português)

1.4.1.8 Fuentes

Documento o recurso de donde procede la información relativa al elemento precedente, sea su traducción o su definición.

PÉRDIDA AUDITIVA
DF Término general para la pérdida completa o parcial de la

⁶<http://www.observatoriodeladiscapacidad.es>

capacidad de oír con uno o ambos oídos. FT DECS
 TR percepción auditiva
 TG discapacidad auditiva
 UP deficiencia auditiva
 UP hipoacusia
 UP pérdida de la audición
 pèrdua auditiva (Catalá)
 entzumen-galduta (Euskara)
 perda auditiva (Galego)
 hearing loss FT DECS (English)
 perte d'audition (Français)
 perda auditiva FT DECS (Português)

1.4.1.9 Notas de aplicación

Algunos descriptores van acompañados de una nota, precedida por el símbolo NA. Las notas tienen una doble función, por un lado precisan el sentido de término, y por otro determinan cómo se debe usar en las operaciones de indización e interrogación.

PERSONAS CON DISCAPACIDAD PSÍQUICA
 NA Personas con enfermedad mental, demencias y trastornos mentales

1.4.1.10 Definiciones

Definición del término en español, en el caso que se estime oportuno aclarar el significado de un término de carácter muy especializado

PERSONAS OSTOMIZADAS
 DF Personas a las que se la practicado una construcción quirúrgica de un orificio artificial (estoma) para fistulización externa de un conducto o vaso mediante inserción de un tubo con o sin sonda de apoyo.

1.4.1.11 Etiquetas de términos

Etiqueta	Correspondencia internacional	Descripción
DF		Definición del término en español
FT		Fuente del elemento
NA	SN (Scope note)	Nota de aplicación
TE	NT (Narrower term)	Término específico
TG	BT (Broader term)	Término genérico
TR	RT (Related term)	Término relacionado
(Catalá)		Traducción del término al catalán
(Euskara)		Traducción del término al euskera
(Français)		Traducción del término al francés
(Galego)		Traducción del término al gallego
(English)		Traducción del término al inglés
(Português)		Traducción del término al portugués
USE	Use	El término es el preferente entre varios sinónimos o cuasi-sinónimos
UP	UF (used for)	Usado por; el término es un sinónimo o cuasi-sinónimo no preferente

1.4.2 Presentación alfabética

Relación alfabética de todos los términos (preferentes y no preferentes) en su forma completa, con notas de aplicación, términos cabecera, indicadores de interrelaciones terminológicas, definiciones y traducciones.

1.4.2.1 Orden de presentación

1. Término preferente
2. Nota de aplicación
3. Definición
4. Término relacionado
5. Término genérico
6. Término cabecera
7. Término no preferente
8. Término específico
9. Traducción al catalán
10. Traducción al euskera
11. Traducción al gallego
12. Traducción al inglés
13. Traducción al francés
14. Traducción al portugués

1.4.3 Presentación sistemática

Presentación sistemática formada por una clasificación jerárquica organizada por 13 términos cabecera principales.

SISTEMA DOCUMENTAL
 TR acceso a la información
 TC 093 Accesibilidad a la información y comunicación
 TE biblioteca
 TE ludoteca
 TE mediateca
 TE videoteca
 sistema documental (Catalá)
 dokumentu-sistema (Euskara)
 sistema documental (Galego)
 information service FT EUROVOC (English)
 système documentaire FT EUROVOC (Français)
 sistema documental FT EUROVOC (Português)

SISTEMA EDUCATIVO
 TR nivel educativo
 TG educación
 TE educación de personas adultas
 TE educación privada
 TE educación pública
 sistema documental (Catalá)
 hezkuntza-sistema (Euskara)
 sistema documental (Galego)
 information service FT EUROVOC (English)
 système documentaire FT EUROVOC (Français)
 sistema documental FT EUROVOC (Português)

1.4.4 Tablas auxiliares

Índices de términos preferentes ordenados alfabéticamente y presentados en dos columnas, donde primera de ellas recoge la traducción de los términos en alguno de los idiomas objeto del tesoro (catalán, euskera, etc.) y en la siguiente su correspondencia en idioma fuente.

etxebizitza-behar	necesidad de vivienda
etxeko arreta	atención domiciliaria
etxeko baliabideak	recursos domiciliarios
etxeko istripu	accidente doméstico
etxeko lan	trabajo doméstico
etxeko-indarkeria	violencia doméstica
etxetiko lan	trabajo a domicilio
ezduintasun-arrazoiak	causas de indignidad

1.4.5 Relaciones semánticas

Los términos preferentes y no preferentes que forman un tesoro se estructuran en base a cierto tipo de relaciones semánticas, a saber:

Relaciones de equivalencia

Relaciones jerárquicas

Relaciones asociativas

1.4.5.1 Relaciones de equivalencia

Se establece entre los términos preferentes y no preferentes cuando uno o más términos se refieren al mismo concepto. Términos preferentes y no preferentes deben distinguirse tipográficamente (TP en mayúsculas y negrita, TNP en minúsculas y normal). La reciprocidad se expresa de la siguiente forma:

* "USE" precediendo al término preferente

minusválidos

USE personas con discapacidad

PERSONAS CON DISCAPACIDAD

UP minusválidos

La relación de equivalencia engloba, en realidad, varios tipos de relaciones, entre las que cabe destacar:

- La sinonimia total, términos cuyos significados pueden considerarse como iguales en varios contextos y por tanto intercambiables.

disfemia = tartamudeo

- La cuasi-sinonimia, términos considerados de significado diferente en el uso común, pero tratados como si fueran sinónimos a efectos de lenguajes documentales. La proximidad semántica entre términos depende en gran medida de la disciplina que el tesoro trata. Generalmente, sólo se consideran cuasisinónimos, los términos que provengan de disciplinas diferentes a la temática del tesoro o que se le asignen usos de lenguaje no especializado.

bloque de pisos

USE vivienda colectiva

1.4.5.2 Relación jerárquica

Éste tipo de relación se basa en grados o niveles de super y subordinación. El término de jerarquía superior representa una clase y el subordinado corresponden a alguna de sus partes o subclases. Se representa mediante las abreviaturas TG (término genérico) y TE (término específico)

ENFERMEDADES CONGÉNITAS, MALFORMACIONES Y
ALTERACIONES CROMOSÓMICAS
TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS
TE acrocefalosindactilia
TE esclerosis tuberosa
TE espina bífida
TE síndrome de Down
TE síndrome de Prader-Willi
TE síndrome del cromosoma frágil
TE trastornos genéticos

1.4.5.2.1 Indicadores clasificatorios

Aunque en ésta obra no se han usado indicadores clasificatorios debido a las características del software usado para la organización jerárquica, de forma implícita sí existen. Se trata de organizaciones de términos en jerarquías que señalan el criterio usado para dividir una clase en sus especies.

[ENFERMEDADES POR SISTEMAS]
enfermedades del sistema cardiocirculatorio
enfermedades del sistema digestivo
enfermedades del sistema genitourinario
enfermedades del tracto urinario
enfermedades renales
enfermedades del sistema nervioso central y de los
órganos sensoriales

1.4.5.3 Relación asociativa

Se establecen entre términos no equivalentes y no relacionados jerárquicamente, aunque la comunidad hablante la asocie hasta el punto de que la relación deba explicitarse en un tesoro. Se representa mediante la abreviatura “TR” (término relacionado)

PARTICIPACIÓN SOCIAL
TR exclusión social
TR movimiento social
TR participación política

1.5 METODOLOGÍA DE ELABORACIÓN

1.5.1 Sistema

El sistema de trabajo empleado en su elaboración fue una combinación del método inductivo y el deductivo.

- Inductivo: parte de cierto número de términos de los dominios temáticos considerados a través de enciclopedias, diccionarios técnicos, índices bibliográficos, otros tesauros, etc. En primera instancia se tomaron como las categorías usadas en la clasificación por áreas de la web corporativa del OED y se incorporaron como términos cabecera.

- Deductivo: el vocabulario se extrae por indización libre de cierto número de documentos presentes en el corpus propio del OED, analizándose posteriormente su frecuencia de aparición.

1.5.2 Fases

- a. Elaboración de la estrategia de extracción de términos de las fuentes de construcción para la lista inicial.
- b. Captación de términos existentes en fuentes documentales de acreditada solvencia científica
- c. Completado del listado básico a través de la extracción de términos procedentes del análisis de contenido del corpus documental presente en las bases de datos del OED.
- d. Elaboración de las normas de redacción y aplicación a términos provisionales.
- e. Obtención del primer borrador de presentación alfabética de términos
- f. Establecimiento de las relaciones entre términos y notas de uso.
- g. Obtención del primer borrador de presentación sistemática.
- h. Traducción de términos y añadido de definiciones.
- i. Creación de tablas auxiliares.
- j. Análisis y reestructuración.
- k. Edición impresa.
- l. Edición on-line⁷.

1.5.3 Directrices de desarrollo

Resulta imprescindible establecer una serie de normas que guíen en la elaboración de este tipo de herramientas conceptuales y que le confieran una forma de presentación de términos coherente y razonada.

Las directrices indicadas a continuación son una adaptación abreviada de la norma UNE 50-106-90, con ejemplos extraídos de la presentación alfabética

⁷En fase de pruebas

y sistemática del propio tesoro, e inciden especialmente en criterios tales como, la elección de unitérminos o términos compuestos, uso del plural o del singular, redacción de notas de contenido, uso de calificadores, etc.

1.5.3.1 Directrices tipografías

Salvo algunos añadidos convenientemente explicados, tales como traducciones y fuentes, todas las abreviaturas usadas son convenciones reconocidas y ampliamente utilizadas en la mayoría de los tesoros publicados, y son las siguientes:

Tipo	Forma
T. Preferente	Tamaño de letra mayor, negrita mayúscula, alineada a la izquierda
T. Cabecera	Tamaño de letra medio, numeración clasificatoria, mayúsculas para el primer nivel y primera letra en mayúscula para el resto de niveles. Alineación a la izquierda, sangría simple a la derecha ⁸
T. No preferente	Tamaño de letra medio, minúscula, alineada a la izquierda y sangría simple a la derecha
T. No preferente (Reenvío)	Tamaño de letra pequeño minúscula cursiva, alineada a la izquierda y sangría simple a la derecha ⁹
T. Relacionado	Tamaño de letra medio, minúscula alineada a la izquierda y sangría simple a la derecha
T. Genérico	Tamaño de letra medio, minúscula alineada a la izquierda y sangría simple a la derecha
T. Específico	Tamaño de letra medio minúscula, alineada a la izquierda y sangría simple a la derecha
Fuente	Tamaño de letra menor, minúscula alineada a la izquierda y sangría simple a la derecha
Definición	Tamaño de letra menor, minúscula alineada a la izquierda y sangría simple a la derecha
Traducciones	Tamaño de letra pequeño y fuente distinta a la principal, minúscula alineada a la izquierda y sangría simple a la derecha
Definición	Tamaño de letra menor, minúscula justificada con sangría simple a la derecha

1.5.3.2 Control de vocabulario

La amplitud semántica de un término o su alcance se limita deliberadamente, ya que sólo se estima una de sus acepciones, limitándose así también su significado. Por tanto cada término se usará conforme a uno sólo de sus significados. Esto se hace patente en las relaciones jerárquicas establecidas entre términos. No obstante, en los casos en los que se haya estimado que no queda suficientemente claro en qué sentido se usa un término, se añadirá

⁸Ver niveles en el punto 1.4.1.1

⁹Los elementos que acompañan a los términos preferentes en la presentación alfabética, si son nombres propios, se escriben con la primera letra en mayúscula.

una nota de aplicación para clarificarlo. Las definiciones de términos que se han añadido son menos restrictivas en éste sentido, ya que definen el término en sentido amplio, con todas sus acepciones y usos a modo de diccionario.

Por otro lado, cuando la misma idea o concepto se puede expresar mediante dos o más sinónimos, sólo se elige uno de ellos, quedando el resto como puntos de acceso no preferentes y creando los reenvíos que sean necesarios.

1.5.3.3 Forma de los términos

- Se han elegido preferentemente sustantivos o frases sustantivadas.
- Se ha evitado el uso aislado de adjetivos.
- Se ha evitado el uso de adverbios como términos de indización independientes o frases que comenzasen por adverbios.
- Los infinitivos y participios de los verbos no se han usado como términos de indización. Las actividades se han presentado como sustantivos o formas verbales sustantivadas.
- Se ha evitado el uso como términos preferentes de las siglas y acrónimos, exceptuando los usos muy extendidos y ampliamente comprendidos por el/la usuario/a.

1.5.3.3.1 Uso del singular y el plural

La elección del número de los sustantivos depende, entre otros factores, del ente real al que hace referencia. Para entes concretos, tenemos dos categorías:

a) Sustantivos cuantificables, es decir, nombres de objetos susceptibles de cuantificación que pueden someterse a la pregunta “¿Cuántos/as?”, pero no a la pregunta “¿Cuánto/a?”, se expresarán en plural.

CENTROS PENITENCIARIOS

b) Sustantivos no cuantificables como nombres de materiales que pueden someterse a la pregunta “¿Cuánto/a?” deben expresarse en singular.

ALUMNADO

En cuanto a entes abstractos, tales como fenómenos, propiedades, creencias, actividades, disciplinas y otras, se expresarán en singular.

PERSONALIDAD

1.5.3.3.2 Elección de términos

- Respecto a variantes ortográficas, se ha adoptado la ortografía más generalmente aceptada de cada palabra.

cuadriplejía /cuadriplejía

- Si un mismo concepto designa un término coloquial y un término científico se optado por la forma más próxima al pensamiento de los/las usuarios/as a los que vaya dirigida la obra, y más especialmente cuando el uso del término coloquial pueda implicar algún tipo connotación peyorativa

enanismo USE acondroplasia

- En caso de no poder excluir los nombres propios de instituciones o personas, se optará por seleccionar la forma del nombre de acuerdo con los principios de registro y codificación 6 .5 .8 de las normas UNE 50-106-90.

1.5.3.4 Inclusión de notas de aplicación

- Como ya se ha indicado las notas de aplicación se emplean para indicar el sentido en que se emplea un término y así excluir otros posibles significados. Deben distinguirse tipográficamente de los términos a los que acompañan.

ACCESO AL MERCADO LABORAL

NA Referido a integración en el mercado de trabajo

- No forma parte del término al que acompaña y tampoco se pretende que sea una definición de diccionario, sino sólo que sirva para indicar el sentido del uso de un término en el tesoro.

ATENCIÓN SANITARIA

NA Exclusivamente referido al sistema sanitario público

- No es necesario añadir notas de aplicación a todos los términos de un tesoro, ya que a través de su estructura, las relaciones que establecen el contexto de significado. Sólo se usará cuando un término se interprete vagamente en el uso común o cuando se le asignen significados diversos.

ACTIVIDAD NO ASALARIADA

NA No confundir con “trabajo no remunerado”

1.5.3.5 Términos compuestos

La directriz establecida a este respecto es que los términos en general, deben representar, en lo posible, conceptos simples o unitarios y que los términos compuestos en particular, siempre deben fraccionarse en sus elementos más simples, salvo cuando afecten a su comprensión por parte del usuario. En cualquier caso si un término compuesto debe mantenerse en su forma combinada o separando sus componentes, se decidirá atendiendo a los siguientes criterios:

- Si al aplicar un fraccionamiento sintáctico, hacia aquellos términos que son susceptibles de análisis morfológico en componentes separados, se aceptará cada una de sus partes como término independiente de indización. Por ejemplo “integración social de las mujeres” expresado como

INTEGRACIÓN SOCIAL + MUJER

- Mantendremos la integridad del término si:

a. El término compuesto resulta tan familiar en el uso común o en el campo cubierto por el tesauro que su desmembramiento podría dificultar su comprensión.

b. Los nombres propios o términos que incluyen nombres propios.

c. Los términos compuestos cuyo modificador haya perdido su significado.

d. Los términos que contengan un modificador que falsamente los relaciona con objetos o acontecimientos.

e. Los términos que no pueden re-expresarse sin recurrir a un sustantivo extra que sólo está implícitamente presente en el término compuesto.

- Fraccionaremos sintácticamente el término si:

a) El núcleo se refiere a una propiedad o parte (incluyendo materiales) y la diferencia representa el conjunto o poseedor de la misma.

b) La denominación de una acción transitiva no debe modificarse por el nombre del objeto sobre el que se realiza la acción.

c) La denominación de una acción intransitiva no debe modificarse por el nombre del agente de la acción.

- En cuanto al orden de las palabras en los términos compuestos, deben

introducirse en el tesoro en el orden del lenguaje natural, no como términos invertidos. Por ejemplo:

“abuso de derecho” y no “derecho, abuso”

La forma invertida de una frase preposicional puede introducirse como término no preferente, acompañado de un reenvío al término preferente en su orden natural. Por ejemplo:

derecho, abuso USE abuso de derecho



Presentación Sistemática

2. PRESENTACIÓN SISTEMÁTICA

00 POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD

001 Perfil sociodemográfico de las personas con discapacidad en España

 cuestionario
 tasa de natalidad
 índice de reproducción

002 Infancia y discapacidad

 infancia
 desarrollo infantil

004 Estadísticas sobre discapacidad en otros países

003 Mujer y discapacidad

 mujer
 derechos de la mujer

ciencias sociales

 ciencias de la conducta
 psicología
 neuropsicología
 psicofisiología
 emociones
 ajuste emocional
 control emocional
 ansiedad
 crisis de ansiedad

 percepción
 percepción auditiva

 psicolingüística
 psicología de la educación
 psicología del trabajo
 psicología infantil
 psicología médica
 psicología social
 psicopatología

 sociobiología
 sociología

deficiencias

dinámica de la población

 envejecimiento de la población
 envejecimiento activo
 envejecimiento saludable

discapacidades

 discapacidad adquirida
 discapacidad congénita

- antecedentes familiares
- discapacidad física y orgánica
- discapacidad intelectual
- discapacidad psíquica
- discapacidad sensorial
 - discapacidad auditiva
 - pérdida auditiva
 - discapacidad visual
- pluridiscapacidad
 - sordo-ceguera
- divisiones territoriales
- edad
 - adolescente
 - personas adultas
 - personas mayores
- género
 - hombre
- personalidad
 - factores de la personalidad
 - rasgos de personalidad
- personas con discapacidad
 - personas con discapacidad física
 - personas con discapacidad grave
 - personas con discapacidad intelectual
 - personas con discapacidad leve
 - personas con discapacidad psíquica
 - personas con discapacidad sensorial
 - personas con discapacidad auditiva
 - personas con discapacidad visual
 - personas con discapacidad severa
 - personas con multidiscapacidad
- problemas sociales
 - alcoholismo
 - violencia de género
 - violencia doméstica
- 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD
 - 011 Legislación
 - legislación administrativa
 - legislación civil
 - legislación educativa
 - legislación laboral
 - norma de trabajo
 - legislación sanitaria
 - 012 Planes y programas
 - descentralización administrativa

013 Instituciones

- administración pública
 - administración autonómica
 - administración central
 - ministerio
 - administración del personal
 - concurso administrativo
 - contratación de personal
 - concurso-oposición
 - oposición
 - administración educativa
 - escolarización
 - administración electrónica
 - administración local
 - recurso administrativo
 - relación administración-administrado
 - tutela administrativa
 - control administrativo
- asistencia institucional
- empresa pública
- organización mundial de la salud
- organización no gubernamental
 - cruz roja
- tercer sector
- política autonómica
- política cultural
 - promoción cultural
- política de apoyo
- política de empleo
 - cuota de reserva
- política de información
- política de turismo
- política económica
 - apoyo económico
 - ayuda al empleo
 - ayuda comunitaria
 - ayuda económica
 - ayuda privada
 - ayuda pública
- asignación de recursos
- economía social
- política educativa
 - alfabetización
- política gubernamental
- política local

- política presupuestaria
- política sanitaria
 - organización sanitaria
- política social
 - acuerdo social
 - derecho social
 - exclusión social
 - integración social
 - presupuesto social
- 02 SALUD Y PREVENCIÓN
 - 021 Salud y prevención de deficiencias perinatales
 - diagnóstico prenatal
 - amniocentesis
 - amnioscopia
 - 022 Salud infantil y prevención de deficiencias en la infancia
 - 023 Salud mental
 - asistencia psiquiátrica
 - centros de salud mental
 - servicios de salud mental
 - 024 Prevención de accidentes domésticos y de ocio
 - accidente doméstico
 - 025 Seguridad vial y prevención de accidentes de tráfico
 - seguridad del transporte
 - accidente de transporte
 - 026 Salud laboral y prevención de riesgos laborales
 - ergonomía
 - seguridad en el trabajo
 - accidente laboral
 - enfermedad profesional
 - equipo de protección
 - equipo de protección individual
 - lugar de trabajo
 - 027 Salud del adulto y prevención de enfermedades crónicas
- invalidantes
 - atención comunitaria
 - atención sanitaria
 - atención en salud materno-infantil
 - atención prenatal
 - atención sanitaria-infantil
 - atención en salud mental
 - atención psiquiátrica
 - atención hospitalaria
 - hospitales
 - atención primaria
 - asistencia ambulatoria

- desarrollo
 - desarrollo físico
 - desarrollo intelectual
 - diagnóstico
 - medicina
 - especialidades médicas
 - geriatría
 - neurología
 - oftalmología
 - visión
 - pediatría
 - psiquiatría
 - neuropsiquiatría
 - psiquiatría infantil
 - medicina del trabajo
 - medicina física
 - biomecánica
 - medicina preventiva
 - epidemiología
 - prevalencia
 - factor de riesgo
 - promoción de la salud
 - nutrición
 - higiene alimentaria
 - régimen alimentario
 - seguridad alimentaria
 - prevención de accidentes
 - pruebas diagnósticas
 - salud pública
 - control sanitario
 - tratamiento
 - tratamiento médico
 - quimioterapia
 - radioterapia
 - tratamiento dental
 - tratamiento farmacológico
- 03 REHABILITACIÓN INTEGRAL
- 031 Atención temprana
 - 032 Rehabilitación médico-funcional
 - masaje
 - ortesis
 - ortopedia
 - ortoprótesis
 - stents
 - osteopatía

- personas ostomizadas
- prótesis
 - prótesis auditivas
 - prótesis dentales
 - prótesis maxilofacial
 - prótesis oculares
- servicios de salud
 - centros de rehabilitación
- terapia ocupacional
- 033 Rehabilitación educativa
 - reeducación
 - reeducación del lenguaje
- 034 Rehabilitación y readaptación profesional
 - adaptabilidad del/de la trabajador/a
 - condición de trabajo
 - entorno laboral
- 035 Rehabilitación social
 - centros penitenciarios
 - intervención social
 - reinserción social
- 036 Rehabilitación de grandes afectaciones
- 037 Rehabilitación en salud mental
 - recuperación
 - rehabilitación
 - terapia
 - aromaterapia
 - arteterapia
 - balneoterapia
 - efectos terapéuticos
 - equinoterapia
 - fisioterapia
 - hidroterapia
 - musicoterapia
 - psicoterapia
 - psicoterapia de grupo
 - grupos de encuentro
 - técnicas psicoterapéuticas
 - terapia de conducta
 - terapia del habla
 - logopedia
- 04 EDUCACIÓN Y FORMACIÓN
 - 041 Educación inclusiva
 - acceso a la educación
 - demanda de educación
 - ingreso en la escuela

- admisión
- 042 Educación especial
- 043 Compensación de desigualdades en educación
- 044 Materiales curriculares
- 045 Formación continua
- actividades extraescolares
- analfabetismo
- aprendizaje
 - dificultad de aprendizaje
 - proceso de aprendizaje
 - test de aprendizaje
- centro educativo
 - centro de educación especial
 - centro de educación secundaria
 - centro privado
 - escuela
 - edificio escolar
 - escuela pública
- currículum escolar
- desarrollo del lenguaje
 - adquisición del lenguaje
 - desarrollo del habla
 - enseñanza de lenguas
 - escritura
 - lectura
- educación
 - método educativo
 - educación a distancia
 - nivel educativo
 - educación infantil
 - educación obligatoria
 - educación postobligatoria
 - educación preescolar
 - educación primaria
 - educación secundaria
 - educación superior
 - sistema educativo
 - educación de personas adultas
 - educación privada
 - educación pública
- enseñanza
 - medios de enseñanza
 - elaboración de medios de enseñanza
 - organización de la enseñanza
 - alumnado

- alumnado inadaptado
- orientación escolar
- principios de educación
- ciencias de la educación
- personal docente
- universidad
- 05 EMPLEO, ORIENTACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONALES
- 051 Empleo
 - 0511 Centros ocupacionales
 - casas de oficio
 - escuelas taller
 - 0512 Empleo protegido
 - centros especiales de empleo
 - medidas alternativas de carácter excepcional a la
- cuota de reserva
 - 0513 Empleo con apoyo
 - 0514 Empleo ordinario
 - 0515 Intermediación laboral
 - empresa de trabajo temporal
- cese de empleo
 - desempleo
- código de conducta
- contrato de trabajo
 - contrato de trabajo por cuenta ajena
 - contrato de trabajo por cuenta propia
- ejercicio profesional
- evaluación profesional
 - análisis del trabajo
 - análisis de tareas
 - rendimiento profesional
- gestión de personal
 - recursos humanos
 - desarrollo de la organización
 - selección de personal
 - criterio de selección
 - tests de selección
- mercado laboral
 - acceso al empleo
 - acceso al mercado laboral
 - agencia de empleo temporal
 - demanda de empleo
 - empleador
 - empleador con discapacidad
 - organización patronal
 - experiencia laboral

- inserción profesional
 - reinserción profesional
 - movilidad profesional
 - oferta de empleo
 - población activa
 - población no activa
- organización de las profesiones
 - colegio profesional
- puestos de trabajo
- sindicatos
 - confederación sindical
 - convenio colectivo
 - clausula social
 - libertad sindical
- trabajadores
 - cualificación profesional
 - trabajador con discapacidad
- trabajo
 - estructura del trabajo
 - actividad no asalariada
 - contrato a tiempo parcial
 - contrato de formación
 - contrato de práctica
 - contrato eventual
 - contrato indefinido
 - periodo de prueba
 - trabajo a tiempo completo
 - remuneración del trabajo
 - trabajo a domicilio
 - trabajo doméstico
- 052 Orientación profesional
 - promoción profesional
- 053 Formación profesional, ocupacional y continua
 - aprendizaje profesional
 - formación en alternancia
 - formación ocupacional
 - formación profesional
- profesión independiente
- profesión liberal
- 06 PROTECCIÓN ECONÓMICA
 - 061 Pensiones por incapacidad
 - 0611 Contributivas
 - 0612 No contributivas
 - evaluación de la discapacidad
 - pensión de incapacidad permanente

- gran invalidez
- penión de incapacidad permanente absoluta para todo trabajo
- penión de incapacidad permanente parcial para profesión habitual
- penión de incapacidad temporal
- 062 Prestaciones familiares por discapacidad
- 063 Exenciones y beneficios fiscales
 - hacienda pública
- 064 Otras prestaciones y ayudas
 - gasto alimentario
 - indemnización
 - protección social
 - penión complementaria
 - penión de jubilación
 - personas jubiladas
 - penión de orfandad
 - penión de viudedad
 - penión del Seguro obligatorio de vejez e invalidez
 - renta no salarial
- garantía de la renta
- seguridad social
 - bonificaciones a la seguridad social
 - cotización social
 - coste salarial
 - cuota obrera
 - cuota patronal
 - prestación social
 - prestación por desempleo
 - prestación por maternidad
 - prestación por paternidad
- retención
- 07 PROMOCIÓN DE LA VIDA AUTÓNOMA
 - 071 Promoción de la autonomía personal
 - autonomía personal
 - condiciones de vida
 - calidad de vida
 - desarrollo personal
 - habilidad de autocuidado
 - vida independiente
 - 072 Asistencia personal para la autonomía
 - asistente personal
 - 073 Acceso a la vivienda
 - vivienda
 - vivienda colectiva

08 SERVICIOS SOCIALES Y ATENCIÓN A LA DEPENDENCIA

081 Información, orientación y valoración

baremos

escala

evaluación

test

rendimiento

fichas técnicas

interlocutor social

082 Ayuda a domicilio

atención domiciliaria

recursos domiciliarios

servicio de teleasistencia

083 Atención diurna

centros de día

084 Atención residencial y otros programas de alojamiento

atención residencial

centros asistenciales

centros de noche

viviendas tuteladas

085 Atención a la dependencia

acompañamiento

actividades básicas de la vida diaria

actividades instrumentales de la vida diaria

apoyo psicosocial

asistencia psicológica

asistencia social

asistente social

asistencia sociosanitaria

atención geriátrica

cuidadores

dependencia moderada

dependencia severa

gran dependencia

086 Apoyo al movimiento asociativo

087 Apoyo a las familias

familia

programa de respiro familiar

bienestar social

servicios sociales

trabajadores sociales

09 ACCESIBILIDAD UNIVERSAL

091 Accesibilidad arquitectónica y urbanística

adaptación del medio físico

urbanismo

- comunidad rural
- edificios publicos
- infraestructura urbana
- zona verde
- 092 Accesibilidad al transporte
 - conductores de vehículos adaptados
 - medio de transporte
 - vehículos
 - vehículo adaptado
 - organización de los transportes
 - transporte público
- 093 Accesibilidad a la información y comunicación
 - acceso a la información
 - confidencialidad
 - difusión restringida
 - comunicación
 - comunicación de masas
 - medios de comunicación de masas
 - comunicación no verbal
 - gesto
 - comunicación verbal
 - habla
 - lengua de signos
 - lenguaje
 - fluidez verbal
 - documentación
 - almacenamiento de la información
 - libertad de información
 - medios de comunicación
 - fuelle de información
 - medio de comunicación de masas
 - internet
 - prensa
 - televisión
 - sistema documental
 - biblioteca
 - ludoteca
 - mediateca
 - videoteca
 - sistemas de información
 - centro de información
 - archivo
- 094 Ayudas técnicas y tecnologías de ayuda
 - ayudas técnicas para personas con discapacidad
 - ayudas técnicas y tecnologías de apoyo

- tecnología
 - nuevas tecnologías
 - tecnología de la educación
 - tecnología de la información
- accesibilidad
 - barreras
 - accesibilidad para personas con discapacidad
 - vivienda adaptada
- 10 OCIO Y TIEMPO LIBRE
 - 101 Cultura
 - artes
 - arquitectura
 - espectáculo
 - literatura
 - música
 - diferencia cultural
 - etnología
 - geografía cultural
 - material de referencia
 - bibliografía
 - patrimonio cultural
 - monumento
 - 102 Turismo
 - infraestructura turística
 - turismo rural
 - turismo social
 - viaje
 - viajero
 - 103 Deporte
 - deporte profesional
 - educación física
 - instalación deportiva
 - juegos paralímpicos
 - organización deportiva
 - 104 Recreación
 - actividades al aire libre
 - vacaciones
- 11 PROMOCIÓN Y DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD
 - 111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad
 - 1111 Asesoramiento y apoyo legal a víctimas de la discriminación
 - 1112 Infracciones y sanciones
 - 1113 Sistema arbitral
 - arbitraje

- arbitraje comercial
- arbitraje financiero
- procedimiento arbitral
- delitos contra las personas
 - acoso moral
 - discriminación económica
 - discriminación por motivo de discapacidad
 - discriminación por razón de género
 - discriminación racial
 - protección de la infancia
 - protección de las minorías
 - protección de los colectivos con riesgo de exclusión social
- 112 Protección patrimonial de las personas con discapacidad
 - 1121 patrimonio protegido
 - 1122 poderes preventivos
 - 1123 Otras medidas de protección patrimonial
 - autotutela
 - causas de indignidad
 - contrato de alimentos
 - sustitución ejemplar
- 113 Protección jurídica de las personas con discapacidad
 - 1131 Procedimiento de incapacitación
 - capacidad jurídica
 - incapacitación
 - procedimiento judicial
 - 1132 Tutela, curatela y otras figuras de protección
 - acogimiento familiar
 - curatela
 - defensor judicial
 - guarda de hecho
 - patria potestad
 - patria potestad prorrogada
 - patria potestad rehabilitada
 - tutela
 - constitución de tutela
 - delación de la tutela
 - delegado de apoyo
 - sometimiento a tutela
- ciencia jurídica
 - derecho comparado
 - derecho constitucional
 - constitución
 - derecho privado
 - derecho civil
 - abuso de derecho

- derecho de familia
 - derecho de custodia
 - emancipación
 - obligación de alimentos
 - responsabilidad de los padres
- desahucio
- error médico
- persona física
- persona jurídica
- procedimiento civil
- responsabilidad
 - daños y perjuicios
 - responsabilidad civil
- derecho hipotecario
- derecho mercantil
- derecho público
 - derecho administrativo
 - acto administrativo
 - competencia administrativa
 - procedimiento administrativo
 - derecho fiscal
 - derecho laboral
 - jurisdicción social
 - derecho penal
 - delitos
 - delito sexual
 - acoso sexual
 - privación de derechos
- metodología jurídica
- derechos cívicos
 - derecho de voto
 - derecho electoral
- derechos sociales
 - derecho a la educación
 - derecho a la información
 - derecho a la justicia
 - derecho a la salud
 - derecho a la seguridad social
 - derecho a la vivienda
 - igualdad ante la ley
 - igualdad de género
 - igualdad de oportunidades
 - igualdad de remuneración
 - igualdad de trato
- derechos y libertades

- acceso a la justicia
- asistencia judicial
- tutela judicial efectiva

12 PARTICIPACIÓN

- 121 Órganos de participación
- consejos económicos y sociales

122 Asociaciones

- movimientos de opinión
- movimiento asociativo
- movimiento social
- participación social
- vida asociativa

123 Participación en la vida política

- votación
- participación electoral

ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

- desórdenes mentales

- demencia
- demencia senil

- depresión

- esquizofrenia

- trastornos de la comunicación

- disartria

- disfemia

- ecolalia

- trastornos del habla

- disfonía

- trastornos de la conducta

- conducta autodestructiva

- trastornos de la conducta alimentaria

- anorexia nerviosa

- bulimia

- dependencia de la comida

- trastornos de la personalidad

- personalidad antisocial

- trastorno límite de la personalidad

- trastornos del desarrollo

- autismo

- retraso en el desarrollo

- síndrome de asperger

- síndrome de Rett

- trastorno de la lectura

- dislexia

- trastornos del lenguaje

- afasia

- acalculia
- alexia
- agrafia
- disfasia
- disgrafia
- dislalia
- disortografia
- trastornos por déficits de atención y comportamiento
- hiperactividad
- enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas
- acrocefalosindactilia
- esclerosis tuberosa
- espinas bífidas
- síndrome de Down
- síndrome de Prader-Willi
- síndrome del cromosoma X frágil
- trastornos genéticos
- acondroplasia
- acromegalia
- síndrome de Turner
- síndrome del grito del gato
- enfermedades de la piel
- lupus eritematoso cutáneo
- enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico
- alteraciones del sistema linfático
- mononucleosis infecciosa
- anemia
- hemofilia
- leucemia
- enfermedades de los sentidos
- alteraciones auditivas
- sordera
- alteraciones de la visión y ceguera
- baja visión
- ceguera
- estrabismo
- retinosis pigmentaria
- trastornos del gusto y el olfato
- ageusia
- anosmia
- disgeusia
- enfermedades del aparato locomotor
- trastornos psicomotores
- enfermedades del feto y del recién nacido

- enfermedades del sistema cardiocirculatorio
 - accidente cerebrovascular
 - atrofia cerebral
- enfermedades del sistema digestivo
 - enfermedades hepáticas
- enfermedades del sistema genitourinario
 - enfermedades del tracto urinario
 - enfermedades renales
- enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales
 - catalepsia
 - enfermedad de alzheimer
 - enfermedad de huntington
 - enfermedad de parkinson
 - enfermedades neurodegenerativas
 - deterioro cognitivo
 - enfermedades neuromusculares
 - distrofia muscular
 - epilepsia
 - esclerosis amiotrófica lateral
 - esclerosis múltiple
 - parálisis
 - hemiplejia
 - paraplejia
 - tetraplejia
 - trastorno de Gilles de la Tourette
 - trastornos del sueño
 - insomnio
 - narcolepsia
 - privación del sueño
 - somnolencia
 - sonambulismo
 - sueño fisiológico
 - terrores nocturnos
- enfermedades del sistema respiratorio
 - disnea
- enfermedades endocrinas
 - alteraciones del tiroides
 - cáncer de tiroides
 - diabetes
 - obesidad
 - trastornos del metabolismo
 - fenilcetonuria
 - fibrosis quística
- enfermedades infecciosas y parasitarias

- meningitis
- enfermedades raras
 - enfermedad de creutzfeldt-jakob
- lesiones, heridas, intoxicaciones y otros factores externos
 - traumatismo
- trastornos cerebrales
- trastornos de atención
- trastornos de conciencia
- trastornos del crecimiento
- traumatismos
 - trauma cerebral

INVESTIGACIÓN

- grupo de investigación
- innovación
 - innovación educativa
- investigación educativa
- investigación médica
- método de investigación
 - análisis comparativo
- método estadístico
 - análisis estadístico
 - datos estadísticos
- organización de la investigación
 - centro de investigación
- resultado de la investigación
- técnica de la investigación
 - medida
 - indicador
 - indicador económico
 - indicador estadístico
 - indicador social



Presentación Alfabética

3. PRESENTACIÓN ALFABÉTICA

ABUSO DE DERECHO

TG derecho civil

UP abuso de derechos

abús de dret FT TESE (Catalá)

eskubide-abusu FT TESE (Euskara)

abuso de dereito FT TESE (Galego)

misuse of a right FT EUROVOC (English)

abus de droit FT EUROVOC (Français)

abuso de direito FT EUROVOC (Português)

abuso de derechos

USE abuso de derecho

ACALCULIA

DF Incapacidad de realizar operaciones aritméticas. Se presenta asociada con lesiones en el cerebro, no se trata de una dificultad de aprendizaje sino de un trastorno específico del cálculo. FT TPS_ICYT

TR dislexia

TG afasia

acalcúlia (Catalá)

akalkulia (Euskara)

acalculia (Galego)

acalculia (English)

dyscalculie (Français)

discalculia (Português)

ACCESIBILIDAD

DF Tener acceso, paso o entrada a un lugar o actividad sin limitación alguna; por razón de deficiencia, discapacidad, o minusvalía.

Urbanística: referida al medio urbano o físico. Arquitectónica:

referida a edificios; públicos y privados. En el transporte: referida a

los medios de transporte públicos. En la comunicación: referida a la información individual y colectiva. FT G_DISCAPNET

TR lugar de trabajo

TC 09 ACCESIBILIDAD UNIVERSAL

TE barreras

accessibilitat FT TESE (Catalá)

irisgarritasuna FT TESE (Euskara)

accessibilidade FT TESE (Galego)

accessibility (English)

accessibilité FT TESE (Français)

accessibilidade FT TESE (Português)

ACCESIBILIDAD PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD

TC 09 ACCESIBILIDAD UNIVERSAL

TE vivienda adaptada

accés per les persones amb discapacitat (Catalá)
desgaitasun duten pertsoneri irisgarritasun (Euskara)
acessibilidade para persoas con discapacidade (Galego)
accessibility for people with disabilities (English)
accessibilité pour personnes handicapées (Français)
acessibilidade para pessoas com deficiência (Português)

acceso a la asistencia sanitaria

USE derecho a la salud

ACCESO A LA EDUCACIÓN

TR admisión

TR demanda de educación

TR derecho a la educación

TR educación

TR nivel educativo

TC 041 Educación inclusiva

accés a l'educació FT TEE (Catalá)
hezkuntzara sartzea (Euskara)
acceso á educación FT TEE (Galego)
access to education FT TEE (English)
accès à l'éducation FT TEE (Français)
acesso à educação FT TEE (Português)

ACCESO A LA INFORMACIÓN

TR derecho a la información

TR sistema documental

TC TC 093 Accesibilidad a la información y comunicación

UP circulación de la información

TE confidencialidad

TE difusión restringida

accés a la informació (Catalá)
informazioari sarbide (Euskara)
acceso á información (Galego)
access to information FT EUROVOC (English)
accès à l'information FT EUROVOC (Français)
acesso à informação FT (Português)

ACCESO A LA JUSTICIA

TG derechos y libertades

TE asistencia judicial

accés a la justícia (Catalá)

justiziako sarbide (Euskara)
 acceso á xustiza (Galego)
 access to the courts FT EUROVOC (English)
 accès à la justice FT EUROVOC (Français)
 acesso à justiça FT EUROVOC (Português)

ACCESO AL EMPLEO

TR empresa de inserción
 TG mercado laboral
 UP oportunidad de empleo
 UP perspectiva al empleo
 accès a l'ocupació (Catalá)
 enplegu-lorpen (Euskara)
 acceso á xustiza (Galego)
 job access FT EUROVOC (English)
 accès à l'emploi FT EUROVOC (Français)
 acesso ao emprego FT EUROVOC (Português)

ACCESO AL MERCADO LABORAL

NA Referido a integración en el mercado de trabajo
 TG mercado laboral
 accès al mercat laboral (Catalá)
 lan-merkatua lortzen (Euskara)
 acceso ó mercado de traballo (Galego)
 labor market access (English)
 l'accès au marché du travail (Français)
 acesso ao mercado de traballo (Português)

accesos repetitivos del sueño
 USE trastornos del sueño

accidente de trabajo
 USE accidente laboral

ACCIDENTE DE TRANSPORTE

TR prevención de accidentes
 TG seguridad del transporte
 accident de transport (Catalá)
 garraio-istripu (Euskara)
 accidente de transporte (Galego)
 transport accident FT EUROVOC (English)
 accident de transport FT EUROVOC (Français)
 acidente de transporte FT EUROVOC (Português)

ACCIDENTE DOMÉSTICO

TR prevención de accidentes

UP prevención de accidentes domésticos

TC 024 Prevención de accidentes domésticos y de ocio

accident domèstic (Catalá)

etxeke istripu (Euskara)

accidente doméstico (Galego)

accident in the home FT EUROVOC (English)

accident domestique FT EUROVOC (Français)

accidente doméstico FT EUROVOC (Português)

ACCIDENTE LABORAL

TR personas con discapacidad

TR prevención de accidentes

TG seguridad en el trabajo

UP accidente de trabajo

accident laboral (Catalá)

lan-istripu (Euskara)

accidente laboral (Galego)

occupational accident FT EUROVOC (English)

accident du travail FT EUROVOC (Français)

accidente de trabalho FT EUROVOC (Português)

ACCIDENTE CEREBROVASCULAR

TG enfermedades del sistema cardiocirculatorio

TE atrofia cerebral

accident cerebrovascular (Catalá)

accidente cerebrovascular (Galego)

accidente cerebral vascular FT DECS (Português)

garuneko hodiedako istripua (Euskara)

hémorragie cérébrale (Français)

stroke FT DECS (English)

acogimiento de menores

USE derecho de familia

ACOGIMIENTO FAMILIAR

DF consiste en que las personas mayores se integran en una familia diferente de la propia, y los acogedores reciben una prestación económica a cambio de alojamiento, manutención, atención y compañía. FT LBD.

TC 1132 Tutela, curatela y otras figuras de protección

acogimiento familiar (Catalá)

familia-harrera (Euskara)

acogimiento familiar (Galego)

fostering (English)
 famille d'accueil (Français)
 fosterage (Português)

ACOMPAÑAMIENTO

DF servicio asistencial promovido desde instancias públicas u organizaciones de voluntariado, para ofrecer compañía a personas que por razón de edad o discapacidad están marginados y en soledad.

TC 085 Atención a la dependencia
 acompanyament (Catalá)
 akonpanaimendu (Euskara)
 acompañamiento (Galego)
 accompaniment (English)
 accompagnement (Français)
 acompanhamento (Português)

ACONDROPLASIA

DF estado genético o patológico que se caracteriza por estatura corta, menor; a la media. El crecimiento esquelético anormal generalmente da lugar a un adulto con una estatura significativamente inferior a la media poblacional. FT DECS

TR personas con discapacidad física
 TG trastornos genéticos
 UP enanismo
 achondroplasia FT IATE (English)
 achondroplasie FT IATE (Français)
 acondroplasia FT IATE (Português)
 acondroplasia (Galego)
 acondroplasia (Catalá)
 akondroplasia (Euskara)

ACOSO MORAL

TG delitos contra las personas
 UP acoso psicológico
 persecució moral (Catalá)
 moral-jazarpen (Euskara)
 acoso moral (Galego)
 psychological harassment FT EUROVOC (English)
 harcèlement moral FT EUROVOC (Français)
 assédio moral FT EUROVOC (Português)

acoso psicológico
 USE acoso moral

ACOSO SEXUAL

TG delito sexual

assetjament sexual (Catalá)

sexu-jazarpenna (Euskara)

acoso sexual (Galego)

sexual harassment FT EUROVOC (English)

harcèlement sexuel FT EUROVOC (Français)

assédio sexual FT EUROVOC (Português)

ACROCEFALOSINDACTILIA

DF Craneoestenosis caracterizada por acrocefalia y sindactilia; probablemente se da como rasgo autosómico dominante y normalmente como una nueva mutación. FT DECS

TG enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas

UP síndrome de Apert

acrocefalosindactilia (Catalá)

akrozefalosindaktilia (Euskara)

acrocefalosindactilia (Galego)

acrocephalosyndactylia FT IATE (English)

acrocéphalosyndactylie FT IATE (Français)

acrocefalossindactilia FT IATE (Português)

ACROMEGALIA

DF estado causado por la exposición prolongada a un exceso de hormona del crecimiento humano en adultos. Se caracteriza por alargamiento óseo de la cara, mandíbula (prognatismo), manos, pie, cabeza y tórax. La etiología más común es un adenoma hipofisario secretor de hormona de crecimiento

TR personas con discapacidad física

TG trastornos genéticos

acromegalia (Catalá)

akromegalia (Euskara)

acromegalia (Galego)

acromegaly FT IATE (English)

acromégalie FT IATE (Français)

acromegalia FT IATE (Português)

ACTIVIDAD NO ASALARIADA

NA No confundir con “trabajo no remunerado”

TR profesión independiente

TG estructura del trabajo

activitat no asalariada (Catalá)

ez-soldatakoen ekintza (Euskara)

atividade non asalariada (Galego)

self employment FT EUROVOC (English)
 activité non salariée FT EUROVOC (Français)
 actividade não assalariada FT EUROVOC (Português)

ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

TC 104 Recreación

activitats a l'aire lliure FT TEE (Catalá)
 kanpoko ekintzak (Euskara)
 actividades ó aire libre FT TEE (Galego)
 open air activities FT TEE (English)
 activités de plein air FT TEE (Français)
 actividades de ar livre FT TEE (Português)

ACTIVIDADES BÁSICAS DE LA VIDA DIARIA

DF Las tareas más elementales de la persona, que le permiten desenvolverse, con un mínimo de autonomía e independencia, tales como, el cuidado personal, las actividades domésticas básicas, la movilidad esencial, reconocer personas y objetos, orientarse, entender y ejecutar órdenes o tareas sencillas.

TR Promoción de la autonomía personal

TR actividades instrumentales de la vida diaria

TR terapia ocupacional

TC 085 Atención a la dependencia

activitats bàsiques de la vida diària (Catalá)
 eguneroko bizitzaren jarduera oinarritzkoak (Euskara)
 actividades básicas da vida diaria (Galego)
 independent jiving activities (English)
 actes ordinaires de la vie FT IATE (Français)
 actividades básicas da vida diária FT IATE (Português)

ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES

DF Actividades de ocio y/o socioculturales patrocinadas por los centros escolares, que no son obligatorias para los alumnos y por las que no se otorga calificación. FT DECS

TC 04 EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

activitats extraescolares (Catalá)
 eskolaz kanpoko ekintzak (Euskara)
 actividades extraescolares (Galego)
 out of school activities FT IATE (English)
 activités extra scolaires FT IATE (Français)
 atividades extracurriculares (Português)

ACTIVIDADES INSTRUMENTALES DE LA VIDA DIARIA

DF Son actividades más complejas que las ABVD (Actividades Básicas de la Vida Diaria), y su realización requiere de un mayor nivel de

autonomía personal. Se asocian a tareas que implican la capacidad de tomar decisiones e implican interacciones más difíciles con el medio. En esta categoría se incluyen tareas domésticas, de movilidad, de administración del hogar y de la propiedad, como poder utilizar el teléfono, acordarse de tomar la medicación, cortarse las uñas de los pies, subir una serie de escalones, coger un autobús, un metro o un taxi, preparar la propia comida, comprar lo que se necesita para vivir, realizar actividades domésticas básicas (fregar los platos, hacer la cama etc.), poder pasear, ir al médico, hacer papeleos y administrar el propio dinero, entre otras. FT LBD

TR actividades básicas de la vida diaria

TC 085 Atención a la dependencia

activitats instrumentals de la vida diària (Catalá)

eguneroko bizitzaren jarduera instrumentalak (Euskara)

actividades instrumentais da vida diaria (Galego)

instrumental activities of daily living (English)

activités de la vie quotidienne (Français)

atividades instrumentais da vida diária (Português)

ACTO ADMINISTRATIVO

NA Cualquier medida adoptada por la Administración Pública

TR recurso administrativo

TG derecho administrativo

UP medida administrativa

acte administratiu(Catalá)

administrazio-egintza (Euskara)

acto administrativo (Galego)

administrative measure FT EUROVOC (English)

acte administratif FT EUROVOC (Français)

acto administrativo FT EUROVOC (Português)

acuerdo colectivo

USE convenio colectivo

ACUERDO SOCIAL

NA El Tratado de Amsterdam ha integrado el Acuerdo Social en el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea. Las disposiciones referentes a la igualdad de oportunidades y la lucha contra la exclusión social han sido reforzadas.

TR exclusión social

TG política social

UP protocolo social

acord social (Catalá)

akordio sozial (Euskara)

acordo social (Galego)

social policy agreement FT EUROVOC (English)
 accord social CE FT EUROVOC (Français)
 acordo Social CE FT EUROVOC (Português)

adaptabilidad de la mano de obra
 USE adaptabilidad del/de la trabajador/a

adaptabilidad del personal
 USE adaptabilidad del/de la trabajador/a

ADAPTABILIDAD DEL/DE LA TRABAJADOR/A

TC 034 Rehabilitación y readaptación profesional

UP adaptabilidad de la mano de obra

UP adaptabilidad del personal

UP adaptación del trabajador

adaptabilidad del treballador (Catalá)

langileen moldagarritasun (Euskara)

adaptabilidade do traballador (Galego)

worker adaptability FT EUROVOC (English)

adaptabilité du travailleur FT EUROVOC (Français)

adaptabilidade do trabalhador FT EUROVOC (Português)

adaptación curricular
 USE curriculum escolar

ADAPTACIÓN DEL MEDIO FÍSICO

TC 091 Accesibilidad arquitectónica y urbanística

UP arreglos de vivienda

UP deporte adaptado

adaptació del mitja físic (Catalá)

ingurune fisikoaren moldaketa (Euskara)

adaptación do medio físico (Galego)

adaptation of the physical environment (English)

adaptation de l'environnement physique (Français)

adaptação do ambiente físico (Português)

adaptación del trabajador
 USE adaptabilidad del/de la trabajador/a

adaptación del trabajo al hombre
 USE ergonomía

adaptación personal
 USE ajuste emocional

adaptación psicológica
USE ajuste emocional

adaptación psíquica
USE ajuste emocional

ADMINISTRACIÓN AUTONÓMICA

TG administración pública

UP administración de la comunidad autónoma

UP organismo autonómico

UP organismo regional

administració regional (Catalá)

administrazio autonomiko (Euskara)

administración rexional (Galego)

regional government FT EUROVOC (English)

administration régionale FT EUROVOC (Français)

administração regional FT EUROVOC (Português)

ADMINISTRACIÓN CENTRAL

TG administración pública

UP administración del estado

UP administración federal

UP administración general del estado

administració centra (Catalá)

administrazio nagusi (Euskara)

administración central (Galego)

central government FT EUROVOC (English)

administration centrale FT EUROVOC (Français)

administração central FT EUROVOC (Português)

administración comarcal
USE administración local

administración de la comunidad autónoma
USE administración autonómica

administración de la educación
USE administración educativa

administración del estado
USE administración central

ADMINISTRACIÓN DEL PERSONAL

TG administración pública

UP gestión de recursos humanos

UP gestión del personal
 TE concurso administrativo
 TE contratación de personal
 administració del personal (Catalá)
 pertsonalen administrazio (Euskara)
 administración do persoal (Galego)
 personnel administration FT EUROVOC (English)
 administration du personnel FT EUROVOC (Français)
 administração do pessoal FT EUROVOC (Português)

ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA

TG administración pública
 UP administración de la educación
 TE escolarización
 administració educativa FT TEE (Catalá)
 hezkuntza administrazioa FT TEE (Euskara)
 administración educativa FT TEE (Galego)
 educational administration FT TEE (English)
 administration de l'enseignement FT TEE (Français)
 administração da educação FT TEE (Português)

ADMINISTRACIÓN ELECTRÓNICA

TG administración pública
 UP administración pública digital
 UP administración pública electrónica
 UP administración pública en línea
 UP administración pública on line
 UP administración pública por Internet
 UP e-administración
 UP e-gobierno
 administració electrònica (Catalá)
 administrazio elektronika (Euskara)
 administración electrónica (Galego)
 electronic government FT EUROVOC (English)
 administration électronique FT EUROVOC (Français)
 administração electrónica FT EUROVOC (Português)

administración federal
 USE administración central

administración general del estado
 USE administración central

ADMINISTRACIÓN LOCAL

NA Utilícese exclusivamente para las administraciones y autoridades

locales. No confundir con los descriptores “entidad territorial” o “entidad local”.

TG administración pública

UP administración comarcal

UP administración municipal

UP administración provincial

UP ayuntamiento

UP cabildo insular

UP consejo comarcal

UP corporación local

administració local (Catalá)

toki-administrazio (Euskara)

administración local (Galego)

local government FT EUROVOC (English)

administration locale FT EUROVOC (Français)

administração local FT EUROVOC (Português)

administración municipal

USE administración local

administración provincial

USE administración local

ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

TR consejos económicos y sociales

TR derecho administrativo

TC 013 Instituciones

UP ciencia administrativa

UP gestión pública

TE administración autonómica

TE administración central

TE administración del personal

TE administración educativa

TE administración local

TE recurso administrativo

TE relación administración-administrado

TE tutela administrativa

administració pública (Catalá)

herri-administrazio (Euskara)

administración pública (Galego)

public administration FT EUROVOC (English)

administration publique FT EUROVOC (Français)

administração pública FT EUROVOC (Português)

administración pública digital

USE administración electrónica

administración pública electrónica
USE administración electrónica

administración pública en línea
USE administración electrónica

administración pública on line
USE administración electrónica

administración pública por Internet
USE administración electrónica

ADMISIÓN

TR acceso a la educación

TG ingreso en la escuela
admissió FT TEE (Catalá)
onarpen (Euskara)
admisión FT TEE (Galego)
admission FT TEE (English)
admission FT TEE (Français)
admissão FT TEE (Português)

ADOLESCENTE

TG edad
adolescent (Catalá)
nerabe (Euskara)
adolescente (Galego)
adolescent FT ITE (English)
adolescent FT IATE (Français)
adolescente FT IATE (Português)

adquisición de vocabulario
USE adquisición del lenguaje

ADQUISICIÓN DEL LENGUAJE

TR desarrollo del habla
TR fluidez verbal
TR lenguaje
TG desarrollo del lenguaje
UP adquisición de vocabulario
adquisició del llengua (Catalá)
hizkuntzaren jabetze (Euskara)
adquisición da linguaxe (Galego)

language acquisition FT IATE (English)
acquisition du langage FT IATE (Français)
aquisição da linguagem FT IATE (Português)

adultos

USE personas adultas

AFASIA

DF Disfunción del lenguaje que se caracteriza por incapacidad para nombrar a las personas y objetos que se perciben correctamente. El individuo es capaz de describir al objeto en cuestión, pero no puede mencionar el nombre. Esta condición se asocia con lesiones del hemisferio dominante y se afectan las áreas del lenguaje, en particular del lóbulo temporal. FT DECS

TR disfasia

TG trastornos del lenguaje

UP anomía

TE acalculia

TE alexia

afasia (Catalá)

afasia (Euskara)

afasia (Galego)

aphasia FT IATE (English)

aphasie FT IATE (Français)

afasia FT IATE (Português)

afiliación a la seguridad social

USE cotización social

AGENCIA DE EMPLEO TEMPORAL

TG mercado laboral

agència d'ocupació temporal (Catalá)

aldi baterako agentzia (Euskara)

axencia de emprego temporal (Galego)

temporary employment agency FT EUROVOC (English)

entreprise de travail intérimaire FT EUROVOC (Français)

empresa de trabalho temporário FT EUROVOC (Português)

AGEUSIA

DF Pérdida completa o severa del sentido subjetivo del gusto, con frecuencia se acompaña de trastornos del olfato FT DECS

TG trastornos del gusto y el olfato

ageusia (Catalá)

ageusia (Euskara)

ageusia (Galego)

EQ agueusie FT DECS (Français)
 ageusia FT DECS (English)
 ageusia FT DECS (Português)

AGRAFÍA

DF Incapacidad de escribir letras, sílabas, palabras o frases debido a una lesión en un área específica del cerebro u ocasionalmente debido a factores emocionales. FT TPS_ICYT

TG trastornos del lenguaje
 agrafía (Catalá)
 agrafia (Euskara)
 agrafía (Galego)
 agraphia FT IATE (English)
 agraphie FT IATE (Français)
 agrafia FT IATE (Português)

agripnia
 USE insomnio

agroturismo
 USE turismo rural

agrupación
 USE . Asociaciones

AJUSTE EMOCIONAL

NA Aceptación y adaptación personal del mundo interior del sujeto y el ambiente.

TR estabilidad emocional
 TR factores de la personalidad
 TG emociones
 UP adaptación personal
 UP adaptación psicológica
 UP adaptación psíquica
 TE control emocional
 ajust emocional (Catalá)
 emozio-adostasun (Euskara)
 axuste emocional FT OpenTrd (Galego)
 emotional adjustment (English)
 adaptation affective (Français)
 ajustamento emocional (Português)

ALCOHOLISMO

TR seguridad del transporte
 TG problemas sociales

UP dependencia del alcohol
UP lucha contra el alcoholismo
 alcoholismo (Catalá)
 alkoholismo (Euskara)
 alcoholismo (Galego)
 alcoholism FT EUROVOC (English)
 alcoolisme FT EUROVOC (Français)
 alcoolismo FT EUROVOC (Português)

ALEXIA

DF Afasia producida por la pérdida de la asociación entre los signos gráficos y los conceptos correspondientes. FT TPS_ICYT

TR dislexia

TG afasia

 alèxia FT TRA_GENCAT (Catalá)
 alexia (Euskara)
 alexia (Galego)
 alexia (English)
 alexia FT IATE (Français)
 alexia FT IATE (Português)

ALFABETIZACIÓN

TR educación obligatoria

TG política educativa

 alfabetització FT TEE (Catalá)
 alfabetatzea FT TEE (Euskara)
 alfabetización FT TEE (Galego)
 literacy FT TEE (English)
 alphabétisation FT TEE (Français)
 alfabetização FT TEE (Português)

alimentación

 USE nutrición

ALMACENAMIENTO DE LA INFORMACIÓN

TG documentación

 emmagatzematge de la informació FT TEE (Catalá)
 informazioa biltegitratzea FT TEE (Euskara)
 armazenamento da información FT TEE (Galego)
 information storage FT TEE (English)
 stockage de l'information FT TEE (Français)
 armazenamento da informação FT TEE (Português)

alojamiento

 USE vivienda

alta en la seguridad social
USE cotización social

alteración del ciclo circadiano
USE trastornos del sueño

ALTERACIONES AUDITIVAS

TR audiología

TG enfermedades de los sentidos

UP tinnitus

TE sordera

alteracions auditivas (Catalá)

entzumen-alterazioak (Euskara)

alteraciones auditivas (Galego)

hearing disorders (English)

déficience auditive (Français)

alterações auditivas FT T_CERVANTES (Português)

alteraciones de la conducta alimentaria
USE trastorno de la conducta alimentaria

ALTERACIONES DE LA VISIÓN Y CEGUERA

TG enfermedades de los sentidos

UP catarata

UP daltonismo

TE baja visión

TE ceguera

TE estrabismo

TE retinosis pigmentaria

alteracions oftalmològiques (Catalá)

ikuspen eta itsumenaren alterazioak (Euskara)

alteracións oftalmològiques (Galego)

ophthalmological disorders (English)

modifications ophtalmologiques (Français)

anormalidades oftalmològiques (Português)

ALTERACIONES DEL SISTEMA LINFÁTICO

TG enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico

TE mononucleosis infecciosa

alteracions del sistema linfàtic (Catalá)

linfa-sistemaren alterazioak (Euskara)

alteracións do sistema linfàtic (Galego)

lymphatic system disorders (English)

troubles du système lymphatique (Français)

alterações o sistea linfático (Português)

ALTERACIONES DEL TIROIDES

TG enfermedades endocrinas

TE cáncer de tiroides

alteracions del tiroides (Catalá)

tiroide alterazioak (Euskara)

alteracións do tiroides (Galego)

thyroid disorders (English)

troubles de la thyroïde (Français)

tireopatias (Português)

ALUMNADO

TR escuela

TG organización de la enseñanza

UP estudiante

TE alumnado inadapado

alumnat (Catalá)

ikasleria (Euskara)

alumnado (Galego)

number of pupils FT EUROVOC (English)

effectif scolaire FT EUROVOC (Français)

efectivo escolar FT EUROVOC (Português)

ALUMNADO INADAPTADO

TG alumnado

UP alumno con problemas de adaptación

alumnat inadapado (Catalá)

ikasleria moldagabe (Euskara)

alumnado inadapado (Galego)

maladjusted pupils (English)

inadaptés aux élèves (Français)

alunos desajustados (Português)

alumno con problemas de adaptación

USE alumnado inadapado

Alzheimer

USE enfermedad de Alzheimer

ambiente de trabajo

USE entorno laboral

ambulatorios

USE asistencia ambulatoria

AMNIOCENTESIS

DF Punción percutánea transabdominal del útero durante el embarazo para obtener líquido amniótico. Se utiliza comúnmente para la determinación del cariotipo fetal con el propósito de diagnosticar condiciones fetales anormales. FT DECS.

TG diagnóstico prenatal

- amniocenteis (Catalá)
- amniozentesi (Euskara)
- amniocenteis (Galego)
- amniocenteis FT IATE (English)
- amniocentèse FT IATE (Français)
- amniocentee FT IATE (Português)

AMNIOSCOPIA

TG diagnóstico prenatal

- amnioscopia (Catalá)
- amnioscopia (Euskara)
- amnioscopia (Galego)
- amnioscopie (Français)
- amnioscopy (English)
- amnioscopia (Português)

ANALFABETISMO

TR derecho a la educación

TC 04 EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

- analfabetisme (Catalá)
- analfabetismo (Euskara)
- analfabetismo (Galego)
- analphabétisme (Français)
- illiteracy (English)
- analfabetismo (Português)

ANÁLISIS COMPARATIVO

TR derecho comparado

TG método de investigación

UP comparación

UP investigación comparativa

- anàlisi comparativa (Catalá)
- analisi konparatibo (Euskara)
- análise comparativa (Galego)
- comparative analysis FT EUROVOC (English)
- analyse comparative FT EUROVOC (Français)
- análise comparativa FT EUROVOC (Português)

ANÁLISIS DE TAREAS

TG análisis del trabajo

anàlisi de tasques FT TRA_GENCAT (Catalá)

egitekoen analisi (Euskara)

análise de tarefas FT T_CERVANTES (Galego)

task analysis (English)

analyse de tâches (Français)

análise de tarefas FT T_CERVANTES (Português)

ANÁLISIS DEL TRABAJO

TR puestos de trabajo

TR rendimiento profesional

TG evaluación profesional

TE análisis de tareas

anàlisi del treball (Catalá)

lanaren analisi (Euskara)

análise do traballo (Galego)

job analysis (English)

analyse d'emploi (Français)

análise de trabalho (Português)

ANÁLISIS ESTADÍSTICO

TR indicador

TR indicador estadístico

TG método estadístico

TE datos estadísticos

anàlisi estadística FT TESE (Catalá)

azterketa estatistiko (Euskara)

análise estatística FT TESE (Galego)

statistical analysis FT TESE (English)

analyse statistique FT TESE (Français)

análise estatística FT TESE (Português)

anciano

USE tercera edad

ANEMIA

TG enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico

anèmia (Catalá)

anemia (Euskara)

anemia (Galego)

anaemia FT IATE (English)

anémie FT IATE (Français)

anemia FT IATE (Português)

angustia
USE ansiedad

anomía
USE afasia

anorexia
USE anorexia nerviosa

ANOREXIA NERVIOSA

DF Alteración de la alimentación que se caracteriza por la falta o pérdida de apetito, conocida como anorexia. Otras características son el excesivo miedo al sobrepeso, alteraciones de la imagen corporal, significativa pérdida de peso, rechazo a mantener un peso normal mínimo y amenorrea. Esta alteración se da con mayor frecuencia en adolescentes mujeres.

TR bulimia

TG trastornos de la conducta alimentaria

UP anorexia

anorèxia nerviosa (Catalá)
anorexia nerviosa (Galego)
nervous anorexia FT IATE (English)
nerbio-anorexia (Euskara)
anorexie nerveuse FT IATE (Français)
anorexia nervosa (Português)

ANOSMIA

DF Trastorno del olfato. Pérdida o deficiencia de la capacidad olfatoria. Esta puede ser producida por enfermedades del nervio olfatorio; enfermedades de los senos paranasales; infecciones virales del tracto respiratorio; trauma craneocerebral; hábito de fumar; y otras condiciones. FT DECS

TG trastornos del gusto y el olfato

anosmia FT TRA_GENCAT(Catalá)
anosmia (Euskara)
anosmia (Galego)
anosmia (English)
anosmia (Français)
anosmia (Português)

ANSIEDAD

DF Sentimiento o emoción persistente de pavor, aprehensión o desastre inminente, pero no incapacitante como en los trastornos de ansiedad. FT DECS

TG emociones

UP angustia
UP estado de ansiedad
TE crisis de ansiedad
 ansietat (Catalá)
 herstura (Euskara)
 ansiedade (Galego)
 anxiety FT IATE (English)
 anxiété FT IATE (Français)
 ansiedade FT IATE (Português)

ANTECEDENTES FAMILIARES

TR familia
TG discapacidad congénita
 antecedent familiar (Catalá)
 aurrekari familiakoak (Euskara)
 antecedente familiar (Galego)
 family history (English)
 antécédents familiaux (Français)
 antecedente familiar (Português)

anuncio de puesto vacante
 USE oferta de empleo

APOYO ECONÓMICO

TR necesidades de apoyo para la autonomía personal
TR política de apoyo
TG política económica
UP concesión de subvenciones
UP subvenciones
TE ayuda al empleo
TE ayuda comunitaria
TE ayuda económica
TE ayuda privada
TE ayuda pública
 suport econòmic (Catalá)
 ekonomia-laguntza (Euskara)
 apoio económico (Galego)
 economic support FT EUROVOC (English)
 soutien économique FT EUROVOC (Français)
 apoio económico FT EUROVOC (Português)

APOYO PSICOSOCIAL

DF Conjunto de actividades que consisten en practicar la escucha activa con la persona mayor, estimularla para que practique el auto cuidado, para que permanezca activa, que se relacione,

que salga, en definitiva, todo aquello que fomente su autoestima y la prevención y reducción de la dependencia. FT LBD.

TR atención comunitaria

TC 085 Atención a la dependencia

suport psicosocial (Catalá)

psikosozial-berme (Euskara)

apoio psicosocial (Galego)

psychosocial support (English)

soutien psychosocial (Français)

apoio psicossocial (Português)

APRENDIZAJE

TC 04 EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

TE dificultad de aprendizaje

TE proceso de aprendizaje

TE test de aprendizaje

aprenentatge (Catalá)

ikaste (Euskara)

aprendizaxe (Galego)

learning FT TESE (English)

apprentissage FT TESE (Français)

aprendizagem FT TESE (Português)

APRENDIZAJE PROFESIONAL

TC 053 Formación profesional, ocupacional y continua

TE formación alternada

aprenentatge professional FT TEE (Catalá)

lanbide-ikaste (Euskara)

aprendizaxe profesional FT TEE (Galego)

apprenticeship FT TEE (English)

apprentissage professionnel FT TEE (Français)

aprendizagem profissional FT TEE (Português)

ARBITRAJE

NA Remisión de las dos partes de un litigio a una tercera, cuya decisión se comprometen a aceptar.

TC 1113 Sistema arbitral

TE arbitraje comercial

TE arbitraje financiero

arbitratge (Catalá)

arbitraje (Euskara)

arbitraje (Galego)

arbitration FT EUROVOC (English)

arbitrage FT EUROVOC (Français)

arbitragem FT EUROVOC (Português)

ARBITRAJE COMERCIAL

TG arbitraje

- arbitratge comercial (Catalá)
- komertzial-arbitraje (Euskara)
- arbitraxe comercial (Galego)
- commercial arbitration FT EUROVOC (English)
- arbitrage commercial FT EUROVOC (Français)
- arbitragem comercial FT EUROVOC (Português)

ARBITRAJE FINANCIERO

TG arbitraje

- arbitratge financer (Catalá)
- finantza-arbitraje (Euskara)
- arbitraxe financeira (Galego)
- arbitrage FT EUROVOC (English)
- arbitrage financier FT EUROVOC (Français)
- arbitragem financeira FT EUROVOC (Português)

ARCHIVO

TR biblioteca

TG centro de información

- arxiu (Catalá)
- fitxategi (Euskara)
- arquivo (Galego)
- archives FT EUROVOC (English)
- archives FT EUROVOC (Français)
- arquivo FT EUROVOC (Português)

AROMATERAPIA

DF Uso de fragancias y esencias de plantas para afectar o alterar el estado de ánimo o comportamiento de una persona y para facilitar el bienestar físico, mental y emocional. Los productos químicos que forman los aceites esenciales de las plantas tienen un conjunto de propiedades terapéuticas y han sido utilizados históricamente en África, Asia, y la India. Su mayor aplicación es en el campo de la medicina alternativa. FT DECS

TG terapia

- aromaterapia (Catalá)
- urrinterapia (Euskara)
- aromaterapia (Galego)
- aromatherapy (English)
- aromathérapie (Français)
- aromaterapia (Português)

ARTES

TC 101 Cultura

TE arquitectura

TE espectáculo

TE literatura

TE música

arts (Catalá)

arteak (Euskara)

artes (Galego)

arts FT EUROVOC (English)

arts FT EUROVOC (Français)

artes FT EUROVOC (Português)

ARTETERAPIA

TG terapia

arteterapia (Catalá)

arteterapia (Euskara)

arteterapia (Galego)

art therapy (English)

art-thérapie (Français)

arteterapia (Português)

aseo personal

USE habilidad de autocuidado

asesoramiento vocacional

USE orientación profesional

ASIGNACIÓN DE RECURSOS

TG política económica

assignació de recursos (Catalá)

baliabideen esleitze (Euskara)

distribución de recursos (Galego)

allocation of resources FT EUROVOC (English)

allocation des ressources FT EUROVOC (Français)

afetação de recursos FT EUROVOC (Português)

asistencia a domicilio

USE ayuda a domicilio

ASISTENCIA AMBULATORIA

TR rehabilitación integral

TR asistencia social

TR atención domiciliaria

TR atención hospitalaria

TG atención primaria

UP ambulatorios

UP asistencia extrahospitalaria

UP dispensatorios

assistència ambulatoria (Catalá)

laguntza ambulatorioa (Euskara)

asistencia ambulatoria (Galego)

outpatient care FT IATE (English)

traitement ambulatoire FT IATE (Français)

cuidados ambulatorios FT IATE (Português)

asistencia extrahospitalaria

USE asistencia ambulatoria

ASISTENCIA INSTITUCIONAL

TC 013 Instituciones

assistència institucional FT TRA_GENCAT (Catalá)

instituzio-laguntza (Euskara)

asistencia institucional FT T_CERVANTES (Galego)

institutional assistance (English)

assistance institutionnelle (Français)

assistência institucional FT T_CERVANTES (Português)

ASISTENCIA JUDICIAL

TG acceso a la justicia

TE tutela judicial efectiva

assistència judicial FT TRA_GENCAT (Catalá)

laguntza judicial (Euskara)

asistencia xurídica (Galego)

legal aid FT EUROVOC (English)

aide judiciaire FT EUROVOC (Français)

assistência judiciária FT EUROVOC (Português)

ASISTENCIA PSICOLÓGICA

TR centros de salud mental

TR psicoterapia

TC 085 Atención a la dependencia

assistència psicològica (Catalá)

laguntza psikologiko (Euskara)

asistencia psicolóxica (Galego)

psychological assistance (English)

assistance psychologique (Français)

assistência psicológica (Português)

ASISTENCIA PSIQUIÁTRICA

TC Salud mental

assistència psiquiàtrica FT TRA_GENCAT (Catalá)
 laguntza psikiatrikoa (Euskara)
 asistencia psiquiátrica FT T_CERVANTES (Galego)
 psychiatric medical attention (English)
 assistance psychiatrique (Français)
 assistência psiquiátrica (Português)

asistencia sanitaria

USE atención sanitaria

ASISTENCIA SOCIAL

DF Conjunto de acciones destinadas a modificar y mejorar las circunstancias de carácter social en beneficio del desarrollo integral del individuo. En sentido estricto, este concepto se aplica a la protección física, mental y social de personas en estado de indigencia, de desprotección o desventaja física y mental, hasta lograr su incorporación a una vida plena y productiva (Material IV - Glosario de Protección Civil, OPS). FT DECS

TR asistencia ambulatoria

TR interlocutor social

TC 085 Atención a la dependencia

TE asistente social

assistència social (Catalá)
 gizarte-laguntza (Euskara)
 asistencia social (Galego)
 social assistance (English)
 assistance sociale FT IATE (Français)
 assistência social FT IATE (Português)

ASISTENCIA SOCIOSANITARIA

DF Comprende el conjunto de cuidados destinados a aquellos enfermos, generalmente crónicos, que por sus especiales características pueden beneficiarse de la actuación simultánea y sinérgica de los servicios sanitarios y sociales para aumentar su autonomía, paliar sus limitaciones o sufrimientos y facilitar su reinserción social. Ley 16/2003, de 28 de mayo, de cohesión y calidad del Sistema Nacional de Salud (SNS), artículo 14 FT LBD

TC 085 Atención a la dependencia

UP auxilio social

assistència sociosanitària (Catalá)
 laguntza soziosanitarioa (Euskara)
 asistencia sociosanitaria (Galego)
 public health assistance (English)

socio assistance (Français)
assistência Sócio sanitaria (Português)

ASISTENTE PERSONAL

DF Que realiza o colabora en tareas de la vida cotidiana de una persona en situación de dependencia, de cara a fomentar su vida independiente, promoviendo y potenciando su autonomía personal.

TC 072 Asistencia personal para la autonomía
assistant personal FT TRA_GENCAT (Catalá)
laguntzaile pertsonala (Euskara)
asistente persoal FT T_CERVANTES (Galego)
caregiver (English)
assistant personnel (Français)
assistente pessoal FT T_CERVANTES (Português)

ASISTENTE SOCIAL

TG asistencia social
treballador social FT TESE (Catalá)
gizarte-laguntzaile (Euskara)
traballador social FT TESE (Galego)
social worker FT TESE (English)
travailleur social FT TESE (Français)
trabalhador social FT TESE (Português)

asociación
USE asociaciones

asociaciones deportivas
USE organización deportiva

asociacionismo
USE movimiento asociativo

ataque epiléptico
USE epilepsia

atención a la tercera edad
USE atención geriátrica

ATENCIÓN COMUNITARIA

TR apoyo psicosocial
TR atención sanitaria
TC 02 SALUD Y PREVENCIÓN
UP servicio de atención comunitaria
atenció comunitaria (Catalá)

komunitatearen aditasun (Euskara)
 atención comunitaria (Galego)
 community care (English)
 aux soins communautaires (Français)
 cuidado comunitário (Português)

ATENCIÓN DOMICILIARIA

TR asistencia ambulatoria
 TR atención residencial
 TC 082 Ayuda a domicilio
 UP servicio de atención domiciliaria
 UP servicio de ayuda a domicilio
 ajuda a domicili (Catalá)
 etxeko arreta (Euskara)
 axuda a domicilio (Galego)
 home help FT LCSH (English)
 assistance à domicile FT RAMEAU (Français)
 assistência ao domicílio FT IATE (Português)

ATENCIÓN EN SALUD MATERNO-INFANTIL

TR infancia
 TR pediatría
 TG atención sanitaria
 UP atención infantil
 UP atención materno-infantil
 UP servicio de atención materno-infantil
 TE atención prenatal
 TE atención sanitaria-infantil
 atenció de salut matern infantil (Catalá)
 amaldeko-haurren osasun aditasun (Euskara)
 atención de saúde materno-infantil (Galego)
 attention to maternal and child health (English)
 attention à la santé maternelle et infantile (Français)
 atenção à saúde materno-infantil (Português)

ATENCIÓN EN SALUD MENTAL

TR salud mental
 TR psicología
 TR psicoterapia
 TR psiquiatría
 TR servicios de salud mental
 TG atención sanitaria
 UP servicio de atención en salud mental
 TE atención psiquiátrica
 atenció en salut mental (Catalá)

buru-osasunetan aditasun (Euskara)
atención en saúde mental (Galego)
mental health care FT IATE (English)
soins de santé mentale FT IATE (Français)
cuidados de saúde mental (Português)

ATENCIÓN GERIÁTRICA

TR atención sanitaria
TR gerontología
TR tercera edad
TC 085 Atención a la dependencia
UP atención a la tercera edad
UP servicio de atención geriátrica
 atenció geriátrica (Catalá)
 asistentzia geriatriko (Euskara)
 atención geriátrica (Galego)
 geriatric care (English)
 soins en gériatrie (Français)
 cuidados geriátricos (Português)

ATENCIÓN HOSPITALARIA

TR asistencia ambulatoria
TG atención sanitaria
TE hospitales
 atenció hospitalària (Catalá)
 ospitaleko aditasun (Euskara)
 atención hospitalaria (Galego)
 hospital care (English)
 hôpital de soins (Français)
 cuidados hospitalares (Português)

atención infantil
 USE atención en salud materno-infantil

atención materno-infantil
 USE atención en salud materno-infantil

atención mental
 USE atención psiquiátrica

ATENCIÓN PRENATAL

TR educación maternal
TR embarazo
TG atención en salud materno-infantil
 atenció prenatal (Catalá)

jaio aurreko aditasun (Euskara)
 atención prenatal (Galego)
 prenatal care (English)
 soins prénatals (Français)
 assistênciã pré-natal (Português)

ATENCIÓN PRIMARIA

DF En este nivel asistencial se concentra la mayor parte de actividades de promoción de la salud, educación sanitaria y prevención de la enfermedad. La asistencia sanitaria se presta tanto a demanda como de manera programada y tanto en la consulta del centro de salud y del consultorio rural como en el domicilio del enfermo. De igual modo se dispensa atención médica y de enfermería de forma continuada (incluso en el domicilio si se requiere), para los problemas de salud urgentes. Por último se ofrecen servicios de rehabilitación física y de apoyo social.

TR salud comunitaria

TG atención sanitaria

UP servicio de atención primaria

TE asistencia ambulatoria

atenció primària (Catalá)

lehen mailako aditasun (Euskara)

atención primaria (Galego)

primary health care FT LCSH (English)

soins de santé primaires FT RAMEAU (Français)

cuidados de saúde primários FT IATE (Português)

ATENCIÓN PSIQUIÁTRICA

TR salud mental

TR centros de salud mental

TR psicoterapia

TR psiquiatría

TR servicios de salud mental

TG atención en salud mental

UP atención mental

UP servicio de atención psiquiátrica

assistència psiquiàtrica (Catalá)

aditasun psikiatriko (Euskara)

asistencia psiquiátrica (Galego)

mental health services FT LCSH (English)

services de santé mentale FT RAMEAU (Français)

assistência psiquiátrica FT IATE (Português)

ATENCIÓN RESIDENCIAL

DF Este servicio ofrece, desde un enfoque biopsicosocial, servicios

continuados de carácter personal y sanitario y se presta en los centros residenciales habilitados al efecto según el tipo de dependencia, grado de la misma e intensidad de cuidados que precise la persona. La prestación de este servicio puede tener carácter permanente, cuando el centro residencial se convierta en la residencia habitual de la persona, o temporal, cuando se atiendan estancias temporales de convalecencia o durante vacaciones, fines de semana y enfermedades o periodos de descanso de los cuidadores no profesionales. FT GLO_SAAD

TR atención domiciliaria

TC Atención residencial y otros programas de alojamiento

UP servicio de atención residencial

atenció residencial (Catalá)

bizitegi arreta (Euskara)

atención residencial (Galego)

residential care FT IATE (English)

résidentiel de soins (Français)

cuidados residenciais (Português)

ATENCIÓN SANITARIA

NA Exclusivamente referido al sistema sanitario público

TR atención comunitaria

TR atención geriátrica

TC 02 SALUD Y PREVENCIÓN

UP asistencia sanitaria

UP servicio de atención sanitaria

TE atención en salud materno-infantil

TE atención en salud mental

TE atención hospitalaria

TE atención primaria

assistència sanitària (Catalá)

osahun-aditasun (Euskara)

asistencia sanitaria (Galego)

health Services (English)

assistance sanitaire FT IATE (Français)

assistencia sanitaria FT IATE (Português)

ATENCIÓN SANITARIA-INFANTIL

TR desarrollo infantil

TR pediatría

TG atención en salud materno-infantil

atenció sanitària infantil (Catalá)

osahun-haurren arreta (Euskara)

atención sanitaria infantil (Galego)

child health care (English)

soins de santé de l'enfant (Français)

cuidados de saúde da criança (Português)

ATROFIA CEREBRAL

TG accidentes cerebrovasculares
 atròfia cerebral FT TRA_GENCAT (Catalá)
 garuneko atrofia (Euskara)
 atrofia cerebral FT T_CERVANTES (Galego)
 cerebral atrophy (English)
 atrophie cérébrale (Français)
 atrofia cerebral FT T_CERVANTES (Português)

audífonos

USE prótesis auditivas

AUDIOLOGÍA

DF Estudio de la audición y las alteraciones auditivas. FT DECS
 TR alteraciones auditivas
 TR discapacidad auditiva
 audiología (Catalá)
 audiologia (Euskara)
 audiología (Galego)
 audiology FT DECS (English)
 audiologie (Français)
 audiologia FT DECS (Português)

AUTISMO

DF Un trastorno que tiene su inicio en la infancia. Caracterizado por la presencia de un desarrollo acentuadamente anormal o incapacitado en las interacciones sociales y la comunicación y de un repertorio marcadamente restringido de actividades e intereses. Las manifestaciones del trastorno varían mucho dependiendo de la edad cronológica y del nivel de desarrollo del individuo. FT DECS
 TR síndrome de Asperger
 TR síndrome de Prader-Willi
 TR síndrome de Rett
 TR trastornos de la comunicación
 TR trastornos de la conducta
 TG trastornos del desarrollo
 UP síndrome autista
 UP trastorno autista
 autisme (Catalá)
 autismo (Euskara)
 autismo (Galego)
 autism FT TESE (English)
 autisme FT IATE (Français)

autismo FT IATE (Português)

AUTONOMÍA PERSONAL

DF La capacidad de controlar, afrontar y tomar por propia iniciativa, decisiones personales acerca de cómo vivir de acuerdo con las normas y preferencias propias, así como de desarrollar las actividades básicas de la vida diaria.

TC 071 Promoción de la autonomía personal

autonomia personal (Catalá)
autonomia pertsonala (Euskara)
autonomía persoal (Galego)
personal autonomy (English)
autonomie personnelle (Français)
autonomia pessoal FT Português (Português)

AUTOTUTELA

DF Es la posibilidad que tiene una persona capaz de obrar de adoptar las disposiciones que estime convenientes en previsión de su propia futura incapacitación, lo cual puede ser especialmente importante en el caso de enfermedades degenerativas.

TR tutela

TC 1123 Otras medidas de protección patrimonial

autotutela FT TRA_GENCAT (Catalá)
burubabes (Euskara)
autotutela FT T_CERVANTES (Galego)
self-protection (English)
auto-tutelle (Français)
autotutela FT T_CERVANTES (Português)

auxilio social

USE asistencia sociosanitaria

AYUDA AL EMPLEO

TG apoyo económico

UP subvención al empleo

ajuda a l'ocupació (Catalá)
laguntza lanbiderantz (Euskara)
axuda ao emprego (Galego)
employment aid FT EUROVOC (English)
aide à l'emploi FT EUROVOC (Français)
ajuda ao emprego FT EUROVOC (Português)

ayuda al Estado

USE ayuda pública

ayuda autonómica
USE ayuda pública

AYUDA COMUNITARIA

TG apoyo económico
UP sostenimiento comunitario
ajuda comunitària (Catalá)
komunitate-laguntza (Euskara)
axuda comunitaria (Galego)
community aid FT EUROVOC (English)
aide communautaire FT EUROVOC (Français)
ajuda comunitária FT EUROVOC (Português)

AYUDA ECONÓMICA

TG apoyo económico
ajuda econòmica (Catalá)
ekonomia-laguntza (Euskara)
axuda económica (Galego)
economic aid FT EUROVOC (English)
aide économique FT EUROVOC (Français)
ajuda económica FT EUROVOC (Português)

ayuda estatal
USE ayuda pública

ayuda nacional
USE ayuda pública

AYUDA PRIVADA

TG apoyo económico
ajuda privada (Catalá)
laguntza komun (Euskara)
axuda privada (Galego)
private aid FT EUROVOC (English)
aide privée FT EUROVOC (Français)
ajuda privada FT EUROVOC (Português)

AYUDA PÚBLICA

TG apoyo económico
UP ayuda al Estado
UP ayuda autonómica
UP ayuda estatal
UP ayuda nacional
UP subvención autonómica
ajuda pública (Catalá)

laguntza publiko (Euskara)
axuda pública (Galego)
state aid FT EUROVOC (English)
aide de l'État FT EUROVOC (Français)
auxílio estatal FT EUROVOC (Português)

ayuda técnica
USE ayudas técnicas para personas con discapacidad

ayudas técnicas
USE ayudas técnicas para personas con discapacidad

ayudas técnicas para discapacitados
USE ayudas técnicas para personas con discapacidad

AYUDAS TÉCNICAS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD

DF Cualquier producto, instrumento, servicio o sistema técnico, utilizado por personas con discapacidad, fabricado especialmente o disponible en el mercado para prevenir, compensar, mitigar o neutralizar la discapacidad. FT LBD

TC 094 Ayudas técnicas y tecnologías de ayuda

UP ayuda técnica

UP ayudas técnicas

UP ayudas técnicas para discapacitados

ajudes tècniques per a les persones amb discapacitat (Catalá)
desgaitasun duten pertsoneri laguntza teknikoak (Euskara)
axudas técnicas para as persoas con discapacidad(Galego)
self-help devices for people with disabilities FT LCSH (English)
aides fonctionnelles FT RAMEAU (Français)
ajudas técnicas para as pessoas deficientes FT IATE (Português)

AYUDAS TÉCNICAS Y TECNOLOGÍAS DE APOYO

TC 094 Ayudas técnicas y tecnologías de ayuda

ajudes tècniques i tecnologies d'ajuda (Catalá)
laguntza teknikoak eta laguntza-teknologikoak (Euskara)
axudas técnicas e tecnoloxías de axuda (Galego)
technical devices and assistive technologies (English)
aides techniques et Technologies d'aide (Français)
ajudas técnicas e tecnologias de ajuda (Português)

ayuntamiento
USE administración local

BAJA VISIÓN

DF Visión considerada inferior a la visión normal comparada con

los estándares normales de agudeza, campo de visión, o motilidad. Una visión baja se refiere generalmente a trastornos visuales que se originan por enfermedades que no pueden corregirse por refracción (ejemplo, degeneración de la mácula; retinitis pigmentosa; retinopatía diabética, etc.) FT DECS

TR persona física

TG alteraciones de la visión y ceguera

UP visión reducida

UP visión subnormal

baixa visió (Catalá)

ikuspen gutxi (Euskara)

baixa visión (Galego)

low vision (English)

basse vision (Français)

baixa visão (Português)

BALNEOTERAPIA

DF Terapia a través de varios baños calientes o tibios en aguas minerales naturales, balnearios o “curas”. No sólo comprende el baño, sino también beber las aguas, pero no incluye los baños en piscinas con remolinos de agua (hidroterapia). FT DECS

TR fisioterapia

TR hidroterapia

TG terapia

bainuetxeterapia (Euskara)

balneoterapia FT IATE (Português)

balneoterapia (Galego)

balneoteràpia (Catalá)

balnéothérapie FT IATE (Français)

balneotherapy FT IATE (English)

BAREMOS

DF Conjunto de variables que sirven para examinar y valorar las solicitudes dirigidas a la administración para obtener algunos de los servicios o beneficios sociales ofrecidos por ella (plazas en residencias de ancianos, ayuda a domicilio, reconocimiento y declaración del grado de minusvalía), con el propósito de decidir las personas necesitadas del servicio o beneficio social. FT GLO_SAAD

TC Información, orientación y valoración

TE escalas

TE evaluación

TE fichas técnicas

barems (Catalá)

baremoak (Euskara)

baremos (Galego)

scale FT IATE (English)
barèmes FT IATE (Français)
escalas (Português)

BARRERAS

DF La nueva clasificación de discapacidades de la OMS, denominada Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud (CIF), adoptada durante la 54ª Asamblea Mundial de la Salud (Ginebra 14-22 Mayo de 2001) (Organización Mundial de la Salud, 2001) establece que barrera son todos aquellos factores ambientales en el entorno de una persona que condicionan el funcionamiento y crean discapacidad. Pueden incluir aspectos como por ejemplo un ambiente físico inaccesible, la falta de tecnología asistencial apropiada, las actitudes negativas de las personas hacia la discapacidad, y también la inexistencia de servicios, sistemas y políticas que favorezcan la participación. FT LBD

TR urbanismo

TG accesibilidad

UP barreras arquitectónicas

UP barreras en el transporte

UP barreras urbanísticas

barreres (Catalá)

oztopoak (Euskara)

barreiras (Galego)

barriers FT IATE (English)

barrières FT IATE (Français)

barreiras FT IATE (Português)

barreras arquitectónicas

USE barreras

barreras en el transporte

USE barreras

barreras urbanísticas

USE barreras

BIBLIOGRAFÍA

TR biblioteca

TG material de referencia

bibliografía (Catalá)

bibliografia (Euskara)

bibliografía (Galego)

bibliography FT EUROVOC (English)

bibliographie FT EUROVOC (Français)

bibliografía FT EUROVOC (Português)

BIBLIOTECA

TR archivo

TR bibliografía

TG sistema documental

 biblioteca FT TEE (Catalá)

 liburutegia FT TEE (Euskara)

 biblioteca FT TEE (Galego)

 library FT TEE (English)

 bibliothèque FT TEE (Français)

 biblioteca FT TEE (Português)

biblioteca de juegos

 USE ludoteca

BIENESTAR SOCIAL

DF Instituciones organizadas que proveen servicios para mejorar condiciones de necesidades o de patologías sociales en la comunidad.

FT DECS

TR calidad de vida

TR servicios sociales

TC SERVICIOS SOCIALES Y ATENCIÓN A LA DEPENDENCIA

 bienestar social (Catalá)

 bizarte-ongizateko (Euskara)

 bienestar social (Galego)

 social well being FT EUROVOC (English)

 bien_être social FT EUROVOC (Français)

 bem_estar social FT EUROVOC (Português)

BIOMECÁNICA

TG medicina física

 biomekanika (Euskara)

 biomecànica (Catalá)

 biomecánica (Galego)

 biomechanics FT DECS (English)

 biomécanique (Français)

 biomecânica FT DECS (Português)

biosociología

 USE sociobiología

bizquera

 USE estrabismo

bloque de pisos
USE vivienda colectiva

BONIFICACIONES A LA SEGURIDAD SOCIAL

TG seguridad social
bonificacions a la seguretat social (Catalá)
gizarte-segurantzari hobariak (Euskara)
bonificações á seguridade social (Galego)
allowance (English)
subventions à la sécurité sociale (Français)
subsídios para a segurança social (Português)

borderlines
USE trastorno límite de la personalidad

BULIMIA

DF Comer una cantidad excesiva de alimento en un corto período de tiempo, como se ve en el trastorno de bulimia nerviosa. Es causado por un deseo anormal por comida o hambre insaciable también conocida por “hambre de toro”. FT DECS

TR anorexia nerviosa
TG trastorno de la conducta alimentaria
bulimia (Catalá)
bulimia (Euskara)
bulimia (Galego)
bulimia FT IATE (English)
boulimie FT IATE (Français)
bulimia FT IATE (Português)

búsqueda de empleo
USE demanda de empleo

cabildo insular
USE administración local

CALIDAD DE VIDA

DF Concepto genérico que refleja interés en modificar y mejorar las condiciones de la vida, e.g. medio ambiente, físico, político, moral y social. FT DECS

TR bienestar social
TG condiciones de vida
qualitat de vida (Catalá)
bizi-kalitate (Euskara)
calidade de vida (Galego)
quality of life FT LCSH (English)

qualité de la vie FT IATE (Français)
 qualidade de vida FT IATE (Português)

CÁNCER DE TIROIDES

DF Tumores o cánceres de la glándula tiroides. FT DECS

TG alteraciones del tiroides

càncer de tiroide (Catalá)
 tiroideko minbizi (Euskara)
 cancro de tiroides (Galego)
 cancer of the thyroid FT IATE (English)
 cancer de la thyroïde FT IATE (Français)
 cancro da tiróide FT IATE (Português)

candidatura de un empleo

USE demanda de empleo

capacidad electoral

USE derecho de voto

CAPACIDAD JURÍDICA

TR derecho privado

TC Procedimiento de incapacitación

UP incapacidad jurídica

capacitat jurídica (Catalá)
 gaitasun juridiko (Euskara)
 capacidade xurídica (Galego)
 legal capacity FT EUROVOC (English)
 capacité juridique FT EUROVOC (Français)
 capacidade jurídica FT EUROVOC (Português)

capacitación profesional

USE formación profesional

capital humano

USE recursos humanos

carácter

USE personalidad

CASAS DE OFICIO

TC 0511 Centros ocupacionales

ofiziozko etxeak (Euskara)
 cases d ofici FT TRA_GENCAT (Catalá)
 casas de oficio (Galego)
 crafts training centres (English)

maisons d'office (Français)
casas de artesanato (Português)

casco protector
USE equipo de protección

CATALEPSIA

DF Condición que se caracteriza por inactividad, disminución de la respuesta a estímulos, y tendencia a mantener una postura inmóvil. Las extremidades tienden a permanecer en cualquier posición en que se colocan (flexibilidad de cera). La catalepsia puede asociarse con enfermedades psicóticas (ejemplo, esquizofrenia, catatónica), toxicidad a medicamentos del sistema nervioso, y otras condiciones.

FT DECS

TR esquizofrenia

TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales

catalepsia (Catalá)
katalepsia (Euskara)
catalepsia (Galego)
catalepsy FT IATE (English)
catalepsie FT IATE (Français)
catalepsia FT IATE (Português)

catarata
USE alteraciones de la visión y ceguera

CAUSAS DE INDIGNIDAD

TC 1123 Otras medidas de protección patrimonial
ezduintasun-arrazoiak (Euskara)
causes d indignitat FT TRA_GENCAT (Catalá)
causas de indignidad FT T_CERVANTES (Galego)
causes d indignité (Français)
causes of unworthiness (English)
causas de indignidade FT T_CERVANTES (Português)

CEGUERA

NA Esta condición puede ser el resultado de enfermedades oculares; enfermedades del nervio óptico; enfermedades del quiasma óptico; o enfermedades cerebrales que afectan a las vías visuales o al lóbulo occipital. FT DECS

TR personas con discapacidad visual

TG alteraciones de la visión y ceguera

ceguera (Catalá)
itsumen (Euskara)

ceguera (Galego)
 blindness FT IATE (English)
 cécité FT IATE (Français)
 cegueira FT IATE (Português)

centro de documentación
 USE centro de información

CENTRO DE EDUCACIÓN ESPECIAL

TC 042 Educación especial
 TR personas con discapacidad
 TG centro educativo
 UP escuela de de educación especial
 centre d'educació especial (Catalá)
 hezkuntza berezi ikastetxe (Euskara)
 escola especial (Galego)
 special school FT TESE (English)
 centre d'éducation spéciale FT TESE (Français)
 estabelecimento de educação especial FT TESE (Português)

CENTRO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA

TG centro educativo
 UP instituto de bachillerato
 centre d'ensenyament secundari FT TEE (Catalá)
 bigarren hezkuntzako ikastetxea FT TEE (Euskara)
 instituto de ensino secundario FT TEE (Galego)
 secondary school FT TEE (English)
 école secondaire FT TEE (Français)
 escola secundária FT TEE (Português)

centro de enseñanza
 USE centro educativo

CENTRO DE INFORMACIÓN

TG sistemas de información
 UP centro de documentación
 TE archivo
 centre de informació (Catalá)
 informazio-zentro (Euskara)
 centro de información (Galego)
 information centre FT IATE (English)
 centre de information FT IATE (Français)
 centro de informação FT IATE (Português)

CENTRO DE INVESTIGACIÓN

TR resultado de la investigación

TG organización de la investigación

centre d'investigació FT TEE (Catalá)

ikerketa-zentro FT TEE (Euskara)

centro de investigación FT TEE (Galego)

research centre FT TEE (English)

centre de recherche FT TEE (Français)

centro de investigação FT TEE (Português)

centro de trabajo

USE lugar de trabajo

CENTRO EDUCATIVO

TC 04 EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

UP centro de enseñanza

TE centro de educación especial

TE centro de educación secundaria

TE centro privado

TE escuela

TE escuela pública

centre d'ensenyament FT TESE (Catalá)

ikastegia FT TESE (Euskara)

centro de ensino FT TESE (Galego)

educational institution FT TESE (English)

établissement d'enseignement FT TESE (Français)

estabelecimento de ensino FT TESE (Português)

centro escolar

USE escuela

CENTRO PRIVADO

TG centro educativo

UP colegio privado

UP escuela privada

centre privat (Catalá)

ikastetxe pribatu (Euskara)

centro privado (Galego)

private school FT TESE (English)

école privée FT TESE (Français)

escola particular FT TESE (Português)

centro público

USE escuela pública

CENTROS ASISTENCIALES

TR servicios sociales

TC Atención residencial y otro programas de alojamiento

TE centros de noche

centres assistencials (Catalá)

laguntza-zentroak (Euskara)

centros asistenciais (Galego)

care centers (English)

centres d'assistance FT IATE (Français)

centros de assistência FT IATE (Português)

centros cuidados de noche para minusválidos

USE centros de noche

CENTROS DE DÍA

DF Centros que ofrecen una atención integral durante el periodo diurno a las personas en situación de dependencia, con el objetivo de mejorar o mantener el mejor nivel posible de autonomía personal y apoyar a las familias o cuidadores. En particular, cubre, desde un enfoque biopsicosocial, las necesidades de asesoramiento, prevención, rehabilitación, orientación para la promoción de la autonomía, habilitación o atención asistencial y personal. (Art. 24 de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal)

TR centros de noche

TR hospitales

TC 083 Atención diurna

UP centros de día para minusválidos

UP centros de día para personas con discapacidad

centres de dia (Catalá)

eguneko zentroak (Euskara)

centros de día (Galego)

day-care centres (English)

centres de jour (Français)

centros de dia (Português)

centros de día para minusválidos

USE centros de día

centros de día para personas con discapacidad

USE centros de día

centros de empleo protegido

USE centros especiales de empleo

CENTROS DE NOCHE

DF Centros que ofrecen una atención integral durante el periodo nocturno a las personas en situación de dependencia, con el objetivo de mejorar o mantener el mejor nivel posible de autonomía personal y apoyar a las familias o cuidadores. En particular, cubre, desde un enfoque biopsicosocial, las necesidades de asesoramiento, prevención, rehabilitación, orientación para la promoción de la autonomía, habilitación o atención asistencial y personal. (Art. 24 de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal)

TR centros de día

TG centros asistenciales

UP centros cuidados de noche para minusválidos

UP centros de noche para minusválidos

centres de nit (Catalá)

gaueko zentroak (Euskara)

centros de noite (Galego)

night care centers (English)

centres de nuit (Français)

centros de noite (Português)

centros de noche para minusválidos

USE centros de noche

CENTROS DE REHABILITACIÓN

DF Constituyen un conjunto muy variado de recursos, tanto dentro del Sistema Nacional de Salud (rehabilitación hospitalaria, centros de salud mental, etc.), como en el ámbito de los servicios sociales (rehabilitación profesional en el sector de las Mutuas Patronales y en el sector de las entidades sin fin de lucro, atención precoz, rehabilitación logopédica, etc). FT LBD

TR fisioterapia

TR reinserción social

TG servicios de salud

centres de rehabilitació (Catalá)

errehabilitazio zentruak (Euskara)

centros de rehabilitación (Galego)

rehabilitation centre FT IATE (English)

centre de réadaptation FT IATE (Français)

centro de reabilitação FT IATE (Português)

CENTROS DE SALUD MENTAL

TR asistencia psicológica

TR atención psiquiátrica

TG asistencia psiquiátrica

centre de salut mental FT TRA_GENCAT (Catalá)
 osasun mentaleko zentroak (Euskara)
 centro de saúde mental (Galego)
 mental health center (English)
 centre de santé mentale (Français)
 centro de saúde mental (Português)

CENTROS ESPECIALES DE EMPLEO

DF Centros Especiales de Empleo son aquellos que tienen por objetivo principal realizar un trabajo productivo, participando regularmente en las operaciones del mercado, teniendo como finalidad asegurar un trabajo remunerado y la prestación de servicios de ajuste personal y social que requieran sus trabajadores discapacitados, al mismo tiempo que son un medio de integración del mayor número posible de personas con discapacidad al régimen de trabajo normal. (Ley 13/1982, de 7 de abril, de Integración Social de los Minusválidos).

TR centros ocupacionales

TC 0512 Empleo protegido

UP centros de empleo protegido

UP empresas con personal mayoritariamente minusválido

UP empresas de empleo protegido

centres especials d'ocupació (Catalá)

lanen zentro bereziak (Euskara)

centros especiais de emprego (Galego)

occupational schools (English)

foyers occupationnels (Français)

centros ocupacionais (Português)

CENTROS PENITENCIARIOS

TR reinserción social

TC Rehabilitación social

UP instituciones penitenciarias

UP prisiones

centre pénitentiaire FT IATE (Français)

centres penitenciaris (Catalá)

centros penitenciários FT IATE (Português)

centros penitenciaris (Galego)

prisons FT IATE (English)

zigor-zentroak (Euskara)

CESE DE EMPLEO

TR indemnización

TC 051 Empleo

TE desempleo

cessi de l'ocupació (Catalá)

lan-geldiketa (Euskara)
cese do emprego (Galego)
termination of employment FT EUROVOC (English)
cessation d'emploi FT EUROVOC (Français)
cessação de emprego FT EUROVOC (Português)

chicas

USE edad

chicos

USE edad

ciego

USE personas con discapacidad visual

ciencia administrativa

USE administración pública

CIENCIA JURÍDICA

TR jurisprudencia

TC PROMOCIÓN Y DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS
CON DISCAPACIDAD

UP derecho

TE derecho comparado

TE derecho constitucional

TE derecho privado

TE derecho público

TE metodología jurídica

ciència jurídica (Catalá)

zientzia juridiko (Euskara)

ciencia xurídica (Galego)

legal science FT EUROVOC (English)

science juridique FT EUROVOC (Français)

ciência jurídica FT EUROVOC (Português)

CIENCIAS DE LA CONDUCTA

DF Disciplinas que estudian el comportamiento humano (a veces, también el animal). Ciencias que de algún modo dedican sus esfuerzos al estudio de la conducta (Psicología, Sociología, Antropología, etc.). Su tipificación epistemológica está en discusión.

TR psicología

TR psiquiatría

TR sociología

TG ciencias sociales

UP ciencias del comportamiento

ciències de comportament (Catalá)
 jokaeraren zientziak (Euskara)
 ciencias da conduta (Galego)
 behavioural science FT IATE (English)
 sciences du comportement FT IATE (Français)
 ciências do comportamento FT IATE (Português)

CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

TR educación

TG principios de educación

ciències de l'educació FT TEE (Catalá)
 hezkuntza zientziak FT TEE (Euskara)
 ciencias da educación FT TEE (Galego)
 sciences of education FT TEE (English)
 sciences de l'éducation FT TEE (Français)
 ciências da educação FT TEE (Português)

ciencias del comportamiento

USE ciencias de la conducta

CIENCIAS SOCIALES

TC 00 POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD

TE ciencias de la conducta

TE psicología

TE sociobiología

TE sociología

ciències socials FT TEE (Catalá)
 gizarte-zientziak FT TEE (Euskara)
 ciencias sociais FT TEE (Galego)
 social sciences FT TEE (English)
 sciences sociales FT TEE (Français)
 ciências sociais FT TEE (Português)

científico

USE investigación médica

circulación de la información

USE acceso a la información

CLAUSULA SOCIAL

TG convenio colectivo

clàusula social (Catalá)
 klausula sozial (Euskara)
 cláusula social (Galego)
 social clause FT EUROVOC (English)

clause sociale FT EUROVOC (Français)
cláusula social FT EUROVOC (Português)

clubes deportivos
USE organización deportiva

CÓDIGO ADMINISTRATIVO

TR derecho administrativo
codi administratiu (Catalá)
administrazio-kode (Euskara)
código administrativo (Galego)
administrative code FT EUROVOC (English)
code administratif FT EUROVOC (Français)
código Administrativo FT EUROVOC (Português)

CÓDIGO DE CONDUCTA

TC 051 Empleo
UP código internacional de conducta
codi de conducta (Catalá)
jokabide-kode (Euskara)
código de conduta (Galego)
code of conduct FT IATE (English)
code de conduite FT IATE (Français)
código de conduta FT IATE (Português)

código internacional de conducta
USE código de conducta

código penal
USE derecho penal

colegio privado
USE centro privado

COLEGIO PROFESIONAL

TR profesión independiente
TG organización de las profesiones
collegi professional (Catalá)
elkargo (Euskara)
colexio profesional (Galego)
professional society FT EUROVOC (English)
ordre professionnel FT EUROVOC (Français)
ordem profissional FT EUROVOC (Português)

comparación

USE análisis comparativo

compensación

USE indemnización

COMPETENCIA ADMINISTRATIVA

TG derecho administrativo

competència administrativa (Catalá)

administrazioaren eskumen (Euskara)

administrative powers FT EUROVOC (English)

competencia administrativa (Galego)

compétence administrative FT EUROVOC (Français)

competência administrativa FT EUROVOC (Português)

COMUNICACIÓN

TR trastornos de la comunicación

TC 093 Accesibilidad a la información y comunicación

TE comunicación de masas

TE comunicación no verbal

TE comunicación verbal

TE lengua de signos

TE lenguaje

comunicació (Catalá)

komunikazio (Euskara)

comunicación (Galego)

communication FT EUROVOC (English)

communication FT EUROVOC (Français)

comunicação FT EUROVOC (Português)

COMUNICACIÓN DE MASAS

TR medio de comunicación de masas

TG comunicación

TE medios de comunicación de masas

comunicación de masses (Catalá)

masa-komunikazio (Euskara)

comunicación de masas (Galego)

mass communication FT EUROVOC (English)

communication de masse FT EUROVOC (Français)

comunicação de massas FT EUROVOC (Português)

COMUNICACIÓN NO VERBAL

TR lenguaje

TG comunicación

TE gesto

comunicació no verbal FT TEE (Catalá)

hitzik gabeko komunikazio (Euskara)
comunicación non verbal FT TEE (Galego)
non-verbal communication FT TEE (English)
communication non-verbale FT TEE (Français)
comunicação não-verbal FT TEE (Português)

COMUNICACIÓN VERBAL

TR escritura

TR lenguaje

TG comunicación

TE habla

comunicació verbal FT TEE (Catalá)
hitzezko komunikazioa FT TEE (Euskara)
comunicación verbal FT TEE (Galego)
verbal communication FT TEE (English)
communication verbale FT TEE (Français)
comunicação verbal FT TEE (Português)

COMUNIDAD RURAL

TG urbanismo

comunitat rural (Catalá)
landa-komunitate (Euskara)
comunidade rural (Galego)
region rural FT TEE (English)
collectivité rurale FT TEE (Français)
colectividade rural FT TEE (Português)

concesión de subvenciones

USE apoyo económico

CONCURSO ADMINISTRATIVO

TG administración del personal

UP selección de personal en la Administración pública

concurs administratiu (Catalá)
administrazio-lehiaketa (Euskara)
concurso administrativo (Galego)
administrative competition FT EUROVOC (English)
concours administratif FT EUROVOC (Français)
concurso administrativo FT EUROVOC (Português)

concurso oposición

USE concurso-oposición

CONCURSO-OPOSICIÓN

TG contratación de personal

UP concurso oposición
 concurso oposició (Catalá)
 oposizio-lehiaketa (Euskara)
 concurso oposición (Galego)
 public exam (English)
 examen public (Français)
 exame público (Português)

CONDICIÓN DE JUBILACIÓN

DF Conjunto de condiciones requeridas para obtener la jubilación. FT EUROVOC
 TR pensión complementaria
 TR pensión de jubilación
 UP edad de jubilación
 UP jubilación
 condició de jubilació (Catalá)
 erretiroko egoera (Euskara)
 condición de xubilación (Galego)
 retirement conditions FT EUROVOC (English)
 condition de la retraite FT EUROVOC (Français)
 condição de reforma FT EUROVOC (Português)

condición de la mujer
 USE mujer

CONDICIÓN DE TRABAJO

NA Factores físicos, sociales y administrativos que configuran el medio en el que un trabajador ejerce su actividad profesional. FT EUROVOC
 TR lugar de trabajo
 TC 034 Rehabilitación y readaptación profesional
 UP condición y organización del trabajo
 TE entorno laboral
 condició de treball (Catalá)
 lan-egoera (Euskara)
 condición de traballo (Galego)
 working conditions FT EUROVOC (English)
 condition de travail FT EUROVOC (Français)
 condições de trabalho FT EUROVOC (Português)

condición y organización del trabajo
 USE condición de trabajo

CONDICIONES DE VIDA

TG Promoción de la autonomía personal

TE calidad de vida

condicions de vida (Catalá)
bizimoduak (Euskara)
condições de vida (Galego)
living condition FT IATE (English)
condition de vie FT IATE (Français)
condições de vida FT IATE (Português)

CONDUCTA AUTODESTRUCTIVA

TG trastornos de la conducta

conducta autodestructiva (Catalá)
jokabide autosuntsitzaile (Euskara)
auto-comportamento destrutivo (Português)
auto-comportement destructeur (Français)
conduta autodestructiva (Galego)
self-destructive behavior (English)

conducta de autocuidado

USE habilidad de autocuidado

CONDUCTA VERBAL

TR trastornos del lenguaje

conducta verbal (Catalá)
hitzezko jokabide (Euskara)
conduta verbal (Galego)
verbal behavior (English)
comportement verbal (Français)
comportamento verbal (Português)

CONDUCTORES DE VEHÍCULOS ADAPTADOS

TR vehículo adaptado

TG Accesibilidad al transporte

conductors de vehicles adaptats (Catalá)
ibilgailu egokituen gidariak (Euskara)
condutores de vehículos adaptados (Galego)
drivers of adapted vehicles (English)
conducteurs de véhicules adaptés (Français)
condutores de veículos adaptados (Português)

CONFEDERACIÓN SINDICAL

TG sindicatos

confederação sindical FT TEE (Português)
confederació sindical (Catalá)
confederación sindical (Galego)
confédération syndicale FT TEE (Français)

konfederazio sindikal (Euskara)
trade union confederation FT TEE (English)

CONFIDENCIALIDAD

TG acceso a la información
confidencialitat (Catalá)
konfidentzialtasun (Euskara)
confidencialidade (Galego)
confidentiality FT EUROVOC (English)
confidentialitéé FT EUROVOC (Français)
confidencialidade FT EUROVOC (Português)

consejo comarcal
USE administración local

CONSEJOS ECONÓMICOS Y SOCIALES

TR administración pública
TC 121 Órganos de participación
consells econòmics i socials (Catalá)
ekonomiko eta gizarte kontseiluak (Euskara)
consellos económicos e sociais (Galego)
economic and social councils FT IATE (English)
conseils économiques et sociaux FT IATE (Français)
conselhos económicos e sociais FT IATE (Português)

CONSTITUCIÓN

TG derecho constitucional
constitució (Catalá)
eraketa (Euskara)
constitución (Galego)
constitution FT EUROVOC (English)
constitution FT EUROVOC (Français)
constituição FT EUROVOC (Português)

CONSTITUCIÓN DE TUTELA

TG tutela
constitució de tutela (Catalá)
tutoretza eraketa (Euskara)
constitución de tutela (Galego)
appointment of guardian FT IATE (English)
mise sous tutelle (Français)
instauração da tutela FT IATE (Português)

CONTRATACIÓN DE PERSONAL

TG administración del personal

TE concurso-oposición

TE oposición

contractació de personal (Catalá)
langile-kontratazio (Euskara)
contratación de persoal (Galego)
recruitment FT EUROVOC (English)
recrutement FT EUROVOC (Français)
recrutamento FT EUROVOC (Português)

CONTRATO A TIEMPO PARCIAL

TG estructura del trabajo

contracte a temps parcial (Catalá)
lanaldi partzialeko kontratu (Euskara)
contrato a tempo parcial (Galego)
part-time contract FT IATE (English)
contrat à temps partiel FT IATE (Français)
contrato a tempo parcial FT IATE (Português)

CONTRATO DE ALIMENTOS

DF Utilizando esta fórmula, los padres de una persona con discapacidad podrán entregar a su fallecimiento un capital a una institución especializada, a cambio de que ésta atienda durante el resto de su vida a su hijo con discapacidad.

TC 1123 Otras medidas de protección patrimonial

contracte d'aliments (Catalá)
janarien kontratu (Euskara)
contrato de alimentos (Galego)
food contract (English)
alimentaires contrat (Français)
contrato de alimentos (Português)

CONTRATO DE FORMACIÓN

TG estructura del trabajo

UP persona en prácticas

UP prácticas en empresa

pràctiques professionals (Catalá)
heziketa-kontratu (Euskara)
práticas profesionais (Galego)
traineeship FT EUROVOC (English)
stage de formation FT EUROVOC (Français)
estágio de formação FT EUROVOC (Português)

CONTRATO DE PRÁCTICA

TG estructura del trabajo

contracte de pràctiques (Catalá)

praktikaldiko-kontratu (Euskara)
 contrato de formación (Galego)
 formation à contrat (Français)
 training contract (English)
 contrato de formação (Português)

CONTATO DE TRABAJO

TC 051 Empleo
 TE contrato de trabajo por cuenta ajena
 TE contrato de trabajo por cuenta propia
 contracte de treball (Catalá)
 lan-kontratu (Euskara)
 contrato de traballo (Galego)
 work contract FT EUROVOC (English)
 contrat de travail FT EUROVOC (Français)
 contrato de trabalho FT EUROVOC (Português)

CONTRATO DE TRABAJO POR CUENTA AJENA

TG contrato de trabajo
 contracte de treball per compte d'altri (Catalá)
 besteren konturako lan-kontratu (Euskara)
 contrato de traballo remunerado (Galego)
 contract paid employment (English)
 contrat de travail rémunéré (Français)
 contrato de trabalho remunerado (Português)

CONTRATO DE TRABAJO POR CUENTA PROPIA

TG contrato de trabajo
 contracte de treball per compte propi (Catalá)
 norbearen konturako lan-kontratu (Euskara)
 auto contrato de traballo (Galego)
 self employment contract (English)
 contrat de travail d'auto (Français)
 auto contrato de trabalho (Português)

CONTRATO EVENTUAL

TG estructura del trabajo
 contracte eventual (Catalá)
 kontratu ebentuala (Euskara)
 contrato temporal (Galego)
 contrat temporaire (Français)
 temporary contract (English)
 contrato temporário (Português)

CONTRATO INDEFINIDO

TG estructura del trabajo

contracte indefinit (Catalá)

kontratu finko (Euskara)

contrato indefinido (Galego)

open-ended contract FT IATE (English)

contrat de travail à durée indéterminée FT IATE (Français)

contrato de trabalho sem prazo FT IATE (Português)

contravención

USE delito sexual

CONTROL ADMINISTRATIVO

TG tutela administrativa

control administratiu (Catalá)

administrazio-kontrol (Euskara)

control administrativo (Galego)

administrative control FT EUROVOC (English)

contrôle administratif FT EUROVOC (Français)

controlo administrativo FT EUROVOC (Português)

CONTROL EMOCIONAL

TG ajuste emocional

control emocional (Catalá)

emozio-kontrola (Euskara)

control emocional (Galego)

emotional control (English)

contrôle émotionnel (Français)

controlo emocional (Português)

CONTROL SANITARIO

TG salud pública

control sanitari (Catalá)

osasan-kontrol (Euskara)

control sanitario (Galego)

health control FT EUROVOC (English)

contrôle sanitaire FT EUROVOC (Français)

controlo sanitário FT EUROVOC (Português)

CONVENIO COLECTIVO

DF Acuerdo escrito sobre las condiciones laborales como resultado de la negociación desarrollada por los representantes de los trabajadores y de los empresarios. FT EUROVOC

TG sindicatos

UP acuerdo colectivo

TE clausula social

conveni col.lectiu (Catalá)
 hitzarmen kolektibo (Euskara)
 acordo colectivo (Galego)
 collective agreement FT EUROVOC (English)
 contrato colectivo FT EUROVOC (Português)
 convention collective FT EUROVOC (Français)

corporación local

USE administración local

COSTE SALARIAL**TG cotización social**

cost salarial (Catalá)
 soldaten kostu (Euskara)
 custos salariais (Galego)
 wage cost FT EUROVOC (English)
 coût salarial FT EUROVOC (Français)
 custo salarial FT EUROVOC (Português)

COTIZACIÓN SOCIAL**TG seguridad social****UP afiliación a la seguridad social****UP alta en la seguridad social****TE coste salarial****TE cuota obrera****TE cuota patronal**

cotització social (Catalá)
 gizarte-kotizatze (Euskara)
 custos salariais (Galego)
 wage cost FT EUROVOC (English)
 coût salarial FT EUROVOC (Français)
 custo salarial FT EUROVOC (Português)

crimen sexual

USE delito sexual

CRISIS DE ANSIEDAD**TG ansiedad**

crisi d'ansietat (Catalá)
 herstura-krisi (Euskara)
 ataques de ansiedade (Galego)
 panic attack FT IATE (English)
 attaque de panique FT IATE (Français)
 ataque de pânico FT IATE (Português)

CRITERIO DE SELECCIÓN

TG selección de personal

- criteri de selecció (Catalá)
- hautatzeko-irizpide (Euskara)
- criterio de selección (Galego)
- selection criterion FT IATE (English)
- critère de sélection FT IATE (Français)
- critério de selecção FT IATE (Português)

CRUZ ROJA

TG organización no gubernamental

- Creu Roja (Catalá)
- Gurutze Gorri (Euskara)
- Cruz Vermella (Galego)
- Red Cross FT IATE (English)
- Croix-Rouge FT IATE (Français)
- Cruz Vermelha FT IATE (Português)

cuaderiplejia

- USE tetraplejia

CUALIFICACIÓN PROFESIONAL

TG trabajadores

- qualificació professional (Catalá)
- lanbide prestakuntza (Euskara)
- qualificación profesional (Galego)
- vocational qualification FT IATE (English)
- qualification professionnelle FT IATE (Français)
- qualificação profissional FT IATE (Português)

CUESTIONARIO

TC 001 Perfil sociodemográfico de las personas con discapacidad en España

- qüestionari (Catalá)
- galdeketa (Euskara)
- cuestionario (Galego)
- questionnaire FT IATE (English)
- questionnaire FT IATE (Français)
- questionário FT IATE (Português)

cuidado de la casa

- USE trabajo doméstico

CUIDADORES

DF Individuos que proporcionan los servicios necesarios para el

cuidado de otros en sus actividades cotidianas, y para que mantengan el rendimiento en el trabajo, en la educación o en otras situaciones de la vida. Su actuación se financia mediante fondos públicos o privados, o bien actúan como voluntarios, como es el caso de los que proporcionan apoyo en el cuidado y mantenimiento de la casa, asistentes personales, asistentes para el transporte, ayuda pagada, niñeras y otras personas que actúen como cuidadores. FT IC10

TC 085 Atención a la dependencia

cuidadors (Catalá)

zaintzaileak (Euskara)

coidadores (Galego)

carers (English)

soignants (Français)

cuidadores (Português)

CUOTA DE RESERVA

TG política de empleo

quota de reserva (Catalá)

gordetzen kuota (Euskara)

cota de reserva (Galego)

reservation of disability quota (English)

frais de réservation (Français)

booking fee (Português)

CUOTA OBRERA

TG cotización social

quota obrera (Catalá)

langile-kuota (Euskara)

cota obreira (Galego)

worker's contribution (English)

cotisation salariale FT IATE (Français)

cotização salarial FT IATE (Português)

CUOTA PATRONAL

TG cotización social

quota patronal (Catalá)

enpresa-kuota (Euskara)

cota patronal (Galego)

employer's contribution FT IATE (English)

cotisation patronale FT IATE (Français)

contribuição patronal FT IATE (Português)

CURATELA

DF Órgano estable, pero de actuación no habitual, cuya función es asistir, completar la capacidad de obrar de quien, poseyéndola

legalmente, necesita para determinados actos de esta adición o concurrencia.

TR tutela

TC 1132 Tutela, curatela y otras figuras de protección

curatela (Catalá)

kuradoretza (Euskara)

curatela (Galego)

curatorship FT IATE (English)

curatelle FT IATE (Français)

curatela (Português)

curriculum

USE curriculum escolar

CURRICULUM ESCOLAR

TC 04 EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

UP adaptación curricular

UP curriculum

UP curriculum manifiesto

UP desarrollo curricular

UP diseño curricular

UP programa de estudios

currículum escolar (Catalá)

eskola-curriculuma (Euskara)

currículo escolar (Galego)

school curriculum (English)

curriculum de l'école (Français)

currículo escolar (Português)

curriculum manifiesto

USE curriculum escolar

daltonismo

USE alteraciones de la visión y ceguera

DAÑOS Y PERJUICIOS

TG responsabilidad

danyys i perjudicis (Catalá)

kalte-galerak (Euskara)

damages FT EUROVOC (English)

dommages FT EUROVOC (Français)

indemnización (Galego)

perdas e danos FT EUROVOC (Português)

DATOS ESTADÍSTICOS

TR indicador

TR indicador estadístico

TG análisis estadístico

dades estadístiques (Catalá)

estatistiko-datuak (Euskara)

estatísticas (Galego)

statistical data FT IATE (English)

données statistiques FT IATE (Français)

dados estatísticos FT IATE (Português)

deficiencia auditiva

USE pérdida auditiva

DEFICIENCIAS

DF Son las anomalías o pérdidas de una estructura corporal o de una función fisiológica. Las funciones fisiológicas incluyen las funciones mentales. Con anomalía se hace referencia, estrictamente, a una desviación significativa respecto a la norma estadística establecida. Por ejemplo la desviación respecto a la media de la población obtenida a partir de normas de evaluación estandarizadas) y sólo debe usarse en este sentido. FT ICD_10

TC 00 POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD

deficiències (Catalá)

urritasunak (Euskara)

deficiencias (Galego)

impairments FT IATE (English)

déficiences FT IATE (Français)

danos FT IATE (Português)

deficiente mental

USE personas con discapacidad intelectual

deficientes

USE personas con discapacidad

deficientes visuales

USE personas con discapacidad visual

DELEGADO DE APOYO

NA A la luz de la nueva convención de la ONU (Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad) y la reforma en cuanto a los procedimientos de modificación de la capacidad, se pretende emplear esta terminología “delegado de apoyo” en lugar de “delegado tutelar”, porque se focalizará más, en

el grado de autonomía personal, sirviendo como elementos que en lugar de suplir determinados aspectos que la persona incapaz no puede desarrollar por sí misma, sirven de complemento, de apoyo DF Se trata de una figura que interviene cubriendo las necesidades específicas que una persona con discapacidad puede presentar, constituyendo un apoyo en todas las áreas de desarrollo personal, y una referencia directa para aquellas especiales necesidades que pudiera presentar la persona con discapacidad. Profesionales cualificados que supervisan el cuidado de la persona con discapacidad, y cuyo objetivo es proporcionar el amparo necesario a la persona con discapacidad intelectual en todas las áreas de desarrollo, sirviendo de complemento y apoyo a los servicios que les proporcionan los centros asistenciales o domicilios; en los que residen. FT FUTUEX

TG tutela

UP delegado tutelar

delegat de suport (Catalá)

laguntza-ordezkarri (Euskara)

delegado de apoio (Galego)

support officer (English)

agent de soutien (Français)

oficial de apoio (Português)

delegado tutelar

USE delegado de apoyo

DELITO

TG derecho penal

TE delito sexual

delicte (Catalá)

delitu (Euskara)

crime (Galego)

crime FT EUROVOC (English)

crime FT EUROVOC (Français)

crime FT EUROVOC (Português)

DELITO SEXUAL

TG delito

UP contravención

UP crimen

UP falta

UP infracción

UP violación de la ley

TE acoso sexual

delicte sexual (Catalá)

sexu-delitu (Euskara)

delito sexual (Galego)
 sexual offence FT EUROVOC (English)
 délit sexuel FT EUROVOC (Français)
 delito sexual FT EUROVOC (Português)

DELITOS CONTRA LAS PERSONAS

TC 111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad
 TE acoso moral

delictes contra les persones (Catalá)
 pertsoneri kontra delituak (Euskara)
 delitos contra as persoas (Galego)
 crimes against individuals FT EUROVOC (English)
 crimes contre les personnes FT EUROVOC (Français)
 crimes contra as pessoas FT EUROVOC (Português)

DEMANDA DE EDUCACIÓN

TG acceso a la educación
 demanda d'educació FT TESE (Catalá)
 hezkuntza-eskaera (Euskara)
 demanda de educación FT TESE (Galego)
 demand for education FT TESE (English)
 demande d'éducation FT TESE (Français)
 procura de educação FT TESE (Português)

DEMANDA DE EMPLEO

TG mercado laboral
 UP búsqueda de empleo
 UP candidatura de un empleo
 demanda d'ocupació (Catalá)
 enplegu-eskea (Euskara)
 solicitude de emprego (Galego)
 job application FT EUROVOC (English)
 demande d'emploi FT EUROVOC (Français)
 procura de emprego FT EUROVOC (Português)

DEMENCIA

DF Deterioro profundo del conjunto de las funciones psíquicas de un individuo, anteriormente existentes. Es, pues, siempre, una condición adquirida y con significación de descenso o retroceso esto las distingue del grupo de retrasos mentales congénitos. Síndrome orgánico cerebral, asociado con envejecimiento, y caracterizado por deterioro intelectual. Frecuentemente también se observa una conducta pueril, intereses centrados en sí mismo y una dificultad para afrontar nuevas experiencias. FT GLO_SAAD
 TG desórdenes mentales

TE demencia senil

demència (Catalá)
dementia (Euskara)
demencia (Galego)
dementia FT IATE (English)
démence FT IATE (Français)
demência FT IATE (Português)

DEMENCIA SENIL

TG demencia

demència senil (Catalá)
dementia senil (Euskara)
demencia senil (Galego)
senile dementia FT IATE (English)
démence sénile FT IATE (Français)
demência senil FT IATE (Português)

DEPENDENCIA DE LA COMIDA

TG trastorno de la conducta alimentaria

dependència del menjar (Catalá)
janariaren mendekotasun (Euskara)
dependencia alimentaria (Galego)
dependence on food (English)
dépendance alimentaire (Français)
dependência alimentar (Português)

dependencia del alcohol

USE alcoholismo

DEPENDENCIA MODERADA

DF Estado de carácter permanente en el cual la persona necesita ayuda para realizar varias actividades básicas de la vida diaria, al menos una vez al día o tiene necesidades de apoyo intermitente o limitado para su autonomía personal. (Art. 26 de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia, BOE número 299 de 15 de diciembre de 2006).

TR gran dependencia

TC 085 Atención a la dependencia

dependència moderada (Catalá)
mendekotasun moderatu (Euskara)
dependencia moderada (Galego)
dépendance modérée (Français)
moderate dependence (English)
dependência moderada (Português)

DEPENDENCIA SEVERA

DF Estado de carácter permanente en el cual la persona necesita ayuda para realizar varias actividades básicas de la vida diaria dos o tres veces al día, pero no quiere el apoyo permanente de un cuidador o tiene necesidades de apoyo extenso para su autonomía personal. (Art. 26 de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia, BOE número 299 de 15 de diciembre de 2006).

TR gran dependencia

TC 085 Atención a la dependencia
 dependència severa (Catalá)
 mendekotasun larri (Euskara)
 dependencia grave (Galego)
 grave dépendance (Français)
 severe dependence (English)
 dependência grave (Português)

deporte adaptado

USE adaptación del medio físico

deporte no profesional

USE 103 Deporte

DEPORTE PROFESIONAL

TC 103 Deporte

esport professional (Catalá)
 kirol profesional (Euskara)
 deportes profesionais (Galego)
 professional sport FT EUROVOC (English)
 sport professionnel FT EUROVOC (Français)
 desporto profissional FT EUROVOC (Português)

deportista amateur

USE 103 Deporte

deportista no profesional

USE 103 Deporte

DEPRESIÓN

DF Síndrome caracterizado por una tristeza profunda y por la inhibición de las funciones psíquicas, a veces con trastornos neurovegetativos.

FT D_RAE

TG desórdenes mentales
 depressió (Catalá)
 depresio (Euskara)

depsi3n (Galego)
depression FT IATE (English)
d3pression FT IATE (Français)
depress3o FT IATE (Portugu3s)

derecho

USE ciencia jur3dica

DERECHO A LA EDUCACI3N

TR acceso a la educaci3n

TR analfabetismo

TG derechos sociales

dret a l'educaci3n (Catal3)

hezkuntzarako eskubide (Euskara)

dereito 3 educaci3n (Galego)

right to education FT EUROVOC (English)

direito 3 educa3o FT EUROVOC (Portugu3s)

droit 3 l'3ducation FT EUROVOC (Français)

DERECHO A LA INFORMACI3N

TR acceso a la informaci3n

TR libertad de informaci3n

TG derechos sociales

dret a la informaci3n (Catal3)

informazioa jasotzeko eskubide (Euskara)

dereito 3 informaci3n (Galego)

right to information FT EUROVOC (English)

direito 3 informa3o FT EUROVOC (Portugu3s)

droit 3 l'information FT EUROVOC (Français)

DERECHO A LA JUSTICIA

TG derechos sociales

dret a la just3cia (Catal3)

justiziako eskubide (Euskara)

dereito 3 xustiza (Galego)

right to justice FT EUROVOC (English)

droit 3 la justice FT EUROVOC (Français)

direito 3 justiça FT EUROVOC (Portugu3s)

DERECHO A LA SALUD

TG derechos sociales

UP acceso a la asistencia sanitaria

dret a la salut (Catal3)

osasunerako eskubide (Euskara)

dereito 3 saude (Galego)

right to health FT EUROVOC (English)
 droit à la santé FT EUROVOC (Français)
 direito à saúde FT EUROVOC (Português)

DERECHO A LA SEGURIDAD SOCIAL

TR derecho laboral

TG derechos sociales

dret a la seguretat social (Catalá)
 gizarte-segurantzarako eskubide (Euskara)
 dereito á seguridade social (Galego)
 droit à la sécurité sociale FT IATE (Français)
 right to social security FT IATE (English)
 direito à segurança (Português)

DERECHO A LA VIVIENDA

TR necesidad de vivienda

TG derechos sociales

dret a l'habitatge (Catalá)
 etxebizitza eskubide (Euskara)
 dereito á vivenda (Galego)
 right to housing FT EUROVOC (English)
 droit au logement FT EUROVOC (Français)
 direito à habitação FT EUROVOC (Português)

DERECHO ADMINISTRATIVO

TR administración pública

TR código administrativo

TG derecho público

TE acto administrativo

TE competencia administrativa

TE procedimiento administrativo

dret administratiu (Catalá)
 zuzenbide administratibo (Euskara)
 dereito administrativo (Galego)
 administrative law FT EUROVOC (English)
 droit administratif FT EUROVOC (Français)
 direito administrativo FT EUROVOC (Português)

derecho al sufragio activo

USE derecho de voto

DERECHO CIVIL

TG derecho privado

TE abuso de derecho

TE derecho de familia

TE error médico
TE persona física
TE persona jurídica
TE procedimiento civil
TE responsabilidad
 dret civil FT TRA_GENCAT (Catalá)
 zuzenbide zibil (Euskara)
 dereito civil FT T_CERVANTES (Galego)
 civil law FT EUROVOC (English)
 droit civil FT EUROVOC (Français)
 dereito civil FT EUROVOC (Português)

DERECHO COMPARADO

TR análisis comparativo
TG ciencia jurídica
 dret comparat FT TRA_GENCAT (Catalá)
 zuzenbide konparatu (Euskara)
 dereito comparado FT T_CERVANTES (Galego)
 comparative law FT EUROVOC (English)
 droit comparé FT EUROVOC (Français)
 dereito comparado FT EUROVOC (Português)

DERECHO CONSTITUCIONAL

TR constitución
TG ciencia jurídica
 dret constitucional FT TRA_GENCAT (Catalá)
 konstituzio zuzenbide (Euskara)
 dereito constitucional FT T_CERVANTES (Galego)
 constitutional law FT EUROVOC (English)
 droit constitutionnel FT EUROVOC (Français)
 dereito constitucional FT EUROVOC (Português)

derecho criminal
 USE derecho penal

DERECHO DE CUSTODIA

TG derecho de familia
 dret de custòdia FT TRA_GENCAT (Catalá)
 zaintza-eskubide (Euskara)
 dereito de custodia FT T_CERVANTES (Galego)
 right of custody FT IATE (English)
 droit de garde FT EUROVOC (Français)
 dereito de custódia FT EUROVOC (Português)

DERECHO DE FAMILIA

TR derecho privado

TR tutela

TG derecho civil

UP acogimiento de menores

UP guarda de menores

UP guarda y custodia

TE derecho de custodia

TE emancipación

TE obligación de alimentos

TE responsabilidad de los padres

dret de família FT TRA_GENCAT (Catalá)

famili zuzenbide (Euskara)

dereito de familia FT T_CERVANTES (Galego)

family law FT EUROVOC (English)

droit de la famille FT EUROVOC (Français)

direito da família FT EUROVOC (Português)

DERECHO DE VOTO

TG derechos cívicos

UP capacidad electoral

UP derecho al sufragio activo

TE derecho electoral

dret de vot FT TRA_GENCAT (Catalá)

boto-eskubide (Euskara)

dereito de voto FT T_CERVANTES (Galego)

righ to vote FT EUROVOC (English)

droit de vote FT EUROVOC (Français)

dereito de voto FT EUROVOC (Português)

DERECHO ELECTORAL

TG derecho de voto

UP derecho electoral nacional

UP ley electoral nacional

dret electoral FT TRA_GENCAT (Catalá)

hauteskunde-zuzenbide (Euskara)

dereito electoral FT T_CERVANTES (Galego)

electoral law FT EUROVOC (English)

droit électoral FT EUROVOC (Français)

direito eleitoral FT EUROVOC (Português)

derecho electoral nacional

USE derecho electoral

DERECHO FISCAL

TG derecho público

- dret fiscal FT TRA_GENCAT (Catalá)
- zuzenbide fiskal (Euskara)
- dereito fiscal FT T_CERVANTES (Galego)
- tax law FT EUROVOC (English)
- droit fiscal FT EUROVOC (Français)
- direito fiscal FT EUROVOC (Português)

DERECHO HIPOTECARIO

TG derecho privado

- dret hipotecari FT TRA_GENCAT (Catalá)
- zuzenbide hipotekario (Euskara)
- dereito hipotecario FT T_CERVANTES (Galego)
- droit hypothécaire FT EUROVOC (Français)
- mortgage law FT EUROVOC (English)
- direito hipotecário FT EUROVOC (Português)

DERECHO LABORAL

TR derecho a la seguridad social

TR jurisdicción social

TG derecho público

UP legislación social

- dret laboral FT TRA_GENCAT (Catalá)
- lan-zuzenbide (Euskara)
- dereito laboral FT T_CERVANTES (Galego)
- labour law FT EUROVOC (English)
- droit du travail FT EUROVOC (Français)
- direito do trabalho FT EUROVOC (Português)

DERECHO MERCANTIL

TG derecho privado

- dret mercantil FT TRA_GENCAT (Catalá)
- merkataritza zuzenbide (Euskara)
- dereito mercantil FT T_CERVANTES (Galego)
- commercial law FT EUROVOC (English)
- droit commercial FT EUROVOC (Français)
- direito comercial FT EUROVOC (Português)

DERECHO PENAL

TG derecho público

UP código penal

UP derecho criminal

TE delito

TE privación de derechos

dret penal FT TRA_GENCAT (Catalá)
 zuzenbide penal (Euskara)
 dereito penal FT T_CERVANTES (Galego)
 criminal law FT EUROVOC (English)
 droit pénal FT EUROVOC (Français)
 direito penal FT EUROVOC (Português)

DERECHO PRIVADO

TR capacidad jurídica
 TR derecho de familia
 TG ciencia jurídica
 TE derecho civil
 TE derecho hipotecario
 TE derecho mercantil
 dret privat FT TRA_GENCAT (Catalá)
 zuzenbide pribatu (Euskara)
 dereito privado FT T_CERVANTES (Galego)
 private law FT EUROVOC (English)
 droit privé FT EUROVOC (Français)
 direito privado FT EUROVOC (Português)

DERECHO PÚBLICO

TG ciencia jurídica
 TE derecho administrativo
 TE derecho fiscal
 TE derecho laboral
 TE derecho penal
 dret públic FT TRA_GENCAT (Catalá)
 zuzenbide publiko (Euskara)
 dereito público FT T_CERVANTES (Galego)
 public law FT EUROVOC (English)
 droit public FT EUROVOC (Français)
 direito público FT EUROVOC (Português)

DERECHO SOCIAL

TG política social
 dret social FT TRA_GENCAT (Catalá)
 zuzenbide sozial (Euskara)
 dereito social (Galego)
 social legislation FT EUROVOC (English)
 droit social FT EUROVOC (Français)
 direito social FT EUROVOC (Português)

DERECHOS CÍVICOS

TR privación de derechos

**TG PROMOCIÓN Y DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS
CON DISCAPACIDAD**

TE derecho de voto

- drets cívics FT TRA_GENCAT (Catalá)
- hiritarren eskubideak (Euskara)
- dereitos cívicos (Galego)
- civil rights FT EUROVOC (English)
- droits civiques FT EUROVOC (Français)
- direitos cívicos FT EUROVOC (Português)

DERECHOS DE LA MUJER

TR igualdad de género

TG mujer

- drets de la dona FT TRA_GENCAT (Catalá)
- emakumearen eskubideak (Euskara)
- dereitos da muller (Galego)
- women's rights FT EUROVOC (English)
- droits de la femme FT EUROVOC (Français)
- direitos da mulher FT EUROVOC (Português)

DERECHOS DEL NIÑO

TR pedofilia

- drets del nen FT TRA_GENCAT (Catalá)
- umearen eskubideak (Euskara)
- dereitos do neno (Galego)
- children's rights FT EUROVOC (English)
- droits de l'enfant FT EUROVOC (Français)
- direitos da criança FT EUROVOC (Português)

DERECHOS SOCIALES

TR lugar de trabajo

**TC 11 PROMOCIÓN Y DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS
CON DISCAPACIDAD**

TE derecho a la educación

TE derecho a la información

TE derecho a la justicia

TE derecho a la salud

TE igualdad ante la ley

TE igualdad de género

TE igualdad de oportunidades

TE igualdad de remuneración

TE igualdad de trato

- drets socials FT TRA_GENCAT (Catalá)
- gizarte-eskubideak (Euskara)
- dereitos sociais (Galego)

droits sociaux FT EUROVOC (Français)
 social Rights FT EUROVOC (English)
 direitos sociais FT EUROVOC (Português)

DERECHOS Y LIBERTADES

TG PROMOCIÓN Y DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS
 CON DISCAPACIDAD

TE acceso a la justicia

drets i llibertats FT TRA_GENCAT (Catalá)
 eskubideak eta askatunak (Euskara)
 dereitos e liberdades FT EUROVOC (Galego)
 rights and freedoms FT EUROVOC (English)
 droits et libertés FT EUROVOC (Français)
 direitos e liberdades FT EUROVOC (Português)

DESAHUCIO

TR vivienda

TG derecho civil

desnonament FT TRA_GENCAT (Catalá)
 desahuzio (Euskara)
 desafiuzamento (Galego)
 expulsion d'un logement FT EUROVOC (Français)
 expulsion from housing FT EUROVOC (English)
 despejo FT EUROVOC (Português)

DESARROLLO

TC 02 SALUD Y PREVENCIÓN

TE desarrollo físico

TE desarrollo intelectual

desenvolupament FT TRA_GENCAT (Catalá)
 garapen (Euskara)
 desenvolvemento (Galego)
 development FT EUROVOC (English)
 développement FT EUROVOC (Français)
 desenvolvimento FT EUROVOC (Português)

desarrollo curricular

USE curriculum escolar

DESARROLLO DE LA ORGANIZACIÓN

TG recursos humanos

desenvolupament de l'organització FT TRA_GENCAT (Catalá)
 erakundearen garapen (Euskara)
 desenvolvo a organización (Galego)
 development of the organization (English)

développement de l'Organisation (Français)
desenvolvo da organização (Português)

DESARROLLO DEL HABLA

TG adquisición del lenguaje
desenvolupament del parla (Catalá)
hizketaren garapena (Euskara)
desenvolvimento da fala (Galego)
talking development (English)
développement de le parle (Français)
desenvolvimento da fala (Português)

DESARROLLO DEL LENGUAJE

TR lenguaje
TC 04 EDUCACIÓN Y FORMACIÓN
TE adquisición del lenguaje
TE enseñanza de lenguas
desenvolupament del llenguatge FT TRA_GENCAT (Catalá)
hizkuntzaren garapen (Euskara)
desenvolvimento da linguaxe (Galego)
language development (English)
développement du langage (Français)
desenvolvimiento em um idioma (Português)

DESARROLLO FÍSICO

TR transtorno del crecimiento
TG desarrollo
desenvolupament físic FT TRA_GENCAT (Catalá)
gorputzaren garapen (Euskara)
desenvolvimento físico (Galego)
physical development (English)
développement physique (Français)
desenvolvimento físico (Português)

DESARROLLO INFANTIL

TR atención sanitaria-infantil
TG infancia
desenvolupament infantil FT TRA_GENCAT (Catalá)
haur-garapen (Euskara)
desenvolvimento infantil (Galego)
childish development (English)
développement enfantin (Français)
desenvolvimento infantil (Português)

DESARROLLO INTELECTUAL

TG desarrollo

desenvolupament intel·lectual (Catalá)
 garapen intelektual (Euskara)
 desenvolvemento intelectual (Galego)
 Intellectual development (English)
 développement intellectuel (Français)
 desenvolvimento intelectual (Português)

DESARROLLO PERSONAL

TG Promoción de la autonomía personal

desenvolupament personal FT TRA_GENCAT (Catalá)
 garapen pertsonal (Euskara)
 desenvolvemento persoal (Galego)
 développement personnel (Français)
 personal development (English)
 desenvolvimento pessoal (Português)

DESCENTRALIZACIÓN ADMINISTRATIVA

TG Planes y programas

descentralització administrativa FT TRA_GENCAT (Catalá)
 deszentralizazio administratiboa (Euskara)
 descentralización administrativa (Galego)
 administrative decentralization (English)
 décentralisation admnistrativa (Français)
 descentralizaçãõ administrativa (Português)

DESEMPLEO

TG cese de empleo

desocupació FT TRA_GENCAT (Catalá)
 langabezia (Euskara)
 desemprego (Galego)
 unemployment (English)
 chômage (Français)
 desemprego (Português)

DESÓRDENES MENTALES

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE demencia
 TE depresión
 TE esquizofrenia
 TE trastorno de la conducta alimentaria
 TE trastornos de la comunicación
 TE trastornos de la conducta
 TE trastornos de la personalidad

TE trastornos del desarrollo

TE trastornos por déficits de atención y comportamiento

desordres mentals FT TRA_GENCAT (Catalá)

buru-desordenak (Euskara)

trastornos mentais (Galego)

mental disorders (English)

troubles mentaux (Français)

transtornos mentais (Português)

DETERIORO COGNITIVO

DF (Deterioro) Daño progresivo, en mayor o menor grado, de las facultades intelectuales o físicas de una persona. El conjunto de fenómenos mentales deficitarios debidos bien a la involución biológica propia de la vejez o bien a un trastorno patológico (arteriosclerosis, parálisis general, intoxicación, enfermedades mentales de larga duración, etc). (Deterioro intelectual) Debilitamiento más o menos progresivo, parcial o general de las funciones mentales en relación con el rendimiento anterior. Se distingue de la demencia en que no siempre es global e irreversible, como ésta, ya que puede ser transitorio y recuperable. FT GLO_SAAD

TG enfermedades neurodegenerativas

deteriorament cognitiu FT TRA_GENCAT (Catalá)

narriadura kognitibo (Euskara)

deterioración cognitiva (Galego)

cognitive impairment (English)

détérioration cognitive (Français)

deterioração perceptivo (Português)

DIABETES

DF nfermedad metabólica producida por deficiencias en la cantidad o en la utilización de la insulina, lo que produce un exceso de glucosa en la sangre. Fuente: D_RAE

TG enfermedades endocrinas

diabetis FT TRA_GENCAT (Catalá)

diabetes (Euskara)

diabetes (Galego)

diabetes FT DECS (English)

diabète (Français)

diabetes FT DECS (Português)

DIAGNÓSTICO

DF Arte o acto de conocer la naturaleza de una enfermedad mediante la observación de sus síntomas y signos. Fuente: D_RAE.

TR exámenes médicos

TC 02 SALUD Y PREVENCIÓN

diagnòstic FT TRA_GENCAT (Catalá)
 diagnostiko (Euskara)
 diagnóstico (Galego)
 diagnosis (English)
 diagnosis (Français)
 avaliação (Português)

diagnóstico intrauterino
 USE diagnóstico prenatal

DIAGNÓSTICO PRENATAL

TC Salud y prevención de deficiencias perinatales
 UP diagnóstico intrauterino
 UP feto diagnóstico de las enfermedades
 TE amniocentesis
 TE amnioscopia
 diagnòstic prenatal FT TRA_GENCAT (Catalá)
 diagnostiko jaio aurreko (Euskara)
 diagnóstico prenatal (Galego)
 prenatal diagnosis (English)
 diagnostic prénatal (Français)
 diagnóstico pré-natal (Português)

DIFERENCIA CULTURAL

TC 101 Cultura
 diferència cultural FT TRA_GENCAT (Catalá)
 kultura-diferentzia (Euskara)
 diferenza cultural (Galego)
 cultural difference (English)
 différence culturelle (Français)
 diferença cultural (Português)

DIFICULTAD DE APRENDIZAJE

TR trastornos de la comunicación
 TR trastornos del lenguaje
 TG aprendizaje
 dificultat d'aprenentatge FT TRA_GENCAT (Catalá)
 ikasteko zailtasun (Euskara)
 dificultade de aprendizaxe (Galego)
 difficulty of learning (English)
 difficulté d'apprentissage (Français)
 dificuldade de aprendizagem (Português)

DIFUSIÓN RESTRINGIDA

TG acceso a la información

difusió restringida FT TRA_GENCAT (Catalá)
difusio mugatu (Euskara)
difusión restrinxida (Galego)
restricted diffusion (English)
diffusion restreinte (Français)
difusão restrita (Português)

DINÁMICA DE GRUPOS

TG psicoterapia de grupo
dinàmica de grups FT TRA_GENCAT (Catalá)
talde-dinamika (Euskara)
dinámica de grupos (Galego)
dynamics of groups (English)
dynamique de groups (Français)
dinâmica de grupos (Português)

DINÁMICA DE LA POBLACIÓN

TC 00 POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD
TE envejecimiento de la población
dinàmica de la població FT TRA_GENCAT (Catalá)
biztanleriaren dinamika (Euskara)
dinámica poboacional (Galego)
dynamics of the population (English)
dynamique de la population (Français)
dinâmica da população (Português)

DISARTRIA

DF Trastornos de la articulación del habla originados por coordinación imperfecta entre faringe, laringe, lengua y músculos de la cara. Puede producirse por enfermedades de los nervios craneales, enfermedades neuromusculares, enfermedades del cerebelo, enfermedades de los ganglios basales, enfermedades del tronco cerebral o enfermedades de los tractos corticobulbares. Los centros de lenguaje cortical están intactos en esta condición (Adaptación del original: Adams et al., Principles of Neurology, 6th ed, pp1060-4) FT DECS

TG trastornos de la comunicación
disàrtria (Catalá)
disartria (Euskara)
disartria FT DECS (Galego)
dysarthria FT DECS (English)
dysarthrie (Français)
disartria (Português)

discapacidad
USE discapacidades

DISCAPACIDAD ADQUIRIDA

TR discapacidad congénita

TG discapacidades

discapacitat adquirida FT TRA_GENCAT (Catalá)

desagaitasun eskuratuta (Euskara)

disability gained (English)

discapacidade adquirida (Galego)

invalidité acquise (Français)

deficiência adquirida (Português)

DISCAPACIDAD AUDITIVA

TR audiología

TR sordera

TG discapacidad sensorial

UP problemas auditivos

TE pérdida auditiva

discapacitat auditiva FT TRA_GENCAT (Catalá)

entzuteko desagaitasun (Euskara)

discapacidade auditiva (Galego)

défiance auditive (Français)

hearing disabilities (English)

deficiência auditiva (Português)

DISCAPACIDAD CONGÉNITA

TR discapacidad adquirida

TG discapacidades

TE antecedentes familiares

discapacitat congènita FT TRA_GENCAT (Catalá)

sortzetiko desagaitasun (Euskara)

deficiencia conxénita (Galego)

congenital disability (English)

handicap congénital (Français)

deficiência congênita (Português)

DISCAPACIDAD FÍSICA Y ORGÁNICA

TR tetraplejia

TG discapacidades

discapacitat física i orgànica FT TRA_GENCAT (Catalá)

organiko eta gorputzaren desagaitasun (Euskara)

discapacidade física e orgánica (Galego)

handicap physique et organique (Français)

organic and physical disability (English)

discapacidade física e orgânica (Português)

DISCAPACIDAD GRAVE

DF Las deficiencias causan una disminución importante o imposibilitan para realizar alguna actividad básica de la vida diaria, pudiendo estar afectada alguna de autocuidado. FT LBD

TG discapacidades por grado

- discapacitat greu(Catalá)
- desgaitasun larri (Euskara)
- discapacidade grave (Galego)
- severe disability (English)
- Handicap sévère (Français)
- incapacidade grave (Português)

DISCAPACIDAD INTELECTUAL

TG discapacidades

- discapacitat intel·lectual FT TRA_GENCAT (Catalá)
- adimen-desgaitasun (Euskara)
- discapacidade intelectual (Galego)
- intellectual disability (English)
- handicap intellectuel (Français)
- discapacidade intelectual (Português)

DISCAPACIDAD LEVE

DF Existen deficiencias que justifican alguna dificultad en las actividades básicas de la vida diaria. FT LBD

TG discapacidades por grado

- discapacitat lleu FT TRA_GENCAT (Catalá)
- desgaitasun arin (Euskara)
- discapacidade leve (Galego)
- slight disability (English)
- handicap léger (Français)
- discapacidade leve (Português)

DISCAPACIDAD MODERADA

DF Las deficiencias causan una disminución importante o imposibilitan para realizar alguna actividad básica de la vida diaria, siendo independientes en las de autocuidado. FT LBD

TG discapacidades por grado

- discapacidad moderada FT TRA_GENCAT (Catalá)
- neurrizko desgaitasun (Euskara)
- discapacidade moderada (Galego)
- moderate disability (English)
- handicap modéré (Français)
- discapacidade moderada (Português)

discapacidad múltiple

USE pluridiscapacidad

DISCAPACIDAD MUY GRAVE

DF Las deficiencias son severas e imposibilitan todas las actividades básicas de la vida diaria. FT LBD

TG discapacidades por grado

- discapacitat molt greu (Catalá)
- desgaitasun oso larri (Euskara)
- discapacidade moi grave (Galego)
- very severe disability (English)
- très sévère handicap (Français)
- deficiência muito grave (Português)

DISCAPACIDAD PSÍQUICA

TG discapacidades

- discapacitat psíquica FT TRA_GENCAT (Catalá)
- adimen-desgaitasun (Euskara)
- discapacidade psíquica (Galego)
- psychic disability FT T_CERVANTES (English)
- handicap psychique (Français)
- discapacidade psíquica (Português)

DISCAPACIDAD SENSORIAL

TG discapacidades

TE discapacidad auditiva

TE discapacidad visual

- discapacitat sensorial FT TRA_GENCAT (Catalá)
- zentzumen-desgaitasun (Euskara)
- discapacidade sensorial (Galego)
- sensory disability FT T_CERVANTES (English)
- handicap sensoriel (Français)
- discapacidade sensorial (Português)

DISCAPACIDAD VISUAL

TG discapacidad sensorial

- discapacitat visual FT TRA_GENCAT (Catalá)
- kusteko desgaitasun (Euskara)
- discapacidade visual (Galego)
- visual disability (English)
- handicap visuel (Français)
- deficiência visual (Português)

DISCAPACIDADES

DF Es un término genérico que incluye déficits, limitaciones en la actividad y restricciones en la participación. Indica los aspectos

negativos de la interacción entre un individuo (con una condición de salud) y sus factores contextuales (factores ambientales y personales).

FT ICD_10

TR rehabilitación

TC 00 POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD

UP discapacidad

UP diversidad funcional

TE discapacidad adquirida

TE discapacidad congénita

TE discapacidad física y orgánica

TE discapacidad intelectual

TE discapacidad psíquica

TE discapacidad sensorial

TE discapacidades por grado

TE pluridiscapacidad

discapacitats FT TRA_GENCAT (Catalá)

desgaitasunak (Euskara)

discapacidades FT T_CERVANTES (Galego)

disabilities (English)

handicaps (Français)

deficiências (Português)

discapacitados

USE personas con discapacidad

discapacitados físicos

USE personas con discapacidad física

discapacitados visuales

USE personas con discapacidad visual

discriminación

USE Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad

DISCRIMINACIÓN ECONÓMICA

TR doble imposición

TR igualdad de remuneración

TC 111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad

discriminació econòmica FT TRA_GENCAT (Catalá)

diskriminazio ekonomikoa (Euskara)

discriminación económica (Galego)

economic discrimination (English)

discrimination économique (Français)

discriminação económica (Português)

discriminación hacia los minuválidos
 USE discriminación por motivo de discapacidad

DISCRIMINACIÓN POR MOTIVO DE DISCAPACIDAD

TR personas con discapacidad

TC 111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad

UP Discriminación hacia los minuválidos

discriminació per raó de discapacitat FT TRA_GENCAT (Catalá)

degaitasun arrazoiengatik diskriminazio (Euskara)

discriminación por razón de discapacidade FT T_CERVANTES
 (Galego)

discrimination by reason of disability (English)

discrimination à cause d'un handicap (Français)

discriminação por razão de discapacidade (Português)

DISCRIMINACIÓN POR RAZÓN DE GÉNERO

TC 111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad

UP discriminación sexual

discriminació per raó de gènere (Catalá)

genero-arrazoiengatik diskriminazio (Euskara)

discriminación por razón de xénero (Galego)

gender discrimination (English)

discrimination entre les sexes (Français)

discriminação de gênero (Português)

discriminación positiva

USE igualdad de trato

DISCRIMINACIÓN RACIAL

TC 111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad

discriminació racial (Catalá)

arrazagatiko diskriminazio (Euskara)

discriminación racial (Galego)

racial discrimination FT EUROVOC (English)

discrimination raciale FT EUROVOC (Français)

discriminação racial FT EUROVOC (Português)

discriminación sexual

USE discriminación por razón de género

diseño curricular

USE curriculum escolar

DISFASIA

DF Deterioro parcial de la comprensión, formulación y uso del lenguaje debido a un daño cerebral. FT TPS_ICYT

TR afasia

TG trastornos del lenguaje

disfàsia FT TRA_GENCAT (Catalá)

disfasia (Euskara)

disfasia (Galego)

dysphasia (English)

disfasia (Français)

disfasia (Português)

DISFEMIA

TG trastornos de la comunicación

UP disfemia espasmódica

UP paralalia literal

UP pselismo

UP tartamudeo

UP tartamudez

disfemia (Catalá)

disfemia (Euskara)

disfemia (Galego)

disfemia (English)

disfemia (Français)

disfemia (Português)

disfemia espasmódica

USE disfemia

DISFONÍA

TG trastornos del habla

disfonia FT TRA_GENCAT (Catalá)

disfonia (Euskara)

disfonia FT T_CERVANTES (Galego)

dysphonia (English)

disfonia (Français)

disfonia (Português)

DISGEUSIA

DF Condición que se caracteriza por alteraciones del sentido del gusto que puede oscilar de leve a severa, incluyendo distorsiones de importancia de la calidad del gusto. FT DECS

TG trastornos del gusto y el olfato

disgèusia FT TRA_GENCAT (Catalá)

disgeusia (Euskara)

disgeusia (Galego)
 dysgeusia (English)
 dysgueusie (Français)
 disgeusia (Português)

DISGRAFÍA

TG trastornos del lenguaje
 disgrafía (Catalá)
 disgrafía (Euskara)
 disgrafía (Galego)
 disgrafía (English)
 dysgraphie (Français)
 disgrafía (Português)

DISLALIA

DF Habla defectuosa. Trastorno de expresión con anomalía de los órganos del lenguaje. FT TPS_ICYT
 TG trastornos del lenguaje
 dislàlia FT TRA_GENCAT (Catalá)
 dislalia (Euskara)
 dislalia (Galego)
 dislalia (English)
 dislalia (Français)
 dislalia (Português)

DISLEXIA

DF Trastorno de la lectura que implica incapacidad para entender lo que se lee. Menos grave que la Alexia. FT TPS_ICYT
 TR acalculia
 TR alexia
 TR lectura
 TG trastorno de la lectura
 dislèxia FT TRA_GENCAT (Catalá)
 dislexia (Euskara)
 dislexia FT T_CERVANTES (Galego)
 dyslexia (English)
 dyslexie (Français)
 dislexia (Português)

disminuidos físicos
 USE personas con discapacidad física

disminuidos mentales
 USE personas con discapacidad intelectual

DISNEA

DF Respiración difícil o laboriosa. FT DECS

TG enfermedades del sistema respiratorio

dispnea (Catalá)

disnea (Euskara)

disnea (Galego)

dyspnea FT DECS (English)

dyspnée (Français)

dispnéia FT DECS (Português)

DISORTOGRAFÍA

TG trastornos del lenguaje

disortografía FT TESE (Catalá)

disortografía (Euskara)

disortografía FT TESE (Galego)

dysorthographie FT TESE (Français)

dysorthography FT TESE (English)

disortografía FT TESE (Português)

dispensatorios

USE asistencia ambulatoria

disposición legislativa

USE Legislación

DISTROFIA MUSCULAR

DF Grupo heterogéneo de miopatías hereditarias, caracterizado por agotamiento y debilidad del músculo-esquelético. Se clasifica según la localización de la debilidad muscular, edad de inicio y patrón de herencia. FT DECS

TG enfermedades neuromusculares

distròfia muscular FT T_CERVANTES (Catalá)

muskulu-distrofia (Euskara)

distrofia muscular FT T_CERVANTES (Galego)

muscular dystrophy FT T_CERVANTES (English)

dystrophie musculaire FT T_CERVANTES (Français)

distrofia muscular FT T_CERVANTES (Português)

diversidad funcional

USE discapacidades

DIVISIONES TERRITORIALES

TC 00 POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD

divisions territorials FT T_CERVANTES (Catalá)

lurralde-barrutiak (Euskara)

divisiões territoriais FT T_CERVANTES (Galego)
 territorial divisions FT T_CERVANTES (English)
 divisions territoriales FT T_CERVANTES (Français)
 divisões territoriais FT T_CERVANTES (Português)

DISCRIMINACIÓN ECONÓMICA

TC 111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad

TR Doble imposición

TR igualdad de remuneración

discriminació econòmica FT TRA_GENCAT (Catalá)
 diskriminazio ekonomikoa (Euskara)
 discriminación económica (Galego)
 economic discrimination (English)
 discrimination économique (Français)
 discriminação económica (Português)

docencia

USE enseñanza

DOCUMENTACIÓN

TC 093 Accesibilidad a la información y comunicación

TE almacenamiento de la información

documentació FT TESE (Catalá)
 dokumentazio (Euskara)
 documentación FT TESE (Galego)
 documentation FT TESE (English)
 documentation FT TESE (Français)
 documentação FT TESE (Português)

e-administración

USE administración electrónica

e-gobierno

USE administración electrónica

ECOLALIA

TG trastornos de la comunicación

ecolàlia FT T_CERVANTES (Catalá)
 ekolalia (Euskara)
 ecolalia FT T_CERVANTES (Galego)
 echolalia (English)
 ecolalia FT T_CERVANTES (Français)
 ecolalia FT T_CERVANTES (Português)

ECONOMÍA SOCIAL

TG política económica

economia sociala FT TRA_GENCAT (Catalá)

ekonomia sozial (Euskara)

economía social FT T_CERVANTES (Galego)

social economy FT T_CERVANTES (English)

économie sociale FT T_CERVANTES (Français)

economia social FT T_CERVANTES (Português)

EDAD

TC 00 POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD

UP chicas

UP chicos

UP pubertad

TE adolescente

TE personas adultas

edat FT TESE (Catalá)

adin (Euskara)

idade FT TESE (Galego)

age FT TESE (English)

âge FT TESE (Français)

idade FT TESE (Português)

edad adulta

USE personas adultas

edad de jubilación

USE condición de jubilación

edificación habitable

USE vivienda

edificio de apartamentos

USE vivienda colectiva

EDIFICIO ESCOLAR

TG escuela

edifici escolar FT TESE (Catalá)

eskola-eraikin (Euskara)

edificio escolar FT TESE (Galego)

educational building FT TESE (English)

bâtiment scolaire FT TESE (Français)

edificio escolar FT TESE (Português)

EDIFICIOS PÚBLICOS

TG urbanismo

- debastissas publicas FT TRA_GENCAT (Catalá)
- eraikin publikoak (Euskara)
- edificio público FT T_CERVANTES (Galego)
- public building FT T_CERVANTES (English)
- bâtiment public FT T_CERVANTES (Français)
- edifício público FT T_CERVANTES (Português)

EDUCACIÓN

- TR acceso a la educación
- TR ciencias de la educación
- TC 04 EDUCACIÓN Y FORMACIÓN
- TE método educativo
- TE nivel educativo
- TE sistema educativo
 - educació FT TESE (Catalá)
 - ezkuntza (Euskara)
 - educación FT TESE (Galego)
 - education FT TESE (English)
 - éducation FT TESE (Français)
 - educação FT TESE (Português)

EDUCACIÓN A DISTANCIA

- TG método educativo
 - educacion a distància FT TRA_GENCAT (Catalá)
 - rrutiko hezkuntza (Euskara)
 - educación a distancia FT T_CERVANTES (Galego)
 - distance education FT T_CERVANTES (English)
 - enseignement par correspondance FT T_CERVANTES (Français)
 - educacion a distancia (Português)

EDUCACIÓN DE PERSONAS ADULTAS

- TR personas adultas
- TG sistema educativo
 - educacion de personas d'adultas FT TRA_GENCAT (Catalá)
 - helduen hezkuntza (Euskara)
 - educación de persoas adultas FT T_CERVANTES (Galego)
 - éducation de personnes adultes FT T_CERVANTES (Français)
 - older persons education FT T_CERVANTES (English)
 - educação de pessoas adultas FT T_CERVANTES (Português)

EDUCACIÓN FÍSICA

- TC 103 Deporte
 - educació física FT TESE (Catalá)

gorputz hezkuntza (Euskara)
educación física FT TESE (Galego)
physical education FT TESE (English)
éducation physique (Français)
educação física FT TESE (Português)

EDUCACIÓN INFANTIL

TG nivel educativo

educacion infantil FT TRA_GENCAT (Catalá)
aur-hezkuntza (Euskara)
educación infantil FT T_CERVANTES (Galego)
child education FT T_CERVANTES (English)
éducation infantile FT T_CERVANTES (Français)
educação infantil FT T_CERVANTES (Português)

EDUCACIÓN MATERNAL

TR atención prenatal

educacion maternal FT TRA_GENCAT (Catalá)
ama izateko prestakuntza (Euskara)
educación maternal FT T_CERVANTES (Galego)
motherly education FT T_CERVANTES (English)
éducation maternelle FT T_CERVANTES (Français)
educação maternal FT T_CERVANTES (Português)

EDUCACIÓN NO FORMAL

TG método educativo

educacion pas formala FT TRA_GENCAT (Catalá)
irakaskuntza ez-formal (Euskara)
educación non formal FT T_CERVANTES (Galego)
non formal education FT T_CERVANTES (English)
éducation non formelle FT T_CERVANTES (Français)
educação não formal FT T_CERVANTES (Português)

EDUCACIÓN OBLIGATORIA

TR alfabetización

TG nivel educativo

UP enseñanza obligatoria

UP escolaridad obligatoria

educacion obligatòria FT TRA_GENCAT (Catalá)
errigorrezko hezkuntza (Euskara)
educación obrigatoria FT T_CERVANTES (Galego)
compulsory education FT T_CERVANTES (English)
éducation obligatoire FT T_CERVANTES (Français)
educação obrigatória FT T_CERVANTES (Português)

EDUCACIÓN POSTOBLIGATORIA

TG nivel educativo

educacion postobligatoria FT TRA_GENCAT (Catalá)
 derrigorrezko hezkuntza ondoko (Euskara)
 educación postobligatoria FT T_CERVANTES (Galego)
 postcompulsory education FT T_CERVANTES (English)
 éducation postobligatoire FT T_CERVANTES (Français)
 educação postobligatoria FT T_CERVANTES (Português)

EDUCACIÓN PREESCOLAR

TG nivel educativo

educació preescolar FT TESE (Catalá)
 eskolaurreko hezkuntza (Euskara)
 educación preescolar FT TESE (Galego)
 pre-school education FT TESe (English)
 éducation préscolaire FT TESE (Français)
 educação pré-escolar FT TESE (Português)

EDUCACIÓN PRIMARIA

TG nivel educativo

educacion primària FT TRA_GENCAT (Catalá)
 lehen mailako hezkuntza (Euskara)
 educación primaria FT T_CERVANTES (Galego)
 primary education FT T_CERVANTES (English)
 éducation primaire FT T_CERVANTES (Français)
 educação primária FT T_CERVANTES (Português)

EDUCACIÓN PRIVADA

TG sistema educativo

UP enseñanza privada

educación privada FT TRA_GENCAT (Catalá)
 hezkuntza pribatua (Euskara)
 educación privada FT T_CERVANTES (Galego)
 private education FT T_CERVANTES (English)
 éducation privée FT T_CERVANTES (Français)
 educação privada FT T_CERVANTES (Português)

EDUCACIÓN PÚBLICA

TG sistema educativo

UP enseñanza pública

educacion privada FT TRA_GENCAT (Catalá)
 hezkuntza publikoa (Euskara)
 educación publica FT T_CERVANTES (Galego)
 education publishes FT T_CERVANTES (English)
 éducation publie FT T_CERVANTES (Français)

educação publica FT T_ Cervantes (Português)

EDUCACIÓN SECUNDARIA

TG nivel educativo

educacion segondària FT TRA_GENCAT (Catalá)
bigarren hezkuntza (Euskara)
educación secundaria FT T_CERVANTES (Galego)
secondary education FT T_ CERVANTES (English)
éducation secondaire FT T_ CERVANTES (Français)
educação secundária FT T_ CERVANTES (Português)

EDUCACIÓN SUPERIOR

TR universidad

TG nivel educativo

educacion superiora FT TRA_GENCAT (Catalá)
goi-maila hezkuntza (Euskara)
educación superior FT T_CERVANTES (Galego)
higher education FT T_CERVANTES (English)
éducation supérieure FT T_CERVANTES (Français)
educação superior FT T_CERVANTES (Português)

EFECTOS TERAPÉUTICOS

TR tratamiento

TG terapia

d'efèctes terapeuticos FT TRA_GENCAT (Catalá)
erapeutika-efektuak (Euskara)
efectos terapeuticos FT T_CERVANTES (Galego)
therapeutic effects (English)
effets thérapeutiques FT T_ CERVANTES (Français)
efeitos terapeuticos (Português)

EJERCICIO PROFESIONAL

TR estructura del trabajo

TC 051 Empleo

ariketa profesionala (Euskara)
exercici professional (Catalá)
práctica (Galego)
practice (English)
prática (Português)
pratique (Français)

ELA

USE esclerosis lateral amiotrófica

ELABORACIÓN DE MEDIOS DE ENSEÑANZA

TR tecnología de la educación

TG medios de enseñanza

elaboracion de mejans d'ensenhament FT TRA_GENCAT (Catalá)

hezkuntzabideak egitea (Euskara)

education means elaboration FT T_CERVANTES (English)

elaboración de medios de ensino FT T_CERVANTES (Galego)

élaboration de moyens d'enseignement FT T_Cervantes (Français)

elaboração de meios de ensino FT T_CERVANTES (Português)

EMANCIPACIÓN

TG derecho de familia

emancipación FT TRA_GENCAT (Catalá)

emantzipazio (Euskara)

emancipación FT T_CERVANTES (Galego)

emancipation FT T_CERVANTES (English)

émancipation FT T_CERVANTES (Français)

emancipação FT T_CERVANTES (Português)

EMBARAZO

TR atención prenatal

embarassi FT TRA_GENCAT (Catalá)

haurdunaldi (Euskara)

embarazo FT T_CERVANTES (Galego)

pregnancy FT T_CERVANTES (English)

grossesse FT T_CERVANTES (Français)

gravidez FT T_CERVANTES (Português)

EMOCIONES

TG psicofisiología

TE ajuste emocional

TE ansiedad

d'emocions FT TRA_GENCAT (Catalá)

emozioak (Euskara)

emocións FT T_CERVANTES (Galego)

emotions FT T_CERVANTES (English)

émotions FT T_CERVANTES (Français)

emoções FT T_CERVANTES (Português)

EMPLEADOR

TR organización patronal

TG mercado laboral

UP patrono

TE empleador con discapacidad
empleador FT TRA_GENCAT (Catalá)
enplegatzaile (Euskara)
empregador FT T_CERVANTES (Galego)
employer FT T_CERVANTES (English)
employeur FT T_CERVANTES (Français)
empregador FT T_CERVANTES (Português)

EMPLEADOR CON DISCAPACIDAD

TG empleador
desgaitasun duen enplegatzaile (Euskara)
empleador amb discapacitat (Catalá)
empleador con discapacidade (Galego)
employer with disabilities (English)
employeur avec un handicap (Français)
empregador com deficiência (Português)

empleados
USE trabajadores

EMPRESA DE INSERCIÓN

TR acceso al empleo
empresa d'insercion FT TRA_GENCAT (Catalá)
laneratzeko enpresa (Euskara)
empresa de inserción FT T_CERVANTES (Galego)
company of insertion FT T_CERVANTES (English)
entreprise d'insertion FT T_CERVANTES (Français)
empresa de inserção FT T_CERVANTES (Português)

EMPRESA DE TRABAJO TEMPORAL

TG Intermediación laboral
agência de colocação temporária FT IATE (Português)
aldi baterako enpresa (Euskara)
empresa de trabalho temporal (Galego)
empresa de treball temporal (Catalá)
entreprise de travail temporaire FT IATE (Français)
temporary employment agency FT IATE (English)

EMPRESA PÚBLICA

TC 013 Instituciones
empresa publica FT TRA_GENCAT (Catalá)
enpresa publiko (Euskara)
empresa pública FT T_CERVANTES (Galego)
public company FT T_CERVANTES (English)
entreprise publique FT T_CERVANTES (Français)

empresa pública FT T_CERVANTES (Português)

empresas con personal mayoritariamente minusválido
USE centros especiales de empleo

empresas de empleo protegido
USE centros especiales de empleo

enanismo
USE acondroplasia

encefalopatía
USE trastornos cerebrales

enfermedad cerebral
USE trastornos cerebrales

ENFERMEDAD DE ALZHEIMER

DF Enfermedad degenerativa del cerebro que se caracteriza por el comienzo insidioso de demencia. Se dan alteraciones de la memoria y del juicio, falta de atención y problemas en el desempeño de habilidades, seguido por apraxias severas y pérdida global de las capacidades cognitivas. Ocurre sobre todo después de los años de edad y se caracteriza patológicamente por una atrofia cortical severa y por la triada conformada por placas seniles, maraña neurofibrilar y hebras de neuropilos (Adaptación del original: Adams et al., Principles of Neurology, 6th ed, pp1060-4). FT DECS

TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales

UP Alzheimer

malautiá de Alzehimer FT TRA_GENCAT (Catalá)

Alzheimer-en gaixotasun (Euskara)

enfermidade de Alzheimer FT T_CERVANTES (Galego)

Alzheimer's disease FT T_CERVANTES (English)

maladie de Alzheimer FT T_CERVANTES (Français)

doença de Alzheimer FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDAD DE CREUTZFELDT-JAKOB

DF Encefalopatía transmisible rara con mayor prevalencia en las edades de 50 y 70 años. Los individuos afectados pueden presentar trastornos del sueño, cambios de personalidad, ataxia; afaxia, pérdida visual, debilidad, atrofia muscular, mioclonía, demencia progresiva, y muerte en el transcurso de un año de desarrollarse la enfermedad. Se ha descrito una forma familiar que muestra herencia autosómica dominante y una variante nueva de CJD (asociada potencialmente con

encefalopatía, espongiiforme bovina). Las características patológicas incluyen importante degeneración espongiiforme cerebelar y cortical cerebral y la presencia de priones. FT DECS

TR enfermedades infecciosas y parasitarias

TG enfermedades raras

UP síndrome de Creutzfeldt-Jakob

malautiá de Creutzfeldt-Jakob FT TRA_GENCAT (Catalá)

Creutzfeldt-Jakob-en gaixotasun (Euskara)

enfermidade de Creutzfeldt-Jakob FT T_CERVANTES (Galego)

illness of Creutzfeldt-Jakob FT T_CERVANTES (English)

maladie de Creutzfeldt-Jakob FT T_CERVANTES (Français)

doença de Creutzfeldt-Jakob FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDAD DE HUNTINGTON

DF Trastorno familiar, heredado como rasgo autosómico dominante y que se caracteriza por el desarrollo progresivo de corea y demencia en la cuarta o quinta década de la vida. Las manifestaciones iniciales habituales incluyen paranoia, poco control de los impulsos, depresión, alucinaciones y deluciones. Eventualmente hay alteraciones intelectuales, pérdida del control motor fino, atetosis y corea difusa en la que participa la musculatura axial y de las extremidades, lo que produce un estado vegetativo dentro de los 10-15 años del comienzo de la enfermedad. La variante juvenil tiene un curso más fulminante e incluye convulsiones, ataxia, demencia y corea (Adaptación del original: Adams et al., Principles of Neurology, 6th ed, pp1060-4).

TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales

malautiá de Huntington FT TRA_GENCAT (Catalá)

Huntington-en gaixotasun (Euskara)

enfermidade de Huntington FT T_CERVANTES (Galego)

illness of Huntington FT T_CERVANTES (English)

maladie de Huntington FT T_CERVANTES (Français)

doença de Huntington FT T_CERVANTES (Português)

enfermedad de Lou Gehrig

USE esclerosis lateral amiotrófica

ENFERMEDAD DE PARKINSON

DF Enfermedad neurológica degenerativa y progresiva caracterizada por temblor el cual es máximo durante el reposo, retropulsión (es decir, tendencia a caerse hacia atrás), rigidez, postura estática, lentitud de los movimientos voluntarios, y expresión facial en máscara. Las características patológicas incluyen pérdida de las neuronas que contienen melanina de la sustancia nigra y de otros núcleos pigmentados del tallo cerebral. Los cuerpos de Lewy están

presentes en la sustancia nigra y en el locus coeruleus y puede también encontrarse en una condición relacionada (enfermedad del cuerpo de Lewy, difusa) caracterizada por demencia en combinación con grados variables de Parkinsonismo. FT DECS

TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales

UP parálisis agitante

UP parkinsonismo

malautiá de Parkinson FT TRA_GENCAT (Catalá)

Parkinson-en gaixotasun (Euskara)

enfermidade de Parkinson FT T_CERVANTES (Galego)

Parkinson's disease FT T_CERVANTES (English)

maladie de maladies de Parkinson FT T_CERVANTES (Français)

doença de Parkinson FT T_CERVANTES (Português)

enfermedad genética

USE trastornos genéticos

enfermedad hereditaria

USE trastornos genéticos

ENFERMEDAD PROFESIONAL

TG seguridad en el trabajo

malautiá professionala FT TRA_GENCAT (Catalá)

gaixotasun profesionala (Euskara)

enfermidade profesional FT T_CERVANTES (Galego)

occupational disease FT T_CERVANTES (English)

maladie professionnelle FT T_CERVANTES (Français)

doença profissional FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES CONGÉNITAS, MALFORMACIONES Y ALTERACIONES CROMOSÓMICAS

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE acrocefalosindactilia

TE esclerosis tuberosa

TE espina bífida

TE síndrome de Down

TE síndrome de Prader-Willi

TE síndrome del cromosoma frágil

TE trastornos genéticos

malautiás congénitas, malformaciones e d'alteracions cromosómicas FT TRA_GENCAT (Catalá)

sortzetiko gaixotasunak, malformazioak eta kromosoma-alterazioak (Euskara)

enfermedades conxénitas, malformacións e alteracións

cromosómicas FT T_CERVANTES (Galego)
congenital illnesses, malformations and alterations
cromosómicas FT T_CERVANTES (English)
maladies congénitales, malformations et modifications
cromosómicas FT T_CERVANTES (Français)
doenças congêntas, deformaciones e alterações cromosómicas
FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES DE LA PIEL

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE lupus eritematoso cutáneo

malalties de la pell FT T_CERVANTES (Catalá)

larruazal-gaixotasunak (Euskara)

enfermidades da pel FT T_CERVANTES (Galego)

skin diseases (English)

maladie de la peau (Français)

doenças da pele (Português)

ENFERMEDADES DE LA SANGRE Y DEL SISTEMA INMUNOLÓGICO

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE alteraciones del sistema linfático

TE anemia

TE hemofilia

TE leucemia

de malautiás de la sang e del sistèma inmunològicu FT TRA
GENCAT (Catalá)

odolaren eta sistema inmunoligikoaren gaixotasunak
(Euskara)

enfermidades do sangue e do sistema inmunolòxico FT T_
CERVANTES (Galego)

illnesses of the blood and of the immune system FT T_
CERVANTES (English)

maladies du sang et du système immunologique FT T_
CERVANTES (Français)

doenças do sangue e do sistema imunològicu FT T_
CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES DE LOS SENTIDOS

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE alteraciones auditivas

TE alteraciones de la visión y ceguera

TE trastornos del gusto y el olfato

malautiás dels senses FT TRA_GENCAT (Catalá)

zentzumenen gaixotasunak (Euskara)

enfermidades dos sentidos FT T_CERVANTES (Galego)

illnesses of the meanings FT T_CERVANTES (English)
 maladies des sens FT T_CERVANTES (Français)
 doenças dos sentidos FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES DEL APARATO LOCOMOTOR

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE trastornos psicomotores

malautiás de l'aparelh locomotor FT TRA_GENCAT (Catalá)
 lokomozio-aparatuaren gaixotasunak (Euskara)
 enfermidades do aparelho locomotor FT T_CERVANTES
 (Galego)
 illnesses of the musculo-skeletal system FT T_CERVANTES
 (English)
 maladies de l'appareil locomotif FT T_CERVSNTES (Français)
 doenças do aparelho locomotor FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES DEL FETO Y DEL RECIÉN NACIDO

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

malautiás del feto e del recién nascut FT TRA_GENCAT (Catalá)
 fetuaren eta jaioberriaren gaixotasunak (Euskara)
 enfermidades do feto e do recién nado FT T_CERVANTES
 (Galego)
 illnesses of the fetus and of the born (English)
 maladies du foetus et de celui récemment né FT T_CERVANTES
 (Français)
 doenças do feto e do recém nascido FT T_CERVANTES
 (Português)

ENFERMEDADES DEL SISTEMA CARDIOCIRCULATORIO

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE accidentes cerebrovasculares

malautiás del sistèma cardiorespiratorio FT TRA_GENCAT
 (Catalá)
 kardiozirkulatorio-sistemaren gaixotasunak (Euskara)
 enfermidades do sistema cardiorespiratorio FT T_CERVANTES
 (Galego)
 illnesses of the system cardiorespiratory FT T_CERVANTES
 (English)
 maladies du système cardiorespiratoire FT T_CERVANTES
 (Français)
 doenças do sistema cardiorespiratorio FT T_CERVANTES
 (Português)

ENFERMEDADES DEL SISTEMA DIGESTIVO

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE enfermedades hepáticas

malautiás del sistèma digestiu FT TRA_GENCAT (Catalá)

igestio-sistemaren gaixotasunak (Euskara)

enfermidades do sistema dixestivo FT T_CERVANTES (Galego)

illnesses of the digestive system FT T_CERVANTES (English)

maladies du systèma digestif FT T_CERVANTES (Français)

doenças do sistema digestivo FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES DEL SISTEMA GENITOURINARIO

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE enfermedades del tracto urinario

TE enfermedades renales

malautiás del sistèma genourinario FT TRA_GENCAT (Catalá)

genitourinario-sistemaren gaixotasunak (Euskara)

enfermidades do sistema genourinario FT T_CERVANTES (Galego)

illnesses of the system genourinario FT T_CERVANTES (English)

maladies du systèma genourinario FT T_CERVANTES (Français)

doenças do sistema genourinario FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO CENTRAL Y DE LOS ÓRGANOS SENSORIALES

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE catalepsia

TE enfermedad de Alzheimer

TE enfermedad de Huntington

TE enfermedad de Parkinson

TE enfermedades neurodegenerativas

TE enfermedades neuromusculares

TE epilepsia

TE esclerosis lateral amiotrófica

TE esclerosis múltiple

TE parálisis

TE trastorno de Gilles de la Tourette

TE trastornos del sueño

malautiás del sistèma nerviós central e dels organs sensoriales FT TRA_GENCAT (Catalá)

nerbio-sistema zentralaren eta sentimen-organen gaixotasunak (Euskara)

enfermidades do sistema nerviosa central e dos órganos sensoriais FT T_CERVANTES (Galego)

illnesses of the central nervous system and of the organos sensory FT T_CERVANTES (English)

maladies du systèma nerveux central et des organes sensoriels FT T_CERVANTES (Français)

doenças do sistema nervoso central e dos organos sensoriais
FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES DEL SISTEMA RESPIRATORIO

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE disnea

malautiás del sistema respiratorio FT TRA_GENCAT (Catalá)

disnea (Euskara)

enfermidades do sistema respiratorio FT T_CERVANTES
(Galego)

illnesses of the respiratory system FT T_CERVANTES (English)

maladies du système respiratoire FT T_CERVANTES (Français)

doenças do sistema respiratório FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES DEL TRACTO URINARIO

TG enfermedades del sistema genitourinario

malautiás del tracto urinario FT TRA_GENCAT (Catalá)

gernu-bidearen gaixotasunak (Euskara)

enfermidades do tracto urinario FT T_CERVANTES (Galego)

illnesses of the urinary tract FT T_CERVANTES (English)

maladies du tractus urinaire FT T_CERVANTES (Français)

doenças do trato urinário FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES ENDOCRINAS

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE alteraciones del tiroides

TE diabetes

TE obesidad

TE trastornos del metabolismo

malautiás endocrinas FT TRA_GENCAT (Catalá)

gaixotasun endokrinoak (Euskara)

enfermidades endócrinas FT T_CERVANTES (Galego)

endocrine illnesses FT T_CERVANTES (English)

maladies endocriniennes FT T_CERVANTES (Français)

doenças endócrinas FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES HEPÁTICAS

TG enfermedades del sistema digestivo

UP hepatitis A

UP hepatitis B

UP hepatitis C

alteracións hepáticas (Galego)

alteracions hepàtiques (Catalá)

alterações Hepáticas (Português)

gibel-gaixotasunak (Euskara)

liver disorders (English)
modifications hépatiques (Français)

ENFERMEDADES INFECCIOSAS Y PARASITARIAS

TR enfermedad de Creutzfeldt-Jakob

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE meningitis

malautiás infecciosas e parasitarias FT TRA_GENCAT (Catalá)

infekziozko eta parasito-gaixotasunak (Euskara)

enfermidades infecciosas e parasitarias FT T_CERVANTES
(Galego)

contagious diseases and parasitic FT T_CERVANTES (English)

maladies infectieuses et parasitaires FT T_CERVANTES
(Français)

doenças infecciosas e parasitárias FT T_CERVANTES
(Português)

ENFERMEDADES NEURODEGENERATIVAS

TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales

TE deterioro cognitivo

malautiás neurodegenerativas FT TRA_GENCAT (Catalá)

gaixotasun neurodegeneratiboak (Euskara)

enfermidades neurodexenerativas FT T_CERVANTES (Galego)

neurodegenerative illnesses FT T_CERVANTES (English)

maladies neurodégénératives FT T_CERVANTES (Français)

doenças neurodegenerativas FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES NEUROMUSCULARES

TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales

TE distrofia muscular

malautiás neuromusculares FT TRA_GENCAT (Catalá)

gaixotasun neuromuskularrak (Euskara)

enfermidades neuromusculares FT T_CERVANTES (Galego)

neuromuscular illnesses FT T_CERVANTES (English)

maladies neuromusculaires FT T_CERVANTES (Français)

doenças neuromusculares FT T_CERVANTES (Português)

ENFERMEDADES RARAS

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE enfermedad de Creutzfeldt-Jakob

malalties estranyes (Catalá)

gaixotasun arraroak (Euskara)

enfermidades raras (Galego)

strange illnesses (English)
 maladies rares (Français)
 doenças raras (Português)

ENFERMEDADES RENALES

DF Procesos patológicos del riñón o de componentes de su tejidos.

FT DECS

TG enfermedades del sistema genitourinario

malalties renals FT T_CERVANTES (Catalá)

giltzurrun-gaixotasunak (Euskara)

enfermidades renais FT T_CERVANTES (Galego)

kidney diseases (English)

maladie néphrologique (Français)

doenças renais (Português)

ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE desórdenes mentales

TE enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas

TE enfermedades de la piel

TE enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico

TE enfermedades de los sentidos

TE enfermedades del aparato locomotor

TE enfermedades del feto y del recién nacido

TE enfermedades del sistema cardiocirculatorio

TE enfermedades del sistema digestivo

TE enfermedades del sistema genitourinario

TE enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales

TE enfermedades del sistema respiratorio

TE enfermedades endocrinas

TE enfermedades infecciosas y parasitarias

TE enfermedades raras

TE lesiones, heridas, intoxicaciones y otros factores externos

malautiás e transtornos FT TRA_ GENCAT (Catalá)

gaixotasunak eta nahasteak (Euskara)

enfermidades e transtornos FT T_CERVANTES (Galego)

illnesses and disorders FT T_CERVANTES (English)

maladies et transtornos FT T_CERVANTES (Français)

doenças e transtornos FT T_CERVANTES (Português)

ENSEÑANZA

TR política educativa

TC 04 EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

UP docencia

UP instrucción

TE medios de enseñanza

TE organización de la enseñanza

ensenyament FT TESE (Catalá)

irakaskuntza (Euskara)

ensino FT TESE (Galego)

teaching FT TESE (English)

enseignement FT TESE (Français)

ensino FT TESE (Português)

ENSEÑANZA A DISTANCIA

TR medio de comunicación de masas

ensenyament a distància FT TESE (Catalá)

urrutiko irakaskuntza (Euskara)

ensino a distancia FT TESE (Galego)

distance study FT TESE (English)

enseignement à distance FT TESE (Français)

ensino à distância FT TESE (Português)

ENSEÑANZA DE LENGUAS

TG desarrollo del lenguaje

TE escritura

TE lectura

ensenyament de llengües FT TESE (Catalá)

hizkuntzen irakaskuntza (Euskara)

enseignement des langues FT TESE (Français)

ensino de idiomas FT TESE (Galego)

languages teaching FT TESE (English)

ensino de línguas FT TESE (Português)

enseñanza obligatoria

USE educación obligatoria

enseñanza privada

USE educación privada

enseñanza pública

USE educación pública

ENTORNO LABORAL

TG condición de trabajo

UP ambiente de trabajo

UP medio laboral

UP medio profesional

entorn laboral FT TRA_GENCAT (Catalá)

lan-inguru (Euskara)
 contorno laboral FT T_CERVANTES (Galego)
 working environment FT T_CERVANTES (English)
 environnement de travail FT T_CERVANTES (Français)
 ambiente trabalhista FT T_CERVANTES (Português)

entrada en la vida activa
 USE inserción profesional

ENTREVISTAS

TG selección de personal
 entrevista FT TRA_GENCAT (Catalá)
 elkarrizketak (Euskara)
 entrevista FT T_CERVANTES (Galego)
 entrevue FT T_CERVANTES (Français)
 interview FT T_CERVANTES (English)
 entrevista FT T_CERVANTES (Português)

ENVEJECIMIENTO ACTIVO

DF Proceso de optimización de las oportunidades de salud, participación y seguridad con el fin de mejorar la calidad de vida a medida que las personas envejecen GLO_SAAD
 TR envejecimiento saludable
 TR geriatría
 TG envejecimiento de la población
 envelliment actiu FT TRA_GENCAT (Catalá)
 zahartze aktibo (Euskara)
 envejecimiento activo (Galego)
 active ageing FT EUROVOC (English)
 vieillissement actif (Français)
 envelhecimento activo (Português)

ENVEJECIMIENTO DE LA POBLACIÓN

TG dinámica de la población
 TE envejecimiento activo
 TE envejecimiento saludable
 envelliment de la població (Catalá)
 biztanleriaren zahartze (Euskara)
 envelhecimento da poboación (Galego)
 ageing of the population FT EUROVOC (English)
 vieillissement démographique FT EUROVOC (Français)
 envelhecimento demográfico FT EUROVOC (Português)

ENVEJECIMIENTO SALUDABLE

DF Modificación progresiva de la distribución por edad de los miembros de esta población que da un peso cada vez más considerable a las edades avanzadas, y correlativamente un peso cada vez más bajo a las edades jóvenes. GLO_SAAD

TR envejecimiento activo

TR geriatría

TG envejecimiento de la población

envelliment saludable FT TRA_GENCAT (Catalá)

zahartze osasungarri (Euskara)

envejecimiento saludable (Galego)

healthy ageing (English)

vieillissement sain (Français)

envelhecimento saudável (Português)

EPI

USE equipo de protección individual

EPIDEMIOLOGÍA

DF Campo de la medicina relacionado con la determinación de causas, incidencia, y comportamiento característico de epidemias que afectan a la población humana; también la correlación entre huésped, agente y medio ambiente relacionado con la distribución y control de la enfermedad. (DECS/BIREME). Parte de la medicina que estudia la aparición, expansión y los determinantes geográficos de enfermedades transmisibles epidémicas. La epidemiología estudia también el modo en que éstas afectan a una población determinada, sus causas y las formas de controlarlas, mediante vacunación y medidas sanitarias (Material IV - Glosario de Protección Civil, OPS) FT DECS

TR factor de riesgo

TG medicina preventiva

TE prevalencia

epidemiologia (Catalá)

epidemiologia (Euskara)

epidemiología (Galego)

epidemiology FT DECS (English)

épidémiologie FT EUROVOC (Français)

epidemiologia FT DECS (Português)

EPILEPSIA

DF Trastorno que se caracteriza por episodios recurrentes de paroxismos de disfunción cerebral debido a una descarga neuronal súbita, desordenada y excesiva. Los sistemas de clasificación de la epilepsia se basan generalmente en las características clínicas de

los episodios convulsivos (ejemplo, convulsión motora), etiología (ejemplo, post-traumática), sitio anatómico donde se origina la convulsión (ejemplo, convulsión del lóbulo frontal), tendencia a diseminarse a otras estructuras encefálicas, y patrones temporales (ejemplo, epilepsia nocturna) FT DECS

TR trauma cerebral

TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales

UP ataque epiléptico

epilèpsia (Catalá)

epilepsia (Euskara)

epilepsia (Galego)

epilepsy FT DECS (English)

épilepsie (Français)

epilepsia FT DECS (Português)

EQUINOTERAPIA

DF Método terapéutico y educacional que utiliza el caballo como medio de intervención en mejora en diferentes ámbitos personales

TR musicoterapia

TG terapia

UP hipoterapia

equinoterapia FT TRA_GENCAT (Catalá)

zalditerapia (Euskara)

equinoterapia FT T_CERVANTES (Galego)

equinoterapia (Français)

equinotherapy (English)

equoterapia (Português)

equipamiento turístico

USE infraestructura turística

EQUIPO DE PROTECCIÓN

TG seguridad en el trabajo

UP casco protector

TE equipo de protección individual

equip de protecció (Catalá)

babes-tresneria (Euskara)

equipo de protección (Galego)

protective equipment FT EUROVOC (English)

équipement de protection FT EUROVOC (Français)

equipamento de protecção FT EUROVOC (Português)

EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

TG equipo de protección

UP EPI

UP equipo de protección personal

equips de protecció individual FT TRA_GENCAT (Catalá)

banako babes-tresneria (Euskara)

equipos de protección individual FT T_CERVANTES (Galego)

personal protective equipment (English)

équipements de protection individuelle (Français)

equipamentos de protecção individual (Português)

equipo de protección personal

USE equipo de protección individual

ERGONOMÍA

TR psicología del trabajo

TG Salud laboral y prevención de riesgos laborales

UP adaptación del trabajo al hombre

ergonomía FT TRA_GENCAT (Catalá)

ergonomia (Euskara)

ergonomía (Galego)

ergonomics FT EUROVOC (English)

ergonomie FT EUROVOC (Français)

ergonomia FT EUROVOC (Português)

ERROR MÉDICO

TR indemnización

TR responsabilidad

TG derecho civil

error mèdic (Catalá)

mediku-akats (Euskara)

erro médico (Galego)

medical error FT EUROVOC (English)

erreur médicale FT EUROVOC (Français)

erro médico FT EUROVOC (Português)

ESCALA

TG baremos

escala FT TRA_GENCAT (Catalá)

eskala (Euskara)

escala (Galego)

échelle (Français)

escala (Português)

scale (English)

esclerosis

USE esclerosis lateral amiotrófica

esclerosis amiotrófica lateral
 USE esclerosis lateral amiotrófica

ESCLEROSIS AMIOTRÓFICA LATERAL

TR esclerosis múltiple
 TR esclerosis tuberosa
 TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales
 UP ELA
 UP enfermedad de lou gehrig
 UP esclerosis
 UP esclerosis amiotrófica lateral
 esclerosi lateral amiotrófica FT TRA_GENCAT (Catalá)
 esclerosis amiotrófica lateral (Galego)
 alboko esklerosi amiotrofika (Euskara)
 amyotrophic lateral sclerosis (English)
 sclérose latérale amyotrophique (Français)
 esclerose amiotrófica lateral (Português)

ESCLEROSIS MÚLTIPLE

DF Alteración autoinmune que afecta principalmente a adultos jóvenes y que se caracteriza por destrucción de la mielina en el sistema nervioso central. Los hallazgos patológicos incluyen múltiples áreas bien definidas de desmielinización de toda la sustancia blanca del sistema nervioso central. Las manifestaciones clínicas incluyen pérdida de visión, movimientos extraoculares anómalos, parestesias, pérdida de sensibilidad, debilidad, disartria, espasticidad, ataxia y disfunción de la vejiga. El patrón usual es el de ataques recurrentes seguidos por recuperación parcial, pero también hay formas agudas fulminantes y crónicas progresivas (ver esclerosis múltiple progresiva crónica). (Adaptación del original: Adams et al., Principles of Neurology, 6th ed, pp1060-4).

TR esclerosis lateral amiotrófica
 TR esclerosis tuberosa
 TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales
 esclerosi múltiple FT TRA_GENCAT (Catalá)
 esklerosi anizkoitz (Euskara)
 esclerose múltiple FT T_CERVANTES (Galego)
 multiple sclerosis FT DECS (English)
 sclérose en plaques (Français)
 esclerose múltipla FT DECS (Português)

ESCLEROSIS TUBEROSA

DF Trastorno autosómico dominante que se clasifica generalmente

como facomatosis. Patológicamente, el estado se caracteriza por tumores de células gliales que surgen en los hemisferios cerebrales y en la retina. Hay un incremento de la incidencia de rabdomiomas benignos del corazón y de angiomiolipomas del riñón, hígado, pulmones, tiroides y testículos. Las manifestaciones clínica FT DECS TR esclerosis lateral amiotrófica

TR esclerosis múltiple

TG enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas

esclerosi tuberosa FT TRA_GENCAT (Catalá)

esklerosi tuberosa (Euskara)

esclerose tuberosa FT T_CERVANTES (Galego)

tuberous sclerosis FT DECS (English)

sclérose tubéreuse (Français)

esclerose tuberosa FT DECS (Português)

escolaridad obligatoria

USE educación obligatoria

ESCOLARIZACIÓN

TR escuela

TG administración educativa

escolarització (Catalá)

eskolatze (Euskara)

escolaridade (Galego)

schooling FT TESE (English)

scolarisation FT TESE (Français)

escolaridade FT TESE (Português)

ESCRITURA

TR comunicación verbal

TR lectura

TG enseñanza de lenguas

escriptura (Catalá)

idazte (Euskara)

escrita (Galego)

writing FT TESE (English)

écriture FT TESE (Français)

escrita FT TESE (Português)

ESCUELA

TR alumnado

TR escolarización

TR ludoteca

TR nivel educativo

TG centro educativo
 UP centro escolar
 TE edificio escolar
 escola FT TESE (Catalá) eskola (Euskara)
 eskola (Euskara)
 escola (Galego)
 school FT TESE (English)
 école FT TESE (Français)
 escola FT TESE (Português)

escuela de de educación especial
 USE centro de educación especial

escuela privada
 USE centro privado

ESCUELA PÚBLICA

TG centro educativo
 UP centro público
 escola pública (Catalá)
 eskola publikoa (Euskara)
 escola pública (Galego)
 public-sector school FT TESE (English)
 école publique FT TESE (Français)
 escola pública FT TESE (Português)

escuela universitaria
 USE universidad

ESCUELAS TALLER

TC 0511 Centros ocupacionales
 escoles taller (Catalá)
 lantegi-eskolak (Euskara)
 escolas taller (Galego)
 training workshop (English)
 école professionnelle-atelier FT IATE (Français)
 escola oficina (Português)

ESPECIALIDADES MÉDICAS

TG medicina
 TE geriatría
 TE neurología
 TE oftalmología
 TE pediatría
 TE psiquiatría

especialitats mèdiques (Catalá)
medikuntza-espezialitateak (Euskara)
especialidade médica FT T_CERVANTES (Galego)
specialties medical FT DECS (English)
spécialité médicale (Français)
especialidade médica (Português)

ESPECTÁCULO

TG artes

espectacle (Catalá)
ikuskizun (Euskara)
espectáculo (Galego)
show (English)
spectacle (Français)
espetáculo (Português)

ESPINA BÍFIDA

DF Defecto congénito del cierre de uno o más arcos vertebrales, los que pueden estar asociados a malformaciones de la médula espinal, raíces de nervios, bandas fibrosas congénitas, lipomas, y quistes congénitos. Estas malformaciones van desde ligeras (ejemplo, espina bífida oculta) a severa, incluida raquisquisis donde hay un fallo total de la fusión del tubo neural y de la médula espinal, que produce exposición de la médula espinal en la superficie. El disrafismo espinal incluye todas las formas de espina bífida. la forma abierta se conoce como espina bífida quística y la forma cerrada es la espina bífida oculta. FT DECS

TG enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas

espina bífida FT TRA_GENCAT (Catalá)
arantza bifido (Euskara)
espiña bífida (Galego)
spinal dysraphism FT DECS (English)
épine bifide FT T_CERVANTES (Français)
disrafismo espinal FT DECS (Português)

ESQUIZOFRENIA

DF Un trastorno emocional grave de profundidad tipo psicótico característicamente marcado por un abandono de la realidad con formación de delirios, alucinaciones, desequilibrio emocional y conducta regresiva. FT DECS

TR catalepsia

TR trastorno esquizoide la de personalidad

TR trastorno límite de la personalidad

TG desórdenes mentales

UP esquizofrenia crónica
 UP esquizofrenia simple
 UP esquizofrénicos
 UP trastornos esquizoafectivos
 UP trastornos esquizofrénicos
 UP trastornos esquizofreniformes
 TE episodio esquizofrénico agudo
 esquizofrènia (Catalá)
 eskizofrenia (Euskara)
 esquizofrenia (Galego)
 schizophrenia FT DECS (English)
 schizophrénie (Français)
 esquizofrenia FT DECS (Português)

esquizofrenia crónica
 USE esquizofrenia

esquizofrenia latente
 USE trastorno límite de la personalidad

esquizofrenia simple
 USE esquizofrenia

esquizofrénicos
 USE esquizofrenia

ESTABILIDAD EMOCIONAL

TG ajuste emocional
 estabilitat emocional FT TRA_GENCAT (Catalá)
 emozio-egortasun (Euskara)
 estabilidade emocional FT T_CERVANTES (Galego)
 emotional stability FT T_CERVANTES (English)
 stabilité émotionnelle FT T_CERVANTES (Français)
 estabilidade emocional FT T_CERVANTES (Português)

estado de ansiedad
 USE ansiedad

estados limítrofes
 USE trastorno límite de la personalidad

ESTRABISMO

DF Mala alineación de los ejes visuales de los ojos. FT DECS
 TR visión
 TG alteraciones de la visión y ceguera

UP bizquera

estrabisme FT TRA_GENCAT (Catalá)

estrabismo (Euskara)

estrabismo (Galego)

strabismus FT DECS (English)

strabisme (Français)

estrabismo FT DECS (Português)

ESTRUCTURA DEL TRABAJO

TR ejercicio profesional

TG trabajo

UP estructura ocupacional

TE actividad no asalariada

TE contrato a tiempo parcial

TE contrato de formación

TE contrato de práctica

TE contrato eventual

TE contrato indefinido

TE periodo de prueba

TE trabajo a tiempo completo

estructura del treball FT GENTCAT (Catalá)

lanaren egitura (Euskara)

estrutur do traballo FT T_CERVANTES (Galego)

work structure (English)

structure du travail (Français)

estrutur do trabalho FT T_CERVANTES (Português)

estructura ocupacional

USE estructura del trabajo

estudiante

USE alumnado

ETNOLOGÍA

TC 101 Cultura

etnologia FT TRA_GENCAT (Catalá)

etnologia (Euskara)

etnoloxía (Galego)

ethnology (English)

ethnologie (Français)

etnologia (Português)

EVALUACIÓN

TR indicador

TG baremos

TE test

avaluació (Catalá)
 ebaluazio (Euskara)
 avaliación (Galego)
 evaluation FT TESE (English)
 évaluation FT TESE (Français)
 avaliação FT TESE (Português)

EVALUACIÓN DE LA DISCAPACIDAD

TR personas con discapacidad

TC 061 Pensiones por incapacidad

avaluació de la discapacitat FT TRA_GENCAT (Catalá)
 desgaitasunaren ebaluazio (Euskara)
 avaliación da discapacidade FT T_CERVANTES (Galego)
 disability assessment (English)
 évaluation de l'invalidité (Français)
 avaliação da incapacidade FT T_CERVANTES (Português)

EVALUACIÓN PROFESIONAL

TR promoción profesional

TR selección de personal

TC 051 Empleo

TE análisis del trabajo

avaluació professional FT TRA_GENCAT (Catalá)
 ebaluazio profesional (Euskara)
 avaliación profesional FT T_CERVANTES (Galego)
 évaluation professionnelle (Français)
 professional evaluation (English)
 avaliação profissional FT T_CERVANTES (Português)

EXÁMEN MÉDICO

TR diagnóstico

examen mèdic FT TRA_GENCAT (Catalá)
 azterketa medikoa (Euskara)
 exame médico (Galego)
 medical examination (English)
 examen médical (Français)
 exame médico (Português)

EXCLUSIÓN SOCIAL

TR acuerdo social

TR integración social

TR participación social

TG política social

UP marginación

UP marginación social
exclusió social (Catalá)
gizarte-bazterketa (Euskara)
exclusion social (Galego)
mercado laboral (English)
exclusion sociale FT TESE (Français)
exclusão social FT TESE (Português)

EXPERIENCIA LABORAL

TG mercado laboral
experiència laboral FT TRA_GENCAT (Catalá)
an-esperientzia (Euskara)
experiencia laboral (Galego)
work experience (English)
expérience professionnelle (Français)
experiência profissional (Português)

FACTOR DE RIESGO

TR epidemiología
TR prevalencia
TG medicina preventiva
factor de risc (Catalá)
arrisku-faktore (Euskara)
factor de risco (Galego)
risk factor (English)
facteur de risque (Français)
fator de risco (Português)

FACTORES DE LA PERSONALIDAD

TG ajuste emocional
factors de la personalitat FT TRA_GENCAT (Catalá)
nortasunen faktoreak (Euskara)
factores de personalidade (Galego)
personality factors (English)
facteurs de personnalité (Français)
fatores de personalidade (Português)

FAMILIA

TR antecedentes familiares
TC 087 Apoyo a las familias
família (Catalá)
familia (Euskara)
familia (Galego)
family (English)
famille (Français)

família (Português)

federación sindical
USE sindicatos

FENILCETONURIA

DF Trastorno genético del metabolismo que causa insuficiencia de la enzima necesaria para la oxidación de la fenilalanina, produce una acumulación del ácido fenilpirúvico. Niños con retraso severo, pelo rubio, piel tersa, ojos azules y microcefalea. Fuente TPS_ICYT

TG trastornos del metabolismo
UP PKU

fenilcetonúria (Catalá)
fenilzetonuria (Euskara)
fenilcetonúria (Galego)
phenylketonuria (English)
phénylcétonurie (Français)
fenilcetonúria (Português)

feto diagnóstico de las enfermedades
USE diagnóstico prenatal

FIBROSIS QUÍSTICA

DF Enfermedad genética autosómica recesiva de las glándulas endocrinas (...) que se manifiesta en varios órganos como el pulmón, páncreas, tracto biliar y las glándulas sudoríparas. La fibrosis quística se caracteriza por disfunción secretora epitelial, asociada a obstrucción ductal, que da lugar a obstrucción de las vías aéreas, infecciones del tracto respiratorio crónicas, insuficiencia pancreática, mala digestión, deplección salina y agotamiento por calor. FT DECS

TG trastornos del metabolismo
fibrosi quística (Catalá)
fibrosi kistiko (Euskara)
fibrose cístico (Galego)
cystic fibrosis FT DECS (English)
la fibrose kystique (Français)
fibrose cística FT DECS (Português)

FICHAS TÉCNICAS

TG baremos
fitxes tècniques FT TRA_GENCAT (Catalá)
fitxa teknikoak (Euskara)
especificacións técnicas (Galego)
fiches techniques (Français)
technical data (English)

especificações técnicas (Português)

FISIOTERAPIA

TR balneoterapia

TR centros de rehabilitación

TR masaje

TR osteopatía

TG terapia

 fisioteràpia (Catalá)

 fisioterapia (Euskara)

 fisioterapia (Galego)

 physiotherapy (English)

 physiothérapie (Français)

 fisioterapia (Português)

FLUIDEZ VERBAL

TR adquisición del lenguaje

TG lenguaje

 hitz-etorri (Euskara)

 facilidade verbal (Galego)

 fluïdesa verbal (Catalá)

 verbal fluency (English)

 fluidité verbale (Français)

 fluência verbal (Português)

foniatría

 USE terapia del habla

formación

 USE nivel educativo

FORMACIÓN EN ALTERNANCIA

DF Tipo de formación que consiste en períodos alternos de formación en una escuela y en una empresa. FT TEE

TG aprendizaje profesional

 formació en alternança (Catalá)

 txandakako prestakuntza (Euskara)

 formación en alternancia (Galego)

 alternance training FT TESE (English)

 formation en alternance FT TESE (Français)

 formaçao em alternância FT TESE (Português)

FORMACIÓN OCUPACIONAL

DF Tarea educativa desempeñada fuera del sistema formal educativo y dirigida fundamentalmente a adquirir habilidades y conocimientos

para desempeñar un puesto de trabajo concreto.

TR formación continúa

TR formación profesional

TC 053 formación profesional, ocupacional y continua

formació ocupacional FT TRA_GENCAT (Catalá)

lanerako prestakuntza (Euskara)

formación ocupacional (Galego)

occupational training (English)

formation professionnelle (Français)

formaçao ocupacional (Português)

FORMACIÓN PROFESIONAL

DF Conjunto de actividades encaminadas a proporcionar las capacidades prácticas, los conocimientos y las actitudes necesarias para ocupar un puesto de trabajo correspondiente a una profesión, o un grupo de profesiones, en un sector de la actividad económica.

FT EUROVOC

TR formación continúa

TR formación ocupacional

TC 053 formación profesional, ocupacional y continua

UP capacitación profesional

formació professional (Catalá)

lanbide heziketa (Euskara)

formacion profesional (Galego)

professional training (English)

formation professionnelle FT EUROVOC (Français)

formaçao profissional FT EUROVOC (Português)

fractura

USE traumatismo

FUENTE DE INFORMACIÓN

TG medios de comunicación

font d'informació (Catalá)

informazio-iturria (Euskara)

fonte de información (Galego)

source of information FT EUROVOC (English)

source d'information FT EUROVOC (Français)

fonte de informação FT EUROVOC (Português)

GARANTÍA DE LA RENTA

TC 06 PROTECCIÓN ECONÓMICA

garantia de la renda (Catalá)

babes ekonomikoa (Euskara)

garantía de rendemento (Galego)

guaranteed income FT EUROVOC (English)
garantie de revenu FT EUROVOC (Français)
garantia da renda (Português)

GASTO ALIMENTARIO

TC 064 Otras prestaciones y ayudas
despesa alimentària FT TRA_GENCAT (Catalá)
anari-gastu (Euskara)
gasto alimentario (Galego)
food expenditure FT EUROVOC (English)
dépense alimentaire FT EUROVOC (Français)
despesas alimentares FT EUROVOC (Português)

GÉNERO

NA Úsase en contraposición del “sexo”. Mientras que éste está determinado por las características genéticas, hormonales, fisiológicas y funcionales que a los seres humanos, el género es el conjunto de características sociales y culturales asignadas a las personas en función de su sexo.

DF Concepto que hace referencia a las diferencias sociales (por oposición a las biológicas) entre hombres y mujeres que han sido aprendidas, cambian con el tiempo y presentan grandes variaciones tanto entre diversas culturas como dentro de una misma cultura.

TR hombre

TR mujer

TC 00 POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD

UP perspectiva de género

TE sexualidad

gènere FT TRA_GENCAT (Catalá)
genero (Euskara)
xénero (Galego)
gender (English)
genre (Français)
gênero (Português)

GEOGRAFÍA CULTURAL

TC 101 Cultura

geografia cultural (Catalá)
kultura-geografia (Euskara)
xeografia cultural (Galego)
cultural geography FT EUROVOC (English)
géographie culturelle FT EUROVOC (Français)
geografia cultural FT EUROVOC (Português)

GERIATRÍA

DF Rama de la medicina que se ocupa de los aspectos fisiológicos y patológicos de los ancianos, incluyendo los problemas clínicos de la senescencia y la senilidad. FT DECS

TR Salud del adulto y prevención de enfermedades crónicas invalidantes

TR envejecimiento activo

TR envejecimiento saludable

TR tercera edad

TG especialidades médicas

geriatria FT TRA_GENCAT (Catalá)

geriatria (Euskara)

xeriatria (Galego)

geriatrics FT DECS (English)

gériatrie (Français)

geriatria FT DECS (Português)

GERONTOLOGÍA

TR atención geriátrica

TG tercera edad

gerontologia FT TRA_GENCAT (Catalá)

grontologia (Euskara)

gerontología (Galego)

gérontologie (Français)

gerontology (English)

gerontologia (Português)

GESTIÓN DE PERSONAL

TC 051 Empleo

TE recursos humanos

TE selección de personal

gestió de personal (Catalá)

pertsonen kudeaketa (Euskara)

xestión de persoal (Galego)

personnel department (English)

gestion du personnel (Français)

gestão de pessoal (Português)

gestión de recursos humanos

USE administración del personal

gestión del personal

USE administración del personal

gestión económica

USE política económica

gestión pública

USE administración pública

gestión urbanística

USE urbanismo

GESTO

TR lengua de signos

TG comunicación no verbal

gest (Catalá)

keinu (Euskara)

xesto (Galego)

geste (Français)

gesture (English)

gesto (Português)

GRAN DEPENDENCIA

DF Estado de carácter permanente en el cual la persona necesita ayuda para realizar varias actividades básicas de la vida diaria varias veces al día y, por su pérdida total de autonomía física, mental, intelectual o sensorial, necesita el apoyo indispensable y continuo de otra persona o tiene necesidades de apoyo generalizado para su autonomía personal. (Art. 26.c de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia, BOE 299 de 15 de diciembre de 2006).

TR dependencia moderada

TR dependencia severa

TG atención a la dependencia

gran dependència FT TRA_GENCAT (Catalá)

mendekotasun handi (Euskara)

gran dependencia FT T_CERVANTES (Galego)

large dependence FT EUROVOC (English)

grande dépendance (Français)

grande dependência FT EUROVOC (Português)

GRAN INVALIDEZ

TG pensión de incapacidad permanente

gran invalidesa (Catalá)

baliaezitasun handia (Euskara)

grande invalidez FT (Galego)

serious disability FT (English)

grande invalidité FT (Français)

incapacidade grave (Português)

GRUPO DE INVESTIGACIÓN

TR método de investigación

TR resultado de la investigación

TG INVESTIGACIÓN

grup d'investigació FT TRA_GENCAT (Catalá)

ikerketa-talde (Euskara)

grupo de investigación FT T_CERVANTES (Galego)

research equipment FT EUROVOC (English)

équipement de recherche FT EUROVOC (Français)

equipamento de pesquisa FT EUROVOC (Português)

GRUPOS DE ENCUENTRO

TG psicoterapia de grupo

grups d'encontre FT TRA_GENCAT (Catalá)

topaketa-taldeak (Euskara)

grupos de encontro FT T_CERVANTES (Galego)

meeting groups FT EUROVOC (English)

groupes de rencontre (Français)

grupos de encontro (Português)

GUARDA DE HECHO

TC 1132 Tutela, curatela y otras figuras de protección

guarda de fet FT TRA_GENCAT (Catalá)

egitezko zaintza (Euskara)

garda de feito FT T_CERVANTES (Galego)

it saves in fact (English)

il garde en fait (Français)

guarda de facto (Português)

guarda de menores

USE derecho de familia

guarda y custodia

USE derecho de familia

HABILIDAD DE AUTOCUIDADO

TC 071 Promoción de la autonomía personal

UP aseo personal

UP conducta de autocuidado

habilitat d'autocura FT TRA_GENCAT (Catalá)

norbere burua zaintzeko trebetasun (Euskara)

habilidade de autocoidado FT T_CERVANTES (Galego)

self-care ability (English)

soins auto-administrés capacité (Français)

auto-cuidado capacidade (Português)

habitación
USE vivienda

HABLA

TG comunicación verbal
parla FT TRA_GENCAT (Catalá)
hizketa (Euskara)
fala FT T_CERVANTES (Galego)
speaking FT EUROVOC (English)
parole (Français)
fala (Português)

HACIENDA PÚBLICA

TC Exenciones y beneficios fiscales
UP hacienda
hisenda pública FT TRA_GENCAT (Catalá)
ogasan publiko (Euskara)
facenda pública FT T_CERVANTES (Galego)
public finance FT EUROVOC (English)
finances publiques FT EUROVOC (Français)
finanças públicas FT EUROVOC (Português)

HEMIPLEJIA

DF Pérdida severa o completa de la función motora de un lado del cuerpo. Esta condición usualmente es producida por enfermedades cerebrales que se localizan en el hemisferio cerebral opuesto al lado afectado. con menos frecuencia, lesiones del tronco cerebral, enfermedades de la médula espinal cervical, enfermedades del sistema nervioso periférico y otras condiciones pueden manifestarse por hemiplejia. El término hemiparesia (ver paresia) se refiere a la forma leve a moderada de debilidad que afecta a un lado del cuerpo.

FT DECS

TR paraplejia

TR tetraplejia

TG parálisis

hemiplegia FT TRA_GENCAT (Catalá)
hemiplegia (Euskara)
hemiplexía FT T_CERVANTES (Galego)
hemiplegia FT IATE (English)
hémiplégie FT IATE (Français)
hemiplegia FT IATE (Português)

HEMOFILIA

DF Hemofilia clásica que se produce por deficiencia del factor VIII. Es un trastorno heredado de la coagulación sanguínea que se caracteriza

por una tendencia permanente a la hemorragia. FT DECS
 TG enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico
 hemofilia FT TRA_GENCAT (Catalá)
 hemofilia (Euskara)
 hemofilia FT T_Cervantes (Galego)
 haemophilia FT EUROVOC (English)
 hémophilie FT EUROVOC (Français)
 hemofilia FT IATE (Português)

hepatitis A
 USE enfermedades hepáticas

hepatitis B
 USE enfermedades hepáticas

hepatitis C
 USE enfermedades hepáticas

herida
 USE traumatismo

HIDROTERAPIA

TR balneoterapia
 TG terapia
 hidroteràpia FT TRA_GENCAT (Catalá)
 hidroterapia (Euskara)
 hidroterapia FT T_CERVANTES (Galego)
 hydrotherapy FT IATE (English)
 hydrothérapie FT IATE (Français)
 hidroterapia FT IATE (Português)

HIGIENE ALIMENTARIA

TG nutrición
 higiene alimentària FT TRA_GENCAT (Catalá)
 elikagai-garbitasun (Euskara)
 hixiene alimentaria FT T_CERVANTES (Galego)
 food hygiene FT EUROVOC (English)
 hygiène alimentaire FT EUROVOC (Français)
 higiene alimentícia FT T_CERVANTES (Português)

HIPERACTIVIDAD

TG trastornos por déficits de atención y comportamiento
 hiperactivitat (Catalá)
 elikagai-garbitasun (Euskara)
 hiperactividade (Galego)

hyperactivity (English)
hyperactivité (Français)
hiperatividade (Português)

hipoacusia
USE pérdida auditiva

hipoterapia
USE equinoterapia

hogar
USE vivienda

HOMBRE

TG género

TR mujer

UP perspectiva de género en el hombre

home FT TRA_GENCAT (Catalá)

gizon (Euskara)

home (Galego)

man FT EUROVOC (English)

homme FT EUROVOC (Français)

homem FT EUROVOC (Português)

honorarios
USE renta no salarial

HOSPITALES

TR centros de día

TR salud pública

TG atención hospitalaria

hospitals FT TRA_GENCAT (Catalá)

ospitaleak (Euskara)

hospitais FT T_CERVANTES (Galego)

hospitals FT EUROVOC (English)

hôpitaux FT T_CERVANTES (Français)

hospitais FT IATE (Português)

IGUALDAD ANTE LA LEY

TR igualdad de género

TR igualdad de oportunidades

TR igualdad de remuneración

TR igualdad de trato

TG derechos sociales

igualtat davant de la llei FT TRA_GENCAT (Catalá)

legearen aurreko berdintasun (Euskara)
 igualdade ante a lei FT T_CERVANTES (Galego)
 equality before the law FT EUROVOC (English)
 égalité devant la loi FT EUROVOC (Français)
 igualdade perante a lei FT EUROVOC (Português)

igualdad de derechos
 USE igualdad de trato

IGUALDAD DE GÉNERO

TR derechos de la mujer
 TR igualdad ante la ley
 TR igualdad de oportunidades
 TG derechos sociales
 UP igualdad hombre-mujer
 igualtat de gènere FT TRA_GENCAT (Catalá)
 genero-berdintasun (Euskara)
 igualdade de xénero FT T_CERVANTES (Galego)
 gender equality FT IATE (English)
 égalité des sexes FT IATE (Français)
 igualdade de género FT IATE (Português)

IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

TR igualdad ante la ley
 TR igualdad de género
 TR igualdad de remuneración
 TR igualdad de trato
 TR integración social
 TG derechos sociales
 igualtat d'oportunitats FT TEE (Catalá)
 aukera berdintasuna FT TEE (Euskara)
 igualdade de oportunidades FT TEE (Galego)
 equal opportunity FT TEE (English)
 égalité de chances FT TEE (Français)
 igualdade de oportunidades FT TEE (Português)

IGUALDAD DE REMUNERACIÓN

TR discriminación económica
 TR igualdad ante la ley
 TR igualdad de oportunidades
 TR igualdad de trato
 TG derechos sociales
 UP igualdad de salario
 igualtat de remuneració FT TRA_GENCAT (Catalá)
 ordainketa berdintasun (Euskara)

equal pay FT EUROVOC (English)
igualdade de remuneración FT T_CERVANTES (Galego)
égalité de rémunération FT EUROVOC (Français)
igualdade das remunerações FT EUROVOC (Português)

igualdad de salario
USE igualdad de remuneración

IGUALDAD DE TRATO

TR lucha contra la discriminación por razón de discapacidad
TR igualdad ante la ley
TR igualdad de oportunidades
TR igualdad de remuneración
TG derechos sociales
UP discriminación positiva
UP igualdad de derechos
UP principio de no discriminación
 igualtat de tracte FT TRA_GENCAT (Catalá)
 tratu berdin (Euskara)
 igualdade de trato FT T_CERVANTES (Galego)
 equal treatment FT EUROVOC (English)
 égalité de traitement FT EUROVOC (Français)
 igualdade de tratamento FT EUROVOC (Português)

igualdad hombre-mujer
USE igualdad de género

impedidos
USE personas con discapacidad

incapacidad jurídica
USE capacidad jurídica

inclusión social
USE integración social

INDEMNIZACIÓN

TR cese de empleo
TR error médico
TC 064 Otras prestaciones y ayudass
UP compensación
 indemnització FT TRA_GENCAT (Catalá)
 kalte-ordaina (Euskara)
 indemnización FT T_CERVANTES (Galego)
 indemnity FT IATE (English)

indemnit  FT EUROVOC (Français)
indeniza o FT IATE (Portugu s)

independencia

USE Promoción de la autonomía personal

INDICADOR

TR análisis estadístico

TR datos estadísticos

TR evaluación

TG medida

TE indicador económico

TE indicador estadístico

TE indicador social

indicador FT TEE (Catalá)

adierazle FT TEE (Euskara)

indicador FT TEE (Galego)

indicator FT TEE (English)

indicateur FT TEE (Français)

indicador FT TEE (Portugu s)

INDICADOR ECONÓMICO

TR indicador social

TG indicador

dierazle ekonomiko (Euskara)

indicador econ mic FT TRA_GENCAT (Catalá)

indicador económico FT T_CERVANTES (Galego)

economic indicator FT EUROVOC (English)

indicateur  conomique FT EUROVOC (Français)

indicador económico FT EUROVOC (Portugu s)

INDICADOR ESTADÍSTICO

TR análisis estadístico

TR datos estadísticos

TG indicador

indicador estadístic FT TRA_GENCAT (Catalá)

adierazle estatistiko (Euskara)

indicador estadístico FT T_CERVANTES (Galego)

indicateur statistique de référence FT IATE (Français)

statistical reference indicator FT IATE (English)

indicador estadístico de refer ncia FT IATE (Portugu s)

INDICADOR SOCIAL

TR indicador económico

TG indicador

indicador social FT TRA_GENCAT (Catalá)
gizarte-adierazle (Euskara)
indicador social FT T_CERVANTES (Galego)
social indicator FT EUROVOC (English)
indicateur social FT EUROVOC (Français)
indicador social FT EUROVOC (Português)

ÍNDICE DE REPRODUCCIÓN

TG tasa de natalidad
índice de reproducció FT TRA_GENCAT (Catalá)
ugalketa-indize (Euskara)
índice de reproducción FT T_CERVANTES (Galego)
reproductive rate FT IATE (English)
taux de reproduction FT IATE (Français)
taxa de reprodução FT IATE (Português)

industria turística
USE Turismo

INFANCIA

TR atención en salud materno-infantil
TC Infancia y discapacidad
UP niñas
UP niñez
UP niños
TE desarrollo infantil
infància (Catalá)
haurtzaro (Euskara)
infancia (Galego)
childhood (English)
l´enfance (Français)
infância (Português)

infracción
USE delito sexual

INFRAESTRUCTURA TURÍSTICA

TC 102 Turismo
UP equipamiento turístico
infraestructura turística FT TRA_GENCAT (Catalá)
turismoko azpiegitura (Euskara)
infraestruturra turística FT T_CERVANTES (Galego)
tourist infrastructure FT EUROVOC (English)
infrastructure touristique FT EUROVOC (Français)
infra-estruturra turística FT EUROVOC (Português)

INFRAESTRUCTURA URBANA

TG urbanismo

- infraestructura urbana FT TRA_GENCAT (Catalá)
- azpiegitura hirigunea (Euskara)
- infraestruturua urbana FT T_CERVANTES (Galego)
- urban infrastructure FT EUROVOC (English)
- infrastructure urbaine FT EUROVOC (Français)
- infra-estruturua urbana FT EUROVOC (Português)

INGRESO EN LA ESCUELA

TC 041 Educación inclusiva

TE admisión

- ingrés a l'escola FT TRA_GENCAT (Catalá)
- eskolan sartze (Euskara)
- ingresso na escola FT T_CERVANTES (Galego)
- school entry FT IATE (English)
- admission à l'école FT IATE (Français)
- ingresso na escola FT IATE (Português)

INNOVACIÓN

TG INVESTIGACIÓN

TE innovación educativa

- innovació FT TRA_GENCAT (Catalá)
- berrikuntza (Euskara)
- innovación FT T_CERVANTES (Galego)
- innovation FT IATE (English)
- innovation FT IATE (Français)
- inovação FT IATE (Português)

INNOVACIÓN EDUCATIVA

TR investigación educativa

TR nivel educativo

TG innovación

- innovació educativa FT TEE (Catalá)
- hezkuntza-berrikuntza (Euskara)
- innovación educativa FT TEE (Galego)
- educational innovation FT TESE (English)
- innovation pédagogique FT TESE (Français)
- Inovação pedagógica FT TESE (Português)

INSERCIÓN PROFESIONAL

TG mercado laboral

UP entrada en la vida activa

TE reinserción profesional

- inserció professional FT TRA_GENCAT (Catalá)

lanean txertatze (Euskara)
inserción profesional FT T_CERVANTES (Galego)
integration into employment FT EUROVOC (English)
insertion professionnelle FT EUROVOC (Français)
inserção profissional FT EUROVOC (Português)

inserción social
USE integración social

INSOMNIO

TG trastornos del sueño
UP agripnia
insomni FT TRA_GENCAT (Catalá)
insomnio (Euskara)
insomnio FT T_CERVANTES (Galego)
sleeplessness FT IATE (English)
insomnie FT IATE (Français)
insónia FT IATE (Português)

INSTALACIÓN DEPORTIVA

TC 103 Deporte
kirol instalazio (Euskara)
instalació esportiva FT TRA_GENCAT (Catalá)
instalacion deportiva FT T_CERVANTES (Galego)
sports facilities (English)
installations sportives FT IATE (Français)
infra-estructuras para actividades desportivas FT IATE
(Português)

instituciones penitenciarias
USE centros penitenciarios

instituto de bachillerato
USE centro de educación secundaria

instrucción
USE enseñanza

integración en la sociedad
USE integración social

INTEGRACIÓN SOCIAL

TR exclusión social
TR igualdad de oportunidades
TG política social

UP inclusión social
 UP inserción social
 UP integración en la sociedad
 integracion social FT TRA_GENCAT (Catalá)
 gizarteratze (Euskara)
 integracion social FT T_CERVANTES (Galego)
 social integration (English)
 intégration sociale (Français)
 integração social FT IATE (Português)

INTERLOCUTOR SOCIAL

TR asistencia social
 TC Información, orientación y valoración
 interlocutor social FT TRA_GENCAT (Catalá)
 solaskide soziala (Euskara)
 interlocutor social FT T_CERVANTES (Galego)
 social partner (English)
 partenaire sociaux (Français)
 parceiros sociais FT IATE (Português)

INTERNET

DF Red informática mundial, descentralizada, formada por la conexión directa entre computadoras u ordenadores mediante un protocolo especial de comunicación.FT D_RAE
 TG medio de comunicación de masas
 UP Web
 Internet FT TRA_GENCAT (Catalá)
 Internet (Euskara)
 Internet FT T_CERVANTES (Galego)
 Internet (English)
 Internet FT IATE (Français)
 Internet FT IATE (Português)

INTERVENCIÓN SOCIAL

TC 035 Rehabilitación social
 TE reinserción social
 intervenció social FT TRA_GENCAT (Catalá)
 bitartekotza sozial (Euskara)
 intervención social FT T_CERVANTES (Galego)
 social action FT IATE (English)
 intervention sociale FT IATE (Français)
 intervenção social FT IATE (Português)

intervención temprana
 USE Atención temprana

INVESTIGACIÓN

TE grupo de investigación

TE innovación

TE investigación educativa

TE investigación médica

TE método de investigación

TE método estadístico

TE organización de la investigación

TE resultado de la investigación

TE técnica de la investigación

investigació FT TEE (Catalá)

ikerketa (Euskara)

investigación FT TEE (Galego)

research FT EUROVOC (English)

recherche FT EUROVOC (Français)

investigação FT EUROVOC (Português)

investigación comparativa

USE análisis comparativo

INVESTIGACIÓN EDUCATIVA

TR innovación educativa

TG INVESTIGACIÓN

UP investigador educativo

investigació educativa FT TEE (Catalá)

hezkuntza-ikerketa (Euskara)

investigación educativa FT TEE (Galego)

educational research FT TESE (English)

recherche en éducation FT TESE (Français)

investigação em educação FT TESE (Português)

INVESTIGACIÓN MÉDICA

TG INVESTIGACIÓN

UP científico

investigació mèdica FT TRA_GENCAT (Catalá)

ikerkuntza mediko (Euskara)

investigación médica FT T_CERVANTES (Galego)

medical research FT Euovoc (English)

recherche médicale FT EUROVOC (Français)

investigação médica FT EUROVOC (Português)

investigador educativo

USE investigación educativa

jubilación

USE condición de jubilación

jubilado/a

USE pensión de jubilación

JUEGOS PARALÍMPICOS

TR personas con discapacidad

TC 103 Deporte

UP paraolimpiadas

jocs paralímpics FT TRA_GENCAT (Catalá)

degaitasun duten pertsonen jokoak (Euskara)

xogos paralímpicos FT T_CERVANTES (Galego)

paralympic games (English)

jeux paralympiques (Français)

jogos paralímpicos FT T_CERVANTES (Português)

JURISDICCION SOCIAL

TG derecho laboral

jurisdicció social FT TRA_GENCAT (Catalá)

lan-arloko jurisdikzio (Euskara)

xurisdición social FT T_CERVANTES (Galego)

social jurisdiction (English)

jurisdiction sociale FT EUROVOC (Français)

jurisdição social FT EUROVOC (Português)

JURISPRUDENCIA

TR ciencia jurídica

jurisprudència FT TRA_GENCAT (Catalá)

jurisprudentzia (Euskara)

jurisprudence FT T_CERVANTES (Galego)

case-law FT EUROVOC (English)

jurisprudence FT EUROVOC (Français)

jurisprudência FT EUROVOC (Português)

LECTURA

TR dislexia

TR escritura

TG enseñanza de lenguas

lectura FT TRA_GENCAT (Catalá)

irakurtze (Euskara)

lectura FT T_CERVANTES (Galego)

reading FT IATE (English)

lecture FT IATE (Français)

leitura FT IATE (Português)

LEGISLACIÓN ADMINISTRATIVA

TC 011 Legislación

legislació administrativa FT TRA_GENCAT (Catalá)

administrazio-legeria (Euskara)

lexislación administrativa FT T_CERVANTES (Galego)

administrative legislation FT EUROVOC (English)

législation administrative FT IATE (Français)

legislação administrativa FT IATE (Português)

LEGISLACIÓN CIVIL

TC 011 Legislación

legislació administrativa FT TRA_GENCAT (Catalá)

legeria zibil (Euskara)

lexislación administrativa FT T_CERVANTES (Galego)

administrative legislation FT EUROVOC (English)

législation administrative FT IATE (Français)

legislação administrativa FT IATE (Português)

legislación del trabajo

USE legislación laboral

LEGISLACIÓN EDUCATIVA

TR nivel educativo

TC 011 Legislación

UP legislación escolar

UP normativa educativa

legislació educativa FT TEE (Catalá)

hezkuntza legeria FT TEE (Euskara)

lexislación educativa FT TEE (Galego)

educational legislation FT TESE (English)

législation en matière d'éducation FT TESE (Français)

legislação da educação FT TESE (Português)

legislación escolar

USE legislación educativa

LEGISLACIÓN LABORAL

TR Empleo

TC 011 Legislación

UP legislación del trabajo

TE norma de trabajo

legislació laboral (Catalá)

lan legeria (Euskara)

lexislación laboral (Galego)

labour legislation FT SPINES (English)

législation du travail FT SPINES (Français)
legislação do trabalho (Português)

LEGISLACIÓN SANITARIA

TR SALUD Y PREVENCIÓN

TC 011 Legislación

UP norma sanitaria

UP reglamentación sanitaria

legislació sanitària (Catalá)

osasan-legeria (Euskara)

lexislación sanitaria (Galego)

health legislation FT IATE (English)

législation sanitaire FT IATE (Français)

legislação sanitária FT IATE (Português)

legislación social

USE derecho laboral

LENGUA DE SIGNOS

TR gesto

TR lenguaje

TG comunicación

UP lenguaje de signos

UP lenguaje gestual

llengua de signes FT TRA_GENCAT (Catalá)

zeinu-mintzaira (Euskara)

lingua de signos FT T_CERVANTES (Galego)

sign language FT IATE (English)

langue de signes (Français)

linguagem gestual FT T_CERVANTES (Português)

LENGUAJE

TR adquisición del lenguaje

TR comunicación no verbal

TR comunicación verbal

TR desarrollo del lenguaje

TR lengua de signos

TR trastornos del lenguaje

TG comunicación

TE fluidez verbal

llenguatge FT TESE (Catalá)

hizkuntza FT TESE (Euskara)

linguaxe FT TESE (Galego)

language FT TESE (English)

langage FT TESE (Français)

linguagem FT TESE (Português)

lenguaje de signos
USE lengua de signos

lenguaje gestual
USE lengua de signos

LESIONES, HERIDAS, INTOXICACIONES Y OTROS FACTORES EXTERNOS

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS

TE traumatismo

lesions, ferides, intoxicacions i altres factors externs (Catalá)
lesioak, zauriak, intoxikazioak eta beste kanpo-faktoreak
(Euskara)

lesiões, feridas, intoxicacións e outros factores externos
(Galego)

injuries, external intoxications and other factors (English)

lésions, blessures, empoisonnements et autres facteurs
externes

(Français)

lesões, feridas, intoxicações e outros fatores externos
(Português)

lesión
USE traumatismo

lesión cerebral
USE trastornos cerebrales

LEUCEMIA

TG enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico

leucèmia (Catalá)

leuzemia (Euskara)

leucemia (Galego)

leukemia FT IATE (English)

leucémie FT IATE (Français)

leucemia FT IATE (Português)

LIBERTAD DE INFORMACIÓN

TR derecho a la información

TC 093 Accesibilidad a la información y comunicación

llibertat d'informació FT TRA_GENCAT (Catalá)

informazio-askatasun (Euskara)

liberdade de información FT T_CERVANTES (Galego)

freedom of communication FT EUROVOC (English)
 liberté d'information FT EUROVOC (Français)
 liberdade de informação FT EUROVOC (Português)

LIBERTAD SINDICAL

TG sindicatos

UP libertad de sindicación

llibertat syndical (Catalá)
 sindikatzeko askatasuna (Euskara)
 liberdade sindical (Galego)
 trade union freedom FT EUROVOC (English)
 liberté syndicale FT EUROVOC (Français)
 liberdade sindical FT EUROVOC (Português)

libertad de sindicación

USE libertad sindical

LITERATURA

TR patrimonio cultural

TG artes

literatura (Catalá)
 literatura (Euskara)
 literatura (Galego)
 literature FT EUROVOC (English)
 littérature FT EUROVOC (Français)
 literatura FT EUROVOC (Português)

LOGOPEDIA

DF Tratamiento educativo de los trastornos del lenguaje. FT TPS_ICYT

TR trastornos de la comunicación

TR trastornos del lenguaje

TG terapia del habla

UP ortofonía

logopèdia FT TRA_GENCAT (Catalá)
 logopedia (Euskara)
 logopedia (Galego)
 speech therapy FT TESE (English)
 orthophonie FT TESE (Français)
 terapia da fala FT TESE (Português)

LUDOTECA

TR escuela

TG sistema documental

UP biblioteca de juegos

ludoteca FT TESE (Catalá)

jolastegi (Euskara)
ludoteca FT TESE (Galego)
toy library FT EUROVOC (English)
ludothèque FT EUROVOC (Français)
ludoteca FT EUROVOC (Português)

LUGAR DE TRABAJO

TR accesibilidad
TR condición de trabajo
TR derechos sociales
TR trabajo a domicilio
TG seguridad en el trabajo
UP centro de trabajo
 lloc de treball (Catalá)
 lantoki (Euskara)
 lugar de traballo (Galego)
 workplace FT EUROVOC (English)
 lieu de travail FT EUROVOC (Français)
 local de trabalho FT EUROVOC (Português)

LUPUS ERITEMATOSO CUTÁNEO

DF Forma de lupus eritematoso en el que la piel puede ser el único órgano que participa o en el que su afectación a la diseminación hacia otros sistemas corporales. Se ha clasificado en tres formas, aguda (lupus eritematos sistémico con lesiones cutáneas), subaguda, y crónica (lupus eritematoso discoide). FT DECS

TG enfermedades de la piel
 lupus eritematoso cutani FT TRA_GENCAT (Catalá)
 larruazaleko lupus eritematoso (Euskara)
 lupus Eritematoso Cutáneo (Galego)
 lupus Erythematosus, Cutaneous FT DECS (English)
 lupus érythémateux (Français)
 lupus Eritematoso Cutáneo FT DECS (Português)

MASAJE

TR fisioterapia
TC 032 Rehabilitación médico-funcional
 massatge (Catalá)
 masaje (Euskara)
 masaxe (Galego)
 massage (English)
 massage (Français)
 massagem (Português)

MATERIAL DE REFERENCIA

TC 101 Cultura

TE bibliografía

- material de referència FT TRA_GENCAT (Catalá)
- erreferentzia-materiala (Euskara)
- material de referencia FT T_CERVANTES (Galego)
- reference material FT IATE (English)
- matériel de référence FT IATE (Français)
- material de referència FT IATE (Português)

materiales didácticos

- USE medios de enseñanza

MEDIATECA

TG sistema documental

- mediateca (Catalá)
- mediateka (Euskara)
- mediateca (Galego)
- media library FT EUROVOC (English)
- médiathèque FT EUROVOC (Français)
- mediateca FT EUROVOC (Português)

MEDICINA

TC 02 SALUD Y PREVENCIÓN

TE especialidades médicas

TE medicina del trabajo

TE medicina física

TE medicina preventiva

- medicina (Catalá)
- medikuntza (Euskara)
- medicina (Galego)
- medicine FT EUROVOC (English)
- médecine FT EUROVOC (Français)
- medicina FT EUROVOC (Português)

MEDICINA DEL TRABAJO

TC 026 Salud laboral y prevención de riesgos laborales

TR medicina física

TR medicina preventiva

TR seguridad en el trabajo

TG medicina

UP medicina laboral

- medicina del treball (Catalá)
- lan-medikuntza (Euskara)
- medicina do traballo (Galego)

occupational medicine FT EUROVOC (English)
médecine du travail FT EUROVOC (Français)
medicina do trabalho (Português)

MEDICINA FÍSICA

DF Especialidad médica que se ocupa del uso de agentes físicos, aparatos mecánicos y el manejo de la rehabilitación en pacientes físicamente enfermos o dañados. FT DECS

TR medicina del trabajo

TR medicina preventiva

TG medicina

TE biomecánica

medicina física (Catalá)

gorputzaren medikuntza (Euskara)

medicina física (Galego)

physical medicine FT IATE (English)

médecine physique FT IATE (Français)

medicina física FT DECS (Português)

medicina laboral

USE medicina del trabajo

MEDICINA PREVENTIVA

DF Especialidad médica que se encarga principalmente de la prevención de las enfermedades (prevención primaria) y de la promoción y preservación de la salud en el individuo. FT DECS

TR medicina del trabajo

TR medicina física

TR promoción de la salud

TR salud pública

TG medicina

TE epidemiología

TE factor de riesgo

medicina preventiva (Catalá)

medikuntza prebentiboa (Euskara)

medicina preventiva (Galego)

disease prevention FT EUROVOC (English)

prévention des maladies FT EUROVOC (Français)

prevenção das doenças FT EUROVOC (Português)

MEDIDA

TG técnica de la investigación

TE indicador

mesura FT TRA_GENCAT (Catalá)

neurri (Euskara)

medida FT T_CERVANTES (Galego)
 measure FT IATE (English)
 mesure FT IATE (Français)
 medida FT IATE (Português)

medida administrativa
 USE acto administrativo

MEDIDAS ALTERNATIVAS DE CARÁCTER EXCEPCIONAL A LA CUOTA DE RESERVA

TC 0512 Empleo protegido
 mesures alternatives de caràcter excepcional a la quota de reserva (Catalá)
 gordetzen kuotara salbuespenezko aukerak (Euskara)
 medidas alternativas de carácter excepcional á cota de reserva (Galego)
 exceptional measures of disability quota (English)
 mesures de rechange aux frais de réservation exceptionnelles (Français)
 medidas alternativas de taxa de reserva excepcional (Português)

MEDIO DE COMUNICACIÓN DE MASAS

TR comunicación de masas
 TR enseñanza a distancia
 TG medios de comunicación
 TE internet
 TE prensa
 TE televisión
 mig de comunicació de masses (Catalá)
 masa-komunikabide (Euskara)
 medio de comunicación de masas (Galego)
 mass media FT EUROVOC (English)
 moyen de communication de masse FT EUROVOC (Français)
 meios de comunicação de massas FT EUROVOC (Português)

MEDIO DE TRANSPORTE

TC 092 Accesibilidad al transporte
 UP vehículo automotor
 TE vehículos
 mitjà de transport (Catalá)
 garraiobide (Euskara)
 meios de transporte (Galego)
 means of transport FT EUROVOC (English)
 moyen de transport FT (Français)

meio de transporte FT EUROVOC (Português)

medio laboral

USE entorno laboral

medio profesional

USE entorno laboral

MEDIOS DE COMUNICACIÓN

TR sistemas de información

TC 093 Accesibilidad a la información y comunicación

UP mass media

TE fuentes de información

TE medio de comunicación de masas

mitjos de comunicació (Catalá)

komunikabideak (Euskara)

medios de comunicación (Galego)

media FT EUROVOC (English)

moyens de communication FT RAMEAU (Français)

meios de comunicação FT IATE (Português)

MEDIOS DE COMUNICACIÓN DE MASAS

TG comunicación de masas

mitjans de comunicació de masses FT TRA_GENCAT (Catalá)

masa-komunikabide (Euskara)

medios de comunicación de masas FT T_CERVANTES (Galego)

mass media FT IATE (English)

moyens de communication de masse FT IATE (Français)

meios de comunicação social FT IATE (Português)

MEDIOS DE ENSEÑANZA

TR sistemas de información

TG enseñanza

UP materiales didácticos

TE elaboración de medios de enseñanza

medis d'ensenyament FT TRA_GENCAT (Catalá)

hezkuntzabideak (Euskara)

medios de ensino (Galego)

means of teaching (English)

milieux d'enseignement (Français)

meios de ensino (Português)

MENINGITIS

DF Inflamación de las membranas que recubren al cerebro y/o la médula espinal, pia madre, aracnoides y dura madre. Las infecciones

(virales, bacterianas, y micóticas) son las causas más comunes de esta condición, pero la hemorragia subaracnoidea (hemorragia, subaracnoidea), irritación química (meningitis química), condiciones granulomatosas, condiciones neoplásicas (ejemplo, meningitis carcinomatosa), y otras causas inflamatorias pueden producir este síndrome. FT DECS

TG enfermedades infecciosas y parasitarias

meningitis (Catalá)
 meningitis (Euskara)
 meningitis (Galego)
 meningitis FT DECS (English)
 méningite FT IATE (Français)
 meningite FT DECS (Português)

MERCADO LABORAL

TR política de empleo

TC 051 Empleo

UP mercado de trabajo

UP nivel de empleo

UP situación del empleo

TE acceso al empleo

TE acceso al mercado laboral

TE agencia de empleo temporal

TE demanda de empleo

TE empleador

TE experiencia laboral

TE inserción profesional

TE movilidad profesional

TE oferta de empleo

TE población activa

TE población no activa

mercat Laboral (Catalá)
 lan-merkatu (Euskara)
 mercado laboral (Galego)
 labour market FT EUROVOC (English)
 marché du travail FT EUROVOC (Français)
 mercado do trabalho FT EUROVOC (Português)

mercado de trabajo

USE mercado laboral

MÉTODO DE INVESTIGACIÓN

TR grupo de investigación

TG INVESTIGACIÓN

TE análisis comparativo

mètode d'investigació FT TRA_GENCAT (Catalá)
ikerketa metodo (Euskara)
método de investigación FT T_CERVANTES (Galego)
research method FT EUROVOC (English)
méthode de recherche FT EUROVOC (Français)
método de investigação FT EUROVOC (Português)

MÉTODO EDUCATIVO

TR educación no formal

TG educación

TE educación a distancia

mètode educatiu FT TESE (Catalá)
hezkuntza-metodoa FT TESE (Euskara)
método educativo FT TESE (Galego)
educational method FT TESE (English)
méthode éducative FT TESE (Français)
método educativo FT TESE (Português)

MÉTODO ESTADÍSTICO

TG INVESTIGACIÓN

TE análisis estadístico

mètode estadístic FT TRA_GENCAT (Catalá)
estatistika-metodo (Euskara)
método estatístico FT T_CERVANTES (Galego)
statistical method FT IATE (English)
méthode statistique (Français)
método estatístico FT EUROVOC (Português)

METODOLOGÍA JURÍDICA

TG ciencia jurídica

metodologia jurídica (Catalá)
metodologia juridiko (Euskara)
metodología xurídica (Galego)
legal methodology FT EUROVOC (English)
méthodologie juridique FT EUROVOC (Français)
metodologia jurídica FT urovoc (Português)

MINISTERIO

TG administración central

ministeri FT TESE (Catalá)
ministerioa FT TESE (Euskara)
ministerio FT TESE (Galego)
ministry FT TESE (English)
ministère FT TESE (Français)
ministério FT TESE (Português)

minusválidos

USE personas con discapacidad

MONONUCLEOSIS INFECCIOSA

TG alteraciones del sistema linfático

mononucleosis infecciosa FT TRA_GENCAT (Catalá)

mononukleosi infekzioso (Euskara)

mononucleosis infecciosa FT T_CERVANTES (Galego)

infectious mononucleosis FT IATE (English)

mononucléose infectieuse FT IATE (Français)

mononucleose infecciosa FT IATE (Português)

MONUMENTO

TG patrimonio cultural

monument FT TRA_GENCAT (Catalá)

monumentu (Euskara)

monumento FT T_CERVANTES (Galego)

monument FT IATE (English)

monument FT IATE (Français)

monumento FT IATE (Português)

MOVILIDAD PROFESIONAL

TG mercado laboral

mobilitat professional (Catalá)

lanbide-aldakortasun (Euskara)

movilidad profesional (Galego)

job mobility FT EUROVOC (English)

mobilité professionnelle FT urovoc (Français)

mobilidade profissional FT EUROVOC (Português)

MOVIMIENTO ASOCIATIVO

TR vida asociativa

TG movimientos de opinión

UP asociacionismo

moviment associatiu (Catalá)

asoziazio-mugimendu (Euskara)

movemento asociativo (Galego)

associative movement FT LCSH (English)

mouvement associatif (Français)

movimento associativo FT IATE (Português)

MOVIMIENTO SOCIAL

DF Se utilizará para cualquier iniciativa de carácter colectivo dirigida a alcanzar una mayor justicia social o a fortalecer la solidaridad o la

participación social. FT EUROVOC
TR participación social
TG movimientos de opinión
 moviment social (Catalá)
 gizarte-mugimendu (Euskara)
 movimento social (Galego)
 social movement FT EUROVOC (English)
 mouvement social FT EUROVOC (Français)
 movimento social FT EUROVOC (Português)

MOVIMIENTOS DE OPINIÓN

TC Asociaciones
TE movimiento asociativo
TE movimiento social
 iments d'opinió FT TRA_GENCAT (Catalá)
 irizteko mugimenduak (Euskara)
 movimentos de opinión FT T_CERVANTES (Galego)
 trends of opinion FT IATE (English)
 mouvement d'opinion FT IATE (Français)
 correntes de opinião FT IATE (Português)

MUJER

TR género
TR hombre
TC 003 Mujer y discapacidad
UP condición de la mujer
UP situación de la mujer
TE derechos de la mujer
 dona (Catalá)
 emakume (Euskara)
 muller (Galego)
 woman FT EUROVOC (English)
 femme FT EUROVOC (Français)
 mulher FT EUROVOC (Português)

MUJERES TRABAJADORAS

TR trabajo doméstico
 dones treballadores FT TRA_GENCAT (Catalá)
 langile-emakumeak (Euskara)
 mulleres traballadoras FT T_CERVANTES (Galego)
 working women FT T_CERVANTES (English)
 femmes travailleuses (Français)
 mulheres trabalhadoras FT IATE (Português)

MÚSICA

TR musicoterapia

TG artes

música (Catalá)

musika (Euskara)

música FT T_CERVANTES (Galego)

music FT EUROVOC (English)

musique FT EUROVOC (Français)

música FT IATE (Português)

MUSICOTERAPIA

DF Uso de la música como terapia adicional en el tratamiento de trastornos neurológicos, mentales y de conducta. FT DECS

TR equinoterapia

TR música

TG terapia

UP terapia musical

musicoteràpia FT TESE (Catalá)

musikoterapia FT TESE (Euskara)

musicoterapia FT TESE (Galego)

music therapy FT TESE (English)

musicothérapie FT TESE (Français)

musicoterapia FT TESE (Português)

NARCOLEPSIA

DF Condición que se caracteriza por episodios recurrentes de somnolencia diurna y lapsos de inconciencia (microsomnias) que pueden asociarse con conductas automáticas y AMNESIA. Con frecuencia la cataplejía; parálisis del sueño, y alucinaciones hipnagógicas acompañan a la narcolepsia. La fisiopatología de este trastorno incluye movimientos oculares rápidos al comienzo del sueño (REM), que normalmente se producen luego de la etapa III o IV del sueño. FT DECS

TG trastornos del sueño

narcolepsia FT TRA_GENCAT (Catalá)

narkolepsia (Euskara)

narcolepsia FT T_CERVANTES (Galego)

narcolepsy FT IATE (English)

narcolepsie FT IATE (Français)

narcolepsia FT IATE (Português)

NECESIDAD DE VIVIENDA

TR derecho a la vivienda

necessitat d'habitatge FT TRA_GENCAT (Catalá)

etxebizitza-behar (Euskara)

necesidade de vivenda FT T_CERVANTES (Galego)
housing need FT EUROVOC (English)
besoin de logement FT EUROVOC (Français)
necessidade de alojamento FT EUROVOC (Português)

NECESIDADES DE APOYO PARA LA AUTONOMÍA PERSONAL

TR apoyo económico

necessitats de suport per a l'autonomia personal FT TRA_GENCAT (Catalá)
autonomia pertsonali langutza-beharrak (Euskara)
necesidades de apoio para a autonomía persoal FT T_CERVANTES (Galego)
support requirements for personal autonomy (English)
besoins d'appui pour l'autonomie personnelle (Français)
necessidades do apoio para a independência (Português)

NEUROLOGÍA

DF Especialidad médica que se ocupa del estudio de las estructuras, funciones y enfermedades del sistema nervioso. FT DECS

TG especialidades médicas

neurologia FT TESE (Catalá)
neurologia FT TESE (Euskara)
neuroloxía FT TESE (Galego)
neurology FT TESE (English)
neurologie FT TESE (Français)
neurologia FT TESE (Português)

NEUROPSICOLOGÍA

TG psicología

neuropsicología FT TRA_GENCAT (Catalá)
neuropsikologia (Euskara)
neuropsicoloxía FT T_CERVANTES (Galego)
neuropsychology FT IATE (English)
neuropsychologie FT IATE (Français)
neuropsicología (Português)

NEUROPSIQUIATRÍA

TG psiquiatría

neuropsiquiatría FT TRA_GENCAT (Catalá)
neuropsikiatria (Euskara)
neuropsiquiatría FT T_CERVANTES (Galego)
neuropsychiatry FT IATE (English)
neuropsychiatrie FT IATE (Français)
neuropsiquiatría FT IATE (Português)

NIVEL EDUCATIVO

TR Cultura
 TR acceso a la educación
 TR escuela
 TR innovación educativa
 TR legislación educativa
 TR orientación escolar
 TR sistema educativo
 TG educación
 UP formación
 UP nivel de enseñanza
 TE educación infantil
 TE educación obligatoria
 TE educación postobligatoria
 TE educación preescolar
 TE educación primaria
 TE educación secundaria
 TE educación superior
 nivell d'ensenyament (Catalá)
 hezkuntza maila (Euskara)
 nivel de ensino (Galego)
 level of education FT EUROVOC (English)
 niveau d'enseignement FT EUROVOC (Français)
 nível de ensino FT EUROVOC (Português)

NORMA DE TRABAJO

TG legislación laboral
 norma de treball (Catalá)
 lanaren arau (Euskara)
 norma de traballo (Galego)
 labour standard FT EUROVOC (English)
 norme de travail FT EUROVOC (Français)
 norma sobre o traballo FT EUROVOC (Português)

norma sanitaria
 USE legislación sanitaria

normativa educativa
 USE legislación educativa

NUEVAS TECNOLOGÍAS

TG tecnología
 novas tecnoloxías (Catalá)
 teknologia berriak (Euskara)
 novas tecnoloxías (Galego)

new technologies FT EUROVOC (English)
nouvelles technologies (Français)
novas tecnologias (Português)

NUTRICIÓN

DF Ciencia de los alimentos, los nutrientes y otras sustancias existentes en los alimentos; su acción, interacción, y proporción en relación a salud y enfermedad. FT DECS

TC 02 SALUD Y PREVENCIÓN

UP alimentación

TE higiene alimentaria

TE seguridad alimentaria

nutrició (Catalá)

elikadura (Euskara)

nutrición (Galego)

nutrition FT LCSH (English)

nutrition FT RAMEAU (Français)

nutrição FT IATE (Português)

OBESIDAD

TR trastorno de la conducta alimentaria

TG enfermedades endocrinas

obesitat (Catalá)

obesitate (Euskara)

obesidad(Galego)

obesity FT IATE (English)

obésité FT IATE (Français)

obesidade FT IATE (Português)

OBLIGACIÓN DE ALIMENTOS

TG derecho de familia

obligació d'aliments (Catalá)

mantenua emateko betebehara (Euskara)

obligación de alimentos (Galego)

maintenance obligation FT EUROVOC (English)

obligation alimentaire FT EUROVOC (Français)

obrigação alimentar FT EUROVOC (Português)

OFERTA DE EMPLEO

TG mercado laboral

UP anuncio de puesto vacante

oferta d'ocupació (Catalá)

lan-eskaintza (Euskara)

oferta de emprego (Galego)

job vacancy FT EUROVOC (English)

offre d'emploi FT EUROVOC (Français)
 oferta de emprego FT EUROVOC (Português)

OFTALMOLOGÍA

TR visión

TG especialidades médicas

oftalmología (Catalá)

oftalmologia (Euskara)

oftalmología (Galego)

ophthalmology FT EUROVOC (English)

ophthalmologie FT EUROVOC (Français)

oftalmologia FT EUROVOC (Português)

OPOSICIÓN

TG contratación de personal

oposició (Catalá)

aurkakotasun (Euskara)

oposición (Galego)

civil service exams (English)

concours (Français)

competições (Português)

organismo autonómico

USE administración autonómica

organismo no gubernamental

USE organización no gubernamental

organismo regional

USE administración autonómica

ORGANIZACIÓN DE LA ENSEÑANZA

TG enseñanza

TE alumnado

TE orientación escolar

TE principios de educación

organització de l'ensenyament FT TRA_GENCAT (Catalá)

hezkuntza antolatzea (Euskara)

organización do ensino FT T_CERVANTES (Galego)

organisation of teaching FT EUROVOC (English)

organisation de l'enseignement FT EUROVOC (Français)

organizaçao do ensino FT EUROVOC (Português)

ORGANIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

TG INVESTIGACIÓN

TE centro de investigación

organització de la investigació (Catalá)
ikerketaren eraketa (Euskara)
organización da investigación (Galego)
organization of the investigation (English)
organisation de la recherche (Français)
organização da investigação (Português)

organización de la salud pública

USE organización sanitaria

ORGANIZACIÓN DE LAS PROFESIONES

TC 051 Empleo

TE colegio profesional

organització de les professions FT TRA_GENCAT (Catalá)
lanbideen antolakuntza (Euskara)
organización das profesíons FT T_CERVANTES (Galego)
organization of professions FT EUROVOC (English)
organisation des professions FT IATE (Français)
organização das profissões FT IATE (Português)

ORGANIZACIÓN DE LOS TRANSPORTES

TC 092 Accesibilidad al transporte

TE transporte público

organització dels transports FT TRA_GENCAT (Catalá)
garraioen antolakuntza (Euskara)
organización dos transportes FT T_CERVANTES (Galego)
organization of transport FT EUROVOC (English)
organisation des transports FT EUROVOC (Français)
organização dos transportes FT EUROVOC (Português)

ORGANIZACIÓN DEPORTIVA

TC 103 Deporte

UP asociaciones deportivas

UP clubes deportivos

organitzacions esportives (Catalá)
kirol-antolakuntza (Euskara)
organizacións deportivas (Galego)
sports body FT EUROVOC (English)
organisation sportive FT EUROVOC (Français)
organização desportiva FT EUROVOC (Português)

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD

TR política sanitaria

TC 013 Instituciones

Organització Mundial de la Salut FT TRA_GENCAT (Catalá)
 Osasunaren Mundu Erakundea (Euskara)
 Organización Mundial da Saúde FT T_CERVANTES (Galego)
 World Health Organisation FT EUROVOC (English)
 Organisation Mondiale de la Santé FT EUROVOC (Français)
 Organização Mundial da Saúde FT EUROVOC (Português)

ORGANIZACIÓN NO GUBERNAMENTAL

TC 013 Instituciones

UP ONG

UP organismo no gubernamental

TE Cruz Roja

organitzacion no governamental (Catalá)
 gobernuz kanpoko erakunde (Euskara)
 organización non gubernamental (Galego)
 non-governmental organization FT EUROVOC (English)
 organisation non gouvernementale FT EUROVOC (Français)
 organização não-governamental FT EUROVOC (Português)

ORGANIZACIÓN PATRONAL

TG empleador

organització patronal FT TRA_GENCAT (Catalá)
 ugazaben elkarte (Euskara)
 organización patronal FT T_CERVANTES (Galego)
 employers' organisation FT EUROVOC (English)
 organisation patronale FT EUROVOC (Français)
 organização patronal FT EUROVOC (Português)

ORGANIZACIÓN SANITARIA

TR salud pública

TG política sanitaria

UP organización de la salud pública

UP sistema de salud

organització sanitària (Catalá)
 osasun-erakunde (Euskara)
 organización sanitaria (Galego)
 organisation of health care FT EUROVOC (English)
 organisation de la santé FT EUROVOC (Français)
 organização da saúde FT EUROVOC (Português)

organización sindical

USE sindicatos

ORIENTACIÓN ESCOLAR

TR nivel educativo

TG organización de la enseñanza
UP orientación pedagógica
 orientació escolar (Catalá)
 hezkuntza-orientabidea (Euskara)
 orientación escolar (Galego)
 educational guidance FT EUROVOC (English)
 orientation scolaire FT EUROVOC (Français)
 orientação escolar FT EUROVOC (Português)

orientación pedagógica
 USE orientación escolar

orientación vocacional
 USE orientación profesional

ORTESIS

TR ortoprótesis

TR prótesis

032 Rehabilitación médico-funcional
 ortesis FT TRA_GENCAT (Catalá)
 ortesis (Euskara)
 ortese FT T_CERVANTES (Galego)
 orthosis FT IATE (English)
 orthèse FT IATE (Français)
 ortese FT IATE (Português)

ortofonía
 USE logopedia

ORTOPEDIA

DF Especialidad quirúrgica que utiliza métodos médicos, quirúrgicos y físicos para tratar y corregir deformidades, enfermedades y daños del sistema esquelético, sus articulaciones y estructuras asociadas.

FT DECS

TC 032 Rehabilitación médico-funcional
 ortopedia (Catalá)
 ortopedia (Euskara)
 ortopedia (Galego)
 orthopedics FT DECS (English)
 orthopédie FT IATE (Français)
 ortopedia FT DECS (Português)

ORTOPRÓTESIS

TR ortesis

TR prótesis

TC 032 Rehabilitación médico-funcional
TE stents

aparells ortopédicos (Catalá)
ortoprotesi (Euskara)
aparellos ortopédicos (Galego)
orthoprothesis (English)
orthoprothèses (Français)
orthoprosthesis (Português)

OSTEOPATÍA

TR fisioterapia

TC 032 Rehabilitación médico-funcional
osteopatía (Catalá)
osteopatía (Euskara)
osteopatía (Galego)
osteopathy FT IATE (English)
ostéopathie FT IATE (Français)
osteopatía FT IATE (Português)

ostomizados

USE personas ostomizadas

PARÁLISIS

DF Término general utilizado normalmente para describir la pérdida severa o completa de la fuerza muscular producida por una enfermedad motora sistémica desde el nivel de la corteza cerebral hasta la fibra muscular. Este término ocasionalmente puede referirse también a una pérdida de la función sensorial. FT DECS

TR parálisis cerebral

TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales

TE hemiplejía

TE paraplejía

TE tetraplejía

paràlisi(Catalá)
perlesia (Euskara)
parálisis (Galego)
paralysis FT DECS (English)
paralysie FT IATE (Français)
paralísia FT DECS (Português)

parálisis agitante

USE enfermedad de Parkinson

PARÁLISIS CEREBRAL

TR parálisis

TR personas con multidiscapacidad

paràlisi cerebral (Catalá)

garun-perlesia (Euskara)

parálisis cerebral (Galego)

cerebral palsy FT IATE (English)

paralyse cérébrale FT IATE (Français)

paralisia cerebral FT IATE (Português)

paraolimpiadas

USE juegos paralímpicos

PARAPLEJIA

DF Pérdida severa o completa de la función motora en las extremidades inferiores y en las porciones inferiores del tronco. esta condición se asocia a menudo con enfermedades de la médula espinal, aunque también pueden ocasionarla enfermedades cerebrales; enfermedades del sistema nervioso periférico; enfermedades neuromusculares; y enfermedades musculares pueden ocasionar también debilidad bilateral de las piernas. FT DECS

TR hemiplejia

TR tetraplejia

TG parálisis

paraplegia (Catalá)

paraplegia (Euskara)

paraplegia (Galego)

paraplegia FT IATE (English)

paraplégie FT IATE (Français)

paraplegia FT IATE (Português)

parkinsonismo

USE enfermedad de Parkinson

PARTICIPACIÓN ELECTORAL

TG votación

UP votantes

participació electoral (Catalá)

hauteskundeetan parte-hartze (Euskara)

participación electoral (Galego)

turnout of voters FT EUROVOC (English)

participation électorale FT EUROVOC (Français)

participação eleitoral FT EUROVOC (Português)

participación en beneficios

USE renta no salarial

PARTICIPACIÓN SOCIAL

TR exclusión social

TR movimiento social

TC 122 Asociaciones

participació social (Catalá)

gizarte parte-hartze (Euskara)

participación social (Galego)

social participation FT EUROVOC (English)

participation sociale FT EUROVOC (Français)

participação social FT EUROVOC (Português)

PATRIA POTESTAD

DF Conjunto de facultades y deberes que corresponden a los padres para el cumplimiento de la función de asistencia, educación y cuidado de los hijos menores. FT EUROVOC

TG Tutela, curatela y otras figuras de protección

TE patria potestad prorrogada

TE patria potestad rehabilitada

pàtria potestat (Catalá)

guraso-ahal (Euskara)

patria potestade (Galego)

parental authority FT EUROVOC (English)

autorité parentale FT EUROVOC (Français)

poder paternal FT EUROVOC (Português)

PATRIA POTESTAD PRORROGADA

TG patria potestad

pàtria potestat prorrogada FT TRA_GENCAT (Catalá)

guraso-ahal luzatu (Euskara)

patria potestade prorrogada FT T_CERVANTES (Galego)

parental authority extended FT IATE (English)

autorité parentale étendu (Français)

poder paternal alargado (Português)

PATRIA POTESTAD REHABILITADA

TG patria potestad

pàtria potestat rehabilitada (Catalá)

guraso-ahal errehabilitatu (Euskara)

patria potestade rehabilitada (Galego)

parental rights restored (English)

droits parentaux restauré (Français)

direitos parentais restaurados (Português)

PATRIMONIO CULTURAL

TR literatura

TC 101 Cultura

TE monumento

patrimoni cultural (Catalá)

kultura ondare (Euskara)

património cultural (Galego)

cultural heritage FT EUROVOC (English)

patrimoine culturel FT EUROVOC (Français)

património cultural FT EUROVOC (Português)

PEDIATRÍA

DF Especialidad médica que se ocupa del mantenimiento de la salud y de brindar atención médica a los niños desde su nacimiento hasta la adolescencia. FT DECS

TR atención en salud materno-infantil

TR atención sanitaria-infantil

TG especialidades médicas

pediatria FT TESE (Catalá)

pediatria FT TESE (Euskara)

pediatria FT TESE (Galego)

pediatrics FT TESE (English)

pédiatrie FT TESE (Français)

pediatria FT TESE (Português)

PEDOFILIA

TR derechos del niño

TR protección de la infancia

pedofilia (Catalá)

pedofilia (Euskara)

pedofilia (Galego)

paedophilia FTEurovoc (English)

pédophilie FT EUROVOC (Français)

pedofilia FT EUROVOC (Português)

PENSIÓN COMPLEMENTARIA

TR condición de jubilación

TG protección social

UP fondo de pensión

pensió complementària (Catalá)

pentsio osagarri (Euskara)

pensión complementaria (Galego)

supplementary FT EUROVOC (English)

retraite complémentaire FT EUROVOC (Français)

pensão complementarria FT EUROVOC (Português)

PENSIÓN DE INCAPACIDAD PERMANENTE

TC 061 Pensiones por incapacidad

TE gran invalidez

TE pensión de incapacidad permanente absoluta para todo trabajo

TE pensión de incapacidad permanente parcial para profesión habitual

pensió d'incapacitat permanent (Catalá)

ezintasun iraunkorren pentsio (Euskara)

pensión de incapacidade permanente (Galego)

pension per permanent disability (English)

pension d'incapacité totale FT IATE (Français)

pensão de incapacidade total FT IATE (Português)

PENSIÓN DE INCAPACIDAD PERMANENTE ABSOLUTA PARA TODO TRABAJO

TG pensión de incapacidad permanente

pensió d'incapacitat permanent absoluta per a tot treball

(Catalá)

edozein lanetarako ezintasun iraunkor absolutuen pentsio

(Euskara)

pensión de incapacidade permanente absoluta para todo traballo (Galego)

pension per total disability for all work (English)

pension d'invalidité permanente totale pour tout travail

(Français)

pensão de invalidez permanente (Português)

PENSIÓN DE INCAPACIDAD PERMANENTE PARCIAL PARAPROFESIÓN HABITUAL

TG pensión de incapacidad permanente

pensió d'incapacitat permanent parcial per a professió habitual (Catalá)

ohiko lanbiderako ezintasun iraunkor partzialen pentsio (Euskara)

pensión de incapacidade permanente parcial para profesión habitual (Galego)

pensión per total disability (English)

pension d'invalidité permanente partielle pour la profession habituelle (Français)

pensão de invalidez permanente parcial para a ocupação habitual (Português)

PENSIÓN DE INCAPACIDAD TEMPORAL

TC 061 Pensiones por incapacidad

pensió d'incapacitat temporal (Catalá)

aldi baterako ezintasuen pentsio (Euskara)

pensión de incapacidade temporal (Galego)
pension per temporary disability (English)
pension d'invalidité temporaire (Français)
pensões por incapacidade temporária (Português)

PENSIÓN DE JUBILACIÓN

TR condición de jubilación

TG protección social

UP jubilado/a

UP pensión de vejez

UP pensionista

UP seguro de vejez

UP subsidio de vejez

TE personas jubiladas

pensió per jubilació (Catalá)

erretiro-pentsio (Euskara)

pensión por xubilación (Galego)

pension scheme FT EUROVOC (English)

assurance vieillesse (Français)

seguro de velhice FT EUROVOC (Português)

pensión de vejez

USE pensión de jubilación

PENSIÓN DE ORFANDAD

TG protección social

pensió d'orfandat (Catalá)

umezurtz pentsio (Euskara)

pensión de orfandade (Galego)

orphan's pension FT IATE (English)

pension d'orphelin FT IATE (Français)

pensão de órfão FT IATE (Português)

PENSIÓN DE VIUDEDAD

TG protección social

pensió de viduïtat (Catalá)

alargun-pentsio (Euskara)

pensión de viuvez(Galego)

widow's pension FT IATE (English)

pension de veuve FT IATE (Français)

pensão de viuvez FT IATE (Português)

PENSIÓN DEL SEGURO OBLIGATORIO DE VEJEZ E INVALIDEZ

TG protección social

pensió del segur obligatori de vellesa i invalidesa (Catalá)

zahartzaro eta baliezintasuneko derrigorrezko aseguruaren
pentsio (Euskara)
pensión do seguro obrigatorio de vellez e invalidez (Galego)
compulsory pension insurance for old age and disability
(English)
d'assurance pension de retraite obligatoire et d'invalidité
(Français)
seguro de pensão de invalidez e de velhice obrigatório
(Português)

pensionista
USE pensión de jubilación

PERCEPCIÓN

DF Utilizado en sentido amplio, se refiere al proceso de obtener información del entorno, tanto cognitiva como sensorial. TPS_ICYT
TG psicofisiología
UP sensación
TE percepción auditiva
percepció (Catalá)
pertzepzioa FT TESE (Euskara)
percepción (Galego)
perception FT TESE (English)
perception FT TESE (Français)
percepção FT TESE (Português)

PERCEPCIÓN AUDITIVA

TR pérdida auditiva
TR sordera
TG percepción
percepció auditiva FT TESE (Catalá)
entzumen pertzepzioa FT TESE (Euskara)
percepción auditiva FT TESE (Galego)
auditory perception FT TESE (English)
perception auditive (Français)
percepção auditiva FT TESE (Português)

PÉRDIDA AUDITIVA

DF Término general para la pérdida completa o parcial de la capacidad de oír con uno o ambos oídos. FT DECS
TR percepción auditiva
TG discapacidad auditiva
UP deficiencia auditiva
UP hipoacusia
UP pérdida de la audición

pèrdua auditiva (Catalá)
entzumen-galduta (Euskara)
perda auditiva (Galego)
hearing loss FT DECS (English)
perte d'audition (Français)
perda auditiva FT DECS (Português)

perdida de la audición
USE pérdida auditiva

periodo de prácticas
USE periodo de prueba

PERIODO DE PRUEBA

TG estructura del trabajo

UP periodo de prácticas

període de prove (Catalá)
probaldi (Euskara)
período de proba (Galego)
probationary period FT EUROVOC (English)
période de stage FT EUROVOC (Français)
período de estágio FT EUROVOC (Português)

persona en prácticas
USE contrato de formación

PERSONA FÍSICA

TR baja visión

TR persona jurídica

TG derecho civil

persona física (Catalá)
pertsonea fisiko (Euskara)
persoa física (Galego)
natural person FT EUROVOC (English)
personne physique FT EUROVOC (Français)
pessoa singular FT EUROVOC (Português)

PERSONA JURÍDICA

TR persona física

TG derecho civil

persona jurídica (Catalá)
zuzenbide-pertsonea (Euskara)
persoa xurídica (Galego)
legal person FT EUROVOC (English)
personne morale FT EUROVOC (Français)

pessoa colectiva FT EUROVOC (Português)

PERSONAL DOCENTE

TC 04 EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

personal docent FT TESE (Catalá)
 irakasleak FT TESE (Euskara)
 persoal docente FT TESE (Galego)
 teaching personnel FT TESE (English)
 corps enseignant FT TESE (Français)
 pessoal docente FT TESE (Português)

PERSONALIDAD

TR trastornos de la personalidad

TC 00 POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD

UP carácter

TE rasgos de personalidad

personalitat (Catalá)
 nortasun (Euskara)
 personalidade (Galego)
 personality FT IATE (English)
 personnalité FT IATE (Français)
 personalidade FT IATE (Português)

PERSONALIDAD ANTISOCIAL

TG trastornos de la personalidad

personalitat antisocial FT TRA_GENCAT (Catalá)
 nortasun antisozial (Euskara)
 personalidade antisocial FT T_CERVANTES (Galego)
 antisocial personality (English)
 personnalité antisocial (Français)
 personalidade antisocial (Português)

personalidad esquizoide

USE trastorno esquizoide la de personalidad

PERSONAS ADULTAS

NA De 18 años en adelante

TR educación de personas adultas

TG edad

UP adultos

UP edad adulta

TE tercera edad

persones adultes (Catalá)
 pertsona helduak (Euskara)
 persoas adultas (Galego)

older persons (English)
personnes adultes (Français)
pessoas adultas (Português)

PERSONAS CON DISCAPACIDAD

TR accidente laboral
TR centro de educación especial
TR discriminación por motivo de discapacidad
TR evaluación de la discapacidad
TR juegos paralímpicos
TC 00 POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD
UP deficientes
UP discapacitados
UP impedidos
UP minusválidos
TE personas con discapacidad física
TE personas con discapacidad grave
TE personas con discapacidad intelectual
TE personas con discapacidad leve
TE personas con discapacidad psíquica
TE personas con discapacidad sensorial
TE personas con discapacidad severa
TE personas con multidiscapacidad
 persones amb discapacitat (Catalá)
 desgaitasun duten pertsonak (Euskara)
 pessoas con minusvalidez (Galego)
 people with disabilities FT IATE (English)
 personnes handicapées FT IATE (Français)
 pessoas com deficiência FT IATE (Português)

PERSONAS CON DISCAPACIDAD AUDITIVA

TG personas con discapacidad sensorial
UP sordos
 persones amb discapacitat auditiva (Catalá)
 entzumen-desgaitasun duten pertsonak (Euskara)
 pessoas con discapacidad auditiva (Galego)
 hearing impaired (English)
 malentendant (Français)
 deficientes auditivos (Português)

PERSONAS CON DISCAPACIDAD FÍSICA

TR acondroplasia
TR acromegalia
TR personas con discapacidad intelectual
TG personas con discapacidad

UP discapacitados físicos
 UP disminuidos físicos
 UP personas con discapacidad musculoesquelética
 persones amb discapacitat física (Catalá)
 gorputzen desgaitasun duten pertsonak (Euskara)
 pessoas con discapacidade física (Galego)
 physically disabled (English)
 handicapés physiques (Français)
 deficientes físico FT IATE (Português)

PERSONAS CON DISCAPACIDAD GRAVE

TR personas con discapacidad leve
 TR personas con discapacidad moderada
 TG personas con discapacidad
 persones amb discapacitat severa (Catalá)
 desgaitasun larri duten pertsonak (Euskara)
 pessoas con discapacidade severa (Galego)
 severely disabled (English)
 gravement handicapés (Français)
 pessoas severamente deficientes (Português)

PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL

TR personas con discapacidad física
 TR personas con discapacidad psíquica
 TR trastornos de atención
 TR trastornos del desarrollo
 TG personas con discapacidad
 UP deficiente mental
 UP disminuidos mentales
 persones amb discapacitat intel·lectual (Catalá)
 adimen-desgaitasun duten pertsonak (Euskara)
 pessoas con discapacidade intelectual (Galego)
 people with intellectual disabilities (English)
 personnes ayant une déficience intellectuelle (Français)
 pessoas com deficiência intelectual (Português)

PERSONAS CON DISCAPACIDAD LEVE

TR personas con discapacidad grave
 TR personas con discapacidad moderada
 TG personas con discapacidad
 persones amb discapacitat lleu(Catalá)
 desgaitasun arin duten pertsonak (Euskara)
 pessoas con discapacidade leve (Galego)
 people with mild disabilities (English)
 personnes ayant un handicap léger (Français)

peessoas com deficiência leve (Português)

PERSONAS CON DISCAPACIDAD MODERADA

TR personas con discapacidad grave

TR personas con discapacidad leve

persones amb discapacitat FT (Catalá)

neurritzko desgaitasun duten pertsonak (Euskara)

peessoas con discapacidad (Galego)

people with moderate disabilities (English)

personnes avec une incapacité modérée (Français)

peessoas com deficiência moderada (Português)

personas con discapacidad musculoesquelética

USE personas con discapacidad física

PERSONAS CON DISCAPACIDAD PSÍQUICA

NA Personas con enfermedad mental, demencias y trastornos mentales

TR personas con discapacidad intelectual

TG personas con discapacidad

persones amb discapacitat psíquica FT TRA_GENCAT (Catalá)

adimen-desgaitasun duten pertsonak (Euskara)

peessoas con discapacidade psíquica FT T_CERVANTES (Galego)

people with mental disabilities (English)

personnes avec handicap psychique (Français)

peessoas com discapacidade psíquica (Português)

PERSONAS CON DISCAPACIDAD SENSORIAL

TG personas con discapacidad

TE personas con discapacidad auditiva

TE personas con discapacidad visual

persones amb discapacitat sensorial (Catalá)

zentzumen-desgaitasun duten pertsonak (Euskara)

peessoas con discapacidad sensorial (Galego)

people with sensory disabilities (English)

personnes ayant une déficience sensorielle (Français)

peessoas com deficiência sensorial (Português)

PERSONAS CON DISCAPACIDAD SEVERA

TG personas con discapacidad

persona amb discapacitat severa FT TRA_GENCAT (Catalá)

desgaitasun gogor duten pertsonak (Euskara)

peessoas con discapacidade severa (Galego)

person with severe disability (English)

personne avec handicap sévère (Français)

pessoa com discapacidade severa (Português)

PERSONAS CON DISCAPACIDAD VISUAL

TR ceguera

TR retinosis pigmentaria

TG personas con discapacidad sensorial

UP ciego

UP deficientes visuales

UP discapacitados visuales

persones amb discapacitat visual (Catalá)

ikusteko desgaitasun duten pertsonak (Euskara)

persoas con discapacidade visual (Galego)

visually impaired (English)

personnes ayant une déficience visuelle (Français)

deficientes visuales FT IATE (Português)

PERSONAS CON MULTIDISCAPACIDAD

TR parálisis cerebral

TG personas con discapacidad

persona amb multidiscapacitat FT TRA_GENCAT (Catalá)

desgaitasun anizkun duten pertsonak (Euskara)

persoa con multidiscapacidade FT T_CERVANTES (Galego)

person with multidisability (English)

personne avec multidiscapacidad (Français)

pessoa com multidiscapacidad (Português)

PERSONAS JUBILADAS

TR tercera edad

TG pensión de jubilación

persones jubilades (Catalá)

pertsona erretirodunak (Euskara)

persoas xubiladas (Galego)

retired persons (English)

personnes retraitées (Français)

reformados (Português)

PERSONAS MAYORES

NA Grupo de población de 65 años en adelante

TG edad

persones majors (Catalá)

adineko pertsonak (Euskara)

persoas maiores (Galego)

old people FT IATE (English)

personnes âgées FT IATE (Français)

idosos FT IATE (Português)

PERSONAS OSTOMIZADAS

DF Personas a las que se la practicado una construcción quirúrgica de un orificio artificial (estoma) para fistulización externa de un conducto o vaso mediante inserción de un tubo, con o sin sonda de apoyo. FT DECS

032 Rehabilitación médico-funcional

UP ostomizados

- persones ostomizadas (Catalá)
- ostomiarekin pertsonak (Euskara)
- persoas ostomizadas (Galego)
- people ostomates (English)
- personnes stomisés (Français)
- peessoas ostomizados (Português)

perspectiva al empleo

USE acceso al empleo

perspectiva de género

USE género

perspectiva de género en el hombre

USE hombre

PKU

USE fenilcetonuria

planificación social

USE política social

PLURIDISCAPACIDAD

TG discapacidades

UP discapacidad múltiple

TE sordo-ceguera

- pluridiscapacitat (Catalá)
- hainbat desgaitasun (Euskara)
- pluridiscapacidade FT T_CERVANTES (Galego)
- multidisability (English)
- déficiences multiples (Français)
- deficiências múltiplas (Português)

POBLACIÓN ACTIVA

DF Todos los ocupados más los que están buscando empleo. FT EUROVOC

TR población no activa

TG mercado laboral

població activa (Catalá)
 biztanleria aktibo (Euskara)
 poboación activa (Galego)
 working population FT EUROVOC (English)
 population active FT EUROVOC (Français)
 população activa FT EUROVOC (Português)

POBLACIÓN NO ACTIVA

TR población activa

TG mercado laboral

població no activa FT EUROVOC (Catalá)
 biztanleria ez-aktibo (Euskara)
 poboación non activa (Galego)
 non-working population FT EUROVOC (English)
 population non active FT EUROVOC (Français)
 população não activa FT EUROVOC (Português)

POLÍTICA AUTONÓMICA

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

UP política regional

política autonòmica (Catalá)
 politika autonomiko (Euskara)
 política autonómica (Galego)
 regional policy FT EUROVOC (English)
 politique régionale FT EUROVOC (Français)
 política regional FT EUROVOC (Português)

POLÍTICA CULTURAL

TR política de turismo

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

TE promoción cultural

política cultural (Catalá)
 kultura-politika (Euskara)
 política cultural (Galego)
 cultural policy FT IATE (English)
 politique culturelle FT IATE (Français)
 política cultural FT IATE (Português)

POLÍTICA DE APOYO

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

política de suport FT TRA_GENCAT (Catalá)
 laguntzeko politika (Euskara)
 política de apoio (Galego)
 politics of support (English)
 politique de soutien (Français)

política de apoio (Português)

POLÍTICA DE EMPLEO

TR mercado laboral

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

UP política del trabajo

UP política laboral

TE cuota de reserva

política d'ocupació (Catalá)

lanen politika (Euskara)

política de emprego (Galego)

employment policy FT EUROVOC (English)

politique de l'emploi FT EUROVOC (Français)

política do emprego FT EUROVOC (Português)

política de estado

USE política gubernamental

POLÍTICA DE INFORMACIÓN

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

política d'informació FT TRA_GENCAT (Catalá)

informazioen politika (Euskara)

política de información (Galego)

politics of information (English)

politique d'information (Français)

política de informação (Português)

política de ordenación urbana

USE urbanismo

política de sanidad

USE política sanitaria

POLÍTICA DE TURISMO

TR política cultural

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

política de turisme (Catalá)

turismoen politika (Euskara)

política de turismo (Galego)

tourism policy FT EUROVOC (English)

politique du tourisme FT EUROVOC (Français)

política de turismo FT EUROVOC (Português)

política del gobierno

USE política gubernamental

política del ocio
USE ocio y tiempo libre

política del trabajo
USE política de empleo

POLÍTICA ECONÓMICA

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

UP gestión económica

TE apoyo económico

TE asignación de recursos

TE economía social

política econòmica (Catalá)

política económica (Galego)

ekonomia-politika (Euskara)

economic policy FT IATE (English)

politique économique FT IATE (Français)

política económica FT IATE (Português)

POLÍTICA EDUCATIVA

TR enseñanza

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

TE alfabetización

política educativa FT TRA_GENCAT (Catalá)

hezkontza-politika (Euskara)

política educativa FT T_CERVANTES (Galego)

educational politics (English)

politique éducative (Français)

política educativa (Português)

POLÍTICA GUBERNAMENTAL

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

UP política de estado

UP política del gobierno

política governamental (Catalá)

gobernu-politika (Euskara)

política governamental (Galego)

government policy FT EUROVOC (English)

politique gouvernementale FT EUROVOC (Français)

política governamental FT EUROVOC (Português)

política laboral
USE política de empleo

POLÍTICA LOCAL

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

política local (Catalá)
toki-politika (Euskara)
política local (Galego)
local Policy FT IATE (English)
politique locale FT IATE (Français)
política Local FT IATE (Português)

POLÍTICA PRESUPUESTARIA

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

política pressupostària (Catalá)
aurrekontu politika (Euskara)
política presupuestaria FT OpeTrad (Galego)
budget policy FT EUROVOC (English)
politique budgétaire FT EUROVOC (Français)
política orçamental FT (Português)

política regional
USE política autonómica

POLÍTICA SANITARIA

TR organización mundial de la salud

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

UP política de sanidad

TE organización sanitaria

política sanitària (Catalá)
osahun-politika (Euskara)
política sanitaria (Galego)
health policy FT EUROVOC (English)
politique de la santé FT EUROVOC (Français)
política de saúde FT EUROVOC (Português)

POLÍTICA SOCIAL

TC 01 POLÍTICAS SOBRE DISCAPACIDAD

UP planificación social

TE acuerdo social

TE derecho social

TE exclusión social

TE integración social

TE presupuesto social

política social FT TRA_GENCAT (Catalá)
politika sozial (Euskara)
política social FT T_CERVANTES (Galego)
social policy (English)

politique sociale (Français)
política social FT T_CERVANTES (Português)

porcentaje
USE renta no salarial

potencial humano
USE recursos humanos

prácticas en empresa
USE contrato de formación

PRENSA

TG medio de comunicación de masas
prensa FT TRA_GENCAT (Catalá)
prentsa (Euskara)
prensa (Galego)
press FT EUROVOC (English)
presse (Français)
imprensa (Português)

PRESTACIÓN POR DESEMPLEO

TG prestación social
prestació per desocupació (Catalá)
langabezia-prestazio (Euskara)
prestación por desempleo (Galego)
unemployment benefit FT IATE (English)
prestation de chômage FT IATE (Français)
prestação de desemprego FT IATE (Português)

prestación por hijo con discapacidad
USE Prestaciones familiares por discapacidad

PRESTACIÓN POR MATERNIDAD

TG prestación social
prestació per maternitat (Catalá)
amatasuneko prestazio (Euskara)
prestación por maternidad(Galego)
maternity benefit FT EUROVOC (English)
allocation de maternité FT EUROVOC (Français)
subsídio de maternidade FT EUROVOC (Português)

PRESTACIÓN POR PATERNIDAD

TG prestación social
prestació per paternitat (Catalá)

aitatasuneko prestazio (Euskara)
prestación por paternidade (Galego)
paternity benefit FT IATE (English)
prestation de paternité FT IATE (Français)
subsídio de paternidade (Português)

PRESTACIÓN SOCIAL

TG seguridad social
UP pensión
TE prestación por desempleo
TE prestación por maternidad
TE prestación por paternidad
 prestació social (Catalá)
 gizarte-prestazio (Euskara)
 prestación social (Galego)
 social-security benefit FT EUROVOC (English)
 prestation sociale FT (Français)
 prestação social FT EUROVOC (Português)

PRESUPUESTO SOCIAL

DF Conjunto de datos que reflejan las distintas operaciones de redistribución de la renta en materia social (jubilación, sanidad, formación, familia, etc.) FT EUROVOC
TG política social
 pressupost social (Catalá)
 aurrekontu sozial (Euskara)
 orzamento social (Galego)
 social budget FT EUROVOC (English)
 budget social FT EUROVOC (Français)
 orçamento social FT EUROVOC (Português)

PREVALENCIA

DF Número de casos de enfermedad o de personas enfermas, o de cualquier otro fenómeno (ej.: accidentes) registrados en una población determinada, sin distinción entre casos nuevos y antiguos. Prevalencia se refiere a todos los casos tanto nuevos como viejos, al paso que, incidencia se refiere solo a nuevos casos. La prevalencia puede referirse a un momento dado (prevalencia momentánea), o a un período determinado (prevalencia durante cierto período). FT DECS
TR factor de riesgo
TG epidemiología
 prevalença (Catalá)
 prebalentzia (Euskara)
 prevalencia (Galego)

prevalence FT DECS (English)
 prévalence (Français)
 prevalência FT DECS (Português)

PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

TC 02 SALUD Y PREVENCIÓN

TR accidente de transporte

TR accidente doméstico

TR accidente laboral

prevenció d'accidents (Catalá)
 istripuen prebentzio (Euskara)
 prevención de accidentes (Galego)
 accident prevention FT EUROVOC (English)
 prévention des accidents FT EUROVOC (Français)
 prevenção de acidentes FT EUROVOC (Português)

prevención de accidentes domésticos
 USE accidente doméstico

principio de no discriminación
 USE igualdad de trato

PRINCIPIOS DE EDUCACIÓN

TG organización de la enseñanza

TE ciencias de la educación

principis de l'educació FT TESE (Catalá)
 hezkuntzaren hastapenak FT TESE (Euskara)
 principios de educación FT TESE (Galego)
 principles of education FT TESE (English)
 principes d'éducation FT TESE (Français)
 princípios de educação FT TESE (Português)

prisiones
 USE centros penitenciarios

PRIVACIÓN DE DERECHOS

TR derechos cívicos

TG derecho penal

privació de drets (Catalá)
 eskubideak kentze (Euskara)
 privación de dereitos (Galego)
 deprivation of rights FT EUROVOC (English)
 privation de droits FT EUROVOC (Français)
 privação de direitos FT EUROVOC (Português)

PRIVACIÓN DEL SUEÑO

TG trastornos del sueño

privació del somni (Catalá)

loa kentze (Euskara)

privación do sono FT T_CERVANTES (Galego)

sleep deprivation (English)

privation du rêve (Français)

privação do sonho (Português)

problemas auditivos

USE discapacidad auditiva

PROBLEMAS SOCIALES

TC 00 POBLACIÓN CON DISCAPACIDAD

TE alcoholismo

TE violencia de género

TE violencia doméstica

problema social (Catalá)

arazo sozialak (Euskara)

problema social (Galego)

social problem FT EUROVOC (English)

problème social FT EUROVOC (Français)

problema social FT EUROVOC (Português)

PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO

TG derecho administrativo

procediment administratiu (Catalá)

administrazio-prozedura (Euskara)

procedemento administrativo (Galego)

administrative procedure FT EUROVOC (English)

procédure administrative FT EUROVOC (Français)

processo administrativo FT EUROVOC (Português)

PROCEDIMIENTO ARBITRAL

TC 1113 Sistema arbitral

procediment arbitral (Catalá)

prozedura arbitral (Euskara)

procedemento arbitral (Galego)

arbitration procedure FT IATE (English)

procédure arbitrale FT IATE (Français)

processo de arbitragem FT IATE (Português)

PROCEDIMIENTO CIVIL

TG derecho civil

procediment civil (Catalá)

procedura zibil (Euskara)
 procedemento civil (Galego)
 civil procedure (English)
 procédure civile FT EUROVOC (Français)
 processo civil FT EUROVOC (Português)

PROCEDIMIENTO DE INCAPACITACIÓN

DF Con dicho procedimiento, se garantiza que la limitación de la capacidad de obrar tiene realmente razón de ser y que alcanza hasta donde debe llegar, y, lo que es más importante, que en último término hay un control objetivo por el Ministerio Fiscal y el Juez, que impide que puedan darse posibles situaciones de abuso o desamparo. Se trata de una medida que persigue la protección del sujeto que la necesita y del tráfico jurídico en general.

TC 113 Protección jurídica de las personas con discapacidad

TE3 capacidad jurídica

TE3 incapacitación

TE3 procedimiento judicial

procediment d'incapacitació (Catalá)
 ezgaitzeko prozedura (Euskara)
 procedemento de incapacitación (Galego)
 procedure of disablement (English)
 procédure d'incapacité (Français)
 procedimento de incapacitação (Português)

PROCEDIMIENTO JUDICIAL

TC 1131 Procedimiento de incapacitación

procediment judicial FT TRA_GENCAT (Catalá)

prozedura judizial (Euskara)

procedemento xudicial FT T_CERVANTES (Galego)

judicial procedure (English)

procédure judiciaire (Français)

procedimento judicial (Português)

PROCESO DE APRENDIZAJE

TG aprendizaje

procés d'aprenentatge FT TESE (Catalá)
 ikasten prozesu (Euskara)
 proceso de aprendizaxe FT TESE (Galego)
 learning process FT TESE (English)
 apprentissage FT TESE (Français)
 processo de aprendizagem FT TESE (Português)

PROFESIÓN INDEPENDIENTE

TR actividad no asalariada

TR colegio profesional

TR renta no salarial

TC 05 EMPLEO, ORIENTACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONALES

treballadors autònoms (Catalá)

traballadores autónomos (Galego)

lanbide independentea (Euskara)

self-employed person FT EUROVOC (English)

profession indépendante FT EUROVOC (Français)

profissão independente FT EUROVOC (Português)

PROFESIÓN LIBERAL

TR renta no salarial

TC 05 EMPLEO, ORIENTACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONALES

professió liberal FT TRA_GENCAT (Catalá)

lanbide liberal (Euskara)

profesión liberal FT T_CERVANTES (Galego)

liberal profession (English)

profession libérale (Français)

profissão liberal (Português)

programa de estudios

USE curriculum escolar

PROGRAMA DE RESPIRO FAMILIAR

TC 087 Apoyo a las familias

programa de respir familiar FT TRA_GENCAT (Catalá)

familia-arnasketaren saio (Euskara)

programa de respiro familiar FT T_CERVANTES (Galego)

familiar break program FT T_CERVANTES (English)

programa de respiração familiar (Português)

programme de répit familiale (Français)

PROMOCIÓN CULTURAL

TG política cultural

promoció cultural (Catalá)

sustapen kulturala (Euskara)

promoción cultural (Galego)

cultural promotion FT EUROVOC (English)

promotion culturelle FT EUROVOC (Français)

promoção cultural FT EUROVOC (Português)

PROMOCIÓN DE LA SALUD

TG medicina preventiva

promoció de la salut (Catalá)

osasanaren sustapen (Euskara)

promoción da saúde FT T_CERVANTES (Galego)

promotion of the health (English)
 promotion de la santé (Français)
 promoção da saúde (Português)

PROMOCIÓN PROFESIONAL

TR evaluación profesional

TC 052 Orientación profesional

promoció professional (Catalá)
 lanbide-sustapen (Euskara)
 promoción profesional (Galego)
 promotion FT EUROVOC (English)
 promotion professionnelle FT EUROVOC (Français)
 promoção profissional FT EUROVOC (Português)

PROTECCIÓN DE LA INFANCIA

TR pedofilia

TC 111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad

protecció de la infància (Catalá)
 hartzaroaren babeste (Euskara)
 protección da infancia (Galego)
 protection of children and young persons FT IATE (English)
 protection de l'enfance FT IATE (Français)
 proteção à criança (Português)

PROTECCIÓN DE LAS MINORÍAS

TC 111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad

protecció de les minories (Catalá)
 gutxienen babeste (Euskara)
 protección das minorías (Galego)
 protection of minorities FT EUROVOC (English)
 protection des minorités FT (Français)
 proteção das minorias FT EUROVOC (Português)

PROTECCIÓN DE LOS COLECTIVOS CON RIESGO DE EXCLUSIÓN SOCIAL

TC 111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad

protecció dels col·lectius amb el risc d'exclusió social (Catalá)
 gizarte-bazterketako arriskutan kolektiboen babeste (Euskara)
 protección dos colectivos con risco de exclusión social (Galego)
 protection of groups at risk of social exclusion (English)
 protection des groupes à risque d'exclusion sociale (Français)
 proteção dos grupos em risco de exclusão social (Português)

PROTECCIÓN SOCIAL

TC 064 Otras prestaciones y ayudas

TE pensión complementaria

TE pensión de jubilación

TE pensión de orfandad

TE pensión de viudedad

TE pensión del seguro obligatorio de vejez e invalidez

protecció social FT TRA_GENCAT (Catalá)

babes-sozial (Euskara)

protección social FT T_CERVANTES (Galego)

social protection (English)

protection sociale FT T_CERVANTES (Français)

protecção social (Português)

PRÓTESIS

DF Sustitutos artificiales de partes del cuerpo, y materiales insertados en los tejidos con fines funcionales, cosméticos o terapéuticos. Las prótesis pueden ser funcionales, como en el caso de los brazos o piernas artificiales, o cosméticas, como en el caso de un ojo artificial

FT DECS

TR ortesis

TR ortoprótesis

032 Rehabilitación médico-funcional

TE prótesis auditivas

TE prótesis dentales

TE prótesis maxilofacial

TE prótesis oculares

pròtesi (Catalá)

protesi (Euskara)

prótesis (Galego)

prosthesis FT LCSH (English)

prothèses FT IATE (Français)

próteses FT IATE (Português)

PRÓTESIS AUDITIVAS

TR prótesis dentales

TR prótesis maxilofacial

TR prótesis oculares

TG prótesis

UP audífonos

pròtesi auditivas (Catalá)

entzumen-protesiak (Euskara)

prótesis auditivas (Galego)

hearing aids (English)

prothèses auditives (Français)

próteses auditivas FT Traductor de oogle (Português)

PRÓTESIS DENTALES

TR prótesis auditivas

TR prótesis maxilofacial

TR prótesis oculares

TG prótesis

pròtesi dentales (Catalá)

hortz-protesiak (Euskara)

prótesis dentales (Galego)

dentures FT IATE (English)

prothèses dentaires FT IATE (Français)

próteses dentárias FT IATE (Português)

PRÓTESIS MAXILOFACIAL

TR prótesis auditivas

TR prótesis dentales

TR prótesis oculares

TG prótesis

pròtesi maxilofacial (Catalá)

protesi maxilofaziala (Euskara)

maxillofacial prosthesis FT DECS (English)

prótesis maxilofacial (Galego)

prótese maxilofacial FT DECS (Português)

prothèse maxillo-faciale (Français)

PRÓTESIS OCULARES

TR prótesis auditivas

TR prótesis dentales

TR prótesis maxilofacial

TG prótesis

prótesis oculars (Catalá)

begitako protesi (Euskara)

prótesis oculares (Galego)

ocular prostheses FT IATE (English)

prothèses oculaires FT IATE (Français)

próteses oculares FT IATE (Português)

protocolo social

USE acuerdo social

PRUEBAS DIAGNÓSTICAS

DF Métodos y procedimientos realizados para el diagnóstico de enfermedades, trastornos de la función o discapacidades. FT DECS

TC 02 SALUD Y PREVENCIÓN

proves diagnòstiques (Catalá)
proba diagnostikoak (Euskara)
probas diagnósticas (Galego)
diagnostic tests (English)
essais diagnostiques (Français)
provas diagnósticas (Português)

pselismo
USE disfemia

PSICOFISIOLOGÍA

TG psicología
UP psicología fisiológica
TE emociones
TE percepción
psicofisiología FT TRA_GENCAT (Catalá)
psikofisiologia (Euskara)
psicofisioloxía FT T_CERVANTES (Galego)
psychophysiology FT T_CERVANTES (English)
psychophysiologie FT T_CERVANTES (Français)
psicofisiología (Português)

PSICOLINGÜÍSTICA

TG psicología
psicolingüística FT TRA_GENCAT (Catalá)
psikolinguistika (Euskara)
psicolingüística FT T_CERVANTES (Galego)
psycholinguistic FT T_CERVANTES (English)
psycholinguistique FT T_CERVANTES (Français)
psicolingüística FT T_CERVANTES (Português)

PSICOLOGÍA

TR atención en salud mental
TR ciencias de la conducta
TR neuropsicología
TR psicolingüística
TR psicoterapia
TG ciencias sociales
TE psicofisiología
TE psicología de la educación
TE psicolingüística
TE psicología del trabajo
TE psicología infantil
TE psicología social
TE psicopatología

TG psicología

psicologia FT TRA_GENCAT (Catalá)
 psikologia (Euskara)
 psicoloxía FT T_CERVANTES (Galego)
 psychology FT T_CERVANTES (English)
 psychologie FT T_CERVANTES (Français)
 psicologia FT T_CERVANTES (Português)

PSICOLOGÍA DE LA EDUCACIÓN

TG psicología

psicologia de l'educació (Catalá)
 hezkuntzako psikologia (Euskara)
 psicoloxía da educación (Galego)
 psychology of the education (English)
 psychologie de l'éducation (Français)
 psicologia da educação (Português)

PSICOLOGÍA DEL TRABAJO

TR ergonomía

TG psicología

UP psicología industrial

psicologia del treball FT TRA_GENCAT (Catalá)
 lanaren psikologia (Euskara)
 psicoloxía do traballo (Galego)
 work psychology (English)
 psychologie du travail (Français)
 psicologia no trabalho (Português)

psicología fisiológica

USE psicofisiología

psicología industrial

USE psicología del trabajo

PSICOLOGÍA INFANTIL

TG psicología

psicologia infantil FT TRA_GENCAT (Catalá)
 haur-psikologia (Euskara)
 psicoloxía infantil FT T_CERVANTES (Galego)
 child psychology (English)
 psychologie infantile (Français)
 psicologia as crianças (Português)

PSICOLOGÍA MÉDICA

TR psiquiatría

TG psicología

psicologia mèdica FT TRA_GENCAT (Catalá)
psikologia mediko (Euskara)
psicoloxía médica (Galego)
medical psychology (English)
psychologie médicale (Français)
psicologia médica (Português)

PSICOLOGÍA SOCIAL

TG psicología

psicologia social FTTRA_GENCAT (Catalá)
gizarte-psikologia (Euskara)
psicoloxía social FT T_CERVANTES (Galego)
social Psychology (English)
psychologie sociale (Français)
psicologia social FT T_CERVANTES (Português)

PSICOPATOLOGÍA

TG psicología

psicopatologia FT TRA_GENCAT (Catalá)
psikopatologia (Euskara)
psicopatoloxía FT T_CERVANTES (Galego)
psychopathology (English)
psychopathologie (Français)
psicopatología (Português)

PSICOTERAPIA

TR asistencia psicológica

TR atención en salud mental

TR atención psiquiátrica

TR psicología

TR terapia de conducta

TG terapia

UP tratamiento psicológico

TE psicoterapia de grupo

psicoteràpia FT TRA_GENCAT (Catalá)
psikoterapia (Euskara)
psicoterapia FT T_CERVANTES (Galego)
psychothérapie (Français)
psychotherapy (English)
psicoterapia (Português)

PSICOTERAPIA DE GRUPO

TR dinámica de grupos

TR grupos de encuentro

TG psicoterapia

UP terapia de grupo

psicoteràpia de grup FT TRA_GENCAT (Catalá)

psikoterapia taldean (Euskara)

psicoterapia de grupo FT T_CERVANTES (Galego)

group psychotherapy (English)

psychothérapie de groupe (Français)

psicoterapia de grupo FT T_CERVANTES (Português)

PSIQUIATRÍA

TR atención en salud mental

TR atención psiquiátrica

TR ciencias de la conducta

TR neuropsiquiatría

TR psicología médica

TG especialidades médicas

TE psiquiatría infantil

psiquiatría FT TRA_GENCAT (Catalá)

psiquiatría FT T_CERVANTES (Galego)

psikiatria (Euskara)

psychiatry (English)

psychiatrie (Français)

psiquiatría FT T_CERVANTES (Português)

PSIQUIATRÍA INFANTIL

TG psiquiatría

psiquiatría infantil FT TRA_GENCAT (Catalá)

haur-psikiatria (Euskara)

psiquiatría infantil FT T_CERVANTES (Galego)

child psychiatry (English)

psychiatrie infantile (Français)

psiquiatría infantil FT T_CERVANTES (Português)

pubertad

USE adolescente

PUESTOS DE TRABAJO

TR análisis del trabajo

TC 051 Empleo

llocs de treball FT TRA_GENCAT (Catalá)

lanpostuak (Euskara)

postos de trabalho FT T_CERVANTES (Galego)

job description (English)

postes de travail (Français)

postos de trabalho (Português)

QUIMIOTERAPIA

TR radioterapia

TR tratamiento farmacológico

TG tratamiento médico

quimioteràpia FT TRA_GENCAT (Catalá)

kimioterapia (Euskara)

quimioterapia FT T_CERVANTES (Galego)

chemotherapy (English)

quimioterapia (Français)

quimioterapia (Português)

RADIOTERAPIA

TR quimioterapia

TR tratamiento farmacológico

TG tratamiento médico

radioteràpia FT TRA_GENCAT (Catalá)

erradioterapia (Euskara)

radioterapia FT T_CERVANTES (Galego)

radiothérapie (Français)

radiotherapy (English)

radioterapia FT T_CERVANTES (Português)

RASGOS DE PERSONALIDAD

TG personalidad

trets de personalitat FT TRA_GENCAT (Catalá)

nortasunen hazpegiak (Euskara)

trazos de personalidade FT T_CERVANTES (Galego)

personality traits (English)

caractéristiques de la personnalité (Français)

impressões de personalidade (Português)

readaptación

USE 03 REHABILITACIÓN INTEGRAL

readaptación social

USE reinserción social

recreo

USE 10 OCIO Y TIEMPO LIBRE

RECUPERACIÓN

TR reeducación

TR reeducación del lenguaje

TC 03 REHABILITACIÓN INTEGRAL

recuperació (Catalá)

sendatze (Euskara)
 recuperación FT T_CERVANTES (Galego)
 recovery (English)
 récupération (Français)
 recuperação (Português)

RECURSO ADMINISTRATIVO

NA Se utilizará para cualquier instancia o petición dirigida a una autoridad administrativa para que se anule, modifique o retire una decisión adoptada por la Administración. No confundir con “recurso contencioso administrativo”.

TR acto administrativo

TR relación administración-administrado

TG administración pública

UP relación administrativa

recurs administratiu FT TRA_GENCAT (Catalá)

errekurtso administratibo (Euskara)

recurso administrativo FT T_CERVANTES (Galego)

administrative appeal (English)

recours administratif (Français)

ecurso administrativo (Português)

RECURSOS DOMICILIARIOS

DF Conjunto de programas, ayudas y personal que atienden las necesidades y demandas directas de las personas mayores en su propio domicilio, permitiendo facilitar su permanencia en el hogar.

TC 082 Ayuda a domicilio

recursos domiciliaris FT TRA_GENCAT (Catalá)

etxeko baliabideak (Euskara)

recursos domiciliarios FT T_CERVANTES (Galego)

domiciliary resources FT T_CERVANTES (English)

ressources domiciliaires FT T_CERVANTES (Français)

recursos domiciliários (Português)

RECURSOS HUMANOS

TR desarrollo de la organización

TR trabajadores

TG gestión de personal

UP capital humano

UP potencial humano

recursos humans (Catalá)

giza baliabide (Euskara)

recursos humanos (Galego)

human resources FT IATE (English)

ressources humaines (Français)

EQ recursos humanos FT IATE (Português)

REEDUCACIÓN

TR recuperación

TR tratamiento

TC 033 Rehabilitación educativa

TE reeducación del lenguaje

reeduació FT TESE (Catalá)

berrezitze (Euskara)

reeduación FT TESE (Galego)

re-education FT IATE (English)

rééducation FT TESE (Français)

reeducação FT TESE (Português)

REEDUCACIÓN DEL LENGUAJE

TR recuperación

TR tratamiento

TG reeducación

reeduació del llenguatge (Catalá)

hizkeren berrezitze (Euskara)

rehabilitación da linguaxe (Galego)

rehabilitation of language (English)

réhabilitation de la langue (Français)

reabilitação da linguagem (Português)

RÉGIMEN ALIMENTARIO

TR trastorno de la conducta alimentaria

TG nutrición

règim alimentari FT TESE (Catalá)

janari-erregimen (Euskara)

rexime alimentario FT TESE (Galego)

diet FT TESE (English)

régime alimentaire FT TESE (Français)

regime alimentar FT TESE (Português)

reglamentación sanitaria

USE legislación sanitaria

REHABILITACIÓN

TC 03 REHABILITACIÓN INTEGRAL

TR discapacidades

rehabilitació FT TESE (Catalá)

errehabilitazio (Euskara)

rehabilitación FT TESE (Galego)

réadaptation FT TESE (Français)

rehabilitation FT TESE (English)
 reabilitação FT TESE (Português)

REINSERCIÓN PROFESIONAL

TG inserción profesional
 reinserció professional (Catalá)
 birlaneratze (Euskara)
 réinsertion professionnelle FT EUROVOC (Français)
 reintegración (Galego)
 reintegration into working life FT EUROVOC (English)
 reinserção profissional FT EUROVOC (Português)

REINSERCIÓN SOCIAL

TR centros de rehabilitación
 TR centros penitenciarios
 TG intervención social
 UP readaptación social
 reinserció social (Catalá)
 birgizarteratze sozial (Euskara)
 reinserción social (Galego)
 social rehabilitation FT EUROVOC (English)
 réinsertion sociale FT EUROVOC (Français)
 reinserção social FT EUROVOC (Português)

RELACIÓN ADMINISTRACIÓN-ADMINISTRADO

TR recurso administrativo
 TG administración pública
 relació administració-administrat (Catalá)
 administrazio-administratuta harreman (Euskara)
 relacións xestionadas polo goberno (Galego)
 citizen-authority relations FT EUROVOC (English)
 relation administration-administré FT EUROVOC (Français)
 relação administração-administrado FT EUROVOC (Português)

relación administrativa
 USE recurso administrativo

REMUNERACIÓN DEL TRABAJO

TG trabajo
 remuneració del treball (Catalá)
 lanaren ordainsari (Euskara)
 remuneración do traballo (Galego)
 remuneration of work FT EUROVOC (English)
 rémunération du travail FT EUROVOC (Français)
 remuneração do trabalho FT EUROVOC (Português)

RENDIMIENTO

TG test

- rendiment (Catalá)
- errendimendu (Euskara)
- rendimento (Galego)
- yield FT IATE (English)
- rendement FT IATE (Français)
- rendimento FT IATE (Português)

RENDIMIENTO PROFESIONAL

TG análisis del trabajo

- rendiment professional (Catalá)
- errendimendu profesional (Euskara)
- desempeño profesional (Galego)
- professional performance (English)
- performance professionnelle (Français)
- desempenho profissional (Português)

RENTA NO SALARIAL

TR profesión independiente

TR profesión liberal

TC 064 Otras prestaciones y ayudas

UP honorarios

UP participación en beneficios

UP porcentaje

- renda no salarial (Catalá)
- ez-soldatakoen errenta (Euskara)
- renda non salarial (Galego)
- income in addition to normal pay FT EUROVOC (English)
- revenu non salarial FT EUROVOC (Français)
- rendimento não salarial FT EUROVOC (Português)

RESPONSABILIDAD

TR error médico

TG derecho civil

UP responsabilidad colegiada

UP responsabilidad jurídica

UP responsabilidad legal

TE daños y perjuicios

TE responsabilidad civil

- responsabilitat (Catalá)
- erantzukizun (Euskara)
- responsabilidade (Galego)
- liability FT EUROVOC (English)
- responsabilité FT EUROVOC (Français)

responsabilidade FT EUROVOC (Português)

RESPONSABILIDAD CIVIL

TG responsabilidad

responsabilitat civil (Catalá)

erantzukizun zibil (Euskara)

responsabilidade civil (Galego)

civil liability FT EUROVOC (English)

responsabilité civile FT EUROVOC (Français)

responsabilidade civil FT EUROVOC (Português)

responsabilidad colegiada

USE responsabilidad

RESPONSABILIDAD DE LOS PADRES

TG derecho de familia

responsabilitat dels pares (Catalá)

gurasoen erantzukizun (Euskara)

responsabilidade parental (Galego)

parental responsibility FT EUROVOC (English)

responsabilité parentale FT EUROVOC (Français)

responsabilidade paternal FT EUROVOC (Português)

responsabilidad jurídica

USE responsabilidad

responsabilidad legal

USE responsabilidad

RESULTADO DE LA INVESTIGACIÓN

TR centro de investigación

TR grupo de investigación

TG INVESTIGACIÓN

resultat de la investigació (Catalá)

ikerketaren emaitza (Euskara)

research results FT EUROVOC (English)

resultados da enquisa (Galego)

résultat de recherche FT EUROVOC (Français)

resultado da investigação FT EUROVOC (Português)

RETENCIÓN

TG seguridad social

retenció (Catalá)

atxikipen (Euskara)

retención (Galego)

deduction at source FT EUROVOC (English)
retenue à la source FT EUROVOC (Français)
retenção na fonte FT EUROVOC (Português)

RETINOSIS PIGMENTARIA

DF Degeneración hereditaria y progresiva del neuroepitelio de la retina que se caracteriza por ceguera nocturna y contracción progresiva del campo visual. FT DECS

TR personas con discapacidad visual

TG alteraciones de la visión y ceguera

retinosi pigmentària (Catalá)

pigmentu-retinosis (Euskara)

retinite pigmentosa (Galego)

retinitis pigmentosa (English)

réтинite pigmentaire (Français)

retinite pigmentosa (Português)

RETRASO EN EL DESARROLLO

TR trastornos del lenguaje

TG trastornos del desarrollo

retard en el desenvolupament (Catalá)

garapenetan atzeratasun (Euskara)

atraso no desenvolvemento (Galego)

developmental delay (English)

retard du développement (Français)

atraso no desenvolvemento (Português)

SALUD COMUNITARIA

TG atención primaria

salut comunitària (Catalá)

komunitatearen osasun (Euskara)

saúde da comunidade (Galego)

community health FT IATE (English)

santé communautaire FT IATE (Français)

saúde comunitária FT IATE (Português)

SALUD PÚBLICA

DF Rama de la medicina que se encarga de la prevención y control de las enfermedades y discapacidades, y de la promoción de la salud física y mental de la población a nivel internacional, nacional, estatal o municipal. FT DECS

TR control sanitario

TR hospitales

TR medicina preventiva

TR organización sanitaria

TC 02 SALUD Y PREVENCIÓN**UP sanidad pública**

salut pública (Catalá)
 osasun publiko (Euskara)
 saúde pública (Galego)
 public health FT EUROVOC (English)
 santé publique FT EUROVOC (Français)
 saúde pública FT EUROVOC (Português)

sanidad pública

USE salud pública

SEGURIDAD ALIMENTARIA**TG nutrición****UP seguridad de los productos alimentarios**

seguretat alimentària (Catalá)
 elikagai-segurtasun (Euskara)
 seguridade alimentaria (Galego)
 food safety FT EUROVOC (English)
 sécurité alimentaire FT EUROVOC (Français)
 segurança dos alimentos FT EUROVOC (Português)

seguridad de los productos alimentarios

USE seguridad alimentaria

SEGURIDAD DEL TRANSPORTE**TR alcoholismo****TC 025 Seguridad vial y prevención de accidentes de tráfico****TE accidente de transporte**

seguretat del transport (Catalá)
 segurtasun-garraio (Euskara)
 seguridade do transporte (Galego)
 transport safety FT EUROVOC (English)
 sécurité des transports FT EUROVOC (Français)
 segurança dos transportes FT EUROVOC (Português)

SEGURIDAD EN EL TRABAJO**TR medicina del trabajo****TC 026 Salud laboral y prevención de riesgos laborales****TE accidente laboral****TE enfermedad profesional****TE equipo de protección****TE lugar de trabajo**

seguretat en el treball (Catalá)
 laneko segurtasuna (Euskara)

seguridade no traballo (Galego)
occupational safety (English)
sécurité du travail FT EUROVOC (Français)
segurança no trabalho FT EUROVOC (Português)

SEGURIDAD SOCIAL

DF Programas de previsión social patrocinados por el Gobierno FT
DECS

TC 06 PROTECCIÓN ECONÓMICA

TE bonificaciones a la seguridad social

TE cotización social

TE prestación social

TE retención

seguretat social (Catalá)

gizarte-segurantza (Euskara)

seguridade social (Galego)

social security FT EUROVOC (English)

sécurité sociale FT EUROVOC (Français)

segurança social FT EUROVOC (Português)

seguro de vejez

USE pensión de jubilación

SELECCIÓN DE PERSONAL

TR entrevistas

TR evaluación profesional

TR tests de selección

TG gestión de personal

TE criterio de selección

selecció de personal (Catalá)

langileen hautapen (Euskara)

recrutamento (Galego)

recruitment FT IATE (English)

recrutement FT IATE (Français)

selecção de pessoal FT IATE (Português)

selección de personal en la Administración pública

USE concurso administrativo

sensación

USE percepción

servicio de atención comunitaria

USE atención comunitaria

- servicio de atención domiciliaria
USE atención domiciliaria
- servicio de atención en salud mental
USE atención en salud mental
- servicio de atención geriátrica
USE atención geriátrica
- servicio de atención materno-infantil
USE atención en salud materno-infantil
- servicio de atención primaria
USE atención primaria
- servicio de atención psiquiátrica
USE atención psiquiátrica
- servicio de atención residencial
USE atención residencial
- servicio de atención sanitaria
USE atención sanitaria
- servicio de ayuda a domicilio
USE atención domiciliaria

SERVICIO DE TELEASISTENCIA

DF Este servicio facilita asistencia a los beneficiarios mediante el uso de tecnologías de la comunicación y de la información, con apoyo de los medios personales necesarios, en respuesta inmediata ante situaciones de emergencia, o de inseguridad, soledad y aislamiento. Este servicio puede ser independiente o complementario al de ayuda a domicilio, y se prestará a aquellas personas que no reciban servicios de atención residencial y así lo establezca su Programa Individual de Atención. FT GL_SAAD

- TC 082 Ayuda a domicilio
- servei de teleassistència (Catalá)
 - telelaguntza zerbitzua (Euskara)
 - servizo de teleassistència (Galego)
 - telecare service (English)
 - service de téléassistance (Français)
 - serviço de teleassistência (Português)

SERVICIOS DE SALUD

032 Rehabilitación médico-funcional

TE centros de rehabilitación

- serveis de salut (Catalá)
- osasun-zerbitzuak (Euskara)
- servizos de saúde (Galego)
- health systems (English)
- services de santé (Français)
- serviços de saúde (Português)

SERVICIOS DE SALUD MENTAL

TR atención en salud mental

TR atención psiquiátrica

TC 023 Salud mental

- serveis de salut mental (Catalá)
- osasun mentaleko zerbitzuak (Euskara)
- servizos de saúde mental (Galego)
- mental health services FT DECS (English)
- services de santé mentale (Français)
- serviços de saúde mental FT DECS (Português)

SERVICIOS SOCIALES

TR bienestar social

TR centros asistenciales

TC 08 SERVICIOS SOCIALES Y ATENCIÓN A LA DEPENDENCIA

- serveis socials (Catalá)
- gizarte zerbitzuak (Euskara)
- servizos sociais (Galego)
- social services FT IATE (English)
- services sociaux FT IATE (Français)
- serviços sociais FT IATE (Português)

SINDICATOS

TR trabajo

TC 051 Empleo

UP federación sindical

UP organización sindical

TE confederación sindical

TE convenio colectivo

TE libertad sindical

- sindicats (Catalá)
- sindikatuak (Euskara)
- sindicatos (Galego)
- trade unions FT IATE (English)
- syndicats FT IATE (Français)

sindicatos FT IATE (Português)

síndrome autista
USE autismo

síndrome de Apert
USE acrocefalosindactilia

SÍNDROME DE ASPERGER

DF Un trastorno de la infancia que afecta predominantemente a varones y similar al autismo (trastorno autístico). Caracterizado por daño grave, persistente y clínicamente significativo, de la interacción social y patrones de conducta repetitivos restringidos y estereotipados. En contraste con el autismo, no hay atrasos clínicamente significativos en el lenguaje o en el desarrollo cognitivo.

TR autismo

TR síndrome de Prader-Willi

TR síndrome de Rett

TG trastornos del desarrollo

UP trastorno de Asperger

síndrome d'Asperger (Catalá)

Asperger-en síndrome (Euskara)

síndrome de Asperger (Galego)

Asperger syndrome FT DECS (English)

syndrome d'Asperger (Français)

síndrome de Asperger FT DECS (Português)

síndrome de Creutzfeldt-Jakob
USE enfermedad de Creutzfeldt-Jakob

SÍNDROME DE DOWN

DF Trastorno cromosómico asociado con un cromosoma extra o con una trisomía efectiva para el cromosoma 21. Las manifestaciones clínicas incluyen hipotonía, baja talla, braquicefalia, fisura palpebral oblicua, epicanto, manchas de brushfield en el iris, protrusión de la lengua, orejas pequeñas, manos cortas y anchas, clinodactilia del quinto dedo, pliegues de simio, y retraso mental de moderado a severo. malformaciones cardíacas y gastrointestinales, marcado incremento en la incidencia de leucemia, y el desarrollo precoz de la enfermedad de Alzheimer se asocian también a esta condición. Las características patológicas incluyen el desarrollo de un enmarañado neurofibrilar en neuronas y la deposición de una beta proteína amiloide, similar a la que se observa en la enfermedad de Alzheimer. FT DECS

TG enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómica

UP mongolismo

UP trisómico

síndrome de Down FT TESE (Catalá)

Down-en síndrome (Euskara)

síndrome de Down FT TESE (Galego)

Down's syndrome FT TESE (English)

mongolisme FT TESE (Français)

mongolismo FT TESE (Português)

SÍNDROME DE PRADER-WILLI

DF Trastorno autosómico dominante causado por una deleción de la porción proximal del brazo largo del cromosoma paterno 15 (15q11-q13) o por herencia de ambos pares de cromosomas maternos (disomia uniparental) que son impresos (impresión genómica) y silenciados. Las manifestaciones clínicas incluyen retraso mental, hipotonía muscular, hiperfagia, obesidad, corta estatura, hipogonadismo, estrabismo e hipersomnolencia. FT DECS

TR autismo

TR síndrome de Asperger

TR síndrome de Rett

TG enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas

síndrome de Prader-Willi (Catalá)

Prader-Willi-en síndrome (Euskara)

síndrome de Prader-Willi (Galego)

Prader-Willi FT DECS (English)

syndrome de Prader-Willi (Français)

síndrome de Prader-Willi FT DECS (Português)

SÍNDROME DE RETT

DF Trastorno neurológico hereditario del desarrollo que se asocia a genes ligados a X y que puede ser letal en el útero para hombres homocigotos. la mujer afectada es normal hasta la edad de 6-25 meses, cuando se produce una pérdida progresiva del control voluntario de los movimientos de la mano y de las habilidades de comunicación, ataxia, convulsiones, comportamiento autista, hiperventilación intermitente y aparece hiperamonemia. FT DECS

TR autismo

TR síndrome de Asperger

TR síndrome de Prader-Willi

TG trastornos del desarrollo

UP trastorno de Rett

síndrome de Rett (Catalá)

Rett-en síndrome (Euskara)

síndrome de Rett (Galego)

Rett syndrome FT IATE (English)
 syndrome de Rett FT IATE (Français)
 síndrome de Rett FT IATE (Português)

SÍNDROME DE TURNER

DF Síndrome de desarrollo gonadal defectuoso en el fenotipo de la mujer, con un cariotipo de monosomía del cromosoma sexual (45,X ó 45,X0), asociado a la pérdida de un cromosoma sexual X ó Y. Generalmente, los pacientes tienen talla baja, gónadas indiferenciadas (cintillas), infantilismo sexual (hipogonadismo), cuello membranoso, cúbito valgo, gonadotropinas elevadas y disminución del nivel sanguíneo de estradiol. Los estudios sobre el síndrome de turner y sus variantes han contribuido significativamente a la comprensión de la diferenciación sexual. El síndrome de Noonan tiene semejanzas con esta alteración, sin embargo, éste también se da en hombres, tiene cariotipo normal y se hereda como autosómico dominante. FT DECS

TG trastornos genéticos

síndrome de Turner (Catalá)
 Turner-en syndrome (Euskara)
 síndrome de Turner (Galego)
 Turner's syndrome FT IATE (English)
 syndrome de Turner FT IATE (Français)
 síndrome de Turner FT IATE (Português)

síndrome de X frágil

USE síndrome del cromosoma X frágil

SÍNDROME DEL CROMOSOMA X FRÁGIL

DF Condición que se caracteriza genotípicamente por una mutación del extremo distal del brazo largo del cromosoma (en el locus del gen fraxa o fraxe) y fenotípicamente por trastornos cognitivos, hiperactividad, convulsiones, retraso en el lenguaje, y crecimiento de las orejas, cabeza y testículos. El retraso mental ocurre en casi todos los varones y aproximadamente en el 50 por ciento de las hembras con mutación completa de fraxa. FT DECS

TG enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas

UP síndrome de x frágil

UP frágil

síndrome del cromosoma X fràgil (Catalá)
 kromosoma hauskorren syndrome (Euskara)
 síndrome de X fráxil (Galego)
 fragile x chromosome syndrome FT IATE (English)
 syndrome du chromosome X fragile FT IATE (Français)
 síndrome do X-frágil FT IATE (Português)

SÍNDROME DEL GRITO DEL GATO

DF Síndrome infantil que se caracteriza por un llanto semejante al de un gato, insuficiencia en el crecimiento, microcefalia, retraso mental, cuadriparesia espástica, micro- y retrognatia, glosoptosis, epicantus bilateral, hipertelorismo, y genitales externos pequeños. Se origina por una delección del brazo corto del cromosoma (5p-). FT DECS

TG trastornos genéticos

- síndrome del crit del gat (Catalá)
- katu-garrasiaren sindrome (Euskara)
- síndrome do berro do gato (Galego)
- cri-du-chat syndrome FT DECS (English)
- syndrome du cri du chat (Français)
- síndrome do miado do gato FT DECS (Português)

sistema de salud

USE organización sanitaria

SISTEMA DOCUMENTAL

TR acceso a la información

TC 093 Accesibilidad a la información y comunicación

TE biblioteca

TE ludoteca

TE mediateca

TE videoteca

- sistema documental (Catalá)
- dokumentu-sistema (Euskara)
- sistema documental (Galego)
- information service FT EUROVOC (English)
- systeme documentaire FT EUROVOC (Français)
- sistema documental FT EUROVOC (Português)

SISTEMA EDUCATIVO

TR nivel educativo

TG educación

TE educación de personas adultas

TE educación privada

TE educación pública

- sistema documental (Catalá)
- hezkuntza-sistema (Euskara)
- sistema documental (Galego)
- information service FT EUROVOC (English)
- systeme documentaire FT EUROVOC (Français)
- sistema documental FT EUROVOC (Português)

SISTEMAS DE INFORMACIÓN

TR medios de comunicación

TR medios de enseñanza

TC 093 Accesibilidad a la información y comunicación

TE centro de información

sistemes d'informació (Catalá)

informazio-sistemak (Euskara)

sistemas de información (Galego)

information systems (English)

sistemas de informação (Português)

systèmes d'information (Français)

situación de la mujer

USE mujer

situación del empleo

USE mercado laboral

sociedad del ocio

USE 10 OCIO Y TIEMPO LIBRE

SOCIOBIOLOGÍA

TG ciencias sociales

UP biosociología

sociobiologia (Catalá)

soziobiologiaFT: OED (Euskara)

sociobioloxía (Galego)

sociobiology FT IATE (English)

sociobiologie FT IATE (Français)

sociobiologia (Português)

SOCIOLOGÍA

TR ciencias de la conducta

TG ciencias sociales

sociologia (Catalá)

soziologia (Euskara)

socioloxía (Galego)

sociology FT EUROVOC (English)

sociologie FT EUROVOC (Français)

sociologia FT EUROVOC (Português)

SOMETIMIENTO A TUTELA

TG tutela

sotmetiment a tutela (Catalá)

tutoretzaz mendekotasun (Euskara)

posto baixo tutela (Galego)
appointment of guardian FT IATE (English)
instauração da tutela FT IATE (Português)
mise sous tutelle FT IATE (Français)

SOMNOLENCIA

TG trastornos del sueño
somnolència (Catalá)
lokuma (Euskara)
somnolencia (Galego)
somnolence FT IATE (English)
somnolence FT IATE (Français)
sonolência (Português)

SONAMBULISMO

TG trastornos del sueño
somnambulisme (Catalá)
lo-ibiltze (Euskara)
sonambulismo (Galego)
somnambulism FT IATE (English)
somnambulisme FT IATE (Français)
ssonambulismo FT IATE (Português)

SORDERA

TR discapacidad auditiva
TR percepción auditiva
TG alteraciones auditivas
sordesa (Catalá)
gorreri (Euskara)
xordeira (Galego)
deafness FT IATE (English)
surdité FT IATE (Français)
surdez FT IATE (Português)

sordos

USE personas con discapacidad auditiva

SORDO-CEGUERA

TG pluridiscapacidad
sordesa i ceguesa FT TESE (Catalá)
entzungor-itsutasun (Euskara)
xordocegueira FT TESE (Galego)
blind deafness FT TESE (English)
surdi-cécité FT TESE (Français)
cego-surdez FT TESE (Português)

sostenimiento comunitario
USE ayuda comunitaria

STENTS

DF Catéteres que están cubiertos con materiales que van encajados con químicos lanzados en forma gradual en el entorno circundante.

FT DECS

TG ortoprótesis

stents (Catalá)
stentak (Euskara)
stents (Galego)
stents FT DeCS (English)
stents (Français)
stents FT DeCS (Português)

subsidio de vejez
USE pensión de jubilación

subvención al empleo
USE ayuda al empleo

subvención autonómica
USE ayuda pública

subvenciones
USE apoyo económico

SUEÑO FISIOLÓGICO

TG trastornos del sueño

son fisiològic (Catalá)
lo fisiologiko (Euskara)
sono fisiolóxico (Galego)
physiological sleep (English)
physiologiques du sommeil (Français)
sono fisiológico (Português)

SUSTITUCIÓN EJEMPLAR

TC 1123 Otras medidas de protección patrimonial

substitució exemplar (Catalá)
ordezpen kuasipupilar (Euskara)
copia de substitución (Galego)
replacement copy (English)
copie de remplacement (Français)
cópia de substituição (Português)

tareas domésticas
USE trabajo doméstico

tartamudeo
USE disfemia

yartamudez
USE disfemia

TASA DE NATALIDAD

TC 001 Perfil sociodemográfico de las personas con discapacidad en España

TE índice de reproducción
taxa de natalitat (Catalá)
jaiotza-tasa (Euskara)
taxa de natalidade (Galego)
birth rate FT IATE (English)
taux de natalité FT IATE (Français)
taxa de natalidade FT IATE (Português)

TÉCNICA DE LA INVESTIGACIÓN

TG INVESTIGACIÓN

TE medida
tècnica d'investigació (Catalá)
ikerketaren teknika (Euskara)
técnica de investigación (Galego)
investigative technique FT IATE (English)
technique d'enquête FT IATE (Français)
técnica de pesquisa (Português)

TÉCNICAS PSICOTERAPÉUTICAS

TG psicoterapia

TR tratamiento médico
tècniques psicoterapèutiques (Catalá)
teknika psikoterapeutikoak (Euskara)
técnicas Psicoterapéuticas (Galego)
psychotherapeutic techniques (English)
techniques psychothérapeutiques (Français)
técnicas psicoterapêuticas (Português)

TECNOLOGÍA

TC 094 Ayudas técnicas y tecnologías de ayuda

TE nuevas tecnologías
TE tecnología de la educación
TE tecnología de la información

tecnologia (Catalá)
 teknologia (Euskara)
 tecnoloxía (Galego)
 technology FT EUROVOC (English)
 technologie FT EUROVOC (Français)
 tecnologia FT EUROVOC (Português)

TECNOLOGÍA DE LA EDUCACIÓN

TR elaboración de medios de enseñanza

TG tecnología

tecnologia de l'educació FT TESE (Catalá)
 hezkuntzaren teknologia (Euskara)
 tecnoloxía educativa FT TESE (Galego)
 educational technology FT TESE (English)
 technologie de l'éducation FT TESE (Français)
 tecnologia educativa FT TESE (Português)

TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN

TG tecnología

tecnologia de la informació FT TESE (Catalá)
 informazio-teknologia (Euskara)
 tecnoloxía da información FT TESE (Galego)
 information technology FT TESE (English)
 technologie de l'information FT TESE (Français)
 tecnologia da informacao FT TESE (Português)

TELEVISIÓN

TG medio de comunicación de masas

televisió FT TESE (Catalá)
 telebista (Euskara)
 televisión FT TESE (Galego)
 television FT TESE (English)
 télévision FT TESE (Français)
 televisao FT TESE (Português)

TERAPIA

TC 03 REHABILITACIÓN INTEGRAL

TE aromaterapia

TE arteterapia

TE balneoterapia

TE efectos terapéuticos

TE equinoterapia

TE fisioterapia

TE hidroterapia

TE musicoterapia

TE psicoterapia
TE terapia de conducta
TE terapia del habla
 teràpia FT TESE (Catalá)
 terapia (Euskara)
 terapia FT TESE (Galego)
 therapy FT TESE (English)
 thérapie FT TESE (Français)
 terapia FT TESE (Português)

TERAPIA DE CONDUCTA

TR psicoterapia
TG terapia
 teràpia de conducta (Catalá)
 jokaerako terapia (Euskara)
 terapia de conduta (Galego)
 therapy of behavior (English)
 thérapie de conduite (Français)
 terapia de conduta (Português)

terapia de grupo
 USE psicoterapia de grupo

TERAPIA DEL HABLA

TR trastornos de la comunicación
TR trastornos del lenguaje
TG terapia
UP foniatría
TE logopedia
 teràpia de la parla (Catalá)
 mintzamengo terapia (Euskara)
 terapia da fala (Galego)
 orthophonie (Français)
 speech therapy (English)
 terapia da fala (Português)

terapia musical
 USE musicoterapia

TERAPIA OCUPACIONAL

DF Utilización del trabajo o de la ocupación con fines curativos, cuando existen enfermedades o trastornos psíquicos, o para la recuperación de la capacidad de trabajo, por ejemplo, en los que han sufrido daños físicos FT TPS_ICYT
TR 0511 Centros ocupacionales

TR actividades básicas de la vida diaria
 TC 032 Rehabilitación médico-funcional
 teràpia ocupacional (Catalá)
 terapia okupazionala (Euskara)
 terapia ocupacional (Galego)
 occupational therapy (English)
 ergothérapie (Français)
 terapia ocupacional (Português)

TERCER SECTOR

TC 013 Instituciones
 tercer sector (Catalá)
 hirugarren sektore (Euskara)
 terceiro sector (Galego)
 third sector FT IATE (English)
 tiers secteur FT IATE (Français)
 terceiro sector FT IATE (Português)

TERRORES NOCTURNOS

TG trastornos del sueño
 terrors nocturns (Catalá)
 gau-iztuak (Euskara)
 terrores nocturnos (Galego)
 night terrors FT DECS (English)
 terreurs nocturnes (Français)
 terror noturno (Português)

TEST

TR rendimiento
 TG evaluación
 test (Catalá)
 test (Euskara)
 proba (Galego)
 test FT EUROVOC (English)
 test FT EUROVOC (Français)
 teste FT EUROVOC (Português)

TEST DE APRENDIZAJE

TG aprendizaje
 test d'aprenentatge (Catalá)
 ikasteko test (Euskara)
 test de aprendizaxe (Galego)
 test of learning (English)
 essai d'apprentissage (Français)
 teste de aprendizagem (Português)

TESTS DE SELECCIÓN

TG selección de personal

tests de selecció (Catalá)

hautespen-testak (Euskara)

probas de selección (Galego)

selection tests FT IATE (English)

tests de sélection FT IATE (Français)

testes de selecção FT IATE (Português)

TETRAPLEJIA

DF Pérdida severa o completa de la función motora en las cuatro extremidades que puede originarse por enfermedades cerebrales; enfermedades de la médula espinal; enfermedades del sistema nervioso periférico; enfermedades neuromusculares; o raramente enfermedades musculares. El síndrome “encerrado” se caracteriza por quadriplejía en combinación con parálisis de los músculos craneales. La conciencia se conserva y la única actividad motora voluntaria puede ser movimientos oculares limitados. Esta condición usualmente es producida por una lesión en la parte superior del tronco cerebral que afecta a los tractos corticoespinal y corticobulbar descendentes

TR discapacidad física y orgánica

TR hemiplejia

TR paraplejia

TG parálisis

UP cuaderiplejia

UP minusvalía

tetraplegia (Catalá)

tetraplegia (Euskara)

tetraplegia (Galego)

tetraplegia (English)

tétraplégie (Français)

tetraplegia (Português)

tiempo libre

USE 10 OCIO Y TIEMPO LIBRE

tinnitus

USE alteraciones auditivas

TRABAJADOR CON DISCAPACIDAD

TR Empleo protegido

TR Empleo con apoyo

TR Empleo ordinario

TG trabajadores

UP trabajador discapacitado

treballador amb discapacitat (Catalá)
 desgaitasun duen langile (Euskara)
 traballador con discapacidade(Galego)
 worker with disabilities (English)
 travailleur handicapé (Français)
 trabalhador com deficiência (Português)

trabajador discapacitado
 USE trabajador con discapacidad

TRABAJADORES

DF Utilizado en sentido amplio para referirse a todo tipo de trabajadores, tanto empleados en una organización como por cuenta propia.

TR recursos humanos

TC 051 Empleo

UP empleados

UP mano de obra

UP obreros

TE cualificación profesional

TE trabajador con discapacidad

treballadors (Catalá)

langileak (Euskara)

traballadores (Galego)

employees FT LCSH (English)

travailleurs FT RAMEAU (Français)

trabalhadores FT IATE (Português)

TRABAJADORES SOCIALES

TC 08 SERVICIOS SOCIALES Y ATENCIÓN A LA DEPENDENCIA

treballadors socials (Catalá)

gizarte-langileak (Euskara)

traballadores sociais (Galego)

social workers (English)

travailleurs sociaux (Français)

trabalhadores sociais (Português)

TRABAJO

TR sindicatos

TC 051 Empleo

TE estructura del trabajo

TE remuneración del trabajo

treball (Catalá)

lan (Euskara)

traballo (Galego)

work FT EUROVOC (English)
travail FT EUROVOC (Français)
trabalho FT EUROVOC (Português)

TRABAJO A DOMICILIO

TR lugar de trabajo

TC 051 Empleo

treball a domicili (Catalá)
etxetiko lan (Euskara)
trabalho na casa (Galego)
home working FT EUROVOC (English)
travail à domicile FT EUROVOC (Français)
trabalho no domicílio FT EUROVOC (Português)

TRABAJO A TIEMPO COMPLETO

TG estructura del trabajo

treball a temps complet (Catalá)
lanaldi osoko lan (Euskara)
trabalho a tempo completo (Galego)
contrato de trabajo (English)
travail à plein-temps FT EUROVOC (Français)
trabalho a tempo completo FT EUROVOC (Português)

TRABAJO DOMÉSTICO

TC 051 Empleo

TR mujeres trabajadoras

UP cuidado de la casa

UP tareas domésticas

treball domèstic (Catalá)
etxeko lan (Euskara)
trabalho doméstico (Galego)
domestic work FT IATE (English)
travail domestique FT IATE (Français)
trabalho doméstico FT IATE (Português)

TRANSPORTE PÚBLICO

TG organización de los transportes

transport públic (Catalá)
garraio publiko (Euskara)
transporte público (Galego)
means of public conveyance FT EUROVOC (English)
transport public FT EUROVOC (Français)
transporte público FT EUROVOC (Português)

TRASTORNO DEL CRECIMIENTO**TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS****TR desarrollo físico**

- trastorn del creixement (Catalá)
- hazkunde-nahasmendu (Euskara)
- perturbación do crecemento (Galego)
- disturbance of growth FT IATE (English)
- trouble de croissance FT IATE (Français)
- distúrbio de crescimento FT IATE (Português)

trastorno autista

- USE autismo

trastorno de Asperger

- USE síndrome de Asperger

TRASTORNO DE GILLES DE LA TOURETTE**TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales**

- trastorn de Gilles de la Tourette (Catalá)
- touretteko Gilles-en nahasmendu (Euskara)
- trastorno de Gilles de la Tourette (Galego)
- disorder of Gilles de la Tourette (English)
- désordre de Gilles de la Tourette (Français)
- transtorno de Gilles de la Tourette (Português)

TRASTORNOS DE LA CONDUCTA ALIMENTARIA**TR obesidad****TR régimen alimentario****TG desórdenes mentales****UP alteraciones de la conducta alimentaria****TE anorexia nerviosa****TE bulimia****TE dependencia de la comida**

- trastorns de la conducta alimentària (Catalá)
- jatearen nahasmendu (Euskara)
- trastornos da conduta alimentaria (Galego)
- upheavals of the nourishing conduct (English)
- bouleversements de la conduite alimentaire (Français)
- trastorno alimentar (Português)

TRASTORNO DE LA LECTURA**TG trastornos del desarrollo****TE dislexia**

- trastorn de la lectura (Catalá)

irakurketaren nahasmendu (Euskara)
trastorno da lectura (Galego)
disorder of the reading (English)
bouleversement de la lecture (Français)
transtorno da leitura (Português)

trastorno de Rett
USE síndrome de Rett

TRASTORNO ESQUIZOIDE DE LA PERSONALIDAD

TR esquizofrenia
TG trastornos de la personalidad
UP personalidad esquizoide
trastorns de la personalitat (Catalá)
nortasun eskizoide-nahasmendua (Euskara)
trastornos da personalidade (Galego)
personality disorders (English)
troubles de la personnalité (Français)

TRASTORNO LÍMITE DE LA PERSONALIDAD

DF Trastornos de la personalidad caracterizados por inestabilidad del humor, de las relaciones interpersonales e identidad personal, y posibles episodios psicóticos transitorios los cuales en circunstancias adversas pueden llegar a la psicosis. FT TPS_ICYT
TR esquizofrenia
TG trastornos de la personalidad
UP borderlines
UP esquizofrenia latente
UP estados limítrofes
trastorn límit de la personalitat (Catalá)
mugako nortasun-nahasmendu (Euskara)
trastorno do límite da personalidade (Galego)
borderline Personality Disorder (English)
trouble de la personnalité limite FT IATE (Français)
transtorno limite da Personalidade (Português)

TRASTORNOS CEREBRALES

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS
UP encefalopatía
UP enfermedad cerebral
UP lesión cerebral
trastorns cerebrals (Catalá)
garuneko nahasmenduak (Euskara)
trastornos cerebrais (Galego)
brain disorders (English)

troubles du cerveau (Français)
 distúrbios cerebrais (Português)

trastornos cromosómicos
 USE trastornos genéticos

TRASTORNOS DE ATENCIÓN

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS
 TR personas con discapacidad intelectual
 TR trastornos del lenguaje
 trastorns d'atenció (Catalá)
 arretaren nahasteak (Euskara)
 trastornos de atención (Galego)
 disorders of attention (English)
 bouversements d'attention (Français)
 transtornos de atenção (Português)

TRASTORNOS DE CONCIENCIA

TG ENFERMEDADES Y TRASTORNOS
 TR trastornos del sueño
 trastorns de consciència (Catalá)
 kontzientziaren nahasmenduak (Euskara)
 desordes da consciencia (Galego)
 disorders of consciousness (English)
 troubles de la conscience (Français)
 desordens da consciência (Português)

TRASTORNOS DE LA COMUNICACIÓN

TR autismo
 TR comunicación
 TR dificultad de aprendizaje
 TR logopedia
 TR terapia del habla
 TG desórdenes mentales
 TE disartria
 TE disfemia
 TE ecolalia
 TE trastornos del habla
 trastorns de la comunicació (Catalá)
 komunikazioaren nahasmenduak (Euskara)
 trastornos da comunicación (Galego)
 communication disorders (English)
 troubles de la communication (Français)
 distúrbios da comunicação (Português)

TRASTORNOS DE LA CONDUCTA

TR autismo

TR trastornos de la personalidad

TG desórdenes mentales

TE conducta autodestructiva

trastorns de la conducta (Catalá)

jokabidearen nahasmenduak (Euskara)

trastornos da conduta (Galego)

behaviour disorders FT TESE (English)

troubles du comportement FT TESE (Français)

alteração do comportamento FT TESE (Português)

TRASTORNOS DE LA PERSONALIDAD

TR personalidad

TR trastornos de la conducta

TG desórdenes mentales

UP trastornos del carácter

TE personalidad antisocial

TE trastorno esquizoide la de personalidad

TE trastorno límite de la personalidad

trastorns de la personalitat (Catalá)

nortasun-nahasmenduak (Euskara)

trastornos da personalidade (Galego)

personality disorders (English)

troubles de la personnalité (Français)

transtornos da personalidade (Português)

trastornos del carácter

USE trastornos de la personalidad

TRASTORNOS DEL DESARROLLO

DF Distorsiones severas en el desarrollo de varias funciones psicológicas básicas que no son normales para ninguna etapa del desarrollo. Estas distorsiones se manifiestan a través de afectaciones sociales duraderas, anormalidades del lenguaje y movimientos motores peculiares. FT DECS

TR personas con discapacidad intelectual

TR trastornos genéticos

TG desórdenes mentales

TE autismo

TE retraso en el desarrollo

TE síndrome de Asperger

TE síndrome de Rett

TE trastorno de la lectura

TE trastornos del lenguaje

trastorns del desenvolupament (Catalá)
 garapenaren nahasmenduak (Euskara)
 trastornos do desenvolvemento (Galego)
 developmental disorders (English)
 troubles du développement (Français)
 distúrbios do desenvolvemento (Português)

TRASTORNOS DEL GUSTO Y EL OLFATO

TG enfermedades de los sentidos

TE ageusia

TE anosmia

TE disgeusia

trastorns del gust i l'olfacte (Catalá)
 dastamen eta usaimenen nahasmenduak (Euskara)
 trastornos do padal e do olfato (Galego)
 disorders of taste and smell (English)
 troubles du goût et l'odorat (Français)
 distúrbios do paladar e do olfato (Português)

TRASTORNOS DEL HABLA

TG trastornos de la comunicación

TE disfonía

trastorns de la parla (Catalá)
 hizketaren nahasmenduak (Euskara)
 speech disorders (English)
 trastornos da fala (Galego)
 troubles de la parole (Français)
 distúrbios da fala (Português)

TRASTORNOS DEL LENGUAJE

TR conducta verbal

TR dificultad de aprendizaje

TR lenguaje

TR logopedia

TR retraso en el desarrollo

TR terapia del habla

TR trastornos de atención

TG trastornos del desarrollo

TE afasia

TE agrafía

TE disfasia

TE disgrafía

TE dislalia

TE disortografía

trastorns del llenguatge (Catalá)

hizkuntzaren nahasmenduak (Euskara)
trastornos da linguaxe (Galego)
language disorders (English)
troubles du langage (Français)
distúrbios de linguagem (Português)

TRASTORNOS DEL METABOLISMO

TG enfermedades endocrinas

TE fenilcetonuria

TE fibrosis quística

alteracions metabólicas (Catalá)

metabolismoaren nahasmenduak (Euskara)

alteracións metabólicas (Galego)

metabolic disorders (English)

modifications métaboliques (Français)

alterações metabólicas (Português)

TRASTORNOS DEL SUEÑO

TR privación del sueño

TR somnolencia

TR sueño fisiológico

TR trastornos de conciencia

TG enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales

UP accesos repetitivos del sueño

UP alteración del ciclo circadiano

TE insomnio

TE narcolepsia

TE sonambulismo

TE terrores nocturnos

trastorns del son (Catalá)

loaren nahasteak (Euskara)

trastornos do sono (Galego)

sleep disorders FT IATE (English)

troubles de sommeil FT IATE (Français)

perturbações do sono FT IATE (Português)

trastornos esquizoafectivos

USE esquizofrenia

trastornos esquizofrénicos

USE esquizofrenia

trastornos esquizofreniformes

USE esquizofrenia

TRASTORNOS GENÉTICOS

TR trastornos del desarrollo

TG enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas

UP enfermedad genética

UP enfermedad hereditaria

UP trastornos cromosómicos

TE acondroplasia

TE acromegalia

TE síndrome de Turner

TE síndrome del grito del gato

trastorns genètics (Catalá)

nahasmendu genetikoak (Euskara)

trastornos xenéticos (Galego)

genetic disorders (English)

désordres génétiques (Français)

distúrbios genéticos (Português)

TRASTORNOS POR DÉFICITS DE ATENCIÓN Y COMPORTAMIENTO

TG desórdenes mentales

TE hiperactividad

trastorns per dèficits d'atenció i comportament (Catalá)

aditasun eta portaeraren eskasiaz nahasmenduak (Euskara)

trastornos por défices de atención e comportamento (Galego)

disorders for attention and behavior deficits (English)

boulevsements par des déficits attention et comportement (Français)

transtornos por déficits de atenção e comportamento (Português)

TRASTORNOS PSICOMOTORES

TG enfermedades del aparato locomotor

trastorns psicomotors (Catalá)

nahasmendu psikomotoreak (Euskara)

trastornos psicomotores (Galego)

psychomotor disorders FT DECS (English)

troubles psychomoteurs (Français)

transtornos psicomotores FT TESE (Português)

TRATAMIENTO

TR 03 REHABILITACIÓN INTEGRAL

TR efectos terapéuticos

TR reeducación

TR reeducación del lenguaje

TR tratamiento médico

TC 02 SALUD Y PREVENCIÓN

tractament (Catalá)
tratamendu (Euskara)
tratamento (Galego)
treatment FT IATE (English)
traitement FT IATE (Français)
tratamento FT IATE (Português)

TRATAMIENTO DENTAL

TG tratamiento médico
tractament dental (Catalá)
hortz-tratamendu (Euskara)
tratamento dental (Galego)
dental treatment (English)
traitement dentaire (Français)
tratamento dental (Português)

TRATAMIENTO FARMACOLÓGICO

TR quimioterapia
TR radioterapia
TG tratamiento médico
tractament farmacologic FT T_CERVANTES (Catalá)
farmakologia-tratamendu (Euskara)
tratamento farmacologic FT T_CERVANTES (Galego)
treatment farmacologic FT T_CERVANTES (English)
traitement pharmacologique FT T_CERVANTES (Français)
tratamento farmacologic FT T_CERVANTES (Português)

TRATAMIENTO MÉDICO

TR técnicas psicoterapéuticas
TR tratamiento
TC 02 SALUD Y PREVENCIÓN
TE quimioterapia
TE radioterapia
TE tratamiento dental
TE tratamiento farmacológico
tractament medico FT T_CERVANTES (Catalá)
medikuntza-tratamendu (Euskara)
tratamento medico FT T_CERVANTES (Galego)
treatment administer medication FT T_CERVANTES (English)
traitement médical FT T_CERVANTES (Français)
tratamento medico FT T_CERVANTES (Português)

tratamiento psicológico
USE psicoterapia

trato discriminatorio

USE 111 Lucha contra la discriminación por razón de discapacidad

TRAUMA CEREBRAL

TR epilepsia

TG traumatismos

trauma cerebral (Catalá)

garun-trauma (Euskara)

trauma cerebral (Galego)

brain trauma (English)

trauma cérébral (Français)

trauma cerebral FT EUROVOC (Português)

TRAUMATISMO

TG lesiones, heridas, intoxicaciones y otros factores externos

UP fractura

UP herida

UP lesión

traumatisme (Catalá)

traumatismo (Euskara)

traumatismo (Galego)

physical injury (English)

traumatisme (Français)

traumatismo (Português)

trisómico

USE síndrome de Down

TURISMO

TR viaje

TE infraestructura turística

TE turismo rural

TE viaje

turisme (Catalá)

turismo (Euskara)

turisme (Galego)

tourism (English)

tourisme (Français)

turismo (Português)

turismo industria

USE 102 Turismo

TURISMO RURAL

TC 102 Turismo

UP agroturismo

torisme rural FT TRA_GENCAT (Catalá)

landa-turismo (Euskara)

turismo rural FT T_Cervantes (Galego)

rural tourism FT EUROVOC (English)

tourisme rural FT EUROVOC (Français)

turismo rural FT EUROVOC (Português)

TURISMO SOCIAL

TR viaje

TC 102 Turismo

turisme social FT T_CERVANTES (Catalá)

gizarte-turismo (Euskara)

turismo social FT T_CERVANTES (Galego)

social tourism FT T_CERVANTES (English)

tourisme social FT T_CERVANTES (Français)

turismo social FT T_CERVANTES (Português)

TUTELA

DF Figura de protección jurídica que asiste, suple o completa la capacidad de obrar de una persona en función del grado de incapacitación acordado en la sentencia. FT OED

TR autotutela

TR constitución de tutela

TR curatela

TR derecho de familia

TR sometimiento a tutela

TC 1132 Tutela, curatela y otras figuras de protección

TE delegado de apoyo

tutela FT T_CERVANTES (Catalá)

tutoretza (Euskara)

tutela FT T_CERVANTES (Galego)

guardianship FT T_CERVANTES (English)

tutela FT T_CERVANTES (Português)

tutelle FT T_CERVANTES (Français)

TUTELA ADMINISTRATIVA

TR control administrativo

TG administración pública

tutela judicial efectiva FT T_CERVANTES (Catalá)

tutoretza administratibo (Euskara)

tutela xudicial efectiva FT T_CERVANTES (Galego)

effective judicial guardianship FT T_CERVANTES (English)

tutelle judiciaire effective FT T_CERVANTES (Français)
 tutela judicial efetiva FT T_CERVANTES (Português)

TUTELA JUDICIAL EFECTIVA

TG asistencia judicial

tutela judicial efectiva FT T_CERVANTES (Catalá)
 babes juzdizial eragingarri (Euskara)
 tutela xudicial efectiva FT T_CERVANTES (Galego)
 effective judicial guardianship FT T_CERVANTES (English)
 tutelle judiciaire effective FT T_CERVANTES (Français)
 tutela judicial efetiva FT T_CERVANTES (Português)

UNIVERSIDAD

TR educación superior

UP escuela universitaria

TC 04 EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

universitat (Catalá)
 unibertsitate (Euskara)
 universidade FT T_CERVANTES (Galego)
 university (English)
 université FT T_CERVANTES (Français)
 universidade (Português)

URBANISMO

DF Conjunto de conocimientos relativos a la planificación, desarrollo, reforma y ampliación de los edificios y espacios de las ciudades. Tratado de urbanismo. Organización u ordenación de dichos edificios y espacios. El urbanismo de Madrid. Concentración y distribución de la población en ciudades. FT D_RAE

TR arquitectura

TR barreras

TG accesibilidad arquitectónica y urbanística

UP gestión urbanística

UP política de ordenación urbana

TE comunidad rural

TE edificios publicos

TE infraestructura urbana

TE zona verde

urbanisme (Catalá)
 hirigintza (Euskara)
 urbanismo FT T_CERVANTES (Galego)
 town planning FT T_CERVANTES (English)
 urbanisme FT T_CERVANTES (Français)
 urbanismo FT T_CERVANTES (Português)

usuario de transporte
USE viajero

VACACIONES

TC 104 Recreación

vacances FT T_CERVANTES (Catalá)
oporrak (Euskara)
vacacións FT T_CERVANTES (Galego)
hollidays (English)
vacances FT T_CERVANTES (Français)
férias FT T_CERVANTES (Português)

VEHÍCULO ADAPTADO

TR conductores de vehículos adaptados

TG vehículos

vehiculo adaptat FT T_CERVANTES (Catalá)
ibilgailu egokitua (Euskara)
vehiculo adaptado FT T_CERVANTES (Galego)
adapted vehicle (English)
véhicule adapté FT T_CERVANTES (Français)
vehiculo adaptado FT T_CERVANTES (Português)

vehículo automotor

USE medio de transporte

VEHÍCULOS

TG medio de transporte

UP material de transporte

TE vehículo adaptado

vehiculos (Catalá)
ibilgailuak (Euskara)
vehiculos FT T_CERVANTES (Galego)
vehicles (English)
véhicules FT T_CERVANTES (Français)
vehiculos (Português)

VIAJE

TR turismo social

TC 102 Turismo

TE viajero

viatge FT T_CERVANTES (Catalá)
bidaia (Euskara)
viaxe FT T_CERVANTES (Galego)
trip FT T_CERVANTES (English)
voyage FT T_CERVANTES (Français)

viagem FT T_CERVANTES (Português)

VIAJERO

TR turismo

TG viaje

UP pasajero

UP usuario de transporte

viatge (Catalá)

bidaiari (Euskara)

viaxeiro FT T_CERVANTES (Galego)

traveler (English)

voyageur FT T_CERVANTES (Français)

viajante FT T_CERVANTES (Português)

VIDA ASOCIATIVA

TR movimiento asociativo

TC 122 Asociaciones

vida associativa FT T_CERVANTES (Catalá)

elkartze-bizitza (Euskara)

vida asociativa FT T_CERVANTES (Galego)

associative life FT T_CERVANTES (English)

vie associative FT T_CERVANTES (Français)

vida associativa FT T_CERVANTES (Português)

VIDA INDEPENDIENTE

TC 071 Promoción de la autonomía personal

vida independent (Catalá)

bizitza independente (Euskara)

vida independente (Galego)

independent living (English)

vie autonome (Français)

vida Independente (Português)

VIDEOTECA

TG sistema documental

videoteca (Catalá)

bideoteka (Euskara)

videoteca (Galego)

video library (English)

vidéothèque (Français)

videoteca (Português)

violencia conyugal

USE violencia doméstica

VIOLENCIA DE GÉNERO

TR violencia doméstica

TG problemas sociales

violència de genero (Catalá)

genero-indarkeria (Euskara)

violencia de xero FT T_CERVANTES (Galego)

gender-based violence (English)

violence de type FT T_CERVANTES (Français)

violência de gero FT T_CERVANTES (Português)

VIOLENCIA DOMÉSTICA

TR violencia de género

TG problemas sociales

UP violencia conyugal

violència domèstica FT T_CERVANTES (Catalá)

etxeko-indarkeria (Euskara)

violencia doméstica FT T_CERVANTES (Galego)

domestic violence FT wordreference (English)

violence domestique FT T_CERVANTES (Français)

violência doméstica FT T_CERVANTES (Português)

VISIÓN

TR estrabismo

TG oftalmología

visió (Catalá)

ikuskaria (Euskara)

visión (Galego)

ocular vision (English)

vision (Français)

visão (Português)

visión reducida

USE baja visión

visión subnormal

USE baja visión

VIVIENDA

TR desahucio

TC 073 Acceso a la vivienda

UP alojamiento

UP edificación habitable

UP habitación

UP hogar

TE derecho a la vivienda

TE vivienda colectiva
 habitatge FT T_CERVANTES (Catalá)
 etxebizitza (Euskara)
 vivenda FT T_CERVANTES (Galego)
 housing (English)
 logement FT T_CERVANTES (Français)
 moradia FT T_CERVANTES (Português)

VIVIENDA ADAPTADA

TC 091 Accesibilidad arquitectónica y urbanística
 TG accesibilidad para personas con discapacidad
 habitatge adaptat (Catalá)
 etxebizitza egokitu (Euskara)
 vivenda adaptada (Galego)
 adapted housing (English)
 logement adapté (Français)
 adaptado de habitação (Português)

VIVIENDA COLECTIVA

TG vivienda
 UP bloque de pisos
 UP edificio de apartamentos
 habitatge col·lectiu FT T_CERVANTES (Catalá)
 etxebizitza kolektibo (Euskara)
 vivenda colectiva FT T_CERVANTES (Galego)
 apartment building (English)
 logement collectif FT T_CERVANTES (Français)
 moradia coletiva FT T_CERVANTES (Português)

VIVIENDAS TUTELADAS

TC Atención residencial y otros programas de alojamiento
 habitatges tutelats (Catalá)
 babespeko etxebizitzak (Euskara)
 vivendas tuteladas (Galego)
 sheltered housing accommodation FT IATE (English)
 logement-foyer FT IATE (Français)
 caixa de protecção (Português)

VOTACIÓN

TG 123 Participación en la vida política
 UP voto
 TE participación electoral
 votació FT T_CERVANTES (Catalá)
 botazio (Euskara)
 votación FT T_CERVANTES (Galego)

vote (English)
votation (Français)
votação (Português)

votantes
USE participación electoral

voto
USE votación

Web
USE internet

frágil
USE síndrome del cromosoma X frágil

ZONA VERDE

TG urbanismo
zona verda FT TRA_GENCAT (Catalá)
berdegune (Euskara)
zona verde FT T_CERVANTES (Galego)
green zone (English)
l'espace vert FT T_CERVANTES (Français)
zona verde FT T_CERVANTES (Português)



Tablas Auxiliares

4. TABLAS AUXILIARES

4.1 Listado de correspondencias en catalán

Abús de dret	Abuso de derecho
Acalúlia	Acalculia
Accés a la informació	Acceso a la información
Accés a la justícia	Acceso a la justicia
Accés a l'educació	Acceso a la educación
Accés a l'ocupació	Acceso al empleo
Accés al mercat laboral	Acceso al mercado laboral
Accés per les persones amb discapacitat	Accesibilidad para personas con discapacidad
Accessibilitat	Accesibilidad
Accident cerebrovascular	Accidente cerebrovascular
Accident de transport	Accidente de transporte
Accident domèstic	Accidente doméstico
Accident laboral	Accidente laboral
Acogimiento familiar	Acogimiento familiar
Acompanyament	Acompañamiento
Acondroplasia	Acondroplasia
Acord social	Acuerdo social
Acrocefalosindactilia	Acrocefalosindactilia
Acromegalia	Acromegalia
Acte administratiu	Acto administrativo
Activitat no asalariada	Actividad no asalariada
Activitats a 'aire lliure	Actividades al aire libre
Activitats bàsiques de la vida diària	Actividades básicas de la vida diaria
Activitats extraescolars	Actividades extraescolares
Activitats instrumentals de la vida diària	Actividades instrumentales de la vida diaria
Adaptabilitat del treballador	Adaptabilidad del/de la trabajador/a
Adaptació del mitja físic	Adaptación del medio físico
Administració centra	Administración central
Administració del personal	Administración del personal
Administració educativa	Administración educativa
Administració electrònica	Administración electrónica
Administració local	Administración local
Administració pública	Administración pública
Administració regional	Administración autonómica
Admissió	Admisión
Adolescent	Adolescente
Adquisició del llengua	Adquisición del lenguaje
Afasia	Afasia
Agència d'ocupació temporal	Agencia de empleo temporal
Ageusia	Ageusia
Agrafia	Agrafia
Ajuda a domicili	Atención domiciliaria
Ajuda a l'ocupació	Ayuda al empleo
Ajuda comunitària	Ayuda comunitaria
Ajuda econòmica	Ayuda económica
Ajuda privada	Ayuda privada
Ajuda pública	Ayuda pública
Ajudes tècniques i tecnologies d'ajuda	Ayudas técnicas y tecnologías de apoyo
Ajudes tècniques per a les persones amb discapacitat	Ayudas técnicas para personas con discapacidad
Ajust emocional	Ajuste emocional
Alcoholisme	Alcoholismo
Alèxia	Alexia
Alfabetització	Alfabetización
Alteracions auditives	Alteraciones auditivas

Alteracions del sistema linfàtic
 Alteracions del tiroides
 Alteracions hepàtiques
 Alteracions metabòliques
 Alteracions oftalmològiques
 Alumnat
 Alumnat inadaptado
 Amniocen
 Amnioscopia
 Analfabetisme
 Anàlisi comparativa
 Anàlisi de tasques
 Anàlisi del treball
 Anàlisi estadística
 Anèmia
 Anorèxia nerviosa
 Anosmia
 Ansietat
 Antecedent familiar
 Aparells ortopèdics
 Aprenentatge
 Aprenentatge professional
 Arbitratge
 Arbitratge comercial
 Arbitratge financer
 Aromateràpia
 Arteteràpia
 Arts
 Arxiu
 Assetjament sexual
 Assignació de recursos
 Assistència ambulatoria
 Assistència institucional
 Assistència judicial
 Assistència psicològica
 Assistència psiquiàtrica
 Assistència psiquiàtrica
 Assistència sanitària
 Assistència social
 Assistència socio sanitària
 Assistent personal
 Atenció comunitària
 Atenció de salut matern infantil
 Atenció en salut mental
 Atenció geriàtrica
 Atenció hospitalària
 Atenció prenatal
 Atenció primària
 Atenció residencial
 Atenció sanitària infantil
 Atròfia cerebral
 Audiologia
 Autisme
 Autonomia personal
 Autotutela
 Avaluació
 Avaluació de la discapacitat
 Avaluació professional
 Baixa visió
 Balneoteràpia

Alteraciones del sistema linfático
 Alteraciones del tiroides
 Enfermedades hepáticas
 Trastornos del metabolismo
 Alteraciones de la visión y ceguera
 Alumnado
 Alumnado inadaptado
 Amniocentesis
 Amnioscopia
 Analfabetismo
 Análisis comparativo
 Análisis de tareas
 Análisis del trabajo
 Análisis estadístico
 Anemia
 Anorexia nerviosa
 Anosmia
 Ansiedad
 Antecedentes familiares
 Ortoprótisis
 Aprendizaje
 Aprendizaje profesional
 Arbitraje
 Arbitraje comercial
 Arbitraje financiero
 Aromaterapia
 Arteterapia
 Artes
 Archivo
 Acoso sexual
 Asignación de recursos
 Asistencia ambulatoria
 Asistencia institucional
 Asistencia judicial
 Asistencia psicológica
 Asistencia psiquiátrica
 Atención psiquiátrica
 Atención sanitaria
 Asistencia social
 Asistencia socio sanitaria
 Asistente personal
 Atención comunitaria
 Atención en salud materno-infantil
 Atención en salud mental
 Atención geriátrica
 Atención hospitalaria
 Atención prenatal
 Atención primaria
 Atención residencial
 Atención sanitaria-infantil
 Atrofia cerebral
 Audiología
 Autismo
 Autonomía personal
 Autotutela
 Evaluación
 Evaluación de la discapacidad
 Evaluación profesional
 Baja visión
 Balneoterapia

Barems
 Barreres
 Benestar social
 Bibliografia
 Biblioteca
 Biomecànica
 Bonificacions a la seguretat social
 Bulimia
 Càncer de tiroide
 Capacitat jurídica
 Cases d'ofici
 Catalepsia
 Causes d'indignitat
 Ceguesa
 Centre d'ensenyament
 Centre d'ensenyament secundari
 Centre d'investigació
 Centre de informació
 Centre de salut mental
 Centre d'educació especial
 Centre privat
 Centres assistencials
 Centres de dia
 Centres de nit
 Centres de rehabilitació
 Centres especials d'ocupació
 Centres penitenciaris
 Cessi de l'ocupació
 Ciència jurídica
 Ciències de l'educació
 Ciències de comportament
 Ciències de l'educació
 Ciències socials
 Clàusula social
 Codi administratiu
 Codi de conducta
 Collegi professional
 Competència administrativa
 Comunicació
 Comunicació no verbal
 Comunicació verbal
 Comunicació de masses
 Comunitat rural
 Concurs administratiu
 Concurso oposició
 Condició de jubilació
 Condicions de treball
 Condicions de vida
 Conducta autodestructiva
 Conducta verbal
 Conductors de vehicles adaptats
 Confederació sindical
 Confidencialitat
 Consells econòmics i socials
 Constitució
 Constitució de tutela
 Contractació de personal
 Contracte a temps parcial
 Contracte d'aliments
 Contracte de pràctiques

Baremos
 Barreras
 Bienestar social
 Bibliografía
 Biblioteca
 Biomecánica
 Bonificaciones a la seguridad social
 Bulimia
 Cáncer de tiroides
 Capacidad jurídica
 Casas de oficio
 Catalepsia
 Causas de indignidad
 Ceguera
 Centro educativo
 Centro de educación secundaria
 Centro de investigación
 Centro de información
 Centros de salud mental
 Centro de educación especial
 Centro privado
 Centros asistenciales
 Centros de día
 Centros de noche
 Centros de rehabilitación
 Centros especiales de empleo
 Centros penitenciarios
 Cese de empleo
 Ciencia jurídica
 Ciencias de la educación
 Ciencias de la conducta
 Ciencias de la educación
 Ciencias sociales
 Clausula social
 Código administrativo
 Código de conducta
 Colegio profesional
 Competencia administrativa
 Comunicación
 Comunicación no verbal
 Comunicación verbal
 Comunicación de masas
 Comunidad rural
 Concurso administrativo
 Concurso-oposición
 Condición de jubilación
 Condición de trabajo
 Condiciones de vida
 Conducta autodestructiva
 Conducta verbal
 Conductores de vehículos adaptados
 Confederación sindical
 Confidencialidad
 Consejos económicos y sociales
 Constitución
 Constitución de tutela
 Contratación de personal
 Contrato a tiempo parcial
 Contrato de alimentos
 Contrato de práctica

Contracte de treball	Contrato de trabajo
Contracte de treball per compte d'altri	Contrato de trabajo por cuenta ajena
Contracte de treball per compte propi	Contrato de trabajo por cuenta propia
Contracte eventual	Contrato eventual
Contracte indefinit	Contrato indefinido
Control administratiu	Control administrativo
Control emocional	Control emocional
Control sanitari	Control sanitario
Conveni col.Lectiu	Convenio colectivo
Cost salarial	Coste salarial
Cotització social	Cotización social
Creu Roja	Cruz Roja
Crisi d'ansietat	Crisis de ansiedad
Criteri de selecció	Criterio de selección
Cuidadors	Cuidadores
Curatela	Curatela
Curriculum escolar	Curriculum escolar
Dades estadístiques	Datos estadísticos
Danys i perjudicis	Daños y perjuicios
De malautiás de la sang e del sistema immunològic	Enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico
Debastissas publicas	Edificios públicos
D'efèctes terapeuticos	Efectos terapéuticos
Deficiències	Deficiencias
Delegat de suport	Delegado de apoyo
Delicte	Delito
Delicte sexual	Delito sexual
Delictes contra les persones	Delitos contra las personas
Demanda d'educació	Demanda de educación
Demanda d'ocupació	Demanda de empleo
Demència	Demencia
Demència senil	Demencia senil
D'emocions	Emociones
Dependència del menjar	Dependencia de la comida
Dependència moderada	Dependencia moderada
Dependència severa	Dependencia severa
Depressió	Depresión
Descentralització administrativa	Descentralización administrativa
Desenvolupament	Desarrollo
Desenvolupament del llenguatge	Desarrollo del lenguaje
Desenvolupament del parla	Desarrollo del habla
Desenvolupament físic	Desarrollo físico
Desenvolupament infantil	Desarrollo infantil
Desenvolupament intel·lectual	Desarrollo intelectual
Desenvolupament personal	Desarrollo personal
Desnonament	Desahucio
Desocupació	Desempleo
Desordres mentals	Desórdenes mentales
Despesa alimentària	Gasto alimentario
Deteriorament cognitiu	Deterioro cognitivo
Diabetis	Diabetes
Diagnòstic	Diagnóstico
Diagnòstic prenatal	Diagnóstico prenatal
Diferència cultural	Diferencia cultural
Dificultat d'aprenentatge	Dificultad de aprendizaje
Difusió restringida	Difusión restringida
Dinàmica de grups	Dinámica de grupos
Dinàmica de la població	Dinámica de la población
Disàrtria	Disartria
Discapacitat moderada	Discapacidad moderada

Discapacitat adquirida	Discapacidad adquirida
Discapacitat auditiva	Discapacidad auditiva
Discapacitat congènita	Discapacidad congénita
Discapacitat física i orgànica	Discapacidad física y orgánica
Discapacitat greu	Discapacidad grave
Discapacitat intel·lectual	Discapacidad intelectual
Discapacitat lleu	Discapacidad leve
Discapacitat molt greu	Discapacidad muy grave
Discapacitat psíquica	Discapacidad psíquica
Discapacitat sensorial	Discapacidad sensorial
Discapacitat visual	Discapacidad visual
Discapacitats	Discapacidades
Discriminació econòmica	Discriminación económica
Discriminació per raó de discapacitat	Discriminación por motivo de discapacidad
Discriminació per raó de gènere	Discriminación por razón de género
Discriminació racial	Discriminación racial
Disfàsia	Disfasia
Disfemia	Disfemia
Disfonia	Disfonía
Disgèusia	Disgeusia
Disgrafia	Disgrafía
Dislàlia	Dislalia
Dislèxia	Dislexia
Disortografia	Disortografía
Dispnea	Disnea
Distròfia muscular	Distrofia muscular
Divisions territorials	Divisiones territoriales
Documentació	Documentación
Dona	Mujer
Dones treballadores	Mujeres trabajadoras
Dret a la informació	Derecho a la información
Dret a la justícia	Derecho a la justicia
Dret a la salut	Derecho a la salud
Dret a la seguretat social	Derecho a la seguridad social
Dret a l'educació	Derecho a la educación
Dret a l'habitatge	Derecho a la vivienda
Dret administratiu	Derecho administrativo
Dret civil	Derecho civil
Dret comparat	Derecho comparado
Dret constitucional	Derecho constitucional
Dret de custòdia	Derecho de custodia
Dret de família	Derecho de familia
Dret de vot	Derecho de voto
Dret electoral	Derecho electoral
Dret fiscal	Derecho fiscal
Dret hipotecari	Derecho hipotecario
Dret laboral	Derecho laboral
Dret mercantil	Derecho mercantil
Dret penal	Derecho penal
Dret privat	Derecho privado
Dret públic	Derecho público
Dret social	Derecho social
Drets cívics	Derechos cívicos
Drets de la dona	Derechos de la mujer
Drets del nen	Derechos del niño
Drets i llibertats	Derechos y libertades
Drets socials	Derechos sociales
Ecolàlia	Ecolalia
Economia sociala	Economía social
Edat	Edad

Edifici escolar	Edificio escolar
Educació	Educación
Educació física	Educación física
Educació preescolar	Educación preescolar
Educació a distància	Educación a distancia
Educació de persones d'adultas	Educación de personas adultas
Educació infantil	Educación infantil
Educació maternal	Educación maternal
Educació obligatòria	Educación obligatoria
Educació pas formal	Educación no formal
Educació postobligatòria	Educación postobligatoria
Educació primària	Educación primaria
Educació privada	Educación privada
Educació secundària	Educación secundaria
Educació superiora	Educación superior
Elaboració de mejans d'ensenhament	Elaboración de medios de enseñanza
Emancipació	Emancipación
Embarassi	Embarazo
Emmagatzematge de la informació	Almacenamiento de la información
Empleador	Empleador
Empleador amb discapacitat	Empleador con discapacidad
Empresa de treball temporal	Empresa de trabajo temporal
Ensenyament	Enseñanza
Ensenyament a distància	Enseñanza a distancia
Ensenyament de llengües	Enseñanza de lenguas
Entorn laboral	Entorno laboral
Entrepresa d'insercion	Empresa de inserción
Entrepresa publica	Empresa pública
Entrevista	Entrevistas
Envelliment actiu	Envejecimiento activo
Envelliment de la població	Envejecimiento de la población
Envelliment saludable	Envejecimiento saludable
Epidemiologia	Epidemiología
Epilèpsia	Epilepsia
Equinoterapia	Equinoterapia
Equip de protecció	Equipo de protección
Equips de protecció individual	Equipo de protección individual
Ergonomia	Ergonomía
Error mèdic	Error médico
Escala	Escala
Esclerosi lateral amiotròfica	Esclerosis amiotròfica lateral
Esclerosi múltiple	Esclerosis múltiple
Esclerosi tuberosa	Esclerosis tuberosa
Escola pública	Escuela pública
Escolarització	Escolarización
Escoles taller	Escuelas taller
Esriptura	Escritura
Especialitats mèdiques	Especialidades médicas
Espectacle	Espectáculo
Espina bífida	Espina bífida
Esport professional	Deporte profesional
Esquizofrènia	Esquizofrenia
Estabilitat emocional	Estabilidad emocional
Estrabisme	Estrabismo
Estructura del treball	Estructura del trabajo
Etnologia	Etnología
Examen mèdic	Exámen médico
Exclusió social	Exclusión social
Exercici professional	Ejercicio profesional
Experiència laboral	Experiencia laboral

Factor de risc	Factor de riesgo
Factors de la personalitat	Factores de la personalidad
Família	Familia
Fenilcetonúria	Fenilcetonuria
Fibrosi quística	Fibrosis quística
Fisioteràpia	Fisioterapia
Fitxes tècniques	Fichas técnicas
Fluïdesa verbal	Fluidez verbal
Font d'informació	Fuente de información
Formació en alternança	Formación en alternancia
Formació ocupacional	Formación ocupacional
Formació professional	Formación profesional
Garantia de la renda	Garantía de la renta
Gènere	Género
Geografia cultural	Geografía cultural
Geriatría	Geriatría
Gerontologia	Gerontología
Gest	Gesto
Gestió de personal	Gestión de personal
Gran dependència	Gran dependencia
Gran invalidesa	Gran invalidez
Grup d'investigació	Grupo de investigación
Grups d'encontre	Grupos de encuentro
Guarda de fet	Guarda de hecho
Habilitat d'autocura	Habilidad de autocuidado
Habitatge	Vivienda
Habitatge adaptat	Vivienda adaptada
Habitatge col·lectiu	Vivienda colectiva
Habitatges tutelats	Viviendas tuteladas
Hemiplejia	Hemiplejia
Hemofília	Hemofilia
Hidroteràpia	Hidroterapia
Higiene alimentària	Higiene alimentaria
Hiperactivitat	Hiperactividad
Hisenda pública	Hacienda pública
Home	Hombre
Hospitals	Hospitales
Igualtat davant de la llei	Igualdad ante la ley
Igualtat de gènere	Igualdad de género
Igualtat de remuneració	Igualdad de remuneración
Igualtat de tracte	Igualdad de trato
Igualtat d'oportunitats	Igualdad de oportunidades
lments d'opinió	Movimientos de opinión
Indemnització	Indemnización
Indicador	Indicador
Indicador econòmic	Indicador económico
Indicador estadístic	Indicador estadístico
Indicador social	Indicador social
Índice de reproducció	Índice de reproducción
Infància	Infancia
Infraestructura turística	Infraestructura turística
Infraestructura urbana	Infraestructura urbana
Ingrés a l'escola	Ingreso en la escuela
Innovació	Innovación
Innovació educativa	Innovación educativa
Inserció professional	Inserción profesional
Insomni	Insomnio
Instalació esportiva	Instalación deportiva
Integración social	Integración social
Interlocutor social	Interlocutor social

Internet
 Intervenció social
 Investigació
 Investigació educativa
 Investigació mèdica
 Jocs paralímpics
 Jurisdicció social
 Jurisprudència
 Lectura
 Legislació administrativa
 Legislació administrativa
 Legislació educativa
 Legislació laboral
 Legislació sanitària
 Lesions, ferides, intoxicacions i altres factors
 externs
 Leucèmia
 Literatura
 Llengua de signes
 Llenguatge
 Llibertat d'informació
 Llibertat syndical
 Lloc de treball
 Llocs de treball
 Logopèdia
 Ludoteca
 Lupus eritematoso cutani
 Malalties de la pell
 Malalties estranyes
 Malalties renals
 Malautià de Alzheimer
 Malautià de Creutzfeldt-Jakob
 Malautià de Huntington
 Malautià de Parkinson
 Malautià professionala
 Malautiàs congènitas, malformaciones e
 d'alteracions cromosòniques
 Malautiàs de l'aparell locomotor
 Malautiàs del feto e del recién nascut
 Malautiàs del sistema cardiorespiratorio
 Malautiàs del sistema digestiu
 Malautiàs del sistema genourinario
 Malautiàs del sistema nerviós central e dels
 òrgans sensoriales
 Malautiàs del sistema respiratorio
 Malautiàs del tracto urinario
 Malautiàs dels sentes
 Malautiàs e trastornos
 Malautiàs endocrinas
 Malautiàs infecciosas e parasitarias
 Malautiàs neurodegenerativas
 Malautiàs neuromusculares
 Massatge
 Material de referència
 Mediateca
 Medicina del treball
 Medicina física
 Medicina opentad
 Medicina preventiva
 Medis d'ensenyament

Internet
 Intervención social
 Investigación
 Investigación educativa
 Investigación médica
 Juegos paralímpicos
 Jurisdicción social
 Jurisprudencia
 Lectura
 Legislación administrativa
 Legislación civil
 Legislación educativa
 Legislación laboral
 Legislación sanitaria
 Lesiones, heridas, intoxicaciones y otros
 factores externos
 Leucemia
 Literatura
 Lengua de signos
 Lenguaje
 Libertad de información
 Libertad sindical
 Lugar de trabajo
 Puestos de trabajo
 Logopedia
 Ludoteca
 Lupus eritematoso cutáneo
 Enfermedades de la piel
 Enfermedades raras
 Enfermedades renales
 Enfermedad de Alzheimer
 Enfermedad de Creutzfeldt-Jakob
 Enfermedad de Huntington
 Enfermedad de Parkinson
 Enfermedad profesional
 Enfermedades congénitas, malformaciones y
 alteraciones cromosómicas
 Enfermedades del aparato locomotor
 Enfermedades del feto y del recién nacido
 Enfermedades del sistema cardiocirculatorio
 Enfermedades del sistema digestivo
 Enfermedades del sistema genitourinario
 Enfermedades del sistema nervioso central y
 de los órganos sensoriales
 Enfermedades del sistema respiratorio
 Enfermedades del tracto urinario
 Enfermedades de los sentidos
 Enfermedades y trastornos
 Enfermedades endocrinas
 Enfermedades infecciosas y parasitarias
 Enfermedades neurodegenerativas
 Enfermedades neuromusculares
 Masaje
 Material de referencia
 Mediateca
 Medicina del trabajo
 Medicina física
 Medicina
 Medicina preventiva
 Medios de enseñanza

Meningitis	Meningitis
Mercat laboral	Mercado laboral
Mesura	Medida
Mesures alternatives de caràcter excepcional a la quota de reserva	Medidas alternativas de carácter excepcional a la cuota de reserva
Mètode d'investigació	Método de investigación
Mètode educatiu	Método educativo
Mètode estadístic	Método estadístico
Metodologia jurídica	Metodología jurídica
Mig de comunicació de masses	Medio de comunicación de masas
Ministeri	Ministerio
Mitjà de transport	Medio de transporte
Mitjans de comunicació de masses	Medios de comunicación de masas
Mitjos de comunicació	Medios de comunicación
Mobilitat professional	Movilidad profesional
Mononucleosis infecciosa	Mononucleosis infecciosa
Monument	Monumento
Moviment associatiu	Movimiento asociativo
Moviment social	Movimiento social
Música	Música
Musicoteràpia	Musicoterapia
Narcolepsia	Narcolepsia
Necessitat d'habitatge	Necesidad de vivienda
Necessitats de suport per a l'autonomia personal	Necesidades de apoyo para la autonomía personal
Neurologia	Neurología
Neuropsicologia	Neuropsicología
Neuropsiquiatria	Neuropsiquiatria
Nivell d'ensenyament	Nivel educativo
Norma de treball	Norma de trabajo
Novas tecnologies	Nuevas tecnologías
Nutrició	Nutrición
Obesitat	Obesidad
Obligació d'aliments	Obligación de alimentos
Oferta d'ocupació	Oferta de empleo
Oftalmologia	Oftalmología
Oposició	Oposición
Organització de la investigació	Organización de la investigación
Organització de l'ensenyament	Organización de la enseñanza
Organització de les professions	Organización de las profesiones
Organització dels transports	Organización de los transportes
Organització Mundial de la Salut	Organización Mundial de la Salud
Organització patronal	Organización patronal
Organització sanitària	Organización sanitaria
Organización no governamental	Organización no gubernamental
Organitzacions esportives	Organización deportiva
Orientació escolar	Orientación escolar
Ortesis	Ortesis
Ortopedia	Ortopedia
Osteopatia	Osteopatía
Paràlisi	Parálisis
Paràlisi cerebral	Parálisis cerebral
Paraplegia	Paraplejía
Parla	Habla
Participació electoral	Participación electoral
Participació social	Participación social
Pàtria potestat	Patria potestad
Pàtria potestat prorrogada	Patria potestad prorrogada
Pàtria potestat rehabilitada	Patria potestad rehabilitada
Patrimoni cultural	Patrimonio cultural

Pediatria	Pediatría
Pedofilia	Pedofilia
Pensió complementària	Pensión complementaria
Pensió de viduïtat	Pensión de viudedad
Pensió del segur obligatori de vellesa i invalidesa	Pensión del seguro obligatorio de vejez e invalidez
Pensió d'incapacitat permanent	Pensión de incapacidad permanente
Pensió d'incapacitat permanent absoluta per a tot treball	Pensión de incapacidad permanente absoluta para todo trabajo
Pensió d'incapacitat permanent parcial per a professió habitual	Pensión de incapacidad permanente parcial para profesión habitual
Pensió d'incapacitat temporal	Pensión de incapacidad temporal
Pensió d'orfandat	Pensión de orfandad
Pensió per jubilació	Pensión de jubilación
Percepció	Percepción
Percepció auditiva	Percepción auditiva
Pèrdua auditiva	Pérdida auditiva
Període de prove	Periodo de prueba
Persecució moral	Acoso moral
Persona amb discapacitat severa	Personas con discapacidad severa
Persona amb multidiscapacitat	Personas con multidiscapacidad
Persona física	Persona física
Persona jurídica	Persona jurídica
Personal docent	Personal docente
Personalitat	Personalidad
Personalitat antisocial	Personalidad antisocial
Persones adultes	Personas adultas
Persones amb discapacitat	Personas con discapacidad
Persones amb discapacitat auditiva	Personas con discapacidad auditiva
Persones amb discapacitat física	Personas con discapacidad física
Persones amb discapacitat intel·lectual	Personas con discapacidad intelectual
Persones amb discapacitat lleu	Personas con discapacidad leve
Persones amb discapacitat	Personas con discapacidad moderada
Persones amb discapacitat psíquica	Personas con discapacidad psíquica
Persones amb discapacitat sensorial	Personas con discapacidad sensorial
Persones amb discapacitat severa	Personas con discapacidad grave
Persones amb discapacitat visual pentrad	Personas con discapacidad visual
Persones jubilades	Personas jubiladas
Persones majors	Personas mayores
Persones ostomitzades	Personas ostomizadas
Pluridiscapacitat	Pluridiscapacidad
Població activa	Población activa
Població no activa	Población no activa
Política autonòmica	Política autonómica
Política cultural	Política cultural
Política de suport	Política de apoyo
Política de turisme	Política de turismo
Política d'informació	Política de información
Política d'ocupació	Política de empleo
Política econòmica	Política económica
Política educativa	Política educativa
Política governamental	Política gubernamental
Política local	Política local
Política pressupostària	Política presupuestaria
Política sanitària	Política sanitaria
Política social	Política social
Pràctiques professionals	Contrato de formación
Premsa	Prensa
Pressupost social	Presupuesto social
Prestació per desocupació	Prestación por desempleo

Prestació per maternitat	Prestación por maternidad
Prestació per paternitat	Prestación por paternidad
Prestació social	Prestación social
Prevalença	Prevalencia
Prevenió d'accidents	Prevención de accidentes
Principis de l'educació	Principios de educación
Privació de drets	Privación de derechos
Problema social	Problemas sociales
Procediment administratiu	Procedimiento administrativo
Procediment arbitral	Procedimiento arbitral
Procediment civil	Procedimiento civil
Procediment d'incapacitació	Procedimiento de incapacitación
Procediment judicial	Procedimiento judicial
Procés d'aprenentatge	Proceso de aprendizaje
Professió liberal	Profesión liberal:
Programa de respir familiar	Programa de respiro familiar
Promoció cultural	Promoción cultural
Promoció de la salut	Promoción de la salud :
Promoció professional	Promoción profesional
Protecció de la infància	Protección de la infancia
Protecció de les minories	Protección de las minorías
Protecció dels col·lectius amb el risc d'exclusió social	Protección de los colectivos con riesgo de exclusión social
Protecció social	Protección social
Pròtesi	Prótesis
Pròtesi auditives	Prótesis auditivas
Pròtesi dentals	Prótesis dentales
Pròtesi maxilofacial	Prótesis maxilofacial
Pròtesis oculars	Prótesis oculares
Proves diagnòstiques	Pruebas diagnósticas
Psicofisiologia	Psicofisiología
Psicolingüística	Psicolingüística
Psicologia	Psicología
Psicologia de l'educació	Psicología de la educación
Psicologia del treball	Psicología del trabajo
Psicologia infantil	Psicología infantil
Psicologia mèdica	Psicología médica
Psicologia social	Psicología social
Psicopatologia	Psicopatología
Psicoteràpia	Psicoterapia
Psicoteràpia de grup	Psicoterapia de grupo
Psiquiatria	Psiquiatria
Psiquiatria infantil	Psiquiatria infantil
Qualificació professional	Cualificación profesional
Qualitat de vida	Calidad de vida
Qüestionari	Cuestionario
Quimioteràpia	Quimioterapia
Quota de reserva	Cuota de reserva
Quota obrera	Cuota obrera
Quota patronal	Cuota patronal
Radioteràpia	Radioterapia
Recuperació	Recuperación
Recurs administratiu	Recurso administrativo
Recursos domiciliaris	Recursos domiciliarios
Recursos humans	Recursos humanos
Reeducació	Reeducación
Reeducació del llenguatge	Reeducación del lenguaje
Règim alimentari	Régimen alimentario
Rehabilitació	Rehabilitación
Reinserció professional	Reinserción profesional

Reinserció social	Reinserción social
Relació administració-administrat	Relación administración-administrado
Remuneració del treball	Remuneración del trabajo
Renda no salarial	Renta no salarial
Rendiment	Rendimiento
Rendiment professional	Rendimiento profesional
Responsabilitat	Responsabilidad
Responsabilitat civil	Responsabilidad civil
Responsabilitat dels pares	Responsabilidad de los padres
Resultat de la investigació	Resultado de la investigación
Retard en el desenvolupament	Retraso en el desarrollo
Retenció	Retención
Retinosi pigmentària	Retinosis pigmentaria
Salut comunitària	Salud comunitaria
Salut pública	Salud pública
Seguretat alimentària	Seguridad alimentaria
Seguretat del transport	Seguridad del transporte
Seguretat en el treball	Seguridad en el trabajo
Selecció de personal	Seguridad social
Servicio de teleassistència	Selección de personal
Servicios de salud	Servei de teleassistència
Servicios de salud mental	Serveis de salut
Servicios sociales	Serveis de salut mental
Sindicatos	Serveis socials
Síndrome de Asperger	Sindicats
Síndrome de Creutzfeldt-Jakob	Síndrome d'Asperger
Síndrome de Down	Síndrome de Down
Síndrome de Prader-Willi	Síndrome de Prader-Willi
Síndrome de Rett	Síndrome de Rett
Síndrome de Turner	Síndrome de Turner
Síndrome del crit del gat	Síndrome del grito del gato
Síndrome del cromosoma X fràgil	Síndrome del cromosoma X frágil
Sistema documental	Sistema documental
Sistema documental	Sistema educativo
Sistemes d'informació	Sistemas de información
Sociobiologia	Sociobiología
Sociologia	Sociología
Somnambulisme	Sonambulismo
Somnolència	Somnolencia
Son fisiològic	Sueño fisiológico
Sordesa	Sordera
Sordesa i ceguesa	Sordo-ceguera
Sotmetiment a tutela	Sometimiento a tutela
Stents	Stents
Substitució exemplar	Sustitución ejemplar
Suport econòmic	Apoyo económico
Suport psicosocial	Apoyo psicosocial
Taxa de natalitat	Tasa de natalidad
Tècnica d'investigació	Técnica de la investigación
Tècniques psicoterapèutiques	Técnicas psicoterapéuticas
Tecnologia	Tecnología
Tecnologia de la informació	Tecnología de la información
Tecnologia de l'educació	Tecnología de la educación
Televisió	Televisión
Teràpia	Terapia
Teràpia de conducta	Terapia de conducta
Teràpia de la parla	Terapia del habla
Teràpia ocupacional	Terapia ocupacional
Tercer sector	Tercer sector
Terrors nocturns	Terrores nocturnos

Test	Test
Test d'aprenentatge	Test de aprendizaje
Tests de selecció	Tests de selección
Tetraplegia	Tetraplejia
Torisme rural	Turismo rural
Tractament	Tratamiento
Tractament dental	Tratamiento dental
Tractament farmacològic	Tratamiento farmacológico
Tractament medicoi	Tratamiento médico
Transport públic	Transporte público
Trastorn de Gilles de la Tourette	Trastorno de Gilles de la Tourette
Trastorn de la lectura	Trastorno de la lectura
Trastorn del creixement	Trastorno del crecimiento
Trastorn límit de la personalitat	Trastorno límite de la personalidad
Trastorns cerebrals	Trastornos cerebrales
Trastorns d'atenció	Trastornos de atención
Trastorns de consciència	Trastornos de conciencia
Trastorns de la comunicació	Trastornos de la comunicación
Trastorns de la conducta	Trastornos de la conducta
Trastorns de la conducta alimentària	Trastornos de la conducta alimentaria
Trastorns de la parla	Trastornos del habla
Trastorns de la personalitat	Trastorno esquizoide de la personalidad
Trastorns de la personalitat	Trastornos de la personalidad
Trastorns del desenvolupament	Trastornos del desarrollo
Trastorns del gust i l'olfacte	Trastornos del gusto y el olfato
Trastorns del llenguatge	Trastornos del lenguaje
Trastorns del son	Trastornos del sueño
Trastorns genètics	Trastornos genéticos
Trastorns per dèficits d'atenció i comportament	Trastornos por déficits de atención y comportamiento
Trastorns psicomotors	Trastornos psicomotores
Trauma cerebral	Trauma cerebral
Traumatisme	Traumatismo
Treball	Trabajo
Treball a domicili	Trabajo a domicilio
Treball a temps complet	Trabajo a tiempo completo
Treball domèstic	Trabajo doméstico
Treballador amb discapacitat	Trabajador con discapacidad
Treballador social	Asistente social
Treballadors	Trabajadores
Treballadors autònoms	Profesión independiente
Treballadors socials	Trabajadores sociales
Trets de personalitat	Rasgos de personalidad
Turisme	Turismo
Turisme social	Turismo social
Tutela	Tutela
Tutela judicial efectiva	Tutela judicial efectiva
Universitat	Universidad
Urbanisme	Urbanismo
Vacances	Vacaciones
Vehículo adaptado	Vehículos
Vehículos	Vehículo adaptat
Viaje	Viatge
Vida associativa	Vida associativa
Vida independiente	Vida independiente
Videoteca	Videoteca
Violencia de género	Violència de género
Violencia doméstica	Violència domèstica
Visió	Visión
Votación	Votació
Zona verda	Zona verde

4.2 Listado de correspondencias en euskera

Adierazle	Indicador
Adierazle estatistiko	Indicador estadístico
Adierazle ekonomiko	Indicador económico
Adimen-desgaitasun	Discapacidad intelectual
Adimen-desgaitasun	Discapacidad psíquica
Adimen-desgaitasun duten pertsonak	Personas con discapacidad intelectual
Adimen-desgaitasun duten pertsonak	Personas con discapacidad psíquica
Adin	Edad
Adineko pertsonak	Personas mayores
Aditasun eta portaeraren eskasiaz nahasmenduak	Trastornos por déficits de atención y comportamiento
Aditasun psikiatriko	Atención psiquiátrica
Administrazio autonomiko	Administración autonómica
Administrazio elektronikoa	Administración electrónica
Administrazio nagusi	Administración central
Administrazio-administratuta harreman	Relación administración-administrado
Administrazioaren eskumen	Competencia administrativa
Administrazio-egintza	Acto administrativo
Administrazio-kode	Código administrativo
Administrazio-kontrol	Control administrativo
Administrazio-legeria	Legislación administrativa
Administrazio-lehiaketa	Concurso administrativo
Administrazio-prozedura	Procedimiento administrativo
Afasia	Afasia
Ageusia	Ageusia
Agrafia	Agrafía
Aitatasuneko prestazio	Prestación por paternidad
Akalkulia	Acalculia
Akondroplasia	Acondroplasia
Akonpanaimendu	Acompañamiento
Akordio sozial	Acuerdo social
Akromegalia	Acromegalia
Akrozefalosindaktilia	Acrocefalosindactilia
Alargun-pentsio	Pensión de viudedad
Alboko esklerosi amiotrofika	Esclerosis amiotrófica lateral
Aldi baterako agentzia	Agencia de empleo temporal
Aldi baterako enpresa	Empresa de trabajo temporal
Aldi baterako ezintasuen pentsio	Pensión de incapacidad temporal
Alexia	Alexia
Alfabetatzea	Alfabetización
Alkoholismo	Alcoholismo
Alzheimer-en gaixotasun	Enfermedad de Alzheimer
Ama izateko prestakuntza	Educación maternal
Amaldeko-haurren osasun aditasun	Atención en salud materno-infantil
Amatasuneko prestazio	Prestación por maternidad
Amnioscopia	Amnioscopia
Amniozentesi	Amniocentesis
Analfabetismo	Analfabetismo
Analisi konparatibo	Análisis comparativo
Anemia	Anemia
Lan-esperientzia	Experiencia laboral
Anosmia	Anosmia
Arantza bifido	Espina bífida
Arazo sozialak	Problemas sociales
Arbitraje	Arbitraje
Ariketa profesionala	Ejercicio profesional
Arnas sistemaren gaixotasunak	Enfermedades del sistema respiratorio
Arrazagatiko diskriminazio	Discriminación racial

Arretaren nahasteak	Trastornos de atención
Arrisku-faktore	Factor de riesgo
Arteak	Artes
Arteterapia	Arteterapia
Asistentzia geriatriko	Atención geriátrica
Asoziazio-mugimendu	Movimiento asociativo
Asperger-en sindrome	Síndrome de asperger
Atxikipen	Retención
Audiologia	Audiología
Aukera berdintasuna	Igualdad de oportunidades
Aurkakotasun	Oposición
Aurrekari familiakoak	Antecedentes familiares
Aurrekontu politika	Política presupuestaria
Aurrekontu sozial	Presupuesto social
Autismo	Autismo
Autonomia pertsonala	Autonomía personal
Autonomia pertsonali langutza-beharrak	Necesidades de apoyo para la autonomía personal
Azpiegitura hirigunea	Infraestructura urbana
Azterketa estatistikoa	Análisis estadístico
Azterketa medikoa	Exámen médico
Babes ekonomikoa	Garantía de la renta
Babes judicial eragingarri	Tutela judicial efectiva
Babespeko etxebizitzak	Viviendas tuteladas
Babes-sozial	Protección social
Babes-tresneria	Equipo de protección
Bainuetxeterapia	Balneoterapia
Baliabideen esleitze	Asignación de recursos
Baliaezitasun handia	Gran invalidez
Banako babes-tresneria	Equipo de protección individual
Baremoak	Baremos
Begitako protesik	Prótesis oculares
Berdegune	Zona verde
Berrezitze	Reeducación
Berrikuntza	Innovación
Besteren konturako lan-kontratu	Contrato de trabajo por cuenta ajena
Bibliografia	Bibliografía
Bidaia	Viaje
Bidaia	Viajero
Bideoteka	Videoteca
Bigarren hezkuntza	Educación secundaria
Bigarren hezkuntzako ikastetxea	Centro de educación secundaria
Biomekanika	Biomecánica
Birgizarteratze sozial	Reinserción social
Birlaneratze	Reinserción profesional
Bitartekotza sozial	Intervención social
Bizi-kalitate	Calidad de vida
Bizimoduak	Condiciones de vida
Bizitegi arreta	Atención residencial
Bizitza independente	Vida independiente
Biztanleria aktibo	Población activa
Biztanleria ez-aktibo	Población no activa
Biztanleriaren dinamikaft	Dinámica de la población
Biztanleriaren zahartze	Envejecimiento de la población
Botazio	Votación
Boto-eskubide	Derecho de voto
Bulimia	Bulimia
Burubabes	Autotutela
Buru-desordenak	Desórdenes mentales
Buru-osasunetan aditasun	Atención en salud mental
Creutzfeldt-Jakob-en gaixotasun	Enfermedad de Creutzfeldt-Jakob

Dastamen eta usaimenen nahasmenduak	Trastornos del gusto y el olfato
Delitu	Delito
Dementzia	Demencia
Dementzia senil	Demencia senil
Depresio	Depresión
Derrigorrezko hezkuntza	Educación obligatoria
Derrigorrezko hezkuntza ondoko	Educación postobligatoria
Desagaitasun eskuratuta	Discapacidad adquirida
Desahuzio	Desahucio
Desgaitasun anizkun duen pertsonak	Personas con multidiscapacidad
Desgaitasun arin	Discapacidad leve
Desgaitasun arin duen pertsonak	Personas con discapacidad leve
Desgaitasun arrazoiengatik diskriminazio	Discriminación por motivo de discapacidad
Desgaitasun duen enplegatzaile	Empleador con discapacidad
Desgaitasun duen langile	Trabajador con discapacidad
Desgaitasun duten pertsonak	Personas con discapacidad
Desgaitasun duten pertsonen irisgarritasun	Accesibilidad para personas con discapacidad
Desgaitasun duten pertsonen jokoak	Juegos paralímpicos
Desgaitasun duten pertsonen laguntza teknikoak	Ayudas técnicas para personas con discapacidad
Desgaitasun gogor duten pertsonak	Personas con discapacidad severa
Desgaitasun larri	Discapacidad grave
Desgaitasun larri duten pertsonak	Personas con discapacidad grave
Desgaitasun oso larri	Discapacidad muy grave
Desgaitasunak	Discapacidades
Desgaitasunaren ebaluazio	Evaluación de la discapacidad
Deszentralizazio administratiboa	Descentralización administrativa
Diabetes	Diabetes
Diagnostiko	Diagnóstico
Diagnostiko jaio aurreko	Diagnóstico prenatal
Difusio mugatu	Difusión restringida
Digestio-sistemaren gaixotasunak	Enfermedades del sistema digestivo
Disartria	Disartria
Disfasia	Disfasia
Disfemia	Disfemia
Disfonia	Disfonía
Disgeusia	Disgeusia
Disgrafia	Disgrafía
Diskriminazio ekonomikoa	Discriminación económica
Dislalia	Dislalia
Dislexia	Dislexia
Disnea	Disnea
Disortografia	Disortografía
Dokumentazio	Documentación
Dokumentu-sistema	Sistema documental
Down-en sindrome	Síndrome de Down
Ebaluazio	Evaluación
Ebaluazio profesional	Evaluación profesional
Edozein lanetarako ezintasun iraunkor absolutuen pentsio	Pensión de incapacidad permanente absoluta para todo trabajo
Egitekoen analisi	Análisis de tareas
Egitezko zaintza	Guarda de hecho
Eguneko zentroak	Centros de día
Eguneroko bizitzaren jarduera instrumentalak	Actividades instrumentales de la vida diaria
Eguneroko bizitzaren jarduera oinarritzkoak	Actividades básicas de la vida diaria
Ekolalia	Ecolalia
Ekonomia sozial	Economía social
Ekonomia-laguntza	Apoyo económico
Ekonomia-laguntza	Ayuda económica
Ekonomia-politika	Política económica

Ekonomiko eta gizarte kontseiluak	Consejos económicos y sociales
Elikadura	Nutrición
Elikagai-garbitasun	Higiene alimentaria
Elikagai-segurtasun	Seguridad alimentaria
Elkargo	Colegio profesional
Elkarrizketak	Entrevistas
Elkartze-bizitza	Vida asociativa
Emakume	Mujer
Emakumearen eskubideak	Derechos de la mujer
Emantzipazio	Emancipación
Emozio-adostasun	Ajuste emocional
Emozioak	Emociones
Emozio-egortasun	Estabilidad emocional
Emozio-kontrola	Control emocional
Enplegatzaile	Empleador
Enplegu-eskaera	Demanda de empleo
Enplegu-lorpen	Acceso al empleo
Enpresa publiko	Empresa pública
Enpresa-kuota	Cuota patronal
Entzumen pertzepzioa	Percepción auditiva
Entzumen-alterazioak	Alteraciones auditivas
Entzumen-desgaitasun duten pertsonak	Personas con discapacidad auditiva
Entzumen-galduta	Pérdida auditiva
Entzumen-protesiak	Prótesis auditivas
Entzungor-itsutasun	Sordo-ceguera
Entzuteko desgaitasun	Discapacidad auditiva
Epidemiologia	Epidemiología
Epilepsia	Epilepsia
Eraikin publikoak	Edificios públicos
Eraketa	Constitución
Erakundearen garapen	Desarrollo de la organización
Erantzukizun	Responsabilidad
Erantzukizun zibil	Responsabilidad civil
Ergonomia	Ergonomía
Erradioterapia	Radioterapia
Erreferentzia-materiala	Material de referencia
Errehabilitazio	Rehabilitación
Errehabilitazio zentruak	Centros de rehabilitación
Errekurtso administratibo	Recurso administrativo
Errendimendu	Rendimiento
Errendimendu profesional	Rendimiento profesional
Erretiroko egoera	Condición de jubilación
Erretiro-pentsio	Pensión de jubilación
Eskala	Escala
Eskizofrenia	Esquizofrenia
Esklerosi anizkoitz	Esclerosis múltiple
Esklerosi tuberosa	Esclerosis tuberosa
Eskola	Escuela
Eskola publikoa	Escuela pública
Eskola-curriculuma	Curriculum escolar
Eskola-eraikin	Edificio escolar
Eskolan sartze	Ingreso en la escuela
Eskolatze	Escolarización
Eskolaurreko hezkuntza	Educación preescolar
Eskolaz kanpoko ekintzak	Actividades extraescolares
Eskubideak eta askatunak	Derechos y libertades
Eskubideak kentze	Privación de derechos
Eskubide-abusua	Abuso de derecho
Estatistika-metodo	Método estadístico
Estatistiko-datuak	Datos estadísticos

Estrabismo	Estrabismo
Etnologia	Etnología
Etxebizitza	Vivienda
Etxebizitza egokitu	Vivienda adaptada
Etxebizitza eskubide	Derecho a la vivienda
Etxebizitza kolektibo	Vivienda colectiva
Etxebizitza-behar	Necesidad de vivienda
Etxeko arreta	Atención domiciliaria
Etxeko baliabideak	Recursos domiciliarios
Etxeko istripu	Accidente doméstico
Etxeko lan	Trabajo doméstico
Etxeko-indarkeria	Violencia doméstica
Etxetiko lan	Trabajo a domicilio
Ezduintasun-arrazoiak	Causas de indignidad
Ezgaitzeko prozedura	Proceso de aprendizaje
Ezintasun iraunkorren pentsio	Pensión de incapacidad permanente
Ez-soldatakoen ekintza	Actividad no asalariada
Ez-soldatakoen errenta	Renta no salarial
Famili zuzenbide	Derecho de familia
Familia	Familia
Familia-arnasketaren saio	Programa de respiro familiar
Familia-harrera	Acogimiento familiar
Farmakologia-tratamendu	Tratamiento farmacológico
Fenilzetonuria	Fenilcetonuria
Fetuaren eta jaioberriaren gaixotasunak	Enfermedades del feto y del recién nacido
Fibrosi kistiko	Fibrosis quística
Finantza-arbitraje	Arbitraje financiero
Fisioterapia	Fisioterapia
Fitxategi	Archivo
Fitxa teknikoak	Fichas técnicas
Gaitasun juridiko	Capacidad jurídica
Gaixotasun arraroak	Enfermedades raras
Gaixotasun endokrinoak	Enfermedades endocrinas
Gaixotasun neurodegeneratiboak	Enfermedades neurodegenerativas
Gaixotasun neuromuskularrak	Enfermedades neuromusculares
Gaixotasun profesionala	Enfermedad profesional
Gaixotasunak eta nahasteak	Enfermedades y trastornos
Galdeketa	Cuestionario
Garapen	Desarrollo
Garapen intelektual	Desarrollo intelectual
Garapen pertsonal	Desarrollo personal
Garapenaren nahasmenduak	Trastornos del desarrollo
Garapenetan atzeratasun	Retraso en el desarrollo
Garraio publiko	Transporte público
Garraibide	Medio de transporte
Garraioen antolakuntza	Organización de los transportes
Garraio-istripu	Accidente de transporte
Garuneko atrofia	Atrofia cerebral
Garuneko hodiedako istripua	Accidente cerebrovascular
Garuneko nahasmenduak	Trastornos cerebrales
Garun-perlesia	Parálisis cerebral
Garun-trauma	Trauma cerebral
Gaueko zentroak	Centros de noche
Gau-izua	Terrores nocturnos
Genero	Género
Genero-arrazoiengatik diskriminazio	Discriminación por razón de género
Genero-berdintasun	Igualdad de género
Genero-indarkeria	Violencia de género
Genitourinario-sistemaren gaixotasunak	Enfermedades del sistema genitourinario
Geriatría	Geriatría

Gernu-bidearen gaixotasunak	Enfermedades del tracto urinario
Gerontologia	Gerontología
Gibel-gaixotasunak	Enfermedades hepáticas
Giltzurrun-gaixotasunak	Enfermedades renales
Giza baliabide	Recursos humanos
Gizarte parte-hartze	Participación social
Gizarte zerbitzuak	Servicios sociales
Gizarte-adierazle	Indicador social
Gizarte-bazterketa	Exclusión social
Gizarte-bazterketako arriskutan kolektiboen babeste	Protección de los colectivos con riesgo de exclusión social
Gizarte-eskubideak	Derechos sociales
Gizarte-kotizatze	Cotización social
Gizarte-laguntza	Asistencia social
Gizarte-laguntzaile	Asistente social
Gizarte-langileak	Trabajadores sociales
Gizarte-mugimendu	Movimiento social
Gizarte-ongizateko	Bienestar social
Gizarte-prestazio	Prestación social
Gizarte-psikologia	Psicología social
Gizarteratze	Integración social
Gizarte-segurantza	Seguridad social
Gizarte-segurantzarako eskubide	Derecho a la seguridad social
Gizarte-segurantzari hobariak	Bonificaciones a la seguridad social
Gizarte-turismo	Turismo social
Gizarte-zientziak	Ciencias sociales
Gizon	Hombre
Gobernu-politika	Política gubernamental
Gobernuz kanpoko erakunde	Organización no gubernamental
Goi-maila hezkuntza	Educación superior
Gordetzen kuota	Cuota de reserva
Gordetzen kuotara salbuespenezko aukerak	Medidas alternativas de carácter excepcional a la cuota de reserva
Gorputz hezkuntza	Educación física
Gorputzaren garapen	Desarrollo físico
Gorputzaren medikuntza	Medicina física
Gorputzen desgaitasun duten pertsonak	Personas con discapacidad física
Gorreri	Sordera
Guraso-ahal	Patria potestad
Guraso-ahal errehabilitatu	Patria potestad rehabilitada
Guraso-ahal luzatu	Patria potestad prorrogada
Gurasoen erantzukizun	Responsabilidad de los padres
Gurutze Gorri	Cruz Roja
Gutxien babeste	Protección de las minorías
Hainbat desgaitasun	Pluridiscapacidad
Haurdunaldi	Embarazo
Haur-garapen	Desarrollo infantil
Haur-hezkuntza	Educación infantil
Haur-psikiatria	Psiquiatría infantil
Haur-psikologia	Psicología infantil
Hautzaro	Infancia
Hautzaroaren babeste	Protección de la infancia
Hautatzeko-irizpide	Criterio de selección
Hauteskundeetan parte-hartze	Participación electoral
Hauteskunde-zuzenbide	Derecho electoral
Hautespen-testak	Tests de selección
Hazkunde-nahasmendu	Transtorno del crecimiento
Helduen hezkuntza	Educación de personas adultas
Hemiplegia	Hemiplejia
Hemofilia	Hemofilia

Herri-administrazio	Administración pública
Herstura	Ansiedad
Herstura-krisi	Crisis de ansiedad
Heziketa-kontratu	Contrato de formación
Hezkuntza	Educación
Hezkuntza administrazioa	Administración educativa
Hezkuntza antolatzea	Organización de la enseñanza
Hezkuntza berezi ikastetxe	Centro de educación especial
Hezkuntza legeria	Legislación educativa
Hezkuntza maila	Nivel educativo
Hezkuntza pribatua	Educación privada
Hezkuntza publikoa	Educación pública
Hezkuntza zientziak	Ciencias de la educación
Hezkuntza-berrikuntza	Innovación educativa
Hezkuntzabideak	Medios de enseñanza
Hezkuntzabideak egitea	Elaboración de medios de enseñanza
Hezkuntza-eskaera	Demanda de educación
Hezkuntza-ikerketa	Investigación educativa
Hezkuntzako psikologia	Psicología de la educación
Hezkuntza-metodoa	Método educativo
Hezkuntza-orientabidea	Orientación escolar
Hezkuntza-politika	Política educativa
Hezkuntzara sartzea	Acceso a la educación
Hezkuntzarako eskubide	Derecho a la educación
Hezkuntzaren hastapenak	Principios de educación
Hezkuntzaren teknologia	Tecnología de la educación
Hezkuntza-sistema	Sistema educativo
Hidroterapia	Hidroterapia
Hiperaktibitate	Hiperactividad
Hirigintza	Urbanismo
Hiritarren eskubideak	Derechos cívicos
Hirugarren sektore	Tercer sector
Hitzarmen kolektibo	Convenio colectivo
Hitz-etorri	Fluidez verbal
Hitzezko jokabide	Conducta verbal
Hitzezko komunikazioa	Comunicación verbal
Hitzik gabeko komunikazio	Comunicación no verbal
Hizkeren berrezitze	Reeducación del lenguaje
Hizketa	Habla
Hizketaren garapena	Desarrollo del habla
Hizketaren nahasmenduak	Trastornos del habla
Hizkuntza	Lenguaje
Hizkuntzaren garapen	Desarrollo del lenguaje
Hizkuntzaren jabetze	Adquisición del lenguaje
Hizkuntzaren nahasmenduak	Trastornos del lenguaje
Hizkuntzen irakaskuntza	Enseñanza de lenguas
Hortz-protesiak	Prótesis dentales
Hortz-tratamendu	Tratamiento dental
Huntington-en gaixotasun	Enfermedad de huntington
Ibilgailu egokitua	Vehículo adaptado
Ibilgailu egokituen gidariak	Conductores de vehículos adaptados
Ibilgailuak	Vehículos
Idazte	Escritura
Ikasleria	Alumnado
Ikasleria moldagabe	Alumnado inadaptado
Ikaste	Aprendizaje
Ikastegia	Centro educativo
Ikasteko test	Test de aprendizaje
Ikasteko zailtasun	Dificultad de aprendizaje
Ikastetxe pribatu	Centro privado

Ikerketa	Investigación
Ikerketa metodo	Método de investigación
Ikerketaren emaitza	Resultado de la investigación
Ikerketaren eraketa	Organización de la investigación
Ikerketaren teknika	Técnica de la investigación
Ikerketa-talde	Grupo de investigación
Ikerketa-zentro	Centro de investigación
Ikerkuntza mediko	Investigación médica
Ikuskaria	Visión
Ikuskizun	Espectáculo
Ikuspen eta itsumenaren alterazioak	Alteraciones de la visión y ceguera
Ikuspen gutxi	Baja visión
Ikusteko desgaitasun	Discapacidad visual
Ikusteko desgaitasun duten pertsonak	Personas con discapacidad visual
Infekziozko eta parasito-gaixotasunak	Enfermedades infecciosas y parasitarias
Informazioa biltegitratzea	Almacenamiento de la información
Informazioa jasotzeko eskubide	Derecho a la información
Informazioari sarbide	Acceso a la información
Informazio-askatasun	Libertad de información
Informazioen politika	Política de información
Informazio-iturria	Fuente de información
Informazio-sistemak	Sistemas de información
Informazio-teknologia	Tecnología de la información
Informazio-zentro	Centro de información
Ingurune fisikoaren moldaketa	Adaptación del medio físico
Insomnio	Insomnio
Instituzio-laguntza	Asistencia institucional
Internet	Internet
Irakaskuntza	Enseñanza
Irakaskuntza ez-formal	Educación no formal
Irakasleak	Personal docente
Irakurketaren nahasmendu	Trastorno de la lectura
Irakurtze	Lectura
Irisgarritasuna	Accesibilidad
Irizteko mugimenduak	Movimientos de opinión
Istripuen prebentzio	Prevención de accidentes
Itsumen	Ceguera
Jaio aurreko aditasun	Atención prenatal
Jaiotza-tasa	Tasa de natalidad
Janariaren mendekotasun	Dependencia de la comida
Janarien kontratu	Contrato de alimentos
Janari-erregimen	Régimen alimentario
Janari-gastu	Gasto alimentario
Jatearen nahasmenduk	Trastornos de la conducta alimentaria
Jokabide autosuntsitzaile	Conducta autodestructiva
Jokabidearen nahasmenduak	Trastornos de la conducta
Jokabide-kode	Código de conducta
Jokaerako terapia	Terapia de conducta
Jokaeraren zientziak	Ciencias de la conducta
Jolastegi	Ludoteca
Jurisprudentzia	Jurisprudencia
Justiziako eskubide	Derecho a la justicia
Justiziako sarbide	Acceso a la justicia
Kalte-galerak	Daños y perjuicios
Kalte-ordaina	Indemnización
Kanpoko ekintzak	Actividades al aire libre
Kardiozirkulatorio-sistemaren gaixotasunak	Enfermedades del sistema cardiocirculatorio
Katalepsia	Catalepsia
Katu-garrasiaren sindrome	Síndrome del grito del gato
Keinu	Gesto

Kimioterapia	Quimioterapia
Kirol instalazio	Instalación deportiva
Kirol profesional	Deporte profesional
Kirol-antolakuntza	Organización deportiva
Klausula sozial	Clausula social
Komertzial-arbitraje	Arbitraje comercial
Komunikabideak	Medios de comunicación
Komunikazio	Comunicación
Komunikazioaren nahasmenduak	Trastornos de la comunicación
Komunitatearen aditasun	Atención comunitaria
Komunitatearen osasun	Salud comunitaria
Komunitate-laguntza	Ayuda comunitaria
Konfederazio sindikal	Confederación sindical
Konfidentzialtasun	Confidencialidad
Konstituzio zuzenbide	Derecho constitucional
Kontratu ebentuala	Contrato eventual
Kontratu finko	Contrato indefinido
Kontzientziaren nahasmenduak	Trastornos de conciencia
Kromosoma X hauskorren sindrome	Síndrome del cromosoma X frágil
Kultura ondare	Patrimonio cultural
Kultura-diferentzia	Diferencia cultural
Kultura-geografia	Geografía cultural
Kultura-politika	Política cultural
Kuradoretza	Curatela
Laguntza ambulatorioa	Asistencia ambulatoria
Laguntza judicial	Asistencia judicial
Laguntza komun	Ayuda privada
Laguntza lanbiderantz	Ayuda al empleo
Laguntza psikiatrikoa	Asistencia psiquiátrica
Laguntza psikologiko	Asistencia psicológica
Laguntza publiko	Ayuda pública
Laguntza soziosanitarioa	Asistencia sociosanitaria
Laguntza teknikoak eta laguntza-teknologikoak	Ayudas técnicas y tecnologías de apoyo
Laguntzaile pertsonala	Asistente personal
Laguntza-ordezkarri	Delegado de apoyo
Laguntza-zentroak	Centros asistenciales
Laguntzeko politika	Política de apoyo
Lan	Trabajo
Lan legeria	Legislación laboral
Lanaldi osoko lan	Trabajo a tiempo completo
Lanaldi partzialeko kontratu	Contrato a tiempo parcial
Lanaren analisi	Análisis del trabajo
Lanaren arau	Norma de trabajo
Lanaren egitura	Estructura del trabajo
Lanaren ordainsari	Remuneración del trabajo
Lanaren psikologia	Psicología del trabajo
Lan-arloko jurisdikzio	Jurisdicción social
Lanbide heziketa	Formación profesional
Lanbide liberal	Profesión liberal:
Lanbide prestakuntza	Cualificación profesional
Lanbideen antolakuntza	Movilidad profesional
Lanbide-ikaste	Organización de las profesiones
Lanbide-sustapen	Aprendizaje profesional
Landa-komunitate	Promoción profesional
Landa-turismo	Comunidad rural
Lanean txertatze	Turismo rural
Lan-egoera	Inserción profesional
Laneko segurtasuna	Condición de trabajo
Lanen politika	Seguridad en el trabajo
	Política de empleo

Lanen zentro bereziak	Centros especiales de empleo
Lanerako prestakuntza	Formación ocupacional
Lanertzeko enpresa	Empresa de inserción
Lan-eskaintza	Oferta de empleo
Langabezia	Desempleo
Langabezia-prestazio	Prestación por desempleo
Lan-geldiketa	Cese de empleo
Langileak	Trabajadores
Langile-emakumeak	Mujeres trabajadoras
Langileen hautapen	Selección de personal
Langileen moldagarritasun	Adaptabilidad del/de la trabajador/a
Langile-kontratazio	Contratación de personal
Langile-kuota	Cuota obrera
Lan-inguru	Entorno laboral
Lan-istripu	Accidente laboral
Lan-kontratu	Contrato de trabajo
Lan-medikuntza	Medicina del trabajo
Lan-merkatu	Mercado laboral
Lan-merkatua lortzen	Acceso al mercado laboral
Lanpostuak	Puestos de trabajo
Lantegi-eskolak	Escuelas taller
Lantoki	Lugar de trabajo
Lan-zuzenbide	Derecho laboral
Larruazaleko lupus eritematoso	Lupus eritematoso cutáneo
Larruazal-gaixotasunak	Enfermedades de la piel
Laubide independentea	Profesión independiente
Legearen aurreko berdintasun	Igualdad ante la ley
Legeria zibil	Legislación civil
Lehen mailako aditasun	Atención primaria
Lehen mailako hezkuntza	Educación primaria
Lesioak, zauriak, intoxikazioak eta beste kanpo-faktoreak	Lesiones, heridas, intoxicaciones y otros factores externos
Leuzemia	Leucemia
Liburutegia	Biblioteca
Linfa-sistemaren alterazioak	Alteraciones del sistema linfático
Literatura	Literatura
Lo fisiologiko	Sueño fisiológico
Loa kentze	Privación del sueño
Loaren nahasteak	Trastornos del sueño
Logopedia	Logopedia
Lo-ibiltze	Sonambulismo
Lokomozio-aparatuaren gaixotasunak	Enfermedades del aparato locomotor
Lokuma	Somnolencia
Lurralde-barrutiak	Divisiones territoriales
Mantenua emateko betebeharrak	Obligación de alimentos
Masaje	Masaje
Masa-komunikabide	Medio de comunicación de masas
Masa-komunikazio	Comunicación de masas
Mediateka	Mediateca
Mediku-akats	Error médico
Medikuntza	Medicina
Medikuntza prebentiboa	Medicina preventiva
Medikuntza-espezialitateak	Especialidades médicas
Medikuntza-tratamendu	Tratamiento médico
Mendekotasun handi	Gran dependencia
Mendekotasun larri	Dependencia severa
Mendekotasun moderatu	Dependencia moderada
Meningitis	Meningitis
Merkataritza -zuzenbide	Derecho mercantil
Metabolismoaren nahasmenduak	Trastornos del metabolismo

Metodologia juridiko	Metodología jurídica
Ministerioa	Ministerio
Mintzamengo terapia	Terapia del habla
Mononukleosi infekzioso	Mononucleosis infecciosa
Monumentu	Monumento
Moral-jazarpen	Acoso moral
Mugako nortasun-nahasmendu	Trastorno límite de la personalidad
Musika	Música
Musikoterapia	Musicoterapia
Muskulu-distrofia	Distrofia muscular
Nahasmendu genetikoak	Trastornos genéticos
Nahasmendu psikomotoreak	Trastornos psicomotores
Narkolepsia	Narcolepsia
Narriadura kognitibo	Deterioro cognitivo
Nerabe	Adolescente
Nerbio-anorexia	Anorexia nerviosa
Nerbio-sistema zentralaren eta sentimen-organen gaixotasunak	Enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales
Neurologia	Neurología
Neuropsikiatria	Neuropsiquiatría
Neuropsikologia	Neuropsicología
Neurri	Medida
Neurritzko desgaitasun	Discapacidad moderada
Neurritzko desgaitasun duten pertsonak	Personas con discapacidad moderada
Norbearen konturako lan-kontratu	Contrato de trabajo por cuenta propia
Norbere burua zaintzeko trebetasun	Habilidad de autocuidado
Nortasun	Personalidad
Nortasun antisozial	Personalidad antisocial
Nortasunen faktoreak	Factores de la personalidad
Nortasunen hazpegiak	Rasgos de personalidad
Nortasun eskizoiden nahasmendua	Trastorno esquizoide de la personalidad
Nortasun-nahasmenduak	Trastornos de la personalidad
Obesitate	Obesidad
Odolaren eta sistema immunologikoaren gaixotasunak	Enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico
Ofiziozko etxeak	Casas de oficio
Oftalmologia	Oftalmología
Ogasun publiko	Hacienda pública
Ohiko lanbiderako ezintasun iraunkor partzialen pentsio	Pensión de incapacidad permanente parcial para profesión habitual
Onarpen	Admisión
Oporrak	Vacaciones
Oposizio-lehiaketa	Concurso-oposición
Ordainketa berditasun	Igualdad de remuneración
Ordezpen kuasipupilar	Sustitución ejemplar
Organiko eta gorputzaren desgaitasun	Discapacidad física y orgánica
Ortesis	Ortesis
Ortopedia	Ortopedia
Ortopotesi	Ortoprótisis
Osasun mentaleko zentroak	Centros de salud mental
Osasun mentaleko zerbitzuak	Servicios de salud mental
Osasun publiko	Salud pública
Osasun-aditasun	Atención sanitaria
Osasunaren Mundu Erakundea	Organización Mundial de la Salud
Osasunaren sustapen	Promoción de la salud
Osasun-erakunde	Organización sanitaria
Osasunerako eskubide	Derecho a la salud
Osasun-haurren arreta	Atención sanitaria-infantil
Osasun-kontrol	Control sanitario
Osasun-legeria	Legislación sanitaria

Osasun-politika	Política sanitaria
Osasun-zerbitzuak	Servicios de salud
Ospitaleak	Hospitales
Ospitaleko aditasun	Atención hospitalaria
Osteopatia	Osteopatía
Ostomiarekin pertsonak	Personas ostomizadas
Oztopoak	Barreras
Paraplegia	Paraplejía
Parkinson-en gaixotasun	Enfermedad de Parkinson
Pediatria	Pediatría
Pedofilia	Pedofilia
Pertsona erretiroadunak	Personas jubiladas
Pentsio osagarri	Pensión complementaria
Perlesia	Parálisis
Pertsona fisiko	Persona física
Pertsona helduak	Personas adultas
Pertsonalen administrazio	Administración del personal
Pertsonen kontra delituak	Delitos contra las personas
Pertsonen kudeaketa	Gestión de personal
Pertzepzioa	Percepción
Pigmentu-retinosis	Retinosis pigmentaria
Politika autonomiko	Política autonómica
Politika sozial	Política social
Prader-Willi-en sindrome	Síndrome de Prader-Willi
Praktikaldiko-kontratu	Contrato de práctica
Prensa	Prensa
Prevalentza	Prevalencia
Proba diagnostikoak	Pruebas diagnósticas
Probaldi	Periodo de prueba
Procedimiento judicial	Procedura judicial
Protesi	Prótesis
Protesi maxilofaziala	Prótesis maxilofacial
Prozedura arbitral	Procedimiento arbitral
Psikiatria	Psiquiatría
Psikofisiologia	Psicofisiología
Psikolinguistika	Psicolingüística
Psikologia	Psicología
Psikologia mediko	Psicología médica
Psikopatologia	Psicopatología
Psikosozial-berme	Apoyo psicosocial
Psikoterapia	Psicoterapia
Psikoterapia taldean	Psicoterapia de grupo
Rett-en sindrome	Síndrome de Rett
Segurtasun-garraio	Seguridad del transporte
Sendatze	Recuperación
Sexu-delitu	Delito sexual
Sexu-jazarpena	Acoso sexual
Sindikatuak	Sindicatos
Sindikatzeko askatasuna	Libertad sindical
Solaskide soziala	Interlocutor social
Soldaten kostu	Coste salarial
Sortzetiko desgaitasun	Discapacidad congénita
Sortzetiko gaixotasunak, malformazioak eta kromosoma-alterazioak	Enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas
Soziobiologia	Sociobiología
Soziologia	Sociología
Stentak	Stents
Sustapen kulturala	Promoción cultural
Talde-dinamika	Dinámica de grupos
Teknika psikoterapeutikoak	Técnicas psicoterapéuticas

Teknologia	Tecnología
Teknologia berriak	Nuevas tecnologías
Telebista	Televisión
Telelaguntza zerbitzua	Servicio de teleasistencia
Terapeutika-efektuak	Efectos terapéuticos
Terapia	Terapia
Terapia okupazionala	Terapia ocupacional
Test	Test
Tetraplegia	Tetrapleja
Tiroide alterazioak	Alteraciones del tiroides
Tiroideko minbizi	Cáncer de tiroides
Toki-administrazio	Administración local
Toki-politika	Política local
Topaketa-taldeak	Grupos de encuentro
Touretteko gilles-en nahasmendu	Trastorno de gilles de la tourette
Tratamendu	Tratamiento
Tratu berdin	Igualdad de trato
Traumatismo	Traumatismo
Turismo	Turismo
Turismoen politika	Política de turismo
Turismoko azpiegitura	Infraestructura turística
Turner-en sindrome	Síndrome de Turner
Tutoretza	Tutela
Tutoretza administratibo	Tutela administrativa
Tutoretza eraketa	Constitución de tutela
Tutoretzaz mendekotasun	Sometimiento a tutela
Txandakako prestakuntza	Formación en alternancia
Ugalketa-indize	Índice de reproducción
Ugazaben elkarte	Organización patronal
Umearen eskubideak	Derechos del niño
Umezurtz pentsio	Pensión de orfandad
Unibertsitate	Universidad
Urrinterapia	Aromaterapia
Urritasunak	Deficiencias
Urrutiko hezkuntza	Educación a distancia
Zahartzaro eta baliezintasuneko derrigorrezko aseguruaren pentsio	Pensión del seguro obligatorio de vejez e invalidez
Zahartze aktibo	Envejecimiento activo
Zahartze osasungarri	Envejecimiento saludable
Zaintza-eskubide	Derecho de custodia
Zaintzaileak	Cuidadores
Zalditerapia	Equinoterapia
Zeinu-mintzaira	Lengua de signos
Zentzumen-desgaitasun	Discapacidad sensorial
Zentzumen-desgaitasun duten pertsonak	Personas con discapacidad sensorial
Zentzumenen gaixotasunak	Enfermedades de los sentidos
Zientzia juridiko	Ciencia jurídica
Zigor-zentroak	Centros penitenciarios
Zuzenbide administratibo	Derecho administrativo
Zuzenbide fiskal	Derecho fiscal
Zuzenbide hipotekario	Derecho hipotecario
Zuzenbide konparatu	Derecho comparado
Zuzenbide penal	Derecho penal
Zuzenbide pribatu	Derecho privado
Zuzenbide publiko	Derecho público
Zuzenbide sozial	Derecho social
Zuzenbide zibil	Derecho civil
Zuzenbide-pertsona	Persona jurídica

4.3 Listado de correspondencias en gallego

Abuso de dereito	Abuso de derecho
Acalulia	Acalulia
Accesibilidade	Accesibilidad
Acceso á educación	Acceso a la educación
Acceso á información	Acceso a la información
Acceso á xustiza	Acceso a la justicia
Acceso ó mercado de traballo	Acceso al mercado laboral
Accidente cerebrovascular	Accidente cerebrovascular
Accidente de transporte	Accidente de transporte
Accidente doméstico	Accidente doméstico
Accidente laboral	Accidente laboral
Accesibilidade para persoas con discapacidade	Accesibilidad para personas con discapacidad
Acogimiento familiar	Acogimiento familiar
Acompañamiento	Acompañamiento
Acondroplasia	Acondroplasia
Acordo colectivo	Convenio colectivo
Acordo social	Acuerdo social
Acoso moral	Acoso moral
Acoso sexual	Acoso sexual
Acrocefalosindactilia	Acrocefalosindactilia
Acromegalia	Acromegalia
Actividade non asalariada	Actividad no asalariada
Actividades básicas da vida diaria	Actividades básicas de la vida diaria
Actividades extraescolares	Actividades extraescolares
Actividades instrumentais da vida diaria	Actividades instrumentales de la vida diaria
Actividades ó aire libre	Actividades al aire libre
Acto administrativo	Acto administrativo
Adaptabilidade do traballador	Adaptabilidad del/de la trabador/a
Adaptación do medio físico	Adaptación del medio físico
Administración central	Administración central
Administración do persoal	Administración del personal
Administración educativa	Administración educativa
Administración electrónica	Administración electrónica
Administración local	Administración local
Administración pública	Administración pública
Administración rexional	Administración autonómica
Admisión	Admisión
Adolescente	Adolescente
Adquisición da linguaxe	Adquisición del lenguaje
Afasia	Afasia
Ageusia	Ageusia
Agrafía	Agrafía
Alcoholismo	Alcoholismo
Alexia	Alexia
Alfabetización	Alfabetización
Almacenamento da información	Almacenamiento de la información
Alteracións auditivas	Alteraciones auditivas
Alteracións do sistema linfático	Alteraciones del sistema linfático
Alteracións do tiroides	Alteraciones del tiroides
Alteracións hepáticas	Enfermedades hepáticas
Alteracións metabólicasf opentrad	Trastornos del metabolismo
Alteracións oftalmolóxicas	Alteraciones de la visión y ceguera
Alumnado	Alumnado
Alumnado inadaptado	Alumnado inadaptado
Amniocenteis	Amniocentesis
Amnioscopia	Amnioscopia
Analfabetismo	Analfabetismo
Análise comparativa	Análisis comparativo

Análise de tarefas	Análisis de tareas
Análise do traballo	Análisis del trabajo
Análise estatística	Análisis estadístico
Anemia	Anemia
Anorexia nerviosa	Anorexia nerviosa
Anosmia	Anosmia
Ansiedade	Ansiedad
Antecedente familiar	Antecedentes familiares
Aparellos ortopédicos	Ortoprótisis
Apoio económico	Apoio económico
Apoio psicosocial	Apoio psicosocial
Aprendizaxe	Aprendizaje
Aprendizaxe profesional	Aprendizaje profesional
Arbitraje	Arbitraje
Arbitraxe comercial	Arbitraje comercial
Arbitraxe financeira	Arbitraje financiero
Aromaterapia	Aromaterapia
Arquivo	Archivo
Artes	Artes
Arteterapia	Arteterapia
Asistencia ambulatoria	Asistencia ambulatoria
Asistencia institucional	Asistencia institucional
Asistencia psicolóxica	Asistencia psicológica
Asistencia psiquiátrica	Atención psiquiátrica
Asistencia psiquiátrica	Asistencia psiquiátrica
Asistencia sanitaria	Atención sanitaria
Asistencia social	Asistencia social
Asistencia sociosanitaria	Asistencia sociosanitaria
Asistencia xurídica	Asistencia judicial
Asistente persoal	Asistente personal
Ataques de ansiedade	Crisis de ansiedad
Atención comunitaria	Atención comunitaria
Atención de saúde materno-infantil	Atención en salud materno-infantil
Atención en saúde mental	Atención en salud mental
Atención geriátrica	Atención geriátrica
Atención hospitalaria	Atención hospitalaria
Atención prenatal	Atención prenatal
Atención primaria	Atención primaria
Atención residencial	Atención residencial
Atención sanitaria infantil	Atención sanitaria-infantil
Atraso no desenvolvemento	Retraso en el desarrollo
Atrofia cerebral	Atrofia cerebral
Audioloxía	Audiología
Autismo	Autismo
Auto contrato de traballo	Contrato de trabajo por cuenta propia
Autonomía persoal	Autonomía personal
Autotutela	Autotutela
Avaliación	Evaluación
Avaliación da discapacidade	Evaluación de la discapacidad
Avaliación profesional	Evaluación profesional
Axencia de emprego temporal	Agencia de empleo temporal
Axuda a domicilio	Atención domiciliaria
Axuda ao emprego	Ayuda al empleo
Axuda comunitaria	Ayuda comunitaria
Axuda económica	Ayuda económica
Axuda privada	Ayuda privada
Axuda pública	Ayuda pública
Axudas técnicas e tecnoloxías de axuda	Ayudas técnicas y tecnologías de apoyo
Axudas técnicas para as persoas con	Ayudas técnicas para personas con
Discapacidade	Discapacidad

Axuste emocional	Ajuste emocional
Baixa visión	Baja visión
Balneoterapia	Balneoterapia
Baremos	Baremos
Barreiras	Barreiras
Benestar social	Bienestar social
Bibliografía	Bibliografía
Biblioteca	Biblioteca
Biomecánica	Biomecánica
Bonificacións á seguridade social	Bonificaciones a la seguridad social
Bulimia	Bulimia
Calidade de vida	Calidad de vida
Cancro de tiroides	Cáncer de tiroides
Capacidade xurídica	Capacidad jurídica
Casas de oficio	Casas de oficio
Catalepsia	Catalepsia
Causas de indignidad	Causas de indignidad
Ceguera	Ceguera
Centro de ensino	Centro educativo
Centro de información	Centro de información
Centro de investigación	Centro de investigación
Centro de saúde mental	Centros de salud mental
Centro privado	Centro privado
Centros asistenciais	Centros asistenciales
Centros de día	Centros de día
Centros de noite	Centros de noche
Centros de rehabilitación	Centros de rehabilitación
Centros especiais de emprego	Centros especiales de empleo
Centros penitenciarios	Centros penitenciarios
Cese do emprego	Cese de empleo
Ciencia xurídica	Ciencia jurídica
Ciencias da conduta	Ciencias de la conducta
Ciencias da educación	Ciencias de la educación
Ciencias da educación	Ciencias de la educación
Ciencias sociais	Ciencias sociales
Cláusula social	Clausula social
Código administrativo	Código administrativo
Código de conduta	Código de conducta
Coidadores	Cuidadores
Colexio profesional	Colegio profesional
Competencia administrativa	Competencia administrativa
Comunicación	Comunicación
Comunicación de masas	Comunicación de masas
Comunicación non verbal	Comunicación no verbal
Comunicación verbal	Comunicación verbal
Comunidade rural	Comunidad rural
Concurso administrativo	Concurso administrativo
Concurso oposición	Concurso-oposición
Condición de traballo	Condición de trabajo
Condición de xubilación	Condición de jubilación
Condições de vida	Condiciones de vida
Conduta autodestructiva	Conduta autodestructiva
Conduta verbal	Conduta verbal
Condutores de vehículos adaptados	Condutores de vehículos adaptados
Confederación sindical	Confederación sindical
Confidencialidade	Confidencialidad
Consellos económicos e sociais	Consejos económicos y sociales
Constitución	Constitución
Constitución de tutela	Constitución de tutela
Contorno laboral	Entorno laboral

Contratación de persoal	Contratación de personal
Contrato a tempo parcial	Contrato a tiempo parcial
Contrato de alimentos	Contrato de alimentos
Contrato de formación	Contrato de práctica
Contrato de traballo	Contrato de trabajo
Contrato de traballo remunerado	Contrato de traballo por cuenta ajena
Contrato indefinido	Contrato indefinido
Contrato temporal	Contrato eventual
Control administrativo	Control administrativo
Control emocional	Control emocional
Control sanitario	Control sanitario
Copia de substitución	Substitución exemplar
Cota de reserva	Cuota de reserva
Cota obreira	Cuota obrera
Cota patronal	Cuota patronal
Crime	Delito
Criterio de selección	Criterio de selección
Cruz Vermella	Cruz Roja
Cualificación profesional	Cualificación profesional
Cuestionario	Cuestionario
Curatela	Curatela
Currículo escolar	Curriculum escolar
Custos salariais	Coste salarial
Custos salariais	Cotización social
Deficiencia conxénita	Discapacidad congénita
Deficiencias	Deficiencias
Delegado de apoio	Delegado de apoio
Delito sexual	Delito sexual
Delitos contra as persoas	Delitos contra las personas
Demanda de educación	Demanda de educación
Demencia	Demencia
Demencia senil	Demencia senil
Dependencia alimentaria	Dependencia de la comida
Dependencia grave	Dependencia severa
Dependencia moderada	Dependencia moderada
Deportes profesionais	Deporte profesional
Depresión	Depresión
Dereito á educación	Derecho a la educación
Dereito á información	Derecho a la información
Dereito á saúde	Derecho a la salud
Dereito á seguridade social	Derecho a la seguridad social
Dereito á vivenda	Derecho a la vivienda
Dereito á xustiza	Derecho a la justicia
Dereito administrativo	Derecho administrativo
Dereito civil	Derecho civil
Dereito comparado	Derecho comparado
Dereito constitucional	Derecho constitucional
Dereito de custodia	Derecho de custodia
Dereito de familia	Derecho de familia
Dereito de voto	Derecho de voto
Dereito electoral	Derecho electoral
Dereito fiscal	Derecho fiscal
Dereito hipotecario	Derecho hipotecario
Dereito laboral	Derecho laboral
Dereito mercantil	Derecho mercantil
Dereito penal	Derecho penal
Dereito privado	Derecho privado
Dereito público	Derecho público
Dereito social	Derecho social
Dereitos cívicos	Derechos cívicos

Dereitos da muller	Derechos de la mujer
Dereitos do neno	Derechos del niño
Dereitos e libertades	Derechos y libertades
Dereitos sociais	Derechos sociales
Desafiuzamento	Desahucio
Descentralización administrativa	Descentralización administrativa
Desempeño profesional	Rendimiento profesional
Desemprego	Desempleo
Desenvolvemento	Desarrollo
Desenvolvemento da fala	Desarrollo del habla
Desenvolvemento da linguaxe	Desarrollo del lenguaje
Desenvolvemento físico	Desarrollo físico
Desenvolvemento infantil	Desarrollo infantil
Desenvolvemento intelectual	Desarrollo intelectual
Desenvolvemento persoal	Desarrollo personal
Desenvolvo a organización	Desarrollo de la organización
Desordes da consciencia	Trastornos de conciencia
Deterioración cognitiva	Deterioro cognitivo
Diabetes	Diabetes
Diagnóstico	Diagnóstico
Diagnóstico prenatal	Diagnóstico prenatal
Diferenza cultural	Diferencia cultural
Dificultade de aprendizaxe	Dificultad de aprendizaje
Difusión restrinxida	Difusión restringida
Dinámica de grupos	Dinámica de grupos
Dinámica poboacional	Dinámica de la población
Disartria	Disartria
Discapacidade adquirida	Discapacidad adquirida
Discapacidade auditiva	Discapacidad auditiva
Discapacidade física e orgánica	Discapacidad física y orgánica
Discapacidade grave	Discapacidad grave
Discapacidade intelectual	Discapacidad intelectual
Discapacidade leve	Discapacidad leve
Discapacidade moderada	Discapacidad moderada
Discapacidade moi grave	Discapacidad muy grave
Discapacidade psíquica	Discapacidad psíquica
Discapacidade sensorial	Discapacidad sensorial
Discapacidade visual	Discapacidad visual
Discapacidades	Discapacidades
Discriminación económica	Discriminación económica
Discriminación económica	Discriminación económica
Discriminación por razón de discapacidade	Discriminación por motivo de discapacidad
Discriminación por razón de xénero	Discriminación por razón de género
Discriminación racial	Discriminación racial
Disfasia	Disfasia
Disfemia	Disfemia
Disfonia	Disfonía
Disgeusia	Disgeusia
Disgrafía	Disgrafía
Dislalia	Dislalia
Dislexia	Dislexia
Disnea	Disnea
Disortografía	Disortografía
Distribución de recursos	Asignación de recursos
Distrofia muscular	Distrofia muscular
Divisións territoriais	Divisiones territoriales
Documentación	Documentación
Ecolalia	Ecolalia
Economía social	Economía social
Edificio escolar	Edificio escolar

Edificio público	Edificios públicos
Educación	Educación
Educación a distancia	Educación a distancia
Educación de persoas adultas	Educación de personas adultas
Educación física	Educación física
Educación infantil	Educación infantil
Educación maternal	Educación maternal
Educación non formal	Educación no formal
Educación obrigatoria	Educación obligatoria
Educación postobrigatoria	Educación postobligatoria
Educación preescolar	Educación preescolar
Educación primaria	Educación primaria
Educación privada	Educación privada
Educación publica	Educación pública
Educación secundaria	Educación secundaria
Educación superior	Educación superior
Efectos terapeuticos	Efectos terapéuticos
Elaboración de medios de ensino	Elaboración de medios de enseñanza
Emancipación	Emancipación
Embarazo	Embarazo
Emocións	Emociones
Empleador con discapacidade	Empleador con discapacidad
Empregador	Empleador
Empresa de inserción	Empresa de inserción
Empresa de traballo temporal	Empresa de trabajo temporal
Empresa pública	Empresa pública
Enfermidade de Alzheimer	Enfermedad de Alzheimer
Enfermidade de Creutzfeldt-Jakob	Enfermedad de Creutzfeldt-Jakob
Enfermidade de Huntington	Enfermedad de Huntington
Enfermidade de Parkinson	Enfermedad de Parkinson
Enfermidade profesional	Enfermedad profesional
Enfermidades conxénitas, malformacións e alteracións cromosómicas	Enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas
Enfermidades da pel	Enfermedades de la piel
Enfermidades do aparello locomotor	Enfermedades del aparato locomotor
Enfermidades do feto e do recién nado	Enfermedades del feto y del recién nacido
Enfermidades do sangue e do sistema inmunolóxico	Enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico
Enfermidades do sistema cardiorespiratorio	Enfermedades del sistema cardiocirculatorio
Enfermidades do sistema dixestivo	Enfermedades del sistema digestivo
Enfermidades do sistema genourinario	Enfermedades del sistema genitourinario
Enfermidades do sistema nerviosa central e dos órganos sensoriais	Enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales
Enfermidades do sistema respiratorio	Enfermedades del sistema respiratorio
Enfermidades do tracto urinario	Enfermedades del tracto urinario
Enfermidades dos sentidos	Enfermedades de los sentidos
Enfermidades e trastornos	Enfermedades y trastornos
Enfermidades endócrinas	Enfermedades endocrinas
Enfermidades infecciosas e parasitarias	Enfermedades infecciosas y parasitarias
Enfermidades neurodexenerativas	Enfermedades neurodegenerativas
Enfermidades neuromusculares	Enfermedades neuromusculares
Enfermidades raras	Enfermedades raras
Enfermidades renais	Enfermedades renales
Ensino	Enseñanza
Ensino a distancia	Enseñanza a distancia
Ensino de idiomas	Enseñanza de lenguas
Entrevista	Entrevistas
Envejecimiento activo	Envejecimiento activo
Envejecimiento saudable	Envejecimiento saludable
Envellecemento da poboación	Envejecimiento de la población

Epidemiología	Epidemiología
Epilepsia	Epilepsia
Equinoterapia	Equinoterapia
Equipo de protección	Equipo de protección
Equipos de protección individual	Equipo de protección individual
Ergonomía	Ergonomía
Erro médico	Error médico
Escala	Escala
Esclerose múltiple	Esclerosis múltiple
Esclerose tuberosa	Esclerosis tuberosa
Esclerosis amiotrófica lateral	Esclerosis amiotrófica lateral
Escola	Escuela
Escola especial	Centro de educación especial
Escola pública	Escuela pública
Escolaridade	Escolarización
Escolas taller	Escuelas taller
Escrita	Escritura
Especialidade médica	Especialidades médicas
Especificacións técnicas	Fichas técnicas
Espectáculo	Espectáculo
Espiña bífida	Espina bífida
Esquizofrenia	Esquizofrenia
Estabilidade emocional	Estabilidad emocional
Estatísticas	Datos estadísticos
Estrabismo	Estrabismo
Estrutura do traballo	Estructura del trabajo
Etnoloxía	Etnología
Exame médico	Exámen médico
Exclusion social	Exclusión social
Experiencia laboral	Experiencia laboral
Facenda pública	Hacienda pública
Facilidade verbal	Fluidez verbal
Factor de risco	Factor de riesgo
Factores de personalidade	Factores de la personalidad
Fala	Habla
Familia	Familia
Fenilcetonúria	Fenilcetonuria
Fibrose cística	Fibrosis quística
Fisioterapia	Fisioterapia
Fonte de información	Fuente de información
Formación en alternancia	Formación en alternancia
Formación ocupacional	Formación ocupacional
Formacion profesional	Formación profesional
Garantía de rendemento	Garantía de la renta
Garda de feito	Guarda de hecho
Gasto alimentario	Gasto alimentario
Gerontología	Gerontología
Gran dependencia	Gran dependencia
Grande invalidez : seguridade social	Gran invalidez
Grupo de investigación	Grupo de investigación
Grupos de encontro	Grupos de encuentro
Habilidade de autocoidado	Habilidad de autocuidado
Hemiplejía	Hemiplejía
Hemofilia	Hemofilia
Hidroterapia	Hidroterapia
Hiperactividade	Hiperactividad
Hixiene alimentaria	Higiene alimentaria
Home	Hombre
Hospitais	Hospitales
Idade	Edad

Igualdade ante a lei	Igualdad ante la ley
Igualdade de oportunidades	Igualdad de oportunidades
Igualdade de remuneración	Igualdad de remuneración
Igualdade de trato	Igualdad de trato
Igualdade de xénero	Igualdad de género
Indemnización	Daños y perjuicios
Indemnización	Indemnización
Indicador	Indicador
Indicador económico	Indicador económico
Indicador estatístico	Indicador estadístico
Indicador social	Indicador social
Índice de reprodución	Índice de reprodución
Infancia	Infancia
Infraestructura turística	Infraestructura turística
Infraestructura urbana	Infraestructura urbana
Ingreso na escola	Ingreso en la escuela
Innovación educativa	Innovación educativa
Innovación	Innovación
Inserción profesional	Inserción profesional
Insomnio	Insomnio
Instalacion deportiva	Instalación deportiva
Instituto de ensino secundario	Centro de educación secundaria
Integracion social	Integración social
Interlocutor social	Interlocutor social
Internet	Internet
Intervención social	Intervención social
Investigación	Investigación
Investigación educativa	Investigación educativa
Investigación médica	Investigación médica
Jurisprudence	Jurisprudencia
Lectura	Lectura
Lesións, feridas, intoxicacións e outros factores externos	Lesiones, heridas, intoxicaciones y otros factores externos
Leucemia	Leucemia
Legislación administrativa	Legislación administrativa
Legislación administrativa	Legislación civil
Legislación educativa	Legislación educativa
Legislación laboral	Legislación laboral
Legislación sanitaria	Legislación sanitaria
Liberdade de información	Libertad de información
Liberdade sindical	Libertad sindical
Lingua de signos	Lengua de signos
Linguaxe	Lenguaje
Literatura	Literatura
Logopedia	Logopedia
Ludoteca	Ludoteca
Lugar de traballo	Lugar de trabajo
Lupus eritematoso cutáneo	Lupus eritematoso cutáneo
Masaxe	Masaje
Material de referencia	Material de referencia
Mediateca	Mediateca
Medicina	Medicina
Medicina do traballo	Medicina del trabajo
Medicina física	Medicina física
Medicina preventiva	Medicina preventiva
Medida	Medida
Medidas alternativas de carácter excepcional á cota de reserva	Medidas alternativas de carácter excepcional a la cuota de reserva
Medio de comunicación de masas	Medio de comunicación de masas
Medios de comunicación	Medios de comunicación

Medios de comunicación de masas	Medios de comunicación de masas
Medios de ensino	Medios de enseñanza
Meios de transporte	Medio de transporte
Meningitis	Meningitis
Mercado laboral	Mercado laboral
Método de investigación	Método de investigación
Método educativo	Método educativo
Método estatístico	Método estadístico
Metodología xurídica	Metodología jurídica
Ministerio	Ministerio
Mononucleosis infecciosa	Mononucleosis infecciosa
Monumento	Monumento
Movemento asociativo	Movimiento asociativo
Movemento social	Movimiento social
Movements de opinión	Movimientos de opinión
Movilidad profesional	Movilidad profesional
Muller	Mujer
Mulleres traballadoras	Mujeres trabajadoras
Música	Música
Musicoterapia	Musicoterapia
Narcolepsia	Narcolepsia
Necesidade de vivenda	Necesidad de vivienda
Necesidades de apoio para a autonomía persoal	Necesidades de apoyo para la autonomía personal
Neuroloxía	Neurología
Neuropsicoloxía	Neuropsicología
Neuropsiquiatría	Neuropsiquiatría
Nivel de ensino	Nivel educativo
Norma de traballo	Norma de trabajo
Novas tecnoloxías	Nuevas tecnologías
Nutrición	Nutrición
Obesidade	Obesidad
Obrigación de alimentos	Obligación de alimentos
Oferta de emprego	Oferta de empleo
Oftalmología	Oftalmología
Oposición	Oposición
Organización da investigación	Organización de la investigación
Organización das profesíons	Organización de las profesiones
Organización do ensino	Organización de la enseñanza
Organización dos transportes	Organización de los transportes
Organización Mundial da Saúde	Organización Mundial de la Salud
Organización non gubernamental	Organización no gubernamental
Organización patronal	Organización patronal
Organización sanitaria	Organización sanitaria
Organizacións deportivas	Organización deportiva
Orientación escolar	Orientación escolar
Ortese	Ortesis
Ortopedia	Ortopedia
Orzamento social	Presupuesto social
Osteopatía	Osteopatía
Parálisis	Parálisis
Parálisis cerebral	Parálisis cerebral
Paraplegia	Paraplejía
Participación electoral	Participación electoral
Participación social : openrad	Participación social
Patria potestade	Patria potestad
Patria potestade prorrogada	Patria potestad prorrogada
Patria potestade rehabilitada	Patria potestad rehabilitada
Patrimonio cultural	Patrimonio cultural
Pediatría	Pediatría

Pedofilia	Pedofilia
Pensión complementaria	Pensión complementaria
Pensión de incapacidade permanente	Pensión de incapacidad permanente
Pensión de incapacidade permanente absoluta para todo traballo	Pensión de incapacidad permanente absoluta para todo trabajo
Pensión de incapacidade permanente parcial para profesión habitual	Pensión de incapacidad permanente parcial para profesión habitual
Pensión de incapacidade temporal	Pensión de incapacidad temporal
Pensión de orfandade	Pensión de orfandad
Pensión de viuvez	Pensión de viudedad
Pensión do seguro obrigatorio de vellez e invalidez	Pensión del seguro obligatorio de vejez e invalidez
Pensión por xubilación	Pensión de jubilación
Percepción	Percepción
Percepción auditiva	Percepción auditiva
Perda auditiva	Pérdida auditiva
Período de proba	Periodo de prueba
Persoa con discapacidade severa	Personas con discapacidad severa
Persoa con multidiscapacidade	Personas con multidiscapacidad
Persoa física	Persona física
Persoa xurídica	Persona jurídica
Persoal docente	Personal docente
Persoas adultas	Personas adultas
Persoas con discapacidade	Personas con discapacidad moderada
Persoas con discapacidade auditiva	Personas con discapacidad auditiva
Persoas con discapacidade intelectual	Personas con discapacidad intelectual
Persoas con discapacidade leve	Personas con discapacidad leve
Persoas con discapacidade sensorial	Personas con discapacidad sensorial
Persoas con discapacidade severa	Personas con discapacidad grave
Persoas con discapacidade física	Personas con discapacidad física
Persoas con discapacidade psíquica	Personas con discapacidad psíquica
Persoas con discapacidade visual	Personas con discapacidad visual
Persoas con minusvalidez	Personas con discapacidad
Persoas maiores	Personas mayores
Persoas ostomizadas	Personas ostomizadas
Persoas xubiladas	Personas jubiladas
Personalidade	Personalidad
Personalidade antisocial	Personalidad antisocial
Perturbación do crecemento	Transtorno del crecimiento
Pluridiscapacidade	Pluridiscapacidad
Poboación activa	Población activa
Poboación non activa	Población no activa
Política autonómica	Política autonómica
Política cultural	Política cultural
Política de apoio	Política de apoyo
Política de emprego	Política de empleo
Política de información	Política de información
Política de turismo	Política de turismo
Política económica	Política económica
Política educativa	Política educativa
Política gubernamental	Política gubernamental
Política local	Política local
Política presupuestaria	Política presupuestaria
Política sanitaria	Política sanitaria
Política social	Política social
Posto baixo tutela	Sometimiento a tutela
Postos de traballo	Puestos de trabajo
Práctica	Ejercicio profesional
Prácticas profesionais	Contrato de formación
Prensa	Prensa

Prestación por desempleo	Prestación por desempleo
Prestación por maternidad	Prestación por maternidad
Prestación por paternidade	Prestación por paternidad
Prestación social	Prestación social
Prevalencia	Prevalencia
Prevención de accidentes	Prevención de accidentes
Principios de educación	Principios de educación
Privación de dereitos	Privación de derechos
Privación do sono	Privación del sueño
Proba	Test
Probas de selección	Tests de selección
Probas diagnósticas	Pruebas diagnósticas
Problema social	Problemas sociales
Procedemento administrativo	Procedimiento administrativo
Procedemento arbitral	Procedimiento arbitral
Procedemento civil	Procedimiento civil
Procedemento de incapacitación	Procedimiento de incapacitación
Procedemento xudicial	Procedimiento judicial
Proceso de aprendizaxe	Proceso de aprendizaje
Profesión liberal	Profesión liberal
Programa de respiro familiar	Programa de respiro familiar
Promoción cultural	Promoción cultural
Promoción da saúde	Promoción de la salud
Promoción profesional	Promoción profesional
Protección da infancia	Protección de la infancia
Protección das minorías	Protección de las minorías
Protección dos colectivos con risco de exclusión social	Protección de los colectivos con riesgo de exclusión social
Protección social	Protección social
Prótesis	Prótesis
Prótesis auditivas	Prótesis auditivas
Prótesis dentales	Prótesis dentales
Prótesis maxilofacial	Prótesis maxilofacial
Prótesis oculares	Prótesis oculares
Psicofisioloxía	Psicofisiología
Psicolingüística	Psicolingüística
Psicoloxía da educación	Psicología de la educación
Psicoloxía do traballo	Psicología del trabajo
Psicoloxía infantil	Psicología infantil
Psicoloxía médica	Psicología médica
Psicoloxía social	Psicología social
Psicoloxía	Psicología
Psicopatoloxía	Psicopatología
Psicoterapia de grupo	Psicoterapia de grupo
Psicoterapia	Psicoterapia
Psiquiatría infantil	Psiquiatría infantil
Psiquiatría	Psiquiatría
Quimioterapia	Quimioterapia
Radioterapia	Radioterapia
Recrutamento	Selección de personal
Recuperación	Recuperación
Recurso administrativo	Recurso administrativo
Recursos domiciliarios	Recursos domiciliarios
Recursos humanos	Recursos humanos
Reeducación	Reeducación
Rehabilitación	Rehabilitación
Rehabilitación da linguaxe	Reeducación del lenguaje
Reinserción social	Reinserción social
Reintegración	Reinserción profesional
Relacións xestionadas polo goberno	Relación administración-administrado

Remuneración do traballo	Remuneración del trabajo
Renda non salarial	Renta no salarial
Rendimento opentrad	Rendimiento
Responsabilidade	Responsabilidad
Responsabilidade civil	Responsabilidad civil
Responsabilidade parental	Responsabilidad de los padres
Resultados da enquisa	Resultado de la investigación
Retención	Retención
Retinite pigmentosa	Retinosis pigmentaria
Réxime alimentario	Régimen alimentario
Saúde da comunidade	Salud comunitaria
Saúde pública	Salud pública
Seguridade alimentaria	Seguridad alimentaria
Seguridade do transporte	Seguridad del transporte
Seguridade no traballo	Seguridad en el trabajo
Seguridade social	Seguridad social
Servizo de teleasistencia	Servicio de teleasistencia
Servizos de saúde	Servicios de salud
Servizos de saúde mental	Servicios de salud mental
Servizos sociais	Servicios sociales
Sindicatos	Sindicatos
Síndrome de Asperger	Síndrome de Asperger
Síndrome de Down	Síndrome de Down
Síndrome de Prader-Willi	Síndrome de Prader-Willi
Síndrome de Rett	Síndrome de Rett
Síndrome de Turner	Síndrome de Turner
Síndrome de X fráxil	Síndrome del cromosoma X frágil
Síndrome do berro do gato	Síndrome del grito del gato
Sistema documental	Sistema documental
Sistema documental	Sistema educativo
Sistemas de información	Sistemas de información
Sociobioloxía	Sociobiología
Socioloxía	Sociología
Solicitude de emprego	Demanda de empleo
Somnolencia	Somnolencia
Sonambulismo	Sonambulismo
Sono fisiolóxico	Sueño fisiológico
Stents	Stents
Taxa de natalidade	Tasa de natalidad
Técnica de investigación	Técnica de la investigación
Técnicas psicoterapéuticas	Técnicas psicoterapéuticas
Tecnoloxía	Tecnología
Tecnoloxía da información	Tecnología de la información
Tecnoloxía educativa	Tecnología de la educación
Televisión	Televisión
Terapia	Terapia
Terapia da fala	Terapia del habla
Terapia de conduta	Terapia de conducta
Terapia ocupacional	Terapia ocupacional
Terceiro sector	Tercer sector
Terros nocturnos	Terros nocturnos
Test de aprendizaxe	Test de aprendizaje
Tetraplegia	Tetraplegia
Traballador con discapacidade	Trabajador con discapacidad
Traballador social	Asistente social
Traballadores	Trabajadores
Traballadores autónomos	Profesión independiente
Traballadores sociais	Trabajadores sociales
Traballo	Trabajo
Traballo a tempo completo	Trabajo a tiempo completo

Traballo doméstico	Trabajo doméstico
Traballo na casa	Trabajo a domicilio
Transporte público	Transporte público
Trastorno da lectura	Trastorno de la lectura
Trastorno de gilles de la tourette	Trastorno de gilles de la tourette
Trastorno do límite da personalidade	Trastorno límite de la personalidad
Trastornos cerebrais	Trastornos cerebrales
Trastornos da comunicación	Trastornos de la comunicación
Trastornos da conduta	Trastornos de la conducta
Trastornos da conduta alimentaria	Trastornos de la conducta alimentaria
Trastornos da fala	Trastornos del habla
Trastornos da linguaxe	Trastornos del lenguaje
Trastornos da personalidade	Trastorno esquizoide la de personalidad
Trastornos da personalidade	Trastornos de la personalidad
Trastornos de atención	Trastornos de atención
Trastornos do desenvolvemento	Trastornos del desarrollo
Trastornos do padal e do olfato	Trastornos del gusto y el olfato
Trastornos do sono	Trastornos del sueño
Trastornos mentais	Desórdenes mentales
Trastornos por défcies de atención e comportamento	Trastornos por déficits de atención y comportamiento
Trastornos psicomotores	Trastornos psicomotores
Trastornos xenéticos	Trastornos genéticos
Tratamento	Tratamiento
Tratamento dental	Tratamiento dental
Tratamento farmacologico	Tratamiento farmacológico
Tratamento medico	Tratamiento médico
Trauma cerebral	Trauma cerebral
Traumatismo	Traumatismo
Trazos de personalidade	Rasgos de personalidad
Turisme	Turismo
Turismo rural	Turismo rural
Turismo social	Turismo social
Tutela	Tutela
Tutela xudicial efectiva	Tutela administrativa
Tutela xudicial efectiva	Tutela judicial efectiva
Universidade	Universidad
Urbanismo	Urbanismo
Vacacións	Vacaciones
Vehiculo adaptado	Vehículo adaptado
Vehiculos	Vehículos
Viaxe	Viaje
Viaxeiro	Viajero
Vida asociativa	Vida asociativa
Vida independente	Vida independiente
Videoteca	Videoteca
Violencia de xero	Violencia de género
Violencia doméstica	Violencia doméstica
Visión	Visión
Vivenda	Vivienda
Vivenda adaptada	Vivienda adaptada
Vivenda colectiva	Vivienda colectiva
Vivendas tuteladas	Viviendas tuteladas
Votación	Votación
Xénero	Género
Xeografía cultural	Geografía cultural
Xeriatria	Geriatría
Xestión de persoal	Gestión de personal
Xesto	Gesto
Xogos paralímpicos	Juegos paralímpicos

Xordeira
Xordocegueira
Jurisdicción social
Zona verde

Sordera
Sordo-ceguera
Jurisdicción social
Zona verde

4.4 Listado de correspondencias en inglés

Acalculia	Acalculia
Access to education	Acceso a la educación
Access to information	Acceso a la información
Access to the courts	Acceso a la justicia
Accessibility	Accesibilidad
Accessibility for people with disabilities	Accesibilidad para personas con discapacidad
Accident in the home	Accidente doméstico
Accident prevention	Prevención de accidentes
Accompaniment	Acompañamiento
Achondroplasia	Acondroplasia
Acrocephalosyndactylia	Acrocefalosindactilia
Acromegaly	Acromegalia
Active ageing	Envejecimiento activo
Adaptation of the physical environment	Adaptación del medio físico
Adapted housing	Vivienda adaptada
Adapted vehicle	Vehículo adaptado
Administrative appeal	Recurso administrativo
Administrative code	Código administrativo
Administrative competition	Concurso administrativo
Administrative control	Control administrativo
Administrative law	Derecho administrativo
Administrative legislation	Legislación administrativa
Administrative legislation	Legislación civil
Administrative measure	Acto administrativo
Administrative powers	Competencia administrativa
Administrative procedure	Procedimiento administrativo
Admission	Admisión
Administrative decentralization	Descentralización administrativa
Adolescents	Adolescente
Age	Edad
Ageing of the population	Envejecimiento de la población
Ageusia	Ageusia
Agraphia	Agrafía
Alcoholism	Alcoholismo
Alexia	Alexia
Allocation of resources	Asignación de recursos
Allowance	Bonificaciones a la seguridad social
Alternance training	Formación en alternancia
Alzheimer's disease	Enfermedad de Alzheimer
Amniocentesis	Amniocentesis
Amnioscopy	Amnioscopia
Amyotrophic lateral sclerosis	Esclerosis amiotrófica lateral
Anaemia	Anemia
Anosmia	Anosmia
Antisocial personality	Personalidad antisocial
Anxiety	Ansiedad
Apartment building	Vivienda colectiva
Aphasia	Afasia
Appointment of guardian	Constitución de tutela
Appointment of guardian	Sometimiento a tutela
Apprenticeship	Aprendizaje profesional
Arbitrage	Arbitraje financiero
Arbitration	Arbitraje

Arbitration procedure	Procedimiento arbitral
Archives	Archivo
Aromatherapy	Aromaterapia
Art therapy	Arteterapia
Arts	Artes
Asperger syndrome	Síndrome de Asperger
Associative life	Vida asociativa
Associative movement	Movimiento asociativo
Attention to maternal and child health	Atención en salud materno-infantil
Audiology	Audiología
Auditory perception	Percepción auditiva
Autism	Autismo
Balneotherapy	Balneoterapia
Barriers	Barreras
Behaviour disorders	Trastornos de la conducta
Behavioural science	Ciencias de la conducta
Bibliography	Bibliografía
Biomechanics	Biomecánica
Birth rate	Tasa de natalidad
Blind deafness	Sordo-ceguera
Blindness	Ceguera
Borderline personality disorder	Trastorno límite de la personalidad
Brain disorders	Trastornos cerebrales
Brain trauma/	Trauma cerebral
Budget policy	Política presupuestaria
Bulimia	Bulimia
Cancer of the thyroid	Cáncer de tiroides
Care centers	Centros asistenciales
Caregiver	Asistente personal
Carers	Cuidadores
Case-law	Jurisprudencia
Catalepsy	Catalepsia
Causes of unworthiness	Causas de indignidad
Central government	Administración central
Cerebral atrophy	Atrofia cerebral
Cerebral palsy	Parálisis cerebral
Chemotherapy	Quimioterapia
Child health care	Atención sanitaria-infantil
Child psychiatry	Psiquiatría infantil
Child psychology	Psicología infantil
Childhood	Infancia
Childish development	Desarrollo infantil
Children's rights	Derechos del niño
Citizen-authority relations	Relación administración-administrado
Civil law	Derecho civil
Civil liability	Responsabilidad civil
Civil procedure	Procedimiento civil
Civil rights	Derechos cívicos
Civil service exams	Oposición
Code of conduct	Código de conducta
Cognitive impairment	Deterioro cognitivo
Collective agreement	Convenio colectivo
Commercial arbitration	Arbitraje comercial
Commercial law	Derecho mercantil
Communication	Comunicación
Communication disorders	Trastornos de la comunicación
Community aid	Ayuda comunitaria
Community care	Atención comunitaria
Community health	Salud comunitaria
Company of insertion	Empresa de inserción

Comparative analysis	Análisis comparativo
Comparative law	Derecho comparado
Compulsory pension insurance for old age and disability	Pensión del seguro obligatorio de vejez e invalidez
Confidentiality	Confidencialidad
Congenital disability	Discapacidad congénita
Congenital illnesses, malformations and alterations cromosónicas	Enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas
Constitution	Constitución
Constitutional law	Derecho constitucional
Contagious diseases and parasitic	Enfermedades infecciosas y parasitarias
Contract paid employment	Contrato de trabajo por cuenta ajena
Contrato de trabajo	Trabajo a tiempo completo
Crafts training centres	Casas de oficio
Cri-du-chat syndrome	Síndrome del grito del gato
Crime	Delito
Crimes against individuals	Delitos contra las personas
Criminal law	Derecho penal
Cultural difference	Diferencia cultural
Cultural geography	Geografía cultural
Cultural heritage	Patrimonio cultural
Cultural policy	Política cultural
Cultural promotion	Promoción cultural
Curatorship	Curatela
Cystic fibrosis	Fibrosis quística
Damages	Daños y perjuicios
Day-care centres	Centros de día
Deafness	Sordera
Deduction at source	Retención
Demand for education	Demanda de educación
Dementia	Demencia
Dental treatment	Tratamiento dental
Dentures	Prótesis dentales
Dependence on food	Dependencia de la comida
Depression	Depresión
Deprivation of rights	Privación de derechos
Development	Desarrollo
Development of the organization	Desarrollo de la organización
Developmental delay	Retraso en el desarrollo
Developmental disorders	Trastornos del desarrollo
Diabetes	Diabetes
Diagnosis	Diagnóstico
Diagnostic tests	Pruebas diagnósticas
Diet	Régimen alimentario
Difficulty of learning	Dificultad de aprendizaje
Disabilities	Discapacidades
Disability assessment	Evaluación de la discapacidad
Disability gained	Discapacidad adquirida
Discrimination by reason of disability	Discriminación por motivo de discapacidad
Disease prevention	Medicina preventiva
Disfemia	Disfemia
Disgrafía	Disgrafía
Dislalia	Dislalia
Disorder of Gilles de la Tourette	Trastorno de Gilles de la Tourette
Disorder of the reading	Trastorno de la lectura
Disorders for attention and behavior deficits	Trastornos por déficits de atención y comportamiento
Disorders of attention	Trastornos de atención
Disorders of consciousness	Trastornos de conciencia
Disorders of taste and smell	Trastornos del gusto y el olfato
Distance education	Educación a distancia

Distance study	Enseñanza a distancia
Disturbance of growth	Transtorno del crecimiento
Documentation	Documentación
Domestic violence	Violencia doméstica
Domestic work	Trabajo doméstico
Domiciliary resources	Recursos domiciliarios
Down's syndrome	Síndrome de Down
Drivers of adapted vehicles	Conductores de vehículos adaptados
Dynamics of groups	Dinámica de grupos
Dynamics of the population	Dinámica de la población
Dysarthria	Disartria
Dysgeusia	Disgeusia
Dyslexia	Dislexia
Dysorthography	Disortografía
Dysphasia	Disfasia
Dysphonia	Disfonía
Dyspnea	Disnea
Echolalia	Ecolalia
Economic aid	Ayuda económica
Economic and social councils	Consejos económicos y sociales
Economic discrimination	Discriminación económica
Economic discrimination	Discriminación económica
Economic indicator	Indicador económico
Economic policy	Política económica
Economic support	Apoyo económico
Educación infantil	Éducation physique
Educación maternal	Child education
Educación no formal	Motherly education
Educación obligatoria	Non formal education
Educación postobligatoria	Compulsory education
Educación preescolar	Postcompulsory education
Education	Educación
Education means elaboration	Elaboración de medios de enseñanza
Éducation préscolaire	Pre-school education tese
Education publishes	Educación pública
Educational administration	Administración educativa
Educational building	Edificio escolar
Educational guidance	Orientación escolar
Educational innovation	Innovación educativa
Educational institution	Centro educativo
Educational legislation	Legislación educativa
Educational method	Método educativo
Educational politics	Política educativa
Educational research	Investigación educativa
Educational technology	Tecnología de la educación
Effective judicial guardianship	Tutela administrativa
Effective judicial guardianship	Tutela judicial efectiva
Electoral law	Derecho electoral
Electronic government	Administración electrónica
Emancipation	Emancipación
Emotional adjustment	Ajuste emocional
Emotional control	Control emocional
Emotional stability	Estabilidad emocional
Emotions	Emociones
Employees	Trabajadores
Employer	Empleador
Employer with disabilities	Empleador con discapacidad
Employer's contribution	Cuota patronal
Employers' organisation	Organización patronal
Employment aid	Ayuda al empleo

Employment policy	Política de empleo
Endocrine illnesses	Enfermedades endocrinas
Epidemiology	Epidemiología
Epilepsy	Epilepsia
Equal opportunity	Igualdad de oportunidades
Equal pay	Igualdad de remuneración
Equal treatment	Igualdad de trato
Equality before the law	Igualdad ante la ley
Equinotherapy	Equinoterapia
Ergonomics	Ergonomía
Ethnology	Etnología
Evaluation	Evaluación
Exceptional measures of disability quota	Medidas alternativas de carácter excepcional a la cuota de reserva
Expulsion from housing	Desahucio
Familiar break program	Programa de respiro familiar
Family	Familia
Family history	Antecedentes familiares
Family law	Derecho de familia
Food contract	Contrato de alimentos
Food expenditure	Gasto alimentario
Food hygiene	Higiene alimentaria
Food safety	Seguridad alimentaria
Fostering	Acogimiento familiar
Fragile X chromosome syndrome	Síndrome del cromosoma X frágil
Freedom of communication	Libertad de información
Gender	Género
Gender discrimination	Discriminación por razón de género
Gender equality	Igualdad de género
Gender-based violence	Violencia de género
Genetic disorders	Trastornos genéticos
Geriatric care	Atención geriátrica
Geriatrics	Geriatría
Gerontology	Gerontología
Gesture	Gesto
Government policy	Política gubernamental
Green zone	Zona verde
Group psychotherapy	Psicoterapia de grupo
Guaranteed income	Garantía de la renta
Guardianship	Tutela
Haemophilia	Hemofilia
Health control	Control sanitario
Health legislation	Legislación sanitaria
Health policy	Política sanitaria
Health services	Atención sanitaria
Health systems	Servicios de salud
Healthy ageing	Envejecimiento saludable
Hearing aids	Prótesis auditivas
Hearing disabilities	Discapacidad auditiva
Hearing disorders	Alteraciones auditivas
Hearing impaired	Personas con discapacidad auditiva
Hearing loss	Pérdida auditiva
Hemiplegia	Hemiplejia
Higher education	Educación superior
Holidays	Vacaciones
Home help	Atención domiciliaria
Home working	Trabajo a domicilio
Hospital care	Atención hospitalaria
Hospitals	Hospitales
Housing	Vivienda

Housing need	Necesidad de vivienda
Human resources	Recursos humanos
Hydrotherapy	Hidroterapia
Hyperactivity	Hiperactividad
Illiteracy	Analfabetismo
Illness of Creutzfeldt-Jakob	Enfermedad de Creutzfeldt-Jakob
Illness of Huntington	Enfermedad de Huntington
Illnesses and disorders	Enfermedades y trastornos
Illnesses of the blood and of the immune system	Enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico
Illnesses of the central nervous system and of the organs sensory	Enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales
Illnesses of the digestive system	Enfermedades del sistema digestivo
Illnesses of the fetus and of the born	Enfermedades del feto y del recién nacido
Illnesses of the meanings	Enfermedades de los sentidos
Illnesses of the musculo-skeletal system	Enfermedades del aparato locomotor
Illnesses of the respiratory system	Enfermedades del sistema respiratorio
Illnesses of the system cardiorespiratory	Enfermedades del sistema cardiocirculatorio
Illnesses of the system genourinario	Enfermedades del sistema genitourinario
Illnesses of the urinary tract	Enfermedades del tracto urinario
Impairments	Deficiencias
Income in addition to normal pay	Renta no salarial
Indemnity	Indemnización
Independent jiving activities	Actividades básicas de la vida diaria
Independent living	Vida independiente
Indicator	Indicador
Infectious mononucleosis	Mononucleosis infecciosa
Information centre	Centro de información
Information service	Sistema documental
Information service	Sistema educativo
Information storage	Almacenamiento de la información
Information systems	Sistemas de información
Information technology	Tecnología de la información
Injuries, external intoxications and other factors	Lesiones, heridas, intoxicaciones y otros factores externos
Innovation	Innovación
Institutional assistance	Asistencia institucional
Instrumental activities of daily living	Actividades instrumentales de la vida diaria
Integration into employment	Inserción profesional
Intellectual development	Desarrollo intelectual
Intellectual disability	Discapacidad intelectual
Internet	Internet
Interview	Entrevistas
Investigative technique	Técnica de la investigación
It saves in fact	Guarda de hecho
Job analysis	Análisis del trabajo
Job application	Demanda de empleo
Job description	Puestos de trabajo
Job mobility	Movilidad profesional
Job vacancy	Oferta de empleo
Judicial procedure	Procedimiento judicial
Kidney diseases	Enfermedades renales
Labor market access	Acceso al mercado laboral
Labour law	Derecho laboral
Labour legislation	Legislación laboral
Labour market	Mercado laboral
Labour standard	Norma de trabajo
Language	Lenguaje
Language acquisition	Adquisición del lenguaje
Language development	Desarrollo del lenguaje

Language disorders	Trastornos del lenguaje
Large dependence	Gran dependencia
Learning	Aprendizaje
Learning process	Proceso de aprendizaje
Legal aid	Asistencia judicial
Legal capacity	Capacidad jurídica
Legal methodology	Metodología jurídica
Legal person	Persona jurídica
Legal science	Ciencia jurídica
Languages teaching	Enseñanza de lenguas
Leukemia	Leucemia
Level of education	Nivel educativo
Liability	Responsabilidad
Liberal profession	Profesión liberal:
Library	Biblioteca
Literacy	Alfabetización
Literature	Literatura
Liver disorders	Enfermedades hepáticas
Living condition	Condiciones de vida
Local government	Administración local
Local policy	Política local
Low vision	Baja visión
Lupus erythematosus, cutaneous	Lupus eritematoso cutáneo
Lymphatic system disorders	Alteraciones del sistema linfático
Maintenance obligation	Obligación de alimentos
Maladjusted pupils	Alumnado inadaptado
Man	Hombre
Mass communication	Comunicación de masas
Mass media	Medio de comunicación de masas
Mass media	Medios de comunicación de masas
Massage	Masaje
Maternity benefit	Prestación por maternidad
Maxillofacial prosthesis	Prótesis maxilofacial
Means of public conveyance	Transporte público
Means of teaching	Medios de enseñanza
Means of transport	Medio de transporte
Measure	Medida
Media	Medios de comunicación
Media library	Mediateca
Medical error	Error médico
Medical examination	Exámen médico
Medical psychology	Psicología médica
Medical research euovoc	Investigación médica
Medicine	Medicina
Meeting groups	Grupos de encuentro
Meningitis	Meningitis
Mental disorders	Desórdenes mentales
Mental health care	Atención en salud mental
Mental health center	Centros de salud mental
Mental health services	Atención psiquiátrica
Mental health services	Servicios de salud mental
Mercado laboral	Exclusión social
Metabolic disorders	Trastornos del metabolismo
Ministry	Ministerio
Misuse of a right	Abuso de derecho
Moderate dependence	Dependencia moderada
Moderate disability	Discapacidad moderada
Monument	Monumento
Mortgage law	Derecho hipotecario
Multidisability	Pluridiscapacidad

Multiple sclerosis	Esclerosis múltiple
Muscular dystrophy	Distrofia muscular
Music	Música
Music therapy	Musicoterapia
Narcolepsy	Narcolepsia
Natural person	Persona física
Nervous anorexia	Anorexia nerviosa
Neurodegenerative illnesses	Enfermedades neurodegenerativas
Neurology	Neurología
Neuromuscular illnesses	Enfermedades neuromusculares
Neuropsychiatry	Neuropsiquiatría
Neuropsychology	Neuropsicología
New technologies	Nuevas tecnologías
Night care centers	Centros de noche
Night terrors	Terrores nocturnos
Non-governmental organization	Organización no gubernamental
Non-verbal communication	Comunicación no verbal
Non-working population	Población no activa
Number of pupils	Alumnado
Nutrition	Nutrición
Obesity	Obesidad
Occupational accident	Accidente laboral
Occupational disease	Enfermedad profesional
Occupational medicine	Medicina del trabajo
Occupational safety	Seguridad en el trabajo
Occupational schools	Centros especiales de empleo
Occupational therapy	Terapia ocupacional
Occupational training	Formación ocupacional
Ocular prostheses	Prótesis oculares
Ocular vision	Visión
Old people	Personas mayores
Older persons	Personas adultas
Older persons' education	Educación de personas adultas
Open air activities	Actividades al aire libre
Open-ended contract	Contrato indefinido
Ophthalmological disorders	Alteraciones de la visión y ceguera
Ophthalmology	Oftalmología
Organic and physical disability	Discapacidad física y orgánica
Organisation of health care	Organización sanitaria
Organisation of teaching	Organización de la enseñanza
Organization of professions	Organización de las profesiones
Organization of the investigation	Organización de la investigación
Organization of transport	Organización de los transportes
Orphan's pension	Pensión de orfandad
Orthopedics	Ortopedia
Orthoprosthesis	Ortoprótesis
Orthosis	Ortesis
Osteopathy	Osteopatía
Out of school activities	Actividades extraescolares
Outpatient care	Asistencia ambulatoria
Paedophilia	Pedofilia
Panic attack	Crisis de ansiedad
Paralympic games	Juegos paralímpicos
Paralysis	Parálisis
Paraplegia	Paraplejía
Parental authority	Patria potestad
Parental authority extended	Patria potestad prorrogada
Parental responsibility	Responsabilidad de los padres
Parental rights restored	Patria potestad rehabilitada
Parkinson's disease	Enfermedad de Parkinson

Part-time contract	Contrato a tiempo parcial
Paternity benefit	Prestación por paternidad
Pediatrics	Pediatría
Pension per permanent disability	Pensión de incapacidad permanente
Pension per temporary disability	Pensión de incapacidad temporal
Pensión per total disability	Pensión de incapacidad permanente parcial para profesión habitual
Pension per total disability for all work	Pensión de incapacidad permanente absoluta para todo trabajo
Pension scheme	Pensión de jubilación
People ostomates	Personas ostomizadas
People with disabilities	Personas con discapacidad
People with intellectual disabilities	Personas con discapacidad intelectual
People with mental disabilities	Personas con discapacidad psíquica
People with mild disabilities	Personas con discapacidad leve
People with moderate disabilities	Personas con discapacidad moderada
People with sensory disabilities	Personas con discapacidad sensorial
Perception	Percepción
Person with multidisability	Personas con multidiscapacidad
Person with severe disability	Personas con discapacidad severa
Personal autonomy	Autonomía personal
Personal development	Desarrollo personal
Personal protective equipment	Equipo de protección individual
Personality	Personalidad
Personality disorders	Trastorno esquizoide la de personalidad
Personality disorders	Trastornos de la personalidad
Personality factors	Factores de la personalidad
Personality traits	Rasgos de personalidad
Personnel administration	Administración del personal
Personnel department	Gestión de personal
Phenylketonuria	Fenilcetonuria
Physical development	Desarrollo físico
Physical education	Educación física
Physical injury	Traumatismo
Physical medicine	Medicina física
Physically disabled	Personas con discapacidad física
Physiological sleep	Sueño fisiológico
Physiotherapy	Fisioterapia
Politics of information	Política de información
Politics of support	Política de apoyo
Practice	Ejercicio profesional
Prader-willi	Síndrome de prader-willi
Pregnancy	Embarazo
Prenatal care	Atención prenatal
Prenatal diagnosis	Diagnóstico prenatal
Press	Prensa
Prevalence	Prevalencia
Primary education	Educación primaria
Primary health care	Atención primaria
Principles of education	Principios de educación
Prisons	Centros penitenciarios
Private aid	Ayuda privada
Private education	Educación privada
Private law	Derecho privado
Private school	Centro privado
Probationary period	Periodo de prueba
Procedure of disablement	Procedimiento de incapacitación
Professional evaluation	Evaluación profesional
Professional performance	Rendimiento profesional
Professional society	Colegio profesional

Professional sport	Deporte profesional
Professional training	Formación profesional
Promotion	Promoción profesional
Promotion of the health	Promoción de la salud :
Prosthesis	Prótesis
Protection of children and young persons	Protección de la infancia
Protection of groups at risk of social exclusion	Protección de los colectivos con riesgo de exclusión social
Protection of minorities	Protección de las minorías
Protective equipment	Equipo de protección
Psychiatric medical attention	Asistencia psiquiátrica
Psychiatry	Psiquiatría
Psychic disability	Discapacidad psíquica
Psycholinguistic	Psicolingüística
Psychological assistance	Asistencia psicológica
Psychological harassment	Acoso moral
Psychology	Psicología
Psychology of the education	Psicología de la educación
Psychomotor disorders	Trastornos psicomotores
Psychopathology	Psicopatología
Psychophysiology	Psicofisiología
Psychosocial support	Apoyo psicosocial
Psychotherapeutic techniques	Técnicas psicoterapéuticas
Psychotherapy	Psicoterapia
Public administration	Administración pública
Public building	Edificios públicos
Public company	Empresa pública
Public exam	Concurso-oposición
Public finance	Hacienda pública
Public health	Salud pública
Public health assistance	Asistencia sociosanitaria
Public law	Derecho público
Public-sector school	Escuela pública
Quality of life	Calidad de vida
Questionnaire	Cuestionario
Racial discrimination	Discriminación racial
Radiotherapy	Radioterapia
Reading	Lectura
Recovery	Recuperación
Recruitment	Contratación de personal
Recruitment	Selección de personal
Red Cross	Cruz roja
Re-education	Reeducación
Reference material	Material de referencia
Region rural	Comunidad rural
Regional government	Administración autonómica
Regional policy	Política autonómica
Rehabilitation	Rehabilitación
Rehabilitation centre	Centros de rehabilitación
Rehabilitation of language	Reeducación del lenguaje
Reintegration into working life	Reinserción profesional
Remuneration of work	Remuneración del trabajo
Replacement copy	Sustitución ejemplar
Reproductive rate	Índice de reproducción
Research	Investigación
Research centre	Centro de investigación
Research equipment	Grupo de investigación
Research method	Método de investigación
Research results	Resultado de la investigación
Reservation of disability quota	Cuota de reserva

Residential care	Atención residencial
Restricted diffusion	Difusión restringida
Retinitis pigmentosa	Retinosis pigmentaria
Retired persons	Personas jubiladas
Retirement conditions	Condición de jubilación
Rett syndrome	Síndrome de rett
Right of custody	Derecho de custodia
Right to education	Derecho a la educación
Right to health	Derecho a la salud
Right to housing	Derecho a la vivienda
Right to information	Derecho a la información
Right to justice	Derecho a la justicia
Right to social security	Derecho a la seguridad social
Rights and freedoms	Derechos y libertades
Righth to vote	Derecho de voto
Risk factor	Factor de riesgo
Rural tourism	Turismo rural
Scale	Baremos
Scale	Escala
Schizophrenia	Esquizofrenia
School	Escuela
School curriculum	Curriculum escolar
School entry	Ingreso en la escuela
Schooling	Escolarización
Sciences of education	Ciencias de la educación
Sciences of education	Ciencias de la educación
Secondary education	Educación secundaria
Secondary school	Centro de educación secundaria
Selection criterion	Criterio de selección
Selection tests	Tests de selección
Self employment	Actividad no asalariada
Self employment contract	Contrato de trabajo por cuenta propia
Self-care ability	Habilidad de autocuidado
Self-destructive behavior	Conducta autodestructiva
Self-employed person	Profesión independiente
Self-help devices for people with disabilities	Ayudas técnicas para personas con discapacidad
Self-protection	Autotutela
Senile dementia	Demencia senil
Sensory disability	Discapacidad sensorial
Serious disability	Gran invalidez
Severe dependence	Dependencia severa
Severe disability	Discapacidad grave
Severely disabled	Personas con discapacidad grave
Sexual harassment	Acoso sexual
Sexual offence	Delito sexual
Sheltered housing accommodation	Viviendas tuteladas
Show	Espectáculo
Sign language	Lengua de signos
Skin diseases	Enfermedades de la piel
Sleep deprivation	Privación del sueño
Sleep disorders	Trastornos del sueño
Sleeplessness	Insomnio
Slight disability	Discapacidad leve
Social action	Intervención social
Social assistance	Asistencia social
Social budget	Presupuesto social
Social clause	Clausula social
Social economy	Economía social
Social indicator	Indicador social

Social integration	Integración social
Social jurisdiction	Jurisdicción social
Social legislation	Derecho social
Social movement	Movimiento social
Social participation	Participación social
Social partner	Interlocutor social
Social policy	Política social
Social policy agreement	Acuerdo social
Social problem	Problemas sociales
Social protection	Protección social
Social psychology	Psicología social
Social rehabilitation	Reinserción social
Social rights	Derechos sociales
Social sciences	Ciencias sociales
Social security	Seguridad social
Social services	Servicios sociales
Social tourism	Turismo social
Social well being	Bienestar social
Social worker	Asistente social
Social workers	Trabajadores sociales
Social-security benefit	Prestación social
Sociobiology	Sociobiología
Sociology	Sociología
Somnambulism	Sonambulismo
Somnolence	Somnolencia
Source of information	Fuente de información
Speaking	Habla
Special school	Centro de educación especial
Specialties medical	Especialidades médicas
Speech disorders	Trastornos del habla
Speech therapy	Logopedia
Speech therapy	Terapia del habla
Spinal dysraphism	Espina bífida
Sports body	Organización deportiva
Sports facilities	Instalación deportiva
State aid	Ayuda pública
Statistical analysis	Análisis estadístico
Statistical data	Datos estadísticos
Statistical method	Método estadístico
Statistical reference indicator	Indicador estadístico
Stents	Stents
Strabismus	Estrabismo
Strange illnesses	Enfermedades raras
Stroke	Accidente cerebrovascular
Supplementary	Pensión complementaria
Support officer	Delegado de apoyo
Support requirements for personal autonomy	Necesidades de apoyo para la autonomía personal
Talking development	Desarrollo del habla
Task analysis	Análisis de tareas
Tax law	Derecho fiscal
Teaching	Enseñanza
Teaching personnel	Personal docente
Technical data	Fichas técnicas
Technical devices and assistive technologies	Ayudas técnicas y tecnologías de apoyo
Technology	Tecnología
Telecare service	Servicio de teleasistencia
Television	Televisión
Temporary contract	Contrato eventual
Temporary employment agency	Agencia de empleo temporal
Temporary employment agency	Empresa de trabajo temporal

Termination of employment	Cese de empleo
Territorial divisions	Divisiones territoriales
Test	Test
Test of learning	Test de aprendizaje
Tetraplegia	Tetrapleja
Therapeutic effects	Efectos terapéuticos
Therapy	Terapia
Therapy of behavior	Terapia de conducta
Third sector	Tercer sector
Thyroid disorders	Alteraciones del tiroides
Tourism	Turismo
Tourism policy	Política de turismo
Tourist infrastructure	Infraestructura turística
Town planning	Urbanismo
Toy library	Ludoteca
Trade union confederation	Confederación sindical
Trade union freedom	Libertad sindical
Trade unions	Sindicatos
Traineeship	Contrato de formación
Training contract	Contrato de práctica
Training workshop	Escuelas taller
Transport accident	Accidente de transporte
Transport safety	Seguridad del transporte
Traveler	Viajero
Treatment	Tratamiento
Treatment administer medication	Tratamiento médico
Treatment farmacologico	Tratamiento farmacológico
Trends of opinion	Movimientos de opinión
Trip	Viaje
Tuberous sclerosis	Esclerosis tuberosa
Turner's syndrome	Síndrome de turner
Turnout of voters	Participación electoral
Unemployment	Desempleo
Unemployment benefit	Prestación por desempleo
University	Universidad
Upheavals of the nourishing conduct	Trastornos de la conducta alimentaria
Urban infrastructure	Infraestructura urbana
Vehicles	Vehículos
Verbal behavior	Conducta verbal
Verbal communication	Comunicación verbal
Verbal fluency	Fluidez verbal
Very severe disability	Discapacidad muy grave
Video library	Videoteca
Visual disability	Discapacidad visual
Visually impaired	Personas con discapacidad visual
Vocational qualification	Cualificación profesional
Vote	Votación
Wage cost	Coste salarial
Wage cost	Cotización social
Widow's pension	Pensión de viudedad
Woman	Mujer
Women's rights	Derechos de la mujer
Work	Trabajo
Work contract	Contrato de trabajo
Work experience	Experiencia laboral
Work psychology	Psicología del trabajo
Work structure	Estructura del trabajo
Worker adaptability	Adaptabilidad del/de la trabajador/a
Worker with disabilities	Trabajador con discapacidad
Worker's contribution	Cuota obrera

Working conditions	Condición de trabajo
Working environment	Entorno laboral
Working population	Población activa
Working women	Mujeres trabajadoras
Workplace	Lugar de trabajo
World health organisation	Organización mundial de la salud
Writing	Escritura
Yield	Rendimiento

4.5 Listado de correspondencias en francés

Abus de droit	Abuso de derecho
Accès à la justice	Acceso a la justicia
Accès à l'éducation	Acceso a la educación
Accès à l'emploi	Acceso al empleo
Accès à l'information	Acceso a la información
Accessibilité	Accesibilidad
Accessibilité pour personnes handicapées	Accesibilidad para personas con discapacidad
Accident de transport	Accidente de transporte
Accident domestique	Accidente doméstico
Accident du travail	Accidente laboral
Accompagnement	Acompañamiento
Accord social	Acuerdo social
Achondroplasie	Acondroplasia
Acquisition du langage	Adquisición del lenguaje
Acrocéphalosyndactylie	Acrocefalosindactilia
Acromégalie	Acromegalia
Acte administratif	Acto administrativo
Actes ordinaires de la vie	Actividades básicas de la vida diaria
Activité non salariée	Actividad no asalariada
Activités de la vie quotidienne	Actividades instrumentales de la vida diaria
Activités de plein air	Actividades al aire libre
Activités extra scolaires	Actividades extraescolares
Adaptabilité du travailleur	Adaptabilidad del/de la trabajador/a
Adaptation affective	Ajuste emocional
Adaptation de l'environnement physique	Adaptación del medio físico
Administration centrale	Administración central
Administration de l'enseignement	Administración educativa
Administration du personnel	Administración del personal
Administration électronique	Administración electrónica
Administration locale	Administración local
Administration publique	Administración pública
Administration régionale	Administración autonómica
Admission à l'école	Ingreso en la escuela
Admission	Admisión
Adolescent	Adolescente
Âge	Edad
Agent de soutien	Delegado de apoyo
Agraphie	Agrafía
Ageusia	Ageusia
Aide à l'emploi	Ayuda al empleo
Aide communautaire	Ayuda comunitaria
Aide de l'état	Ayuda pública
Aide économique	Ayuda económica
Aide judiciaire	Asistencia judicial
Aide privée	Ayuda privada
Aides fonctionnelles	Ayudas técnicas para personas con discapacidad
Aides techniques et technologies d'aide	Ayudas técnicas y tecnologías de apoyo
Alcoolisme	Alcoholismo
Alexia	Alexia

Alimentaires contrat	Contrato de alimentos
Allocation de maternité	Prestación por maternidad
Allocation des ressources	Asignación de recursos
Alphabétisation	Alfabetización
Amniocentèse	Amniocentesis
Amnioscopie	Amnioscopia
Analphabetisme	Analfabetismo
Analyse comparative	Análisis comparativo
Analyse d'emploi	Análisis del trabajo
Analyse de tâches	Análisis de tareas
Analyse statistique	Análisis estadístico
Anémie	Anemia
Anorexie nerveuse	Anorexia nerviosa
Anosmia	Anosmia
Antécédents familiaux	Antecedentes familiares
Anxiété	Ansiedad
Aphasie	Afasia
Apprentissage	Aprendizaje
Apprentissage	Proceso de aprendizaje
Apprentissage professionnel	Aprendizaje profesional
Arbitrage commercial	Arbitraje comercial
Arbitrage financier	Arbitraje financiero
Arbitrage	Arbitraje
Archives	Archivo
Aromathérapie	Aromaterapia
Arts	Artes
Art-thérapie	Arteterapia
Assistance à domicile	Atención domiciliaria
Assistance institutionnelle	Asistencia institucional
Assistance psychiatrique	Asistencia psiquiátrica
Assistance psychologique	Asistencia psicológica
Assistance sanitaire	Atención sanitaria
Assistance sociale	Asistencia social
Assistant personnel	Asistente personal
Assurance vieillesse	Pensión de jubilación
Atrophie cérébrale	Atrofia cerebral
Attaque de panique	Crisis de ansiedad
Attention à la santé maternelle et infantile	Atención en salud materno-infantil
Audiologie	Audiología
Autisme	Autismo
Auto-comportement destructeur	Conducta autodestructiva
Autonomie personnelle	Autonomía personal
Autorité parentale étendu	Patria potestad prorrogada
Autorité parentale	Patria potestad
Auto-tutelle	Autotutela
Aux soins communautaires	Atención comunitaria
Balnéothérapie	Balneoterapia
Barèmes	Baremos
Barrières	Barreras
Basse vision	Baja visión
Bâtiment public	Edificios públicos
Bâtiment scolaire	Edificio escolar
Besoin de logement	Necesidad de vivienda
Besoins d'appui pour l'autonomie personnelle	Necesidades de apoyo para la autonomía personal
Bibliographie	Bibliografía
Bibliothèque	Biblioteca
Bien_être social	Bienestar social
Biomécanique	Biomecánica
Bouleversement de la lecture	Trastorno de la lectura
Bouleversements d'attention	Trastornos de atención alimentaria

Bouversements de la conduite alimentaire	Trastornos de la conducta alimentaria
Bouversements par des déficits attention et comportement	Trastornos por déficits de atención y comportamiento
Boulimie	Bulimia
Budget social	Presupuesto social
Cancer de la thyroïde	Cáncer de tiroides
Capacité juridique	Capacidad jurídica
Caractéristiques de la personnalité	Rasgos de personalidad
Catalepsie	Catalepsia
Causes d'indignité	Causas de indignidad
Centre de information	Centro de información
Centre de réadaptation	Centros de rehabilitación
Centre de recherche	Centro de investigación
Centre de santé mentale	Centros de salud mental
Centre d'éducation spéciale	Centro de educación especial
Centre pénitentiaire	Centros penitenciarios
Centres d'assistance	Centros asistenciales
Centres de jour	Centros de día
Centres de nuit	Centros de noche
Cessation d'emploi	Cese de empleo
Cécité	Ceguera
Chômage	Desempleo
Clause sociale	Clausula social
Code administratif	Código administrativo
Code de conduite	Código de conducta
Collectivité rurale	Comunidad rural
Communication de masse	Comunicación de masas
Communication	Comunicación
Communication non-verbale	Comunicación no verbal
Communication verbale	Comunicación verbal
Compétence administrative	Competencia administrativa
Comportement verbal	Conducta verbal
Concours	Oposición
Concours administratif	Concurso administrativo
Condition de la retraite	Condición de jubilación
Condition de travail	Condición de trabajo
Condition de vie	Condiciones de vida
Conducteurs de véhicules adaptés	Conductores de vehículos adaptados
Confédération syndicale	Confederación sindical
Confidentialité	Confidencialidad
Conseils économiques et sociaux	Consejos económicos y sociales
Constitution	Constitución
Contrat à temps partiel	Contrato a tiempo parcial
Contrat de travail à durée indéterminée	Contrato indefinido
Contrat de travail d'auto	Contrato de trabajo por cuenta propia
Contrat de travail	Contrato de trabajo
Contrat de travail rémunéré	Contrato de trabajo por cuenta ajena
Contrat temporaire	Contrato eventual
Contrôle administratif	Control administrativo
Contrôle émotionnel	Control emocional
Contrôle sanitaire	Control sanitario
Convention collective	Convenio colectivo
Copie de remplacement	Sustitución ejemplar
Corps enseignant	Personal docente
Cotisation patronale	Cuota patronal
Cotisation salariale	Cuota obrera
Coût salarial	Coste salarial
Coût salarial	Cotización social
Crime	Delito
Crimes contre les personnes	Delitos contra las personas

Critère de sélection	Criterio de selección
Croix-Rouge	Cruz Roja
Curatelle	Curatela
Curriculum de l'école	Curriculum escolar
D'assurance pension de retraite obligatoire et d'invalidité	Pensión del seguro obligatorio de vejez e invalidez
Décentralisation administrative	Descentralización administrativa
Déficience auditive	Alteraciones auditivas
Déficiences auditives	Discapacidad auditiva
Déficiences	Deficiencias
Déficiences multiples	Pluridiscapacidad
Délit sexuel	Delito sexual
Demande d'éducation	Demanda de educación
Demande d'emploi	Demanda de empleo
Démence	Demencia
Démence sénile	Demencia senil
Dépendance alimentaire	Dependencia de la comida
Dépendance modérée	Dependencia moderada
Dépense alimentaire	Gasto alimentario
Dépression	Depresión
Désordre de Gilles de la Tourette	Trastorno de Gilles de la Tourette
Désordres génétiques	Trastornos genéticos
Détérioration cognitive	Deterioro cognitivo
Développement de l'organisation	Desarrollo de la organización
Développement de le parle	Desarrollo del habla
Développement du langage	Desarrollo del lenguaje
Développement enfantin	Desarrollo infantil
Développement	Desarrollo
Développement intellectuel	Desarrollo intelectual
Développement personnel	Desarrollo personal
Développement physique	Desarrollo físico
Diabète	Diabetes
Diagnosis	Diagnóstico
Diagnostic prénatal	Diagnóstico prenatal
Différence culturelle	Diferencia cultural
Difficulté d'apprentissage	Dificultad de aprendizaje
Diffusion restreinte	Difusión restringida
Discrimination à cause d'un handicap	Discriminación por motivo de discapacidad
Discrimination économique	Discriminación económica
Discrimination économique	Discriminación económica
Discrimination entre les sexes	Discriminación por razón de género
Discrimination raciale	Discriminación racial
Disfasia	Disfasia
Disfemia	Disfemia
Disfonie	Disfonía
Dislalia	Dislalia
Divisions territoriales	Divisiones territoriales
Documentation	Documentación
Domages	Daños y perjuicios
Données statistiques	Datos estadísticos
Droit à la justice	Derecho a la justicia
Droit à la santé	Derecho a la salud
Droit à la sécurité sociale	Derecho a la seguridad social
Droit à l'éducation	Derecho a la educación
Droit à l'information	Derecho a la información
Droit administratif	Derecho administrativo
Droit au logement	Derecho a la vivienda
Droit civil	Derecho civil
Droit commercial	Derecho mercantil
Droit comparé	Derecho comparado

Droit constitutionnel	Derecho constitucional
Droit de garde	Derecho de custodia
Droit de la famille	Derecho de familia
Droit de vote	Derecho de voto
Droit du travail	Derecho laboral
Droit électoral	Derecho electoral
Droit fiscal	Derecho fiscal
Droit hypothécaire	Derecho hipotecario
Droit pénal	Derecho penal
Droit privé	Derecho privado
Droit public	Derecho público
Droit social	Derecho social
Droits civiques	Derechos cívicos
Droits de la femme	Derechos de la mujer
Droits de l'enfant	Derechos del niño
Droits et libertés	Derechos y libertades
Droits parentaux restauré	Patria potestad rehabilitada
Droits sociaux	Derechos sociales
Dynamique de groups	Dinámica de grupos
Dynamique de la population	Dinámica de la población
Dysarthrie	Disartria
Dyscalculie	Acalculia
Dysgraphie	Disgrafía
Dysgueusie	Disgeusia
Dyslexie	Dislexia
Dysorthographe	Disortografía
Dyspnée	Disnea
Dystrophie musculaire	Distrofia muscular
Échelle	Escala
Ecolalia	Ecolalia
École	Escuela
École privée	Centro privado
École professionnelle-atelier	Escuelas taller
École publique	Escuela pública
École secondaire	Centro de educación secundaria
Économie sociale	Economía social
Écriture	Escritura
Éducation de personnes adultes	Educación de personas adultas
Éducation	Educación
Éducation infantile	Educación infantil
Éducation maternelle	Educación maternal
Éducation non formelle	Educación no formal
Éducation obligatoire	Educación obligatoria
Éducation physique	Educación física
Éducation postobligatoire	Educación postobligatoria
Éducation préscolaire	Educación preescolar
Éducation primaire	Educación primaria
Éducation privée	Educación privada
Éducation publie	Educación pública
Éducation secondaire	Educación secundaria
Éducation supérieure	Educación superior
Effectif scolaire	Alumnado
Effets thérapeutiques	Efectos terapéuticos
Égalité de chances	Igualdad de oportunidades
Égalité de rémunération	Igualdad de remuneración
Égalité de traitement	Igualdad de trato
Égalité des sexes	Igualdad de género
Égalité devant la loi	Igualdad ante la ley
Élaboration de moyens d'enseignement	Elaboración de medios de enseñanza
Émancipation	Emancipación

Émotions	Emociones
Employeur avec un handicap	Empleador con discapacidad
Employeur	Empleador
Enseignement à distance	Enseñanza a distancia
Enseignement des langues	Enseñanza de lenguas
Enseignement	Enseñanza
Enseignement par correspondance	Educación a distancia
Entreprise de travail intérimaire	Agencia de empleo temporal
Entreprise de travail temporaire	Empresa de trabajo temporal
Entreprise d'insertion	Empresa de inserción
Entreprise publique	Empresa pública
Entrevue	Entrevistas
Environnement de travail	Entorno laboral
Épidémiologie	Epidemiología
Épilepsie	Epilepsia
Épine bifide	Espina bífida
Equinoterapia	Equinoterapia
Équipement de protection	Equipo de protección
Équipement de recherche	Grupo de investigación
Équipements de protection individuelle	Equipo de protección individual
Ergonomie	Ergonomía
Ergothérapie	Terapia ocupacional
Erreur médicale	Error médico
Essai d'apprentissage	Test de aprendizaje
Essais diagnostiques	Pruebas diagnósticas
Établissement d'enseignement	Centro educativo
Ethnologie	Etnología
Évaluation de l'invalidité	Evaluación de la discapacidad
Évaluation	Evaluación
Évaluation professionnelle	Evaluación profesional
Examen médical	Exámen médico
Examen public	Concurso-oposición
Exclusion sociale	Exclusión social
Expérience professionnelle	Experiencia laboral
Expulsion d'un logement	Desahucio
Facteur de risque	Factor de riesgo
Facteurs de personnalité	Factores de la personalidad
Famille	Familia
Famille d'accueil	Acogimiento familiar
Femme	Mujer
Femmes travailleuses	Mujeres trabajadoras
Fiches techniques	Fichas técnicas
Finances publiques	Hacienda pública
Fluidité verbale	Fluidez verbal
Formation à contrat	Contrato de práctica
Formation en alternance	Formación en alternancia
Formation professionnelle	Formación ocupacional
Formation professionnelle	Formación profesional
Foyers occupationnels	Centros especiales de empleo
Frais de réservation	Cuota de reserva
Garantie de revenu	Garantía de la renta
Genre	Género
Géographie culturelle	Geografía cultural
Gériatrie	Geriatría
Gérontologief	Gerontología
Geste	Gesto
Gestion du personnel	Gestión de personal
Grande dépendance	Gran dependencia
Grande invalidité	Gran invalidez
Grave dépendance	Dependencia severa

Gravement handicapés	Personas con discapacidad grave
Grossesse	Embarazo
Groupes de rencontre	Grupos de encuentro
Handicap congénital	Discapacidad congénita
Handicap intellectuel	Discapacidad intelectual
Handicap léger	Discapacidad leve
Handicap modéré	Discapacidad moderada
Handicap physique et organique	Discapacidad física y orgánica
Handicap psychique	Discapacidad psíquica
Handicap sensoriel	Discapacidad sensorial
Handicap sévère	Discapacidad grave
Handicap visuel	Discapacidad visual
Handicapés physiques	Personas con discapacidad física
Handicaps	Discapacidades
Harcèlement moral	Acoso moral
Harcèlement sexuel	Acoso sexual
Hémiplégie	Hemiplejia
Hémophilie	Hemofilia
Hémorragie cérébrale	Accidente cerebrovascular
Homme	Hombre
Hôpital de soins	Atención hospitalaria
Hôpitaux	Hospitales
Hydrothérapie	Hidroterapia
Hygiène alimentaire	Higiene alimentaria
Hyperactivité	Hiperactividad
Il garde en fait	Guarda de hecho
Inadaptés aux élèves	Alumnado inadaptado
Indemnité	Indemnización
Indicateur économique	Indicador económico
Indicateur	Indicador
Indicateur social	Indicador social
Indicateur statistique de référence	Indicador estadístico
Infrastructure touristique	Infraestructura turística
Infrastructure urbaine	Infraestructura urbana
Innovation	Innovación
Innovation pédagogique	Innovación educativa
Insertion professionnelle	Inserción profesional
Insomnie	Insomnio
Installations sportives	Instalación deportiva
Intégration sociale	Integración social
Internet	Internet
Intervention sociale	Intervención social
Invalidité acquise	Discapacidad adquirida
Jeux paralympiques	Juegos paralímpicos
Jurisdiction sociale	Jurisdicción social
Jurisprudence	Jurisprudencia
L'enfance	Infancia
La fibrose kystique	Fibrosis quística
L'accès au marché du travail	Acceso al mercado laboral
Langage	Lenguaje
Langue de signes	Lengua de signos
Lecture	Lectura
Législation administrative	Legislación administrativa
Législation administrative	Legislación civil
Législation du travail	Legislación laboral
Législation en matière d'éducation	Legislación educativa
Législation sanitaire	Legislación sanitaria
Lésions, blessures, empoisonnements et autres facteurs externes	Lesiones, heridas, intoxicaciones y otros factores externos
L'espace vert	Zona verde

Leucémie	Leucemia
Liberté d'information	Libertad de información
Liberté syndicale	Libertad sindical
Lieu de travail	Lugar de trabajo
Littérature	Literatura
Logement adapté	Vivienda adaptada
Logement collectif	Vivienda colectiva
Logement	Vivienda
Logement-foyer	Viviendas tuteladas
Ludothèque	Ludoteca
Lupus érythémateux	Lupus eritematoso cutané
Maisons d'office	Casas de oficio
Maladie de Alzheimer	Enfermedad de Alzheimer
Maladie de Creutzfeldt-Jakob	Enfermedad de Creutzfeldt-Jakob
Maladie de Huntington	Enfermedad de Huntington
Maladie de la peau	enfermedades de la piel
Maladie de maladies de Parkinson	Enfermedad de Parkinson
Maladie néphrologique	Enfermedades renales
Maladie professionnelle	Enfermedad profesional
Maladies congénitales, malformations et modifications chromosomiques	Enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas
Maladies de l'appareil locomoteur	Enfermedades del aparato locomotor
Maladies des sens	Enfermedades de los sentidos
Maladies du fœtus et de celui récemment né	Enfermedades del feto y del recién nacido
Maladies du sang et du système immunologique	Enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico
Maladies du système cardiorespiratoire	Enfermedades del sistema cardiocirculatorio
Maladies du système digestif	Enfermedades del sistema digestivo
Maladies du système génourinaire	Enfermedades del sistema genitourinario
Maladies du système nerveux central et des organes sensoriels	Enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales
Maladies du système respiratoire	Enfermedades del sistema respiratorio
Maladies du tractus urinaire	Enfermedades del tracto urinario
Maladies endocriniennes	Enfermedades endocrinas
Maladies et troubles	Enfermedades y trastornos
Maladies infectieuses et parasitaires	Enfermedades infecciosas y parasitarias
Maladies neurodégénératives	Enfermedades neurodegenerativas
Maladies neuromusculaires	Enfermedades neuromusculares
Maladies rares	Enfermedades raras
Malentendant	Personas con discapacidad auditiva
Marché du travail	Mercado laboral
Massage	Masaje
Matériel de référence	Material de referencia
Médecine du travail	Medicina del trabajo
Médecine	Medicina
Médecine physique	Medicina física
Médiathèque	Mediateca
Méningite	Meningitis
Mesure	Medida
Mesures de rechange aux frais de réservation exceptionnelles	Medidas alternativas de carácter excepcional a la cuota de reserva
Méthode de recherche	Método de investigación
Méthode éducative	Método educativo
Méthode statistique	Método estadístico
Methodologie juridique	Metodología jurídica
Milieus d'enseignement	Medios de enseñanza
Ministère	Ministerio
Mise sous tutelle	Constitución de tutela
Mise sous tutelle	Sometimiento a tutela
Mobilité professionnelle	Movilidad profesional

Modifications hépatiques	Enfermedades hepáticas
Modifications métaboliques	Trastornos del metabolismo
Modifications ophtalmologiques	Alteraciones de la visión y ceguera
Mongolisme	Síndrome de down
Mononucléose infectieuse	Mononucleosis infecciosa
Monument	Monumento
Mouvement associatif	Movimiento asociativo
Mouvement d'opinion	Movimientos de opinión
Mouvement social	Movimiento social
Moyen de communication de masse	Medio de comunicación de masas
Moyen de transport	Medio de transporte
Moyens de communication de masse	Medios de comunicación de masas
Moyens de communication	Medios de comunicación
Musicothérapie	Musicoterapia
Musique	Música
Narcolepsie	Narcolepsia
Neurologie	Neurología
Neuropsychiatrie	Neuropsiquiatría
Neuropsychologie	Neuropsicología
Niveau d'enseignement	Nivel educativo
Norme de travail	Norma de trabajo
Nouvelles technologies	Nuevas tecnologías
Nutrition	Nutrición
Obésité	Obesidad
Obligation alimentaire	Obligación de alimentos
Offre d'emploi	Oferta de empleo
Ophtalmologie	Oftalmología
Ordre professionnel	Colegio profesional
Organisation de la recherche	Organización de la investigación
Organisation de la santé	Organización sanitaria
Organisation de l'enseignement	Organización de la enseñanza
Organisation des professions	Organización de las profesiones
Organisation des transports	Organización de los transportes
Organisation Mondiale de la Santé	Organización Mundial de la Salud
Organisation non gouvernementale	Organización no gubernamental
Organisation patronale	Organización patronal
Organisation sportive	Organización deportiva
Orientation scolaire	Orientación escolar
Orthèse	Ortesis
Orthopédie	Ortopedia
Orthophonie	Terapia del habla
Orthophonie	Logopedia
Orthoprothèses	Ortoprótosis
Ostéopathie	Osteopatía
Paralyse cérébrale	Parálisis cerebral
Paralyse	Parálisis
Paraplégie	Paraplejía
Parole	Habla
Partenaire sociaux	Interlocutor social
Participation électorale	Participación electoral
Participation sociale	Participación social
Patrimoine culturel	Patrimonio cultural
Pédiatrie	Pediatría
Pédophilie	Pedofilia
Pension de veuve	Pensión de viudedad
Pension d'incapacité totale	Pensión de incapacidad permanente
Pension d'invalidité permanente partielle pour la profession habituelle	Pensión de incapacidad permanente parcial para profesión habitual
Pension d'invalidité permanente totale pour tout travail	Pensión de incapacidad permanente absoluta para todo trabajo

Pension d'invalidité temporaire	Pensión de incapacidad temporal
Pension d'orphelin	Pensión de orfandad
Perception auditive	Percepción auditiva
Perception	Percepción
Performance professionnelle	Rendimiento profesional
Période de stage	Periodo de prueba
Personnalité antisocial	Personalidad antisocial
Personnalité	Personalidad
Personne avec handicap sévère	Personas con discapacidad severa
Personne avec multidiscapacité	Personas con multidiscapacidad
Personne morale	Persona jurídica
Personne physique	Persona física
Personnes adultes	Personas adultas
Personnes âgées	Personas mayores
Personnes avec handicap psychique	Personas con discapacidad psíquica
Personnes avec une incapacité modérée	Personas con discapacidad moderada
Personnes ayant un handicap léger	Personas con discapacidad leve
Personnes ayant une déficience intellectuelle	Personas con discapacidad intelectual
Personnes ayant une déficience sensorielle	Personas con discapacidad sensorial
Personnes ayant une déficience visuelle	Personas con discapacidad visual
Personnes handicapées	Personas con discapacidad
Personnes retraitées	Personas jubiladas
Personnes stomisés	Personas ostomizadas
Perte d'audition	Pérdida auditiva
Phénylcétonurie	Fenilcetonuria
Physiologiques du sommeil	Sueño fisiológico
Physiothérapie	Fisioterapia
Politique budgétaire	Política presupuestaria
Politique culturelle	Política cultural
Politique de la santé	Política sanitaria
Politique de l'emploi	Política de empleo
Politique de soutien	Política de apoyo
Politique d'information	Política de información
Politique du tourisme	Política de turismo
Politique économique	Política económica
Politique éducative	Política educativa
Politique gouvernementale	Política gubernamental
Politique locale	Política local
Politique régionale	Política autonómica
Politique sociale	Política social
Population active	Población activa
Population non active	Población no activa
Postes de travail	Puestos de trabajo
Pratique	Ejercicio profesional
Presse	Prensa
Prestation de chômage	Prestación por desempleo
Prestation de paternité	Prestación por paternidad
Prestation sociale	Prestación social
Prévalence	Prevalencia
Prévention des accidents	Prevención de accidentes
Prévention des maladies	Medicina preventiva
Principes d'éducation	Principios de educación
Privation de droits	Privación de derechos
Privation du rêve	Privación del sueño
Problème social	Problemas sociales
Procédure administrative	Procedimiento administrativo
Procédure arbitrale	Procedimiento arbitral
Procédure civile	Procedimiento civil
Procédure d'incapacité	Procedimiento de incapacitación
Procédure judiciaire	Procedimiento judicial

Profession indépendante	Profesión independiente
Profession libérale	Profesión liberal:
Programme de répit familiale	Programa de respiro familiar
Promotion culturelle	Promoción cultural
Promotion de la santé	Promoción de la salud :
Promotion professionnelle	Promoción profesional
Protection de l'enfance	Protección de la infancia
Protection des groupes à risque d'exclusion sociale	Protección de los colectivos con riesgo de exclusión social
Protection des minorités	Protección de las minorías
Protection sociale	Protección social
Prothèse maxillo-faciale	Prótesis maxilofacial
Prothèses auditives	Prótesis auditivas
Prothèses dentaires	Prótesis dentales
Prothèses	Prótesis
Prothèses oculaires	Prótesis oculares
Psychiatrie	Psiquiatría
Psychiatrie infantile	Psiquiatría infantil
Psycholinguistique	Psicolingüística
Psychologie de l'éducation	Psicología de la educación
Psychologie du travail	Psicología del trabajo
Psychologie infantile	Psicología infantil
Psychologie médicale	Psicología médica
Psychologie sociale	Psicología social
Psychologie	Psicología
Psychopathologie	Psicopatología
Psychophysiologie	Psicofisiología
Psychothérapie	Psicoterapia
Psychothérapie de groupe	Psicoterapia de grupo
Qualification professionnelle	Cualificación profesional
Qualité de la vie	Calidad de vida
Questionnaire	Cuestionario
Quimiothérapie	Quimioterapia
Radiothérapie	Radioterapia
Réadaptation	Rehabilitación
Recherche en éducation	Investigación educativa
Recherche	Investigación
Recherche médicale	Investigación médica
Recours administratif	Recurso administrativo
Recrutement	Contratación de personal
Recrutement	Selección de personal
Récupération	Recuperación
Rééducation	Reeducación
Régime alimentaire	Régimen alimentario
Réhabilitation de la langue	Reeducación del lenguaje
Réinsertion professionnelle	Reinserción profesional
Réinsertion sociale	Reinserción social
Relation administration-administré	Relación administración-administrado
Rémunération du travail	Remuneración del trabajo
Rendement	Rendimiento
Résidentiel de soins	Atención residencial
Responsabilité civile	Responsabilidad civil
Responsabilité	Responsabilidad
Responsabilité parentale	Responsabilidad de los padres
Ressources domiciliaires	Recursos domiciliarios
Ressources humaines	Recursos humanos
Résultat de recherche	Resultado de la investigación
Retard du développement	Retraso en el desarrollo
Retenue à la source	Retención
Rétinite pigmentaire	Retinosis pigmentaria

Retraite complémentaire	Pensión complementaria
Revenu non salarial	Renta no salarial
Santé communautaire	Salud comunitaria
Santé publique	Salud pública
Schizophrénie	Esquizofrenia
Science juridique	Ciencia jurídica
Sciences de l'éducation	Ciencias de la educación
Sciences de l'éducation	Ciencias de la educación
Sciences du comportement	Ciencias de la conducta
Sciences sociales	Ciencias sociales
Sclérose en plaques	Esclerosis múltiple
Sclérose latérale amyotrophique	Esclerosis amiotrófica lateral
Sclérose tubéreuse	Esclerosis tuberosa
Scolarisation	Escolarización
Sécurité alimentaire	Seguridad alimentaria
Sécurité des transports	Seguridad del transporte
Sécurité du travail	Seguridad en el trabajo
Sécurité sociale	Seguridad social
Service de téléassistance	Servicio de teleasistencia
Services de santé	Servicios de salud
Services de santé mentale	Servicios de salud mental
Services de santé mentale	Atención psiquiátrica
Services sociaux	Servicios sociales
Socio assistance	Asistencia sociosanitaria
Sociobiologie	Sociobiología
Sociologie	Sociología
Soignants	Cuidadores
Soins auto-administrés capacité	Habilidad de autocuidado
Soins de santé de l'enfant	Atención sanitaria-infantil
Soins de santé mentale	Atención en salud mental
Soins de santé primaires	Atención primaria
Soins en gériatrie	Atención geriátrica
Soins prénatals	Atención prenatal
Somnambulisme	Sonambulismo
Somnolence	Somnolencia
Source d'information	Fuente de información
Soutien économique	Apoyo económico
Soutien psychosocial	Apoyo psicosocial
Spécialité médicale	Especialidades médicas
Spectacle	Espectáculo
Sport professionnel	Deporte profesional
Stabilité émotionnelle	Estabilidad emocional
Stage de formation	Contrato de formación
Stents	Stents
Stockage de l'information	Almacenamiento de la información
Strabisme	Estrabismo
Structure du travail	Estructura del trabajo
Subventions à la sécurité sociale	Bonificaciones a la seguridad social
Surdi-cécité	Sordo-ceguera
Surdité	Sordera
Syndicats	Sindicatos
Syndrome d'Asperger	Síndrome de Asperger
Syndrome de Prader-Willi	Síndrome de Prader-Willi
Syndrome de Rett	Síndrome de Rett
Syndrome de Turner	Síndrome de Turner
Syndrome du chromosome X fragile	Síndrome del cromosoma X frágil
Syndrome du cri du chat	Síndrome del grito del gato
Système documentaire	Sistema documental
Système documentaire	Sistema educativo
Systèmes d'information	Sistemas de información

Taux de natalité	Tasa de natalidad
Taux de reproduction	Índice de reproducción
Technique d'enquête	Técnica de la investigación
Techniques psychothérapeutiques	Técnicas psicoterapéuticas
Technologie de l'éducation	Tecnología de la educación
Technologie de l'information	Tecnología de la información
Technologie	Tecnología
Télévision	Televisión
Terreurs nocturnes	Terrores nocturnos
Test	Test
Tests de sélection	Tests de selección
Tétraplégie	Tetraplejía
Thérapie de conduite	Terapia de conducta
Thérapie	Terapia
Tiers secteur	Tercer sector
Tourisme	Turismo
Tourisme rural	Turismo rural
Tourisme social	Turismo social
Traitement ambulatoire	Asistencia ambulatoria
Traitement dentaire	Tratamiento dental
Traitement	Tratamiento
Traitement médical	Tratamiento médico
Traitement pharmacologique	Tratamiento farmacológico
Transport public	Transporte público
Trauma cérébral	Trauma cerebral
Traumatisme	Traumatismo
Travail à domicile	Trabajo a domicilio
Travail à plein-temps	Trabajo a tiempo completo
Travail domestique	Trabajo doméstico
Travail	Trabajo
Travailleur handicapé	Trabajador con discapacidad
Travailleur social	Asistente social
Travailleurs	Trabajadores
Travailleurs sociaux	Trabajadores sociales
Très sévère handicap	Discapacidad muy grave
Trouble de croissance	Transtorno del crecimiento
Trouble de la personnalité limite	Trastorno límite de la personalidad
Troubles de la communication	Trastornos de la comunicación
Troubles de la conscience	Trastornos de conciencia
Troubles de la parole	Trastornos del habla
Troubles de la personnalité	Trastorno esquizoide la de personalidad
Troubles de la personnalité	Trastornos de la personalidad
Troubles de la thyroïde	Alteraciones del tiroïdes
Troubles de sommeil	Trastornos del sueño
Troubles du cerveau	Trastornos cerebrales
Troubles du comportement	Trastornos de la conducta
Troubles du développement	Trastornos del desarrollo
Troubles du goût et l'odorat	Trastornos del gusto y el olfato
Troubles du langage	Trastornos del lenguaje
Troubles du système lymphatique	Alteraciones del sistema linfático
Troubles mentaux	Desórdenes mentales
Troubles psychomoteurs	Trastornos psicomotores
Tutelle	Tutela
Tutelle judiciaire effective	Tutela administrativa
Tutelle judiciaire effective	Tutela judicial efectiva
Université	Universidad
Urbanisme	Urbanismo
Vacances	Vacaciones
Véhicule adapté	Vehículo adaptado
Véhicules	Vehículos

Vidéothèque	Videoteca
Vie associative	Vida asociativa
Vie autonome	Vida independiente
Vieillessement actif	Envejecimiento activo
Vieillessement démographique	Envejecimiento de la población
Vieillessement sain	Envejecimiento saludable
Violence de type	Violencia de género
Violence domestique	Violencia doméstica
Vision	Visión
Votation	Votación
Voyage	Viaje
Voyageur	Viajero

4.6 Listado de correspondencias en portugués

Abuso de direito	Abuso de derecho
Acessibilidade	Accesibilidad
Acessibilidade para pessoas com deficiência	Accesibilidad para personas con discapacidad
Acesso à educação	Acceso a la educación
Acesso à informação	Acceso a la información
Acesso à justiça	Acceso a la justicia
Acesso ao emprego	Acceso al empleo
Acesso ao mercado de trabalho	Acceso al mercado laboral
Acidente cerebral vascular	Accidente cerebrovascular
Acidente de trabalho	Accidente laboral
Acidente de transporte	Accidente de transporte
Acidente doméstico	Accidente doméstico
Acompanhamento	Acompañamiento
Acondroplasia	Acondroplasia
Acordo social	Acuerdo social
Acrocefalossindactilia	Acrocefalosindactilia
Acromegalia	Acromegalia
Actividade não assalariada	Actividad no asalariada
Actividades básicas da vida diária	Actividades básicas de la vida diaria
Actividades de ar livre	Actividades al aire libre
Acto administrativo	Acto administrativo
Adaptabilidade do trabalhador	Adaptabilidad del/de la trabajador/a
Adaptação do ambiente físico	Adaptación del medio físico
Adaptado de habitação	Vivienda adaptada
Administração central	Administración central
Administração da educação	Administración educativa
Administração do pessoal	Administración del personal
Administração electrónica	Administración electrónica
Administração local	Administración local
Administração pública	Administración pública
Administração regional	Administración autonómica
Admissão	Admisión
Adolescente	Adolescente
Afasia	Afasia
Afectação de recursos	Asignación de recursos
Agência de colocação temporária	Empresa de trabajo temporal
Ageusia	Ageusia
Agrafia	Agrafía
Ajuda ao emprego	Ayuda al empleo
Ajuda comunitária	Ayuda comunitaria
Ajuda económica	Ayuda económica
Ajuda privada	Ayuda privada
Ajudas técnicas e tecnologias de ajuda	Ayudas técnicas y tecnologías de apoyo
Ajudas técnicas para as pessoas deficientes	Ayudas técnicas para personas con discapacidad
Ajustamento emocional	Ajuste emocional

Alcoolismo	Alcoholismo
Alexia	Alexia
Alfabetização	Alfabetización
Alteração do comportamento	Trastornos de la conducta
Alterações auditivas	Alteraciones auditivas
Alterações hepáticas	Enfermedades hepáticas
Alterações metabólicas	Trastornos del metabolismo
Alterações o sistema linfático	Alteraciones del sistema linfático
Alunos desajustados	Alumnado inadaptado
Ambiente trabalhista	Entorno laboral
Amniocentee	Amniocentesis
Amnioscopia	Amnioscopia
Analfabetismo	Analfabetismo
Análise comparativa	Análisis comparativo
Análise de tarefas	Análisis de tareas
Análise de trabalho	Análisis del trabajo
Análise estatística	Análisis estadístico
Anemia	Anemia
Anorexia nervosa	Anorexia nervosa
Anormalidades oftalmológicas	Alteraciones de la visión y ceguera
Anosmia	Anosmia
Ansiedade	Ansiedad
Antecedente familiar	Antecedentes familiares
Apoio económico	Apoio económico
Apoio psicossocial	Apoio psicossocial
Aprendizagem	Aprendizaje
Aprendizagem profissional	Aprendizaje profesional
Aquisição da linguagem	Adquisición del lenguaje
Arbitragem	Arbitraje
Arbitragem comercial	Arbitraje comercial
Arbitragem financeira	Arbitraje financiero
Armazenamento da informação	Almacenamiento de la información
Aromaterapia	Aromaterapia
Arquivo	Archivo
Artes	Artes
Arteterapia	Arteterapia
Assédio moral	Acoso moral
Assédio sexual	Acoso sexual
Assistência ao domicílio	Atención domiciliaria
Assistência institucional	Asistencia institucional
Assistência judiciária	Asistencia judicial
Assistência pré-natal	Atención prenatal
Assistência psicológica	Asistencia psicológica
Assistência psiquiátrica	Asistencia psiquiátrica
Assistência psiquiátrica	Atención psiquiátrica
Assistência sanitária	Atención sanitaria
Assistência social	Asistencia social
Assistência sócio sanitaria	Asistencia sociosanitaria
Assistente pessoal	Asistente personal
Ataque de pânico	Crisis de ansiedad
Atenção à saúde materno-infantil	Atención en salud materno-infantil
Atividades extracurriculares	Actividades extraescolares
Atividades instrumentais da vida diária	Actividades instrumentales de la vida diaria
Atraso no desenvolvimento	Retraso en el desarrollo
Atrofia cerebral	Atrofia cerebral
Audiologia	Audiología
Autismo	Autismo
Auto contrato de trabalho	Contrato de trabajo por cuenta propia
Auto-comportamento destrutivo	Conducta autodestructiva
Auto-cuidado capacidade	Habilidad de autocuidado

Autonomia pessoal	Autonomía personal
Autotutela	Autotutela
Auxílio estatal	Ayuda pública
Avaliação	Diagnóstico
Avaliação	Evaluación
Avaliação da incapacidade	Evaluación de la discapacidad
Avaliação profissional	Evaluación profesional
Baixa visão	Baja visión
Balneoterapia	Balneoterapia
Barreiras	Barreras
Bem_estar social	Bienestar social
Bibliografia	Bibliografía
Biblioteca	Biblioteca
Biomecânica	Biomecánica
Booking fee	Cuota de reserva
Bulimia	Bulimia
Caixa de protecção	Viviendas tuteladas
Cancro da tiróide	Cáncer de tiroides
Capacidade jurídica	Capacidad jurídica
Casas de artesanato	Casas de oficio
Catalepsia	Catalepsia
Causas de indignidade	Causas de indignidad
Cego-surdez	Sordo-ceguera
Cegueira	Ceguera
Centro de informação	Centro de información
Centro de investigação	Centro de investigación
Centro de reabilitação	Centros de rehabilitación
Centro de saúde mental	Centros de salud mental
Centros de assistência	Centros asistenciales
Centros de dia	Centros de día
Centros de noite	Centros de noche
Centros ocupacionais	Centros especiales de empleo
Centros penitenciários	Centros penitenciarios
Cessação de emprego	Cese de empleo
Ciência jurídica	Ciencia jurídica
Ciências da educação	Ciencias de la educación
Ciências da educação	Ciencias de la educación
Ciências do comportamento	Ciencias de la conducta
Ciências sociais	Ciencias sociales
Cláusula social	Clausula social
Código administrativo	Código administrativo
Código de conduta	Código de conducta
Colectividade rural	Comunidad rural
Competência administrativa	Competencia administrativa
Competições	Oposición
Comportamento verbal	Conducta verbal
Comunicação	Comunicación
Comunicação de massas	Comunicación de masas
Comunicação não-verbal	Comunicación no verbal
Comunicação verbal	Comunicación verbal
Concurso administrativo	Concurso administrativo
Condição de reforma	Condición de jubilación
Condições de trabalho	Condición de trabajo
Condições de vida	Condiciones de vida
Condutores de veículos adaptados	Conductores de vehículos adaptados
Confederação sindical	Confederación sindical
Confidencialidade	Confidencialidad
Conselhos económicos e sociais	Consejos económicos y sociales
Constituição	Constitución
Contrato a tempo parcial	Contrato a tiempo parcial

Contrato colectivo	Convenio colectivo
Contrato de alimentos	Contrato de alimentos
Contrato de formação	Contrato de práctica
Contrato de trabalho	Contrato de trabajo
Contrato de trabalho remunerado	Contrato de trabajo por cuenta ajena
Contrato de trabalho sem prazo	Contrato indefinido
Contrato temporário	Contrato eventual
Contribuição patronal	Cuota patronal
Controle emocional	Control emocional
Controlo administrativo	Control administrativo
Controlo sanitário	Control sanitario
Cópia de substituição	Sustitución ejemplar
Correntes de opinião	Movimientos de opinión
Cotização salarial	Cuota obrera
Crime	Delito
Crimes contra as pessoas	Delitos contra las personas
Critério de selecção	Criterio de selección
Cruz Vermelha	Cruz Roja
Cuidado comunitário	Atención comunitaria
Cuidadores	Cuidadores
Cuidados ambulatorios	Asistencia ambulatoria
Cuidados de saúde da criança	Atención sanitaria-infantil
Cuidados de saúde mental	Atención en salud mental
Cuidados de saúde primários	Atención primaria
Cuidados geriátricos	Atención geriátrica
Cuidados hospitalares	Atención hospitalaria
Cuidados residenciais	Atención residencial
Curatela	Curatela
Currículo escolar	Curriculum escolar
Custo salarial	Coste salarial
Custo salarial	Cotización social
Dados estatísticos	Datos estadísticos
Danos	Deficiencias
Deficiência adquirida	Discapacidad adquirida
Deficiência auditiva	Discapacidad auditiva
Deficiência congênita	Discapacidad congénita
Deficiência muito grave	Discapacidad muy grave
Deficiência visual	Discapacidad visual
Deficiências	Discapacidades
Deficiências múltiplas	Pluridiscapacidad
Deficientes auditivos	Personas con discapacidad auditiva
Deficientes físico	Personas con discapacidad física
Deficientes visuales	Personas con discapacidad visual
Delito sexual	Delito sexual
Demência	Demencia
Demência senil	Demencia senil
Dependência alimentar	Dependencia de la comida
Dependência grave	Dependencia severa
Dependência moderada	Dependencia moderada
Depressão	Depresión
Dereito civil	Derecho civil
Dereito comparado	Derecho comparado
Dereito constitucional	Derecho constitucional
Dereito de custódia	Derecho de custodia
Dereito de voto	Derecho de voto
Dereitos e liberdades	Derechos y libertades
Descentralização administrativa	Descentralización administrativa
Desempenho profissional	Rendimiento profesional
Desemprego	Desempleo
Desenvolvimento físico	Desarrollo físico

Desenvolvimento	Desarrollo
Desenvolvimento da fala	Desarrollo del habla
Desenvolvimento infantil	Desarrollo infantil
Desenvolvimento intelectual	Desarrollo intelectual
Desenvolvimento pessoal	Desarrollo personal
Desenvolvimento em um idioma	Desarrollo del lenguaje
Desenvolvo da organização	Desarrollo de la organización
Desordens da consciência	Trastornos de conciencia
Despejo	Desahucio
Despesas alimentares	Gasto alimentario
Desporto profissional	Deporte profesional
Deterioração perceptivo	Deterioro cognitivo
Diabetes	Diabetes
Diagnóstico pré-natal	Diagnóstico prenatal
Diferença cultural	Diferencia cultural
Dificuldade de aprendizagem	Dificultad de aprendizaje
Difusão restrita	Difusión restringida
Dinâmica da população	Dinámica de la población
Dinâmica de grupos	Dinámica de grupos
Direito à educação	Derecho a la educación
Direito à habitação	Derecho a la vivienda
Direito à informação	Derecho a la información
Direito à justiça	Derecho a la justicia
Direito à saúde	Derecho a la salud
Direito à segurança	Derecho a la seguridad social
Direito administrativo	Derecho administrativo
Direito comercial	Derecho mercantil
Direito da família	Derecho de familia
Direito do trabalho	Derecho laboral
Direito eleitoral	Derecho electoral
Direito fiscal	Derecho fiscal
Direito hipotecário	Derecho hipotecario
Direito penal	Derecho penal
Direito privado	Derecho privado
Direito público	Derecho público
Direito social	Derecho social
Direitos cívicos	Derechos cívicos
Direitos da criança	Derechos del niño
Direitos da mulher	Derechos de la mujer
Direitos parentais restaurados	Patria potestad rehabilitada
Direitos sociais	Derechos sociales
Disartria	Disartria
Discalculia	Acalculia
Discapacidade física e orgânica	Discapacidad física y orgánica
Discapacidade intelectual	Discapacidad intelectual
Discapacidade leve	Discapacidad leve
Discapacidade moderada	Discapacidad moderada
Discapacidade psíquica	Discapacidad psíquica
Discapacidade sensorial	Discapacidad sensorial
Discriminação de género	Discriminación por razón de género
Discriminação económica	Discriminación económica
Discriminação económica	Discriminación económica
Discriminação por razão de incapacidade	Discriminación por motivo de discapacidad
Discriminação racial	Discriminación racial
Disfasia	Disfasia
Disfemia	Disfemia
Disfonia	Disfonia
Disgeusia	Disgeusia
Disgrafia	Disgrafía
Dislalia	Dislalia

Dislexia	Dislexia
Disortografia	Disortografía
Dispneia	Disnea
Disrafismo espinal	Espina bífida
Distrofia muscular	Distrofia muscular
Distúrbio de crescimento	Transtorno del crecimiento
Distúrbios cerebrais	Trastornos cerebrales
Distúrbios da comunicação	Trastornos de la comunicación
Distúrbios da fala	Trastornos del habla
Distúrbios de linguagem	Trastornos del lenguaje
Distúrbios do desenvolvimento	Trastornos del desarrollo
Distúrbios do paladar e do olfato	Trastornos del gusto y el olfato
Distúrbios genéticos	Trastornos genéticos
Divisões territoriais	Divisiones territoriales
Documentação	Documentación
Doença de Alzheimer	Enfermedad de Alzheimer
Doença de Creutzfeldt-Jakob	Enfermedad de Creutzfeldt-Jakob
Doença de Huntington	Enfermedad de Huntington
Doença de Parkinson	Enfermedad de Parkinson
Doença profissional	Enfermedad profesional
Doenças congênitas, deformaciones e alterações cromosómicas	Enfermedades congénitas, malformaciones y alteraciones cromosómicas
Doenças da pele	Enfermedades de la piel
Doenças do aparelho locomotor	Enfermedades del aparato locomotor
Doenças do feto e do recién nacido	Enfermedades del feto y del recién nacido
Doenças do sangue e do sistema imunológico	Enfermedades de la sangre y del sistema inmunológico
Doenças do sistema cardiorespiratorio	Enfermedades del sistema cardiocirculatorio
Doenças do sistema digestivo	Enfermedades del sistema digestivo
Doenças do sistema genourinario	Enfermedades del sistema genitourinario
Doenças do sistema nervoso central e dos organos sensoriais	Enfermedades del sistema nervioso central y de los órganos sensoriales
Doenças do sistema respiratório	Enfermedades del sistema respiratorio
Doenças do trato urinário	Enfermedades del tracto urinario
Doenças dos sentidos	Enfermedades de los sentidos
Doenças e transtornos	Enfermedades y trastornos
Doenças endócrinas	Enfermedades endocrinas
Doenças infecciosas e parasitárias	Enfermedades infecciosas y parasitarias
Doenças neurodegenerativas	Enfermedades neurodegenerativas
Doenças neuromusculares	Enfermedades neuromusculares
Doenças raras	Enfermedades raras
Doenças renais	Enfermedades renales
Ecolalia	Ecolalia
Economia social	Economía social
Ecurso administrativo	Recurso administrativo
Edifício escolar	Edificio escolar
Edifício público	Edificios públicos
Educação	Educación
Educação de pessoas adultas	Educación de personas adultas
Educação física	Educación física
Educação infantil	Educación infantil
Educação maternal	Educación maternal
Educação não formal	Educación no formal
Educação obrigatória	Educación obligatoria
Educação postobrigatoria	Educación postobligatoria
Educação pré-escolar	Educación preescolar
Educação primária	Educación primaria
Educação privada	Educación privada
Educação publica	Educación pública
Educação secundária	Educación secundaria

Educação superior	Educación superior
Educacion a distancia	Educación a distancia
Efectivo escolar	Alumnado
Efeitos terapeuticos	Efectos terapéuticos
Elaboração de meios de ensino	Elaboración de medios de enseñanza
Emancipação	Emancipación
Emoções	Emociones
Empregador	Empleador
Empregador com deficiência	Empleador con discapacidad
Empresa de inserção	Empresa de inserción
Empresa de trabalho temporário	Agencia de empleo temporal
Empresa pública	Empresa pública
Ensino	Enseñanza
Ensino à distância	Enseñanza a distancia
Ensino de línguas	Enseñanza de lenguas
Entrevista	Entrevistas
Envelhecimento demográfico	Envejecimiento de la población
Envelhecimento saudável	Envejecimiento saludable
Envelhecimento activo	Envejecimiento activo
Epidemiologia	Epidemiología
Epilepsia	Epilepsia
Equipamento de pesquisa	Grupo de investigación
Equipamento de protecção	Equipo de protección
Equipamentos de protecção individual	Equipo de protección individual
Equoterapia	Equinoterapia
Ergonomia	Ergonomía
Erro médico	Error médico
Escala	Escala
Escalas	Baremos
Esclerose amiotrófica lateral	Esclerosis amiotrófica lateral
Esclerose múltipla	Esclerosis múltiple
Esclerose tuberosa	Esclerosis tuberosa
Escola	Escuela
Escola oficina	Escuelas taller
Escola particular	Centro privado
Escola pública	Escuela pública
Escola secundária	Centro de educación secundaria
Escolaridade	Escolarización
Escrita	Escritura
Especialidade médica	Especialidades médicas
Especificações técnicas	Fichas técnicas
Espetáculo	Espectáculo
Esquizofrenia	Esquizofrenia
Estabelecimento de educação especial	Centro de educación especial
Estabelecimento de ensino	Centro educativo
Estabilidade emocional	Estabilidad emocional
Estágio de formação	Contrato de formación
Estrabismo	Estrabismo
Estrutura do trabalho	Estructura del trabajo
Etnologia	Etnología
Exame médico	Exámen médico
Exame público	Concurso-oposición
Exclusão social	Exclusión social
Experiência profissional	Experiencia laboral
Fala	Habla
Família	Familia
Fator de risco	Factor de riesgo
Fatores de personalidade	Factores de la personalidad
Fenilcetonúria	Fenilcetonuria
Férias	Vacaciones

Fibrose cística	Fibrosis quística
Finanças públicas	Hacienda pública
Fisioterapia	Fisioterapia
Fluência verbal	Fluidez verbal
Fonte de informação	Fuente de información
Formação em alternância	Formación en alternancia
Formação ocupacional	Formación ocupacional
Formação profissional	Formación profesional
Fosterage	Acogimiento familiar
Garantia da renda	Garantía de la renta
Gênero	Género
Geografia cultural	Geografía cultural
Geriatria	Geriatría
Gerontologia	Gerontología
Gestão de pessoal	Gestión de personal
Gesto	Gesto
Grande dependência	Gran dependencia
Gravidez	Embarazo
Grupos de encontro	Grupos de encuentro
Guarda de facto	Guarda de hecho
Hemiplegia	Hemiplejia
Hemofilia	Hemofilia
Hidroterapia	Hidroterapia
Higiene alimentícia	Higiene alimentaria
Hiperatividade	Hiperactividad
Homem	Hombre
Hospitais	Hospitales
Idade	Edad
Idosos	Personas mayores
Igualdade das remunerações	Igualdad de remuneración
Igualdade de género	Igualdad de género
Igualdade de oportunidades	Igualdad de oportunidades
Igualdade de tratamento	Igualdad de trato
Igualdade perante a lei	Igualdad ante la ley
Imprensa	Prensa
Impressões de personalidade	Rasgos de personalidad
Incapacidade grave	Discapacidad grave
Incapacidade grave	Gran invalidez
Indenização	Indemnización
Indicador	Indicador
Indicador económico	Indicador económico
Indicador estatístico de referência	Indicador estadístico
Indicador social	Indicador social
Infância	Infancia
Infra-estrutura turística	Infraestructura turística
Infra-estrutura urbana	Infraestructura urbana
Infra-estruturas para actividades desportivas	Instalación deportiva
Ingresso na escola	Ingreso en la escuela
Inovação	Innovación
Inovação pedagógica	Innovación educativa
Inserção profissional	Inserción profesional
Insónia	Insomnio
Instauração da tutela	Constitución de tutela
Instauração da tutela	Sometimiento a tutela
Integração social	Integración social
Internet	Internet
Intervenção social	Intervención social
Investigação	Investigación
Investigação em educação	Investigación educativa
Investigação médica	Investigación médica

Jogos paralímpicos	Juegos paralímpicos
Jurisdição social	Jurisdicción social
Jurisprudência	Jurisprudencia
Legislação administrativa	Legislación administrativa
Legislação administrativa	Legislación civil
Legislação da educação	Legislación educativa
Legislação do trabalho	Legislación laboral
Legislação sanitária	Legislación sanitaria
Leitura	Lectura
Lesões, feridas, intoxicações e outros fatores externos	Lesiones, heridas, intoxicaciones y otros factores externos
Leucemia	Leucemia
Liberdade de informação	Libertad de información
Liberdade sindical	Libertad sindical
Linguagem	Lenguaje
Linguagem gestual	Lengua de signos
Literatura	Literatura
Local de trabalho	Lugar de trabajo
Ludoteca	Ludoteca
Lupus eritematoso cutâneo	Lupus eritematoso cutáneo
Massagem	Masaje
Material de referência	Material de referencia
Mediateca	Mediateca
Medicina	Medicina
Medicina do trabalho	Medicina del trabajo
Medicina física	Medicina física
Medida	Medida
Medidas alternativas de taxa de reserva excepcional	Medidas alternativas de carácter excepcional a la cuota de reserva
Meio de transporte	Medio de transporte
Meios de comunicação	Medios de comunicación
Meios de comunicação de massas	Medio de comunicación de masas
Meios de comunicação social	Medios de comunicación de masas
Meios de ensino	Medios de enseñanza
Meningite	Meningitis
Mercado do trabalho	Mercado laboral
Método de investigação	Método de investigación
Método educativo	Método educativo
Método estatístico	Método estadístico
Metodologia jurídica urovoc	Metodología jurídica
Ministério	Ministerio
Mobilidade profissional	Movilidad profesional
Mongolismo	Síndrome de down
Mononucleose infecciosa	Mononucleosis infecciosa
Monumento	Monumento
Moradia	Vivienda
Moradia coletiva	Vivienda colectiva
Movimento associativo	Movimiento asociativo
Movimento social	Movimiento social
Mulher	Mujer
Mulheres trabalhadoras	Mujeres trabajadoras
Música	Música
Musicoterapia	Musicoterapia
Narcolepsia	Narcolepsia
Necessidade de alojamento	Necesidad de vivienda
Necessidades do apoio para a independência	Necesidades de apoyo para la autonomía personal
Neurologia	Neurología
Neuropsicologia	Neuropsicología
Neuropsiquiatria	Neuropsiquiatría
Nível de ensino	Nivel educativo

Norma sobre o trabalho	Norma de trabajo
Novas tecnologias	Nuevas tecnologías
Nutrição	Nutrición
Obesidade	Obesidad
Obrigaç�o alimentar	Obligación de alimentos
Oferta de emprego	Oferta de empleo
Oficial de apoio	Delegado de apoyo
Oftalmologia	Oftalmología
Orçamento social	Presupuesto social
Ordem profissional	Colegio profesional
Organização da investigação	Organización de la investigación
Organização da saúde	Organización sanitaria
Organização das profiss�es	Organización de las profesiones
Organização desportiva	Organización deportiva
Organização do ensino	Organización de la enseñanza
Organização dos transportes	Organización de los transportes
Organização Mundial da Saúde	Organización Mundial de la Salud
Organização n�o-governamental	Organización no gubernamental
Organização patronal	Organización patronal
Orientaç�o escolar	Orientación escolar
Ortese	Ortesis
Orthoprosthesis	Ortoprótesis
Ortopedia	Ortopedia
Osteopatía	Osteopatía
Paralisia	Parálisis
Paralisia cerebral	Parálisis cerebral
Paraplegia	Paraplejia
Parceiros sociais	Interlocutor social
Participação eleitoral	Participación electoral
Participação social	Participación social
Património cultural	Patrimonio cultural
Pediatria	Pediatría
Pedofilia	Pedofilia
Pens�o complementaria	Pensión complementaria
Pens�o de incapacidade total	Pensión de incapacidad permanente
Pens�o de invalidez permanente	Pensión de incapacidad permanente absoluta para todo trabajo
Pens�o de invalidez permanente parcial para a ocupaç�o habitual	Pensión de incapacidad permanente parcial para profesión habitual
Pens�o de �rf�o	Pensión de orfandad
Pens�o de viuvez	Pensión de viudedad
Pens�es por incapacidade temporária	Pensión de incapacidad temporal
Percepção	Percepción
Percepção auditiva	Percepción auditiva
Perda auditiva	Pérdida auditiva
Perdas e danos	Daños y perjuicios
Período de estágio	Periodo de prueba
Personalidade	Personalidad
Personalidade antisocial	Personalidad antisocial
Perturbaç�es do sono	Trastornos del sueño
Pessoa colectiva	Persona jurídica
Pessoa com discapacidade severa	Personas con discapacidad severa
Pessoa com multidiscapacidade	Personas con multidiscapacidad
Pessoa singular	Persona física
Pessoal docente	Personal docente
Pessoas adultas	Personas adultas
Pessoas com defici�ncia	Personas con discapacidad
Pessoas com defici�ncia intelectual	Personas con discapacidad intelectual
Pessoas com defici�ncia leve	Personas con discapacidad leve
Pessoas com defici�ncia moderada	Personas con discapacidad moderada

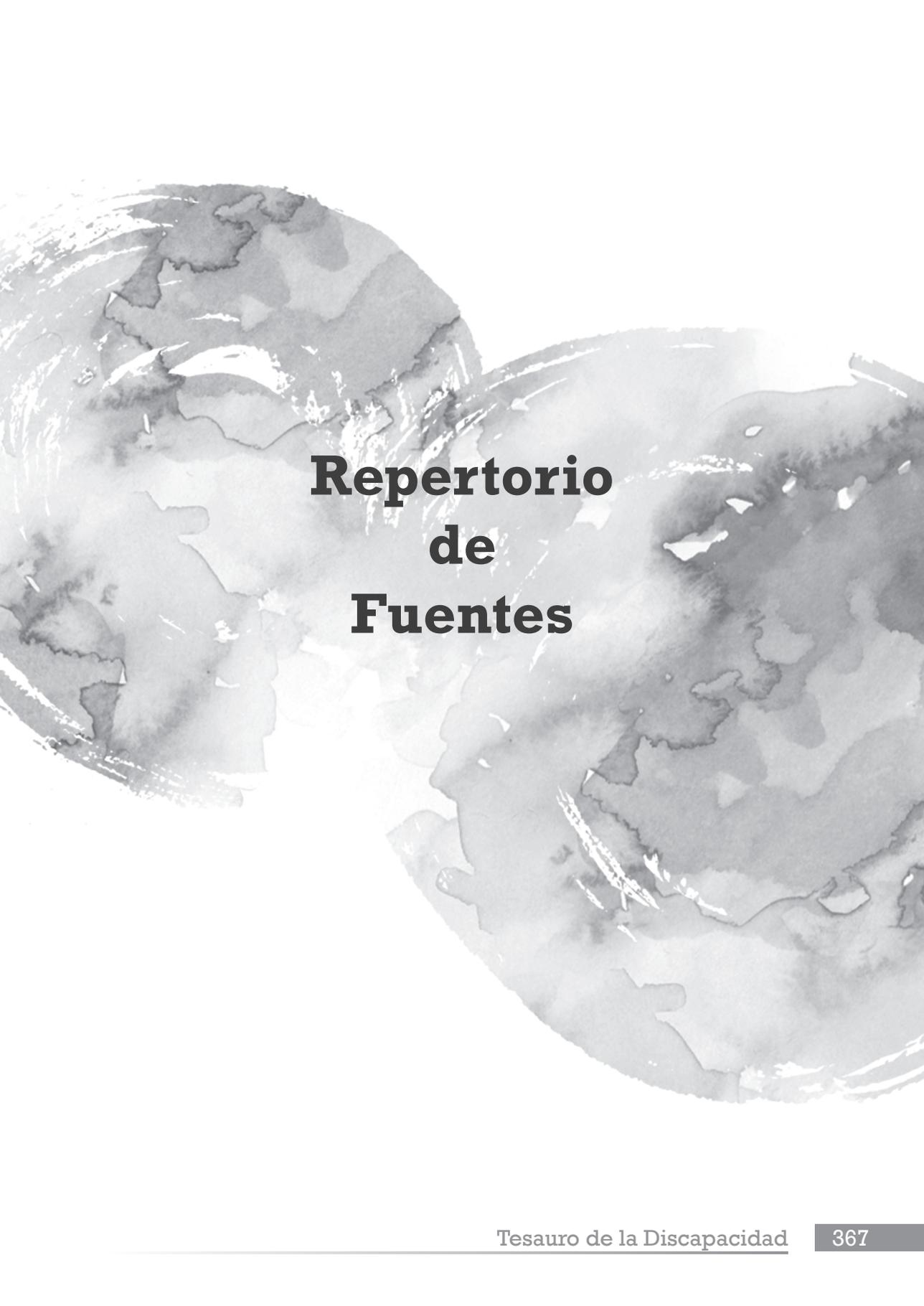
Pessoas com deficiência sensorial	Personas con discapacidad sensorial
Pessoas com discapacidade psíquica	Personas con discapacidad psíquica
Pessoas ostomizadas	Personas ostomizadas
Pessoas severamente deficientes	Personas con discapacidad grave
Poder paternal	Patria potestad
Poder paternal alargado	Patria potestad prorrogada
Política cultural	Política cultural
Política de apoio	Política de apoyo
Política de informação	Política de información
Política de saúde	Política sanitaria
Política de turismo	Política de turismo
Política do emprego	Política de empleo
Política económica	Política económica
Política educativa	Política educativa
Política governamental	Política gubernamental
Política local	Política local
Política orçamental	Política presupuestaria
Política regional	Política autonómica
Política social	Política social
População activa	Población activa
População não activa	Población no activa
Postos de trabalho	Puestos de trabajo
Prática	Ejercicio profesional
Prestação de desemprego	Prestación por desempleo
Prestação social	Prestación social
Prevalência	Prevalencia
Prevenção das doenças	Medicina preventiva
Prevenção de acidentes	Prevención de accidentes
Princípios de educação	Principios de educación
Privação de direitos	Privación de derechos
Privação do sonho	Privación del sueño
Problema social	Problemas sociales
Procedimento de incapacitação	Procedimiento de incapacitación
Procedimento judicial	Procedimiento judicial
Processo administrativo	Procedimiento administrativo
Processo civil	Procedimiento civil
Processo de aprendizagem	Proceso de aprendizaje
Processo de arbitragem	Procedimiento arbitral
Procura de educação	Demanda de educación
Procura de emprego	Demanda de empleo
Profissão independente	Profesión independiente
Profissão liberal	Profesión liberal:
Programa de respiração familiar	Programa de respiro familiar
Promoção cultural	Promoción cultural
Promoção da saúde	Promoción de la salud :
Promoção profissional	Promoción profesional
Proteção à criança	Protección de la infancia
Protecção das minorias	Protección de las minorías
Protecção dos grupos em risco de exclusão social	Protección de los colectivos con riesgo de exclusión social
Protecção social	Protección social
Prótese maxilofacial	Prótesis maxilofacial
Próteses	Prótesis
Próteses auditivas	Prótesis auditivas
Próteses dentárias	Prótesis dentales
Próteses oculares	Prótesis oculares
Provas diagnósticas	Pruebas diagnósticas
Psicofisiologia	Psicofisiología
Psicolingüística	Psicolingüística
Psicologia	Psicología

Psicologia as crianças	Psicología infantil
Psicologia da educação	Psicología de la educación
Psicologia médica	Psicología médica
Psicologia no trabalho	Psicología del trabajo
Psicologia social	Psicología social
Psicopatologia	Psicopatología
Psicoterapia	Psicoterapia
Psicoterapia de grupo	Psicoterapia de grupo
Psiquiatria	Psiquiatria
Psiquiatria infantil	Psiquiatria infantil
Qualidade de vida	Calidad de vida
Qualificação profissional	Cualificación profesional
Questionário	Cuestionario
Quimioterapia	Quimioterapia
Radioterapia	Radioterapia
Reabilitação	Rehabilitación
Reabilitação da linguagem	Reeducación del lenguaje
Recrutamento	Contratación de personal
Recuperação	Recuperación
Recursos domiciliários	Recursos domiciliarios
Recursos humanos	Recursos humanos
Reeducação	Reeducación
Reformados	Personas jubiladas
Regime alimentar	Régimen alimentario
Reinserção profissional	Reinserción profesional
Reinserção social	Reinserción social
Relação administração-administrado	Relación administración-administrado
Remuneração do trabalho	Remuneración del trabajo
Rendimento	Rendimiento
Rendimento não salarial	Renta no salarial
Responsabilidade	Responsabilidad
Responsabilidade civil	Responsabilidad civil
Responsabilidade paternal	Responsabilidad de los padres
Resultado da investigação	Resultado de la investigación
Retenção na fonte	Retención
Retinite pigmentosa	Retinosis pigmentaria
Saúde comunitária	Salud comunitaria
Saúde pública	Salud pública
Segurança dos alimentos	Seguridad alimentaria
Segurança dos transportes	Seguridad del transporte
Segurança no trabalho	Seguridad en el trabajo
Segurança social	Seguridad social
Seguro de pensão de invalidez e de velhice obrigatório	Pensión del seguro obligatorio de vejez e invalidez
Seguro de velhice	Pensión de jubilación
Seleção de pessoal	Selección de personal
Serviço de teleassistência	Servicio de teleasistencia
Serviços de saúde	Servicios de salud
Serviços de saúde mental	Servicios de salud mental
Serviços sociais	Servicios sociales
Sindicatos	Sindicatos
Síndrome de Turner	Síndrome de Turner
Síndrome de Asperger	Síndrome de Asperger
Síndrome de Prader-Willi	Síndrome de Prader-Willi
Síndrome de Rett	Síndrome de Rett
Síndrome do miado do gato	síndrome del grito del gato
Síndrome do X-frágil	Síndrome del cromosoma X frágil
Sistema documental	Sistema documental
Sistema documental	Sistema educativo
Sistemas de informação	Sistemas de información

Sociobiologia	Sociobiología
Sociologia	Sociología
Sono fisiológico	Sueño fisiológico
Sonolência	Somnolencia
Ssonambulismo	Sonambulismo
Stents	Stents
Subsídio de maternidade	Prestación por maternidad
Subsídio de paternidade	Prestación por paternidad
Subsídios para a segurança social	Bonificaciones a la seguridad social
Surdez	Sordera
Taxa de natalidade	Tasa de natalidad
Taxa de reprodução	Índice de reproducción
Técnica de pesquisa	Técnica de la investigación
Técnicas psicoterapêuticas	Técnicas psicoterapéuticas
Tecnologia	Tecnología
Tecnologia da informação	Tecnología de la información
Tecnologia educativa	Tecnología de la educación
Televisao	Televisión
Terapia	Terapia
Terapia da fala	Logopedia
Terapia da fala	Terapia del habla
Terapia de conduta	Terapia de conducta
Terapia ocupacional	Terapia ocupacional
Terceiro sector	Tercer sector
Terror noturno	Terrores nocturnos
Teste	Test
Teste de aprendizagem	Test de aprendizaje
Testes de selecção	Tests de selección
Tetraplegia	Tetraplejia
Tireopatias	Alteraciones del tiroides
Trabalhador com deficiencia	Trabajador con discapacidad
Trabalhador social	Asistente social
Trabalhadores	Trabajadores
Trabalhadores sociais	Trabajadores sociales
Trabalho	Trabajo
Trabalho a tempo completo	Trabajo a tiempo completo
Trabalho doméstico	Trabajo doméstico
Trabalho no domicílio	Trabajo a domicilio
Transporte público	Transporte público
Transtorno de Gilles de la Tourette	Trastorno de Gilles de la Tourette
Transtorno limite da personalidade	Trastorno límite de la personalidad
Transtornos da personalidade	Trastornos de la personalidad
Transtornos de atenção	Trastornos de atención
Transtornos mentais	Desórdenes mentales
Transtornos por déficits de atenção e comportamento	Trastornos por déficits de atención y comportamiento
Transtornos psicomotores	Trastornos psicomotores
Transtorno de la lectura	Trastornos de la conducta alimentaria
Transtorno esquizoide la de personalidad	Transtorno da leitura
Tratamento	Tratamiento
Tratamento dental	Tratamiento dental
Tratamento farmacologico	Tratamiento farmacológico
Tratamento medico	Tratamiento médico
Trauma cerebral	Trauma cerebral
Traumatismo	Traumatismo
Turismo	Turismo
Turismo rural	Turismo rural
Turismo social	Turismo social
Tutela	Tutela
Tutela judicial efetiva	Tutela administrativa

Tutela judicial efetiva
Universidade
Urbanismo
Vehiculo adaptado
Vehiculos
Viagem
Viajante
Vida associativa
Vida independente
Videoteca
Violência de gero
Violência doméstica
Visão
Votação
Zona verde

Tutela judicial efectiva
Universidad
Urbanismo
Vehículo adaptado
Vehículos
Viaje
Viajero
Vida asociativa
Vida independiente
Videoteca
Violencia de género
Violencia doméstica
Visión
Votación
Zona verde



Repertorio de Fuentes

5. REPERTORIO DE FUENTES

Abreviatura	Referencia
D_RAE	Diccionario de la lengua española [en línea] / Real Academia Española. Madrid : RAE < http://buscon.rae.es/drae/ > [Consulta: 11 nov. 2009]
DECS	Descriptores en ciencias de la salud (DeCS) [en línea] BIREME-Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud; Organización Mundial de la Salud; Organización Panamericana de la Salud. Sao Paulo : BIREME < http://decs.bvs.br/E/decswebe009.htm > [Consulta: 11 nov. 2009]
EUROVOC	EUROVOC: tesaurus [en línea] [Parlamento Europeo y Oficina de Publicaciones]. Luxembourg : Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas < http://europa.eu/eurovoc/ > [Consulta: 11 nov. 2009]
FUTUEX	Web de la Fundación para la promoción y el apoyo de las personas con discapacidad [en línea]. Olivenza: FUTUEX, < http://www.futuex.es/index.php?option=com_content&task=view&id=906&Itemid=13 > [Consulta: 11 nov. 2009]
GLO_SAAD	Glosario del SAAD [en línea] Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia, Imserso Instituto de Mayores y Servicios Sociales < http://www.imserso.es/dependencia_01/documentacion/glosario/index.htm > [Consulta: 1 nov. 2009]
G_DISCAPNET	Glosario Discapnet: Portal de las personas con discapacidad [en línea] 009 - Technosite, Fundación ONCE < http://www.discapnet.es/Castellano/comunidad/WebSocial/recursos/Glosario/Paginas/default.aspx > [Consulta: 1 nov. 2009]
HTMULTI	European multilingual thesaurus on health promotion [en línea] Luxembourg : Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas < http://www.hpmulti.net > [Consulta: 11 nov. 2009]
IATE	InterActive Terminology for Europe [en línea] Translation Centre for the Bodies of the EU Brussels : European Commission < http://iate.europa.eu/iatediff/about_IATE.html > [Consulta: 11 nov. 2009]
ICD_10	Clasificación estadística internacional de enfermedades y problemas relacionados con la salud (CIE10) [en línea] Organización Mundial de la Salud (décima revisión) < http://www.iqb.es/patologia/toc01.htm > [Consulta: 11 dic. 2009]
LBD	Libro Blanco de la Dependencia [en línea]. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, IMSERSO, 004 < http://www.tt.mtas.es/periodico/serviciosociales/00501/libro_blanco_dependencia.htm > [Consulta: 11 nov. 2009]

LCSH	Library of Congress subject headings [en línea] prepared by the Office for Cataloging Policy and Support Office, Collection Services. Washington : Cataloging Distribution Service, Library of Congress < http://authorities.loc.gov/ > [Consulta: 11 nov. 2009]
RAMEAU	Répertoire d'Autorité-Matière Encyclopédique et Alphabétique Unifié [en línea] Bibliothèque nationale de France Centre national RAMEAU < http://rameau.bnf.fr/informations/intro.htm > [Consulta: 11 nov. 2009]
SPINES	Tesauro Spines = Thesaurus spines: [en línea] un vocabulario controlado y estructurado para el tratamiento de información sobre ciencia y tecnología para el desarrollo. Madrid : UNESCO; Instituto de Información y Documentación en Ciencia y Tecnología, 1988 < http://thes.cindoc.csic.es/index_SPIN_esp.html?thes=SPIN > [Consulta: 11 nov. 2009]
T_CERVANTES	Servicio de traducción automática interactivo [en línea] Instituto Cervantes, AutomaticTrans, S.L. < http://oesi.cervantes.es/traduccionAutomatica.html > [Consulta: 11 nov. 2009]
TBD_ICYT	Tesauro de biblioteconomía y documentación [en línea] Gonzalo Mochón Bezares, Ángela Sorli Rojo.-- Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 00. < http://thes.cindoc.csic.es/intro_BIBLIO_esp.html > [Consulta: 11 nov. 2009]
TEE	Tesauro Europeo de la Educación [en línea] Tesauro europeo de la educación / Comisión de las Comunidades Europeas. Conseil de l'Europe. Luxemburgo: Oficina de publicaciones oficiales de las Comunidades Europeas < http://www.freethesaurus.info/redined/es/ > [Consulta: 11 nov. 2009]
TESE	Tesauro Europeo de los Sistemas Educativos [en línea] Eurydice.-- Brussels : European Commission < http://eacea.ec.europa.eu/portal/page/portal/Eurydice/TESEHome > [Consulta: 11 nov. 2009]
TPS_ICYT	Tesauro ISOC de Psicología [en línea] Centro de Información y Documentación Científica-CINDOC, María Dolores Alcaín Partearroyo, María Ruíz-Gálvez Papí. Madrid: Centro de Información y Documentación Científica (CINDOC), CSIC < http://thes.cindoc.csic.es/alfa_esp.php?thes=PSICO&letra=A > [Consulta: 11 dic. 2009]
TRA_GENCAT	Traductor automático de la Generalitat de Catalunya [en línea] Generalitat de Catalunya - Secretaria de Política Lingüística < http://traductor.gencat.cat/index_es.jsp > [Consulta: 11 nov. 2009]



Bibliografía

6. BIBLIOGRAFÍA

CEBRIÁN DE MIGUEL, María Dolores. Glosario de discapacidad visual. Madrid: Organización Nacional de Ciegos Españoles. Dirección de Cultura y Deportes, [2003].

CUEVA MARTÍN, Alejandro de la. Acceso y utilización de tesauros en Internet. En: Revista española de documentación científica, vol. , Núm. 4, 1999.

BABYLON PRO V.8 (R18) [Recurso electrónico] Fairfax, VA : Globalink, cop. 2009 (Archivo de ordenador).

GARCÍA GUTIÉRREZ, Antonio Luis. Estructura lingüística de la documentación: teoría y método. Murcia: Universidad de Murcia. Secretariado de Publicaciones, 1990. (Cuadernos Universidad de Murcia; 4).

GIL URDICARIN, B. Evaluación del rendimiento de tesauros españoles en sistemas de recuperación de la información. En: Revista española de documentación científica, vol. 1 Núm. 3, 1998.

LAGUENS GARCÍA, José Luis. Tesauros y lenguajes controlados en Internet. En: Anales de Documentación, vol. 9, 2006.

LANCASTER, F. Wilfred: Vocabulary control for Information retrieval. Arlington. Virginia, Information Resources Press, 1986.

LÓPEZ HUERTAS PÉREZ, M^a José. Sobre el diseño de tesauros: algunas reflexiones teóricas y metodológicas En: Organización del conocimiento en sistemas de información y documentación, 1997.

MALDONADO, Ángeles. Herramientas de control del vocabulario científico-técnico: Glosarios y tesauros del CINDOC. En: El español, lengua de traducción, 2004.

MANIEZ, Jacques. Los lenguajes documentales y de clasificación: concepción, construcción y utilización en los sistemas documentales. Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Pirámide, Madrid, 1993.

MARTÍNEZ MÉNDEZ, Francisco Javier. Diseño lógico-conceptual de Tesauros. En: Jornades Catalanes de Documentació, vol. 4, 1992.

MATAMOROS SEGURA, Lucía, et al. Tesauro en ciencias sociales. Centro de Información Documental de la Facultad de Ciencias Sociales. Actualización a junio del 001. Heredia (Costa Rica): Universidad Nacional, Campus Omar Dengo, 2001.

MÉNDEZ RODRÍGUEZ, Eva M.^a. Metadatos y Tesauros: aplicación de XML/R F a los sistemas de organización del conocimiento en Intranets. En: Jornadas Españolas de Documentación, vol. 7, 2000.

MOCHON BEZARES, Gonzalo; Sorli Rojo, Ángela. Tesauros de Ciencias de la Salud en Internet. En: Revista Española de Documentación Científica, vol. 30, Núm. 1, 2007.

MORO CABERO, Manuela; Caro Castro, Carmen. Propuesta metodológica para la enseñanza de la utilización y elaboración de tesauros. En: Organización del conocimiento en sistemas de información y documentación, 1997.

MOYA MARTÍNEZ, Gregorio, Gil Leiva, Isidoro. Evaluación de softwares de gestión de tesauros. En: Ciencias de la Información (Cuba), vol.3, 2001.

NAUMIS Peña, Catalina. Criterios teóricos y metodológicos para la construcción de un tesauro. En: Boletín de la ANABAD. Vol. 55, 2005.

OPENTRAD [en línea] Imaxin software/ Eleka Ingeniaritza Linguistikoa <<http://www.opentrad.com> > [Consulta: 11 nov. 2009].

RODRÍGUEZ BRAVO, B. (dir.) Docutes: Tesauro de ciencias de la documentación [en línea]: León, 2005. <<http://eprints.rclis.org/archive/00003067/>> [Consulta: 01 dic. 2009].

SANS MOYÀ, M. Carme. Terminologia de serveis socials i treball social. Llista alfabètica de matèries. BarceloNA Universitat de Barcelona, Servei de Llengua Catalana, 000.

SCORNIK, Carolina, Bordenave de Roibon, Graciella. Análisis de Software Libre para la gestión de Lenguajes Documentales: Caso de Estudio: Software TemaTres [en línea] Universidad Nacional del Nordeste. FAU - IPUR. Grupo CEDIPUR (Argentina). En: Jorndas de Investigación 2006. <<http://arq.unne.edu.ar/publicaciones/comunicaciones06/ponencias/scornik-carolina.pdf>> [Consulta: 01 dic. 2009].

TESAURO DE ASUNTOS SOCIALES: proyecto. Ministerio de asuntos sociales Subdirección General de documentación y publicaciones. Servicio de documentación (CEDISS).-- [Madrid] : CEDISS, [1990?].-- v.(7 h.) ; 30 cm.

TESAURO DE SERVICIOS SOCIALES. Instituto Nacional de Servicios Sociales, Secretaria General para la Seguridad Social, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. Madrid : Instituto Nacional de Servicios Sociales, 1986. [146] p. ; 30 x 1 cm.

TORRES RAMÍREZ, Isabel de; López-Huertas Pérez, M^a José. Proyecto de adaptación y traducción al español del tesoro europeo de las mujeres. En: Encuentros de EDIBCIC, vol. 5, 2000.

UNE 50 106. Documentación: directrices para el establecimiento y desarrollo de tesauros monolingües. Asociación Española de Normalización y Certificación. Madrid: AENOR, cop. 1995.

UNESCO Thesaurus : a structural list of descriptors for indexing and retrieving information in the fields of education, science, social and human science, culture, communication and information = Thesaurus de l'Unesco = Tesoro de la Unesco . Paris: Unesco, 1995.

WORDREFERENCE [en línea] WordReference.com <<http://www.wordreference.com/english/AboutUs.htm>> [Consulta: 11 nov. 2009].